中華民國僑務委員會頒發登記證台僑新字第一一〇號
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

華僑日報

第一九〇七五號
每份零售港幣伍毫
發行及承印華僑日報有限公司
今日出紙九大張
總司理岑維休
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號。中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下。旺角辦事處：上海街四九七號地下。北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H229081 中區H231637 北角H640693 旺角K840749
台灣總經銷處：台北市中山北路三段四十三號三樓 電話……五九二九七六六號

北京與美加商人合作 使用新技術 開採山東金礦
三個礦場估計蘊藏黃金二百噸 每噸礦砂含金量約六至十三克

（美聯社東京廿三日電）北京新華社今日報導，美國和加拿大兩國的公司將協助中國大陸在山東省三處地方開採金礦，估計其黃金蘊藏量一共爲二百噸。新華社說，美國公司計劃協助兩處金礦，每日可處理二千至三千噸礦砂。加國公司則協助一處金礦，每日可處理一千五百至二千噸礦砂。三處礦場的礦砂每噸含有黃金六至十三點六克。

（路透社北京廿三日電）新華社於今日報導稱，中國大陸東部山東省的三個金礦估計儲存兩百噸黃金。上述金礦最近正用外國技術進行開發。新華社稱，新城礦與焦家礦之間每天現正開出一千噸礦石砂，他們將進一步擴大生產，每天開出約四千噸至六千噸的礦石砂。在上述金礦附近的三山島金礦將擴展到每天開發一千五百至兩千噸的礦石砂。新華社稱，這些金礦開發的礦石砂的含金量達每噸含有六克至十三點六克的黃金。美國麥基際國公司一家分公司說，他們正對山東前兩個金礦的擴展提供方案。

英國防大臣抵北京 與高層領袖協商 售賣英國新武器
北京將購英戰鬥機加強邊境空防

（法新社北京廿三日電）英國國防大臣拜姆今日抵達北京訪問。他是繼美國國防部長布朗本年一月訪問北京後，到訪北京的第二位西方國家的國防首長。已悉拜姆計劃在北京訪問完畢後，轉到上海訪問。至於他定於會見誰等北京高級領袖，則尚未獲知。現在，中國大陸越發指望西方世界協助鞏軍事現代化計劃，殊不知中共副主席兼國務院副總理鄧小平早已爲大陸的四個現代化計劃擬定長期目標。在上週，美國政府宣佈，將批准將非攻擊性軍事配備賣給大陸，而北京亦準備向美國購買C一三零型運輸機和直昇機。觀察家們說，預料英國國防大臣今番要同北京副總理王震會談，亦可能會見鄧小平和中共中央軍委會秘書長兼副總理耿飈，儘管蘇聯曾經多次抗議，中英兩國會重提洽購鷂兔式垂直起飛戰機的事項。大陸購買此種飛機旨在加強中蘇邊境的空防實力。

（路透社北京廿三日電）英國國防大臣韓姆今晚抵達北京，在中國大陸進行爲期六日的訪問。他抵達北京機場時，受到北京副總理王震及其他的高級官員熱烈歡迎，並且檢閱人民解放軍儀仗隊。他是訪問大陸的第一位英國國防大臣。外交界消息人士說，在訪問期間，韓姆將與北京領袖討論中英兩國的軍火交易問題。有關鷂兔式垂直起飛戰機事，中英兩國已經談判歷時兩年，但尚無結果。因此，預料韓姆會繼續同北京領袖商榷此項交易。英國國防大臣將在北京停留四日，然後轉往上海參觀訪問。

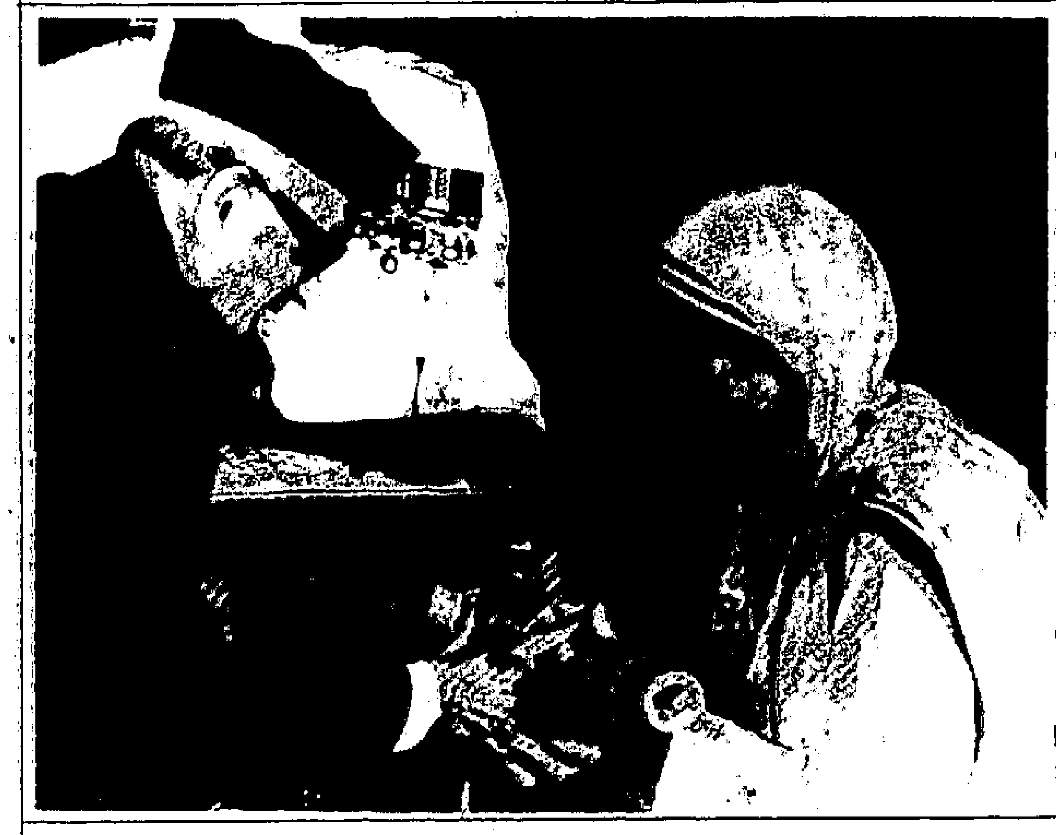
黃淮流域春灌抗旱已獲成績

（北京電台廿三日廣播）目前黃淮流域小麥陸續返青，廣大幹部羣衆正在積極行動，抓緊時機加強麥田管理。據河南、山東、河北等省統計，抗旱澆水和中耕施肥面積，已達麥田總面積百分之六十以上。黃淮流域是中國小麥主要產區，去年秋冬以來，中國廣大地區連續乾旱，許多地方越冬作物受到影響。

大氣反常廿五年來罕見 狂風大雪豪雨連日吹襲 美東北部地區洪水成災
紐約受影響貿易中心搖擺一度停電

（美聯社紐約廿三日電）星期六日美國東北部發生掀去屋瓦的狂風，大雪及暴雨，造成若干地區有二十五年來最嚴重的水災。橫過紐約及新英倫，若干鄉鎮均遭水淹，下雨達九吋。許多橋樑已被水沖去，一些道路及公路水深及膝，數百戶人家棄家出走，其他住戶孤立。星期五及星期六日，最低限度有五人死於與天氣有關的意外。烈風吹襲由維珍尼亞至新英倫的東部各州，紐約州西部近水牛城，下雪二呎，新澤西州西北部及新罕州一部，最低限度下雪盈呎，水災在紐約州北部造成最大的問題。

國家氣象局稱：紐約及新英倫的水災，是一九五五年以來最嚴重的水災。紐約東南部的田納斯維爾，自星期五晨以來下雨達九吋。康州方面威斯菲爾河於下雨三吋之後，即泛濫河堤，威斯菲爾警司奧斯諾爾稱，本市的水災是一九五五年水災以來，水勢最高的。暴雨及風暴星期五日又造成密西西比及田納西州的水災。阿拉巴馬及喬治亞州遭旋風吹襲時，最低限度有十七人受傷。紐約方面當時速五十哩烈風吹襲時，世界貿易中心的巨型雙塔搖擺，引起自動停電，六十人被困高速昇降機中。



獲一九七九年諾貝爾和平獎的加爾各答德蘭修女，週六在新德里總統府接受印度總統雷迪頒授最高榮譽平民獎。（合衆國際社新聞圖片）

科威特賣油隨意加價不能講價

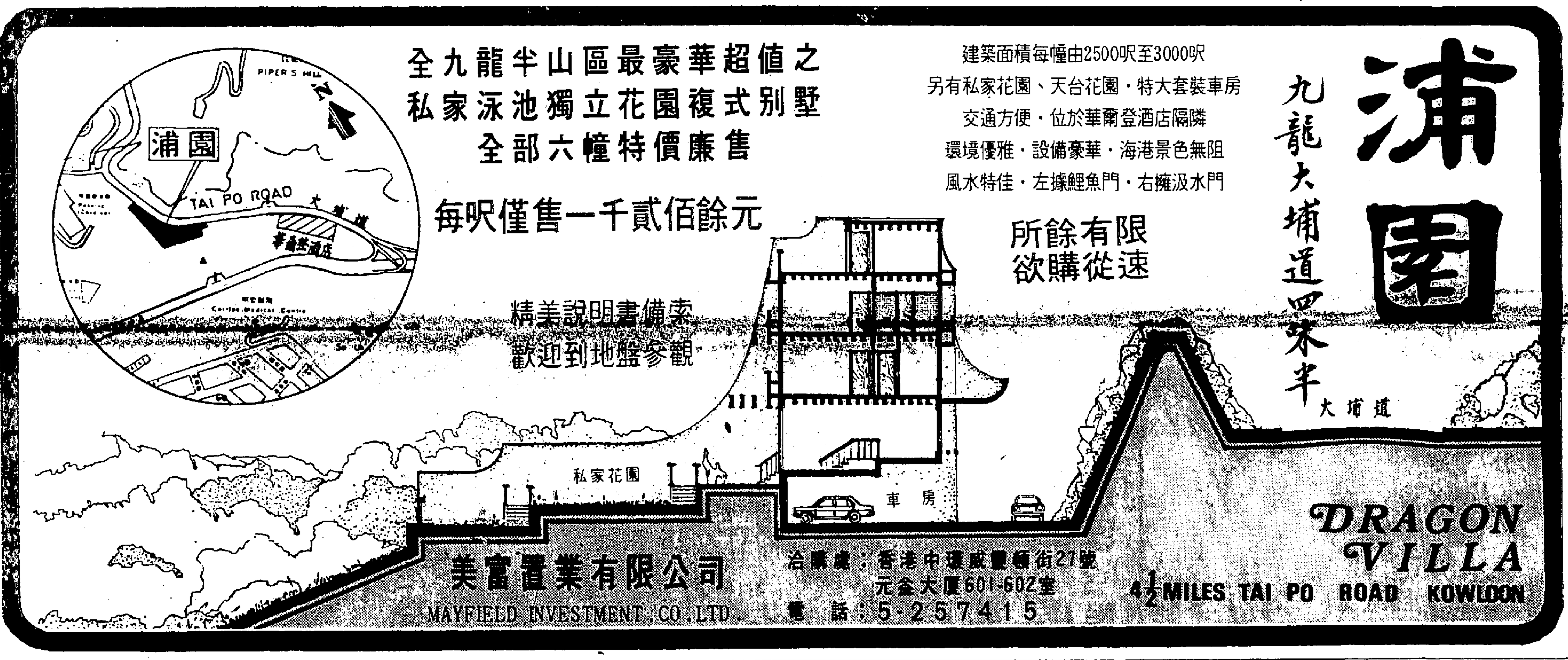
（美聯社科威特廿三日電）據報章消息，科威特已向它的合約買家提出「買不買由你」的售賣原油條件，有些油公司正在屈服中。記者引述科威特石油部長河沙巴於訪問時所說的話：「科威特的新售油條件是不能談判的，要麼就買，不要，可到別處去買」。據報章載稱，這等條件，包括科威特可不受約束地按照市場情況及發展改變售給客戶的油價及數量。照主要油公司簽訂的合約，有效期由五年，縮短到兩年半，延期付款日期，亦由九十天縮短至三十天。

科威特的石油，將祗供應簽有合共的國家顧客，須受「杯葛條例」的約束，不得將科威特的石油，轉運以色列，羅德西亞及南非。

保守黨政府決定加稅 將削減北海石油利潤
英女首相決定限制工會權力

（路透社倫敦廿三日電）石油公司星期三日認爲它們售價較高的北海石油的利潤，將會因英國預算案的加稅而被取去較多一些。工業界人士本週週末說，經營北海石油的二公司，相信政府將會於星期三日宣佈它要提高稅收的水平。它們說，這是可能的事。然而，財相賀維，卻似乎不會實際宣佈提高石油稅。據說星期五日發表了一份政府白皮書，列述加強徵收在北海經營區內採油公司的油稅的計劃大綱。英國所產的石油，預料到一九八〇年底，每天的產量可達二百萬桶，由是使英國的石油，可達到自給的程度。目前的售價爲每桶三十三美元，與石油出口國組織的北非會員國所產的同類質地的石油同一水平。

（美聯社英國樸次茅斯港廿二日電）撒切爾夫人首相星期六稱：即使是保守黨可能會因下列政策而在下次大選中失敗，保守黨政府亦將會尋求削減國家開支，管制工會及削減社會福利計劃。撒切爾夫人在此間舉行的保守黨中央委員會的年會上，發表上述演說時，獲得黨員熱烈的歡呼。



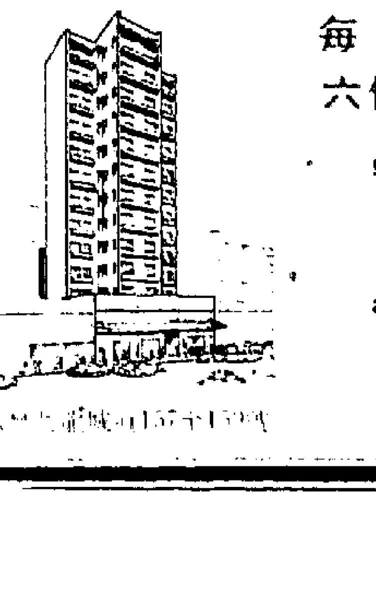
中環海富中心
高層寫字樓出售
佔地一萬餘呎，全海景，每呎只售港幣二千三百五十元，約於本年九月入伙。
有意者請打電話與本公司聯絡。
湘農企業有限公司
維多利亞拍賣行
電話：5—247611 5—247905

官塘巧明街110號
興運工業大厦
開始出售 訂價特平
面積由576呎至11,013呎
由十七萬餘元起
首期一成 即可買廠
地鐵車站 交通便利
柱少窗多 光線充足
獨立廁所

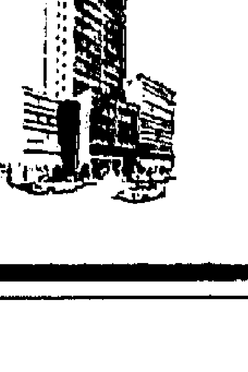
如欲洽購請到巧明街104號巧運工廠地舖
電話 3-430771
怡華置業有限公司
益新置業有限公司

囍
謹詹公曆一九八〇年三月廿四日 夏曆庚申年二月初八日（星期一）上午十一時半爲
次男瑞生
長女秀姿
在香港大會堂婚姻註冊署舉行結婚典禮禮成後隨即往日本蜜月旅行謹此敬告
各位親友
（敬辭賀儀）
賴興 賴葉
承慈命 梁廣生 梁陳校 賢娣 敬啓

囍
謹詹于公曆一九八〇年三月廿四日 夏曆庚申年二月初八日（星期一）爲
長男銘祺
五女喜蓮
在英國倫敦婚姻註冊署註冊舉行結婚典禮謹此敬告
各親友
凌達鎧 凌趙苑明
陳四明 陳徐文中 敬啓

寶成洋樓
120年長期
特價82折
每呎只售
六佰餘元起
特厚鋁窗 茶色玻璃
柚木地板 顏色浴缸
對講電話 公共天線
外牆顏色玻璃紙皮石
近巴士總站渡海碼頭
地下旺舖 一樓商場
合銀行、百貨、快餐店、陳列室

洽購處：寶發企業有限公司

現貨特價租售
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
樓上單位連租約出售・地下旺舖租售・
950呎交吉租售 中央冷氣系統
外牆全部玻璃紙皮石
怡華置業有限公司
香港雪廠街新顯利大厦97室
☎5-229162 5-281671

灣仔高士打道171—172號
安邦商業大廈
已有入伙紙
即買即用
只餘數伙
欲購從速
商業中心 全海景 冷氣設備
610呎 只售$736,700.-
外型壯觀 設備一流
正面古銅色鋁質幕牆(CURTAIN WALL)

益新置業有限公司
地盤電話：5-729746

支持美對阿富汗政策
日購美國穀物　禁止糧食運蘇
大平指出蘇侵阿富汗威脅和平

（合衆國際社東京廿三日電）日本外相大來佐武郎結束在華盛頓歷時兩日的訪問後，今日返抵東京。在訪問期間，他曾經同美國總統卡特及其他的政府官員討論防衞和貿易問題。大來佐武郎外相說，其此次訪美很成功。隨之而來者，乃是大平正芳首相在本年五月訪問華盛頓。在華府時，大來佐武郎曾表示，爲了支持美國對阿富汗的政策，日本將向美國購買二十至卅萬噸穀物。該批穀物原本是美國要售給蘇聯的，但由於蘇聯入侵阿富汗，美國將售與蘇聯的穀物數量減少。

（美聯社東京廿三日電）日本首相大平正芳今日指出，蘇聯侵略阿富汗，已經導致美蘇兩國在東西方緩和問題上的努力，有「後抄之變化」，使到全球形勢邁一步緊張，威脅世界和平。大平正芳首相在日本横須賀國防學院演說時，作上述表示。他又說，日本將繼續努力，依照美日安全條約的形式，加強本身的防衞力量。大平正芳又指出，正當世界上許多國家在成功地加強團結和合作的同時，其它若干地區的政治形勢却反常地緊張起來，並有跡象顯示，此種政治形勢會演變爲軍事衝突，至於詳情，他並無細述。

北京「人民日報」社論
强調集體領導重要性　反對將個人作用誇張
黨內不够民主仍存在一言堂現象

（北京電台廿三日廣播）今天「人民日報」發表社論，各級黨委必要堅持集體領導」。社論說：「堅持集體領導，必須反對誇大個人作用。我們並不否認傑出的人物在歷史上的作用，但我們堅決反對把個人作用誇大到不恰當的程度。三中全會以後，全黨認眞執行了少宣傳個人的方針，各級黨組織在實行集體領導方面有不同程度的進步，但是那種口裡贊成集體領導，實際上愛好一言堂的現象，還是不少的，有的黨委內部沒有充足的民主空氣，重大問題不經集體討論，或者雖有討論形式，但人們不能敞開思想，充份表達意見，不能提出異議，實際上是書記個人說了算，書記和委員之間的關係，成了上下級的關係，這是很錯誤的」。

社論指出，「加強集體領導，決不是否定或者減輕個人的責任。目前在黨的領導工作中效率不高，是一個突出的問題。效率不高，因缺乏明確的嚴格的個人負責制，有很大關係。眞正指明集體領導黨，要每個成員，都要按照分工獨立負責，認識自己承担的工作，要敢於負責中央的精神，和黨委的決議，結合本地區和本單位的實際情況，大胆研究和解決工作中的問題，凡是自己應該解決和能夠解決問題都不要往上推也不要下拖後，要黨委去討論。」

湛江至茂名輸油管使用
輸送各種原油到煉油廠

（廣州電台廿三日廣播）我國南方第一條能輸送多種原油的地下大動脈，湛江茂名輸油管建成，今天開始輸油，原油通過管道源源從湛江港流向茂名石油工業公司煉油廠加工。湛茂輸油管的建成，對於把茂名建設成爲我國石油基地，減輕鐵路運輸的壓力，加速廣東石油化學工業的發展，具有重要意義。直徑五百廿五毫米的湛茂石油管道，從湛江港碼頭開始，穿越湛江、遂溪、廉江、化州、茂名兩省市三縣的江河、鐵路、坡嶺的地下一直伸延到茂名石油工業公司煉油工廠，全長一百一十五公里。這條輸油管道，是爲適應茂名石油工業公司充分利用現有設備，加工國內大慶勝利等油田，和國外進口的原油而建的。輸油管道的設計能力，年輸油量最高達一千萬噸，最低五百萬噸。它與我國其他地方的輸油管道不同，既可輸送粘性大，含腊多的原油，也輸送含酸、含硫量大的原油，以適應加工國內外多種原油的需要。工程質量符合設計標準，從湛江到茂名，只需廿多小時。

社論
英國不讓香港分享航綫一杯羹

香港倫敦航綫將有一新航空公司投入服務，來往兩地旅客能有更廣泛的選擇，律以有競爭才有進步之義，估計服務水準今後會有改善，這是值得欣慰的發展。可是，國泰航空公司（以香港爲總部的航空公司）在爭取開辦這新航綫的競爭中輸予英國加里當尼亞航空公司，從香港人的立場出發，實覺非常遺憾。且把香港又一次飽受保護主義無情打擊之點暫撇不論，祇從拓展香港旅遊業的角度來看，香港也有很大的損失。

香港旅遊事業蒸蒸日上，有賴多年在海外市場努力推廣，在遙距離市場，由於缺乏香港航空公司的支持呼應，推廣工作往往受到局限。事實證明，香港發展最速的兩大遊客市場——日本與東南亞——的展拓，得力於國泰航空公司帮助不少。香港旅遊界一直都寄望隨國泰航空公司的航綫的擴展，香港旅遊協會在歐美市場展拓旅遊事業可以獲得有力的夥伴。今英國政府作出這般決定，如此願望，看來暫不易達成。

在這次事件中，香港利益顯然再又受到漠視。長久以來，英國把香港降陸權作爲與各國交換的討價還價資本，從中取得利益匪淺，如此這般對待香港，更覺有欠公允。

倘然細加分析，當然會發覺英國加里當尼亞航空公司開辦香港倫敦航綫之後，機位所增不多，殊有碍香港倫敦遊客市場的發展。根據業經公佈之計劃，英國航空公司由四月一日起，把每週十班減爲七班，這就減少了一千二百個機位。英國加里當尼亞航空公司八月才開始投入服務，使用DC—10客機每週四班，這僅能提供約一千個機位，要至本年十一月，該公司把班期增至每週十班之後，機位才有實際的增加。然而比僅得英國航空公司飛行之時，機位亦祇增百分之十五而已。由此觀之，香港倫敦航綫實可容第三家航空公司加入服務，提供更多的機位，方便遊客，促進港英兩地交通，加強經濟聯繫，共致繁榮，實深利賴。

在英國拒絕國泰航空公司投入香港倫敦航綫服務之際，香港又準備向英國航空界送給一個更大的禮物，這是在赤鱲角另建新機場計劃，將可在短期內作出最後決定。這建費預算達五十億元至八十億元的新機場，如能建成的話，因它的性能比啓德更大，英國以此作爲與各國交換降陸權的討價還價的資本更大，而這權利優勢將無條件得來的。

布政司姬連爵士最近在香港工程師學會週年聚餐會發表演講中透露，當局在一、兩年間，便會決定在大嶼山北部的赤鱲角興建新機場。該機場有三條跑道，其對空中運輸的容納量較啓德爲佳，配合機場的興建，一連串跨海大橋連接大嶼山、青衣和馬灣也會動工，此處大嶼山北部將會興建一條主要公路，或者一條輕便鐵路系統。

事實上，在大嶼山建新機場，地點都已不成問題，剩下來只是詳細技術、與費用與時間這三個問題。關於詳細技術方面，政府曾於去年與一間海外工程顧問公司簽約，委托以下列工作，研究新機場使用計劃地點的可能性；提供整理地盤預算（整理地盤根據工務司署地盤研究結果而進行）；設計這個新機場概念的藍圖，詳列各跑道、機場大廈與其他機場設施的位置。工務司署路政部官員最近透露，該顧問工程公司的報告書現已告完成，已在環境司署、民航署及工務司署研究中，相信在下月初可提交行政局審核。

至於新機場的建費問題，以一九七九年的物價爲基礎估計，第一期工程包括首條跑道在內——預料可能有第三條跑道，所需費用爲五十億港元，而第二條跑道則要二十億港元。這筆款當然不是小數，亦非港府現有庫存所易負担。然而如姬連爵士所說，當啓德機場由赤鱲角機場代替後，在九龍區空出的土地及其他發展的價值，超出興建新機場所要付出的。

雖然我們對新機場建費來源如此樂觀，但既然對英國亦有大利，英國航空界壟斷了香港倫敦航綫的專利，不容許香港的航空公司分回一小杯羹，我們要求英國負担同一部份建費，似亦非不情之請。

提多病況嚴重　用美國藥治療
肺炎未癒且發高熱

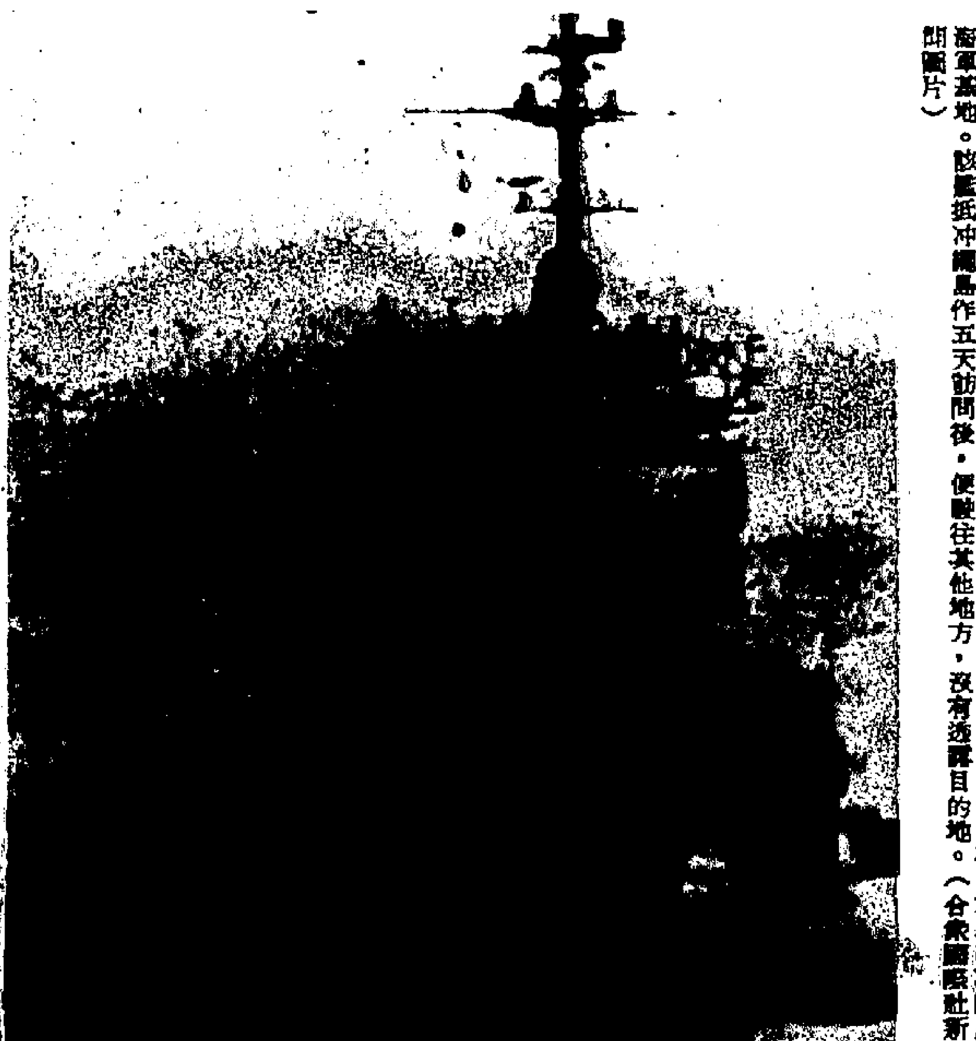
（美聯社貝爾格雷德廿三日電）據醫生們星期六日稱，提多的病仍極嚴重。提多的八名醫生醫事委員會稱，胃出血已停止，但肺炎仍繼續且有高熱。他們未提及美藥品公司所稱，二百克實驗中的抗生素已運往南斯拉夫作治療提多之用。每日向記者宣讀提多健康公佈的政府發言人瓦漢稱，這是我聽聞此事的第一次。新藥MOXACTAN的聯合發展者伊里里利藥品公司發言人稱此藥對身體反抗其他抗生素病人的一些傳染病，似有功效。伊里里利公司發言人稱，星期五日提多的醫生詢問，他們是否可一試新藥。美國尚未批准使用的新藥，一名信使攜而尚未得聯邦的特別批准，即至印第安納的印第安納波里斯取去藥物。提多的肺炎係二月廿三日透露，且被稱爲腎臟失效及心臟衰弱的自然結果，醫生星期六日稱，其病況未有重要變化。未參加治療提多的醫生們忖測與肺炎搏鬥成功，可延長提多生命，但不能挽救之。星六日係提多在斯拉夫尼亞祖布雅納醫療中心留醫的第七十一天。他的左腿，因循環問題截去，他的病況突然惡化且逐漸加甚。

雪梨一名狂漢
刦持一名護士　聲言將他燒死

（路透社雪梨廿三日電）軍警今天在雪梨包圍一間房屋，因爲有一名男子在屋內，揚言要將一名被淋上汽油的人質燒死。警方稱：該名男子配備一枝自動來福槍，他從一間鄰近的醫院挾持一名男護士，將他帶返家中，并將汽油潑上他的身上。軍裝警察都穿上避彈衣，消防人員及一架救護車均集中在該房屋附近。這名三十八歲希臘籍男子的動機未明，他曾經有過一次心理不正常的紀錄。該男子要求見他的分居太太，而她已被帶到現場。一名心理病專家及一名翻譯員，亦在現場候命。警察將附近房屋的居民疏散，并以擴音器警告那些旁觀者遠離現場。

沙國購買奧國軍火

（路透社巴林二十三日電）沙地阿拉伯通訊社今天稱：沙地阿拉伯將向奧地利，購買價值約六千萬美元的武器。通訊社引述國防兼民航部長蘇丹拉茲的話稱，這宗交易計有氣槍，及十五毫米口徑的機槍。



傳美核子動力巡洋艦「長灘」號在海濱下核子放射性元素。廿二日停泊在日本以南沖繩島海軍基地。該艦抵沖繩島作五天訪問後，便駛往其他地方，沒有透露目的地。（合衆國際社新聞圖片）

伊朗總統指責美國
圖控制波斯灣　建立軍事基地
科威特要求德黑蘭澄清聲明

（合衆國際社科威特廿三日電）政府官員說，科威特外交部星期日召見伊朗大使阿邁干尼，質問有關伊朗總統班尼沙德所發表的指科威特與波斯灣其他國家與美國「有密切聯繫」的聲明。班尼沙德於接見巴黎的「今日阿拉伯」雜誌記者的訪問時並且說，伊朗無意交還一九七〇年代初期國王巴里維佔領的灣區三個島嶼給予灣區的阿拉伯國家，因爲結果它們是會落入美國的控制之下的，科威特國務部長哈辛星期日對記者說，他不相信班尼沙德曾說過這樣的話。哈辛說「科威特排除此種觀點會包括於據說是伊朗總統發表的聲明中的可能性，因爲這種話是與目前伊朗和科威特之間的關係不相稱的」。班尼沙德的此種聲明，是自從前王於十三個月前垮台以來的首次。在星期六日接見記者時，班尼沙德說「伊朗與波斯灣區的阿拉伯國家的關係不好，顯然地……我們不認爲它們是獨立的政府，因此我們不和它們交易。」班尼沙德說，他有意「清除波斯灣的美國勢力及一切與美國有關的東西……」。

蔣總統巡視工程
中正紀念堂快落成

（中央社台北二十三日電）蔣總統經國昨天下午三時由俞國華、蔣彥士、李登輝陪同，巡視了即將完工的中正紀念堂工程，並聽取簡報。蔣總統對於中正紀念堂的工程進展，表示滿意。台北市長李登輝曾向蔣總統報告，爲配合中正紀念堂工程，台北市政府也在愛國西路等道路進行了環境美化及道路修築等工作。在中正紀念堂巡視約半小時後，蔣總統由李登輝陪同，察看了建國南、北路的興建工程，然後轉往興隆路看排水幹線工程。李市長曾向蔣總統報告，景美興隆路排水幹線工程第一至第四期已完成，第五、第六期工程預定今年六月底前可完成。接着，蔣總統並到內湖察看內湖七號道路，中央社區及大湖等處，並轉往國畫大師張大千的住所探望，張大千很高興的在門口歡迎。蔣總統於五時三十分離去。

美軍萬人駐守阿曼

（路透社伊拉克巴格達二十二日電）此間一個左翼游擊隊組織今天說：美國已經把波斯灣國家阿曼，變成一個巨大的軍事基地和軍火庫。伊拉克通訊社引述阿曼人民解放陣線的話說：美國駐在這個油區，有一萬名軍事人員和工程師。在華盛頓，美國國防部一名官員否認這種的報導：美國在阿曼駐了軍事人員和飛機，或者正在該國參加軍事行動。他說，美國只是正在計劃，一旦發生危機，美國得以使用阿曼的（軍事）設施。阿曼人民解放陣綫一名發言人說：「阿曼蘇丹國已經徹頭徹尾地，被改變成爲美國的軍火庫，一支專門以佔領阿拉伯海灣爲目的而建立起來的部隊，將從阿曼採取急遽干涉行動。」

美奧委會建議選手參加奧運

（法新社華盛頓廿三日電）美國奧林匹克委員會的運動員顧問委員會已向卡特總統提出一項部分抵制莫斯科奧運會的計劃。如果白宮接納該項建議，它可能意味美國選手會參加奧運比賽，但不參加官方的儀式及頒獎禮。由委員會四十七個委員簽字的建議美國選手於參賽後立即離場及不參加聯歡的飄揚及文娛設施信，

名導演波蘭斯基抵阿根廷布爾諾斯艾利斯參加電影節。工餘時，與女星菁水嬉戲。（合衆國際社新聞圖片）

伊朗外長公開指責
基辛格洛克菲勒　助伊王離巴拿馬
此足以阻延伊朗釋放美人質

（美聯社電）伊朗外長歌沙迪，週六指責基辛格企圖使伊朗前國王離開巴拿馬，從而避免被引渡，歌沙迪認爲此舉將阻延伊朗釋放美國人質。歌沙迪在德黑蘭發表聲明：前美國國務卿基辛格，及紐約大通銀行總裁洛克菲勒，企圖使巴列維離開巴拿馬，會帶來「不良影響」。到目前爲止，未能找到基辛格及洛克菲勒置評。未知歌沙迪是否有提及白宮幕僚長喬丹訪問巴拿馬一事。據稱喬丹週五到達巴拿馬，調解醫生們的爭論，以使伊朗廢王能夠施手術，以便醫療發炎及可能患上癌症的脾臟。在華盛頓方面，卡特政府發表聲明：「美國沒有計劃讓伊朗廢王返回美國醫病。」一名不願透露姓名的官員，實證這項聲明，他拒絕說明細節。據稱未有計劃讓伊朗廢王進入巴拿馬的美國醫軍哥加斯醫院治療，美國官員希望巴列維能進入一間巴拿馬醫院接受必要的治療。接近巴拿馬政府的人士說：喬丹前往托里約斯上將一間別墅。托里約斯是巴拿馬國民防衞軍司令，曾任國家元首。未知喬丹計劃會晤托里約斯，抑或會晤巴列維。巴列維的發言人阿毛，拒絕答覆有關喬丹行蹤的問題。他表示伊朗廢王「病情嚴重」。另一方面，德黑蘭挾持人質的好戰學生發言人說：美國人質開始慶祝伊朗新年。美國人質受挾持的時間，星期日已進入第二十一週。伊朗於已一月二十三日，要求巴拿馬引渡伊朗廢王。

……表格，遇到兩名巴拿馬律……他對記者說：他能夠及時提出四百五十頁文件，作爲伊朗廢王的罪證。

（路透社巴拿馬城二十二日電）伊朗廢王的心腹，今日以安全爲理由，拒絕表明他是否計劃離開巴拿馬。一名發言人說：「安全措施不容我們證實或否認廢王是否會離開巴拿馬」。由於携帶引渡證件的伊朗代表團，以及白宮幕僚長喬丹，分別到達巴拿馬，因此令人揣測伊朗廢王可能離境。

（路透社華盛頓廿二日電）政府官員們今日稱：「並沒有計劃去使伊朗廢王巴列維返回美國接受治療」。在卡特會晤過其高級外策顧問們之後，這些官員稱：「美國政府及巴列維均不計劃設法使巴列維本人由巴拿馬返美國接受診斷的治療。」可以理解到，卡特及其助手們，均希望巴列維在巴拿馬接受割除脾臟的手術。

……已遞交給卡特總統。卡特總統已承認收到此信一，但對其內容沒有表示意見。

伊王已於週日
離開巴拿馬　前往巴哈馬

（美聯社美國華盛頓廿三日電）ABC電台新聞廣播稱：患病中的伊朗廢王巴于週日離開巴拿馬，前往巴哈馬羣島地。據稱，巴拿馬政府認爲伊朗沙皇已逾期逗留該地。

美國無意接回伊王入院治療

根據巴拿馬法律，伊朗需要在六十天時間內，提出要求引渡的證據，星期一是最後限期。代表伊朗的法國律師……

慶祝廣州福岡結盟
大陸熊貓一對　在日展覽兩月

（美聯社日本福岡廿三日電）爲慶祝廣州市與日本福岡於去年五月結成姐妹城，來自廣州市的一對大熊貓于週日運抵此間，以便在福岡的動物園展出兩個月。現年廿四歲大的雌性熊貓珊珊與現年十七歲大的雄性熊貓寶玲，在五名中共官員的陪同下抵達這裏，將于四月一日起至五月卅一日止，在這裏展出。之後返回廣州。除長期居住在東京的那一對熊貓之外，這是中國熊貓第一次在這裏展出。住在東京的那對熊貓是中共已故總理周恩來于一九七二年爲慶祝中日建交而贈給日本政府的。其中一只叫蘭蘭的雌性熊貓于去年九月死于尿毒症。中共政府于今年一月廿九日再送一只叫歡歡的七歲大的雌性熊貓取代她。

鐘王趣聞
魏明

于是，便命國師姚廣孝監造這口大鐘，在鐘上鑄十七種金剛經、咒，一方面超渡亡靈，另一方面顯示皇權天授。這口在漢經廠（現在的北新一帶）造的大鐘尚未鑄完，明成祖就一命嗚呼了。大鐘鑄好後在漢經廠放了一百七十多年。直到明朝萬曆五年，明神宗朱翊鈞在西郊建萬壽寺（現紫竹院公園西），才把這口大鐘移到萬壽寺內。清乾隆八年，因萬壽寺鐘樓倒塌，又將大鐘移到覺生寺。

鐘王如何鑄成？

明永樂大銅鐘從鑄成到現在有五百七十多年歷史了，而鐘面文字清晰，沒有銹蝕，裡裡外外找不到一個砂眼，也找不出澆冒口的痕迹。撞擊大鐘時，鐘聲宏大清脆，據守寺人說：「天氣好，鐘聲可傳十里，一般也有二三里之遙。」可見鐘的各部分厚度設計得十分恰當合理，合金的純淨度也相當考究。這說明遠在五百多年前，我們的祖先就已具備了絕妙純熟的鑄鐘技藝。

據專家介紹，自古以來鐘是一種樂器，但從唐朝開始，大鐘逐漸代替鼎成爲帝王權力和地位的象徵。因此鐘越鑄越大，也越鑄越精。據說目前中國已發現最早的大鐘是唐初鑄造的一噸半重的陝西鄠縣大鐘，距今已有一千多年歷史了。科研部門取樣化驗，明永樂大鐘之所以聲音洪亮，音調悠揚，其成分以銅、錫、鉛爲主，還加入少量的鋅、鉄、鎂等元素，原料配比極爲科學。在鑄造工藝上，明永樂大鐘採用的是當時較爲先進的地坑造型陶範法，澆冒口設計在鐘的頂部，這就是保證了澆鑄的質量，考慮得很周到。澆鑄永樂大鐘時，需要幾十座爐子同時開爐，熔化的銅汁從四面八方沿着泥作的槽道，注入陶範，一次鑄成大鐘。這口大鐘雄辯地證明了五百年前中國鑄造工藝已在世界上名列前茅。

高超的力學水平

我們仰望着眼前這口兩層樓高的大鐘，它懸掛在兩個人才摟得過的橫樑上，鐘架的四根柱子呈八字形向外劈開，使大鐘穩固地吊在那裏，雖經數百年而不傾側。據說一九七六年七月二十八日唐山大地震波及北京時，永樂大鐘也被晃得搖來擺去，而鐘架却穩如泰山，紋絲不動。可見我國古代工匠在鐘架上所運用的力學原理，能經受得住大自然的嚴酷考驗。

我們還注意到掛鐘的橫樑不是由一根整木加工的，而是由九層松木并在一起用方榫鐵箍起來的。這也是符合力學原理的做法：一根木頭總不如幾根木頭合在一起結實。

五百年前世界上還沒有出現起重車等現代化機械的時候，古代勞動人民是怎樣把鑄好的八萬多斤重的龐然大物運到目的地，把它懸掛起來呢？據說那時候，聰明的工匠想出一個運送重物的巧妙方法：冬天，他們每隔一里挖一口井，再沿路挖一條溝，潑水凍冰之后，用大量畜力把鐘拖往目的地，并把它拉上一個高出地面的凍土堆上，等來年開春再打地基，搭起鐘架，把鐘掛在樑上，待大殿完工后，再把鐘下的土堆掏去，鐘便懸了起來。（續完）

今年僑外商投資
金額仍然可觀

（中央社台北廿三日電）經濟部投資審議委員會高級官員今日預測說，今年僑外商投資金額預計可達三億美元。他表示，由於國際經濟情勢的影響，今年的僑外資可能沒有去年多，但仍將有相當金額的投資計劃會在今年提出。去年我國核准的僑外投資達三億二千八百多萬美元，創歷年最高記錄。這位官員說，隨着經濟發展及經營的擴大，企業的投資活動必將持續進行，因此可以預料今年的僑外投資仍將增加，他增加的金額可能沒有去年那麼多。他强調，僑外投資持續增加。

阿叙總統協商
團結阿拉伯鷹派國家　反對埃及以色列和平

（路透社大馬士革廿三日電）阿爾及利亞總統班耶狄與叙利亞總統阿薩德，已于昨夜在此間舉行會談，商討如何加强阿拉伯强硬派國家反對埃、以和約事宜。班氏是于昨天抵步，這是自從他于去年二月就任以來，初次官式訪問一個外國。同時，有跡象表示，原擬于下週在此間舉行之阿拉伯强硬派國家會議，將會延期。强硬派阿拉伯國家領袖已完全反對美國所策劃之大衞營和平進程，因爲他們認爲大衞營協議對于巴勒斯坦人自治之條文，未合巴人立國之要求。由叙利亞、阿爾及利亞、利比亞、南也門及巴解組織所組合之「强硬對抗陣綫」，原擬于埃及總統沙達特及以色列總理貝京會晤之前開會。但昨晚已有明顯跡象，預料所謂强硬派阿拉伯高峰會之舉行，將予延擱。叙官員表示：仍在進行接洽，討論開會之日期與地點問題。

巴勒斯坦人士稱：巴解組織首領阿拉法特于三月廿九日，……乃强硬派阿拉伯國家……會日期之後一天。……卡達菲對于所擬在大馬士革開會，已擬出最後一刻之反對。阿爾及利亞總統班耶狄預定于今天（週日），再度與阿薩德會談。班氏將於明天（週一）轉往約旦，然後於本週稍後，到巴格達（伊拉克首都）去。

學童未能普遍接受　防止肺癆注射
肺癆在希臘日趨嚴重

（法新社雅典廿二日電）希臘撲滅肺癆會主席巴班尼科雷教授今日稱，肺癆在希臘似已達到流行病程度。巴氏稱，自一九七五年以來，患此病的人數已增一倍，達現時的一萬四千宗。他將此病之增加歸咎於防病注射的學校兒童，人數太低。全國一百六十萬小學生中，僅七萬名曾接受注射。巴氏稱，若要控制此病，最低限度四十萬學生應接受注射。

埃及無意攻利比亞

（法新社開羅廿三日電）埃及武……

……在西部邊境，距有埃及軍隊，只有用以確保防衞，如遇有利比亞軍事行動，也可以應付。但他指出：利比亞人卡達菲上校，現正擴張利比亞荒漠邊境，興建「龐大防禦工事」，……

……及航空基地，可能用以針對埃及，開羅政府已感憂慮。他并不排除利比亞遭受攻擊之可能性。……

巴氏又表示：在埃及境內，美國並無設置軍事基地，他說：「我們之容許美國使用埃及境內之設施，係爲用于阿拉伯國家之防衞。」

日語翻譯

——年齡22-28，中學畢業
——能講寫流利日文
——3年以上日文信札或翻譯經驗

營業主任/代表

——對下列產品有充份認識，并且有三年以上市場實務經驗：
（A）糖或其他農產品
（B）水泥及各種建築材料
（C）五金材料
——與本地/海外之供銷商/建築公司有聯繫
——大專程度優先考慮

晉升機會優越，薪津優厚，請繕履歷附近照聯絡電話及要求待遇寄C,P.O BOX K-800人事部收

華僑日報讀者七海旅行團

本港旅遊

精美上素新界遊

(1)豪華遊覽客車環遊新界
(2)石梨貝水塘猴年觀靈猴
(3)青山禪院觀百年魚骨塚
(4)安養精舍品嘗精美上素
(5)瀏覽屏山聚星樓賞古蹟
(6)觀音山淩雲寺漫步獵影
(7)美侖美奐温莎皇宮晚宴
(8)幸運抽獎送趣味性禮物

日期：三月三十日（星期日）
時間：上午十時至下午八時卅分
費用：$120

七海旅運有限公司
國際大廈1702室　電話：5-447137（四綫）

中非乍得總統總理對立
首都內戰激烈 有七百人喪生
歐美駐乍得人員紛紛疏散

（美聯社巴黎廿三日電）據抵達此間的消息稱，于週六渡過相對平靜的一夜之後，乍得兩個對立的穆斯林派系之間的戰鬥再次爆發，市民們被驅趕回家，市內交通一時中斷。

法新社記者報導稱，忠于乍得總統高古尼與忠于乍得總理哈伯里之間的軍隊，在乍得首都恩賈梅納，再次動用大炮，迫擊炮和機關槍發生激戰。據報導，哈伯里的軍隊已佔領位于乍得東部的蒙哥鎮。與此同時，美國政府下令所有美國駐乍得官員進行疏散，因爲乍得最近爆發巷戰。國務院說，上述疏散令影響到二十名包括美國大使館職員的美國使館官員在家裏，準備前往在機場附近的法國軍事基地，但機場本身已被封閉。

（法新社非洲乍得恩賈梅納二十三日電）乍得對立的政治軍事派別昨晚再次把首都變爲戰場，重型炮彈轟擊首都上空，旨在結束內戰的和平協議，從而遭到嚴重破壞，該項脆弱的和平協議已經存在七個月之久。乍得的首都已一分爲二，加里河流域北的地區（屬於非洲人地區）由總理哈伯里指揮的軍隊所佔領，而總統高古尼和他領導的人民武裝部隊則在歐洲僑民住宅區取得了控制權。

除了一名法國士兵喪生之外，目前尚未獲悉死亡人數，但是報導表明，在昨天黎明前發生的一場激戰中，可能有數百人已經喪生。乍得實際上已經切斷自外界的聯系，首都機場已被關閉。

法國大使比烏和駐乍得的一千一百名法國軍隊的指揮官拉德利上校昨天在首都法國軍事基地內會晤哈伯里和高古尼，以便安排停火，但是沒有能夠成功，今天預訂將爲總統與總理安排另一次會議。

（法新社西德波昂二十二日電）乍得外長阿馬德今日在波恩引述消息可靠人士稱：本星期在乍得的打鬥中，死了近七百人。阿馬德外長現時正在西德醫病，他再度指責乍得總理哈伯里是「一個製造麻煩的人，並將烽火及流血帶給乍得。」

台礦坑淹水慘劇 卅四人凶多吉少
勞保先付給各家屬十五萬元
林洋港痛心災變促加强安全

（本報台北廿三日航訊）台北縣瑞芳鎮永安煤礦楓仔瀨路永安分坑廿一日發生災變，三十四名礦工陷身坑內；初步判斷，業已全部罹難。發生災變的原因，由於坑內出水，雖然搶救工作，全力進行，但情況愈形嚴重，挖救愈形困難。坑內積水雖經數架抽水機不斷抽汲，但是顯然坑內的進水較抽出的水爲多，積水不斷上昇，已較廿一日案發當天上昇了四十餘公尺，距離坑口僅八十公尺。

由於災變現場電力不繼，影響抽水工作，電力公司立即派出大批工程人員調換高壓電力，並於昨日下午開始接電，進行抽水工作。

台北縣長邵恩新昨天派社會局長林豐正前往永安煤礦災變現場，慰問陷入坑道內生死不明的卅四名礦工的家屬，並每戶發給慰問金二萬元，這些生死未卜的礦工家屬，家境均極清寒，家庭突遭巨變，生活尤爲艱難，但他們對台北縣政府及時伸出援手，表示非常感激。由於卅四名礦工，生死已無法確定，勞保局副總經理穆政，昨日上午前往現場了解，表示可以預先給付投保勞工家屬十五萬元。

穆政指出，災變結果明朗，該礦礦工投保四千四百元，以給付四十五個月計算，約爲廿萬元。爲了簡化手續及早救濟失蹤礦工家屬急需，該局將採緊急處理辦法，以永安分坑礦主名義，先行辦妥手續，暫由勞保局給付保額三分之二，約爲十五萬元。待情況更爲明朗時，再辦理其他手續完全給付。

（又訊）台北縣瑞芳鎮永安煤礦發生災變，省政府主席林洋港今天沉痛指示全省各地煤礦業主，澈底檢查礦場內安全設備，以絕礦災後患。

林主席獲悉永安煤礦發生嚴重災變三十四名礦工被陷坑內的不幸事件後，即派省建設廳長楊金欉及礦物局長邱岳趕赴現場協調有關單位，進行搶救，並指示對罹難的礦工依勞保及有關法令規予以撫卹和救助。

林主席指出，近年來煤礦災變的次數原已減少，但是從去年下半年開始又有增加趨勢，這似乎和能源危機發生後國內自產煤礦價格看好，引起業主大量開採有關，有些安全條件較差的，恢復開採而發生不幸。他希望各煤礦業主，重新檢查礦場的安全設備，以免災變發生，造成不幸的社會問題。

日首相大平表示 日本需要發展 高質防衛力量

（路透社日本橫須賀廿三日電）日本首相大平正芳今日在橫須賀稱：日本應要穩定地發展高質的防衛力。

大平首相在日本防衛學院的畢業禮上致辭時說：蘇聯軍事干預阿富汗已使美蘇緩和局面有了改變，同時增加了世界局勢的緊張。大平首相說：日本未來的海陸空三軍的軍官，應要穩定地發展高質素的防衛實力，同時要忠誠地推行美日安全條約。他說：「日本高質素的防衛實力，不單是要更良裝備，同時亦要部防衛部隊的士氣」。

剛在他發表上述演詞之前，美國已要求日本儘可能及儘快設法提高日本的防衛力。上述要求由包括美國防部長布朗在內的美國官員們，於上月趁訪日外相大來訪問華盛頓之機會提出的。

蘇門答臘 旅店抗議禁娼
聲稱將影響旅遊業

（法新社印尼耶加達二十二日電）印尼當局禁止在北蘇門答臘明峇湖畔的巴拉巴遊覽區裏進行妓女營業，引起各旅店老板的聯合抗議，他們說，沒有妓女賺錢，他們難以清還對這些旅店的借貸。

耶加達（羅盤報）今天報道，旅店老板們通過該省的旅店和飯店協會向省長呈上了一封信，要求取消禁令，因爲妓女生意是他們的主要營業收入。

他們說，沒有妓女吸引遊客，巴拉巴鎮的旅遊業便受影響，旅店可能要拖欠借貸債務。

北蘇門答臘省長曾下令不准妓女在這個遊覽區的八家旅店拉客，並將該鎮約一百名妓女逐出這些旅店。

台灣軍事法庭 審暴力案側記

施明德嫣皮笑臉

（本報駐台北記者航訊）高雄暴力事件頗受國際重視，外國傳播機構和團體紛紛派員來採訪或旁聽的計有合衆國際社、美聯社、法新社、路透社、新亞社、紐約時報、美國新聞週刊、時代雜誌、紐約實際特資料供應社，遠東經濟評論，美國廣播公司，美國國家廣播公司，澳倫比亞廣播公司，日本産經新聞，日本內外通訊社及國際特赦組織代表邀司山德博士等。

△警總軍法處第一法庭內外可謂戒備森嚴，軍法處的四周樓頂都有治安人員在上面執勤，並有一架空中警察直升機在秀朗橋附近上空盤旋，以防任何意外。

△七名被告均神態黯然，唯獨施明德嫣皮笑臉，狂妄輕佻，兩手放在褲袋中。施某這種狂妄不羈態度，雖然可惡，但艾琳達看在眼裏，必苦在心裏。因爲她曾指控施某如何受酷刑，如何受虐待，甚而已被處決。但施某在法庭上的「復活」，卻粉碎了艾琳達的無恥謊言。

黃信介懊喪乞憐

△黃信介是美麗島雜誌的發行人，也是這次開庭中的主腦。首日開庭也是只有問他一個人。他當年那種趾高氣揚的「威風」已不知那裏去了。反作懊喪頹唐搖尾乞憐之狀。他說：「我們無黨籍人士不知自愛，造成了政治污染，希望有生之年能擦掉這些污染。」

△據瞭解，警總在本次的開庭中，每日中午準備「便當」多份，單是「便當」費，每天要付出一萬元。有人開玩笑說，多開庭幾天，會把警總吃窮的。

美聯用有色眼鏡

△採訪這次開庭新聞，時間安排得很緊湊，因此，記者們也像被「趕鴨子」似子，來也匆匆，去也匆匆。早上七點半到警總搭乘交通車，八點半開庭，中午十二時休息，乘車抵萬華路新店法庭招待所吃便當，一時即再乘專車子回新店法庭，大家開玩笑說再過兩、三天，每一位同業都會得胃腸病的。

△美聯社記者萊德樂小姐由於歪曲報導，已被中止到警總軍事法庭的採訪權。行政院新聞局長宋楚瑜引述十八日一家晚報的漫畫中的話說，對這次審判，歡迎中外記者用望眼鏡、放大鏡、顯微鏡，各式眼鏡仔細的看；但我們絕不歡迎帶有色眼鏡、哈哈鏡，來看這面他們認爲的西洋鏡。

假藉神胡說八道

△姚嘉文在廿一日的軍事法庭上，曾供述用閩南語的「賓」字來形容當天的情況。審判長問他，高雄暴力事件發生經過，曾說過「賓」嗎？姚嘉文答覆說，曾說過「賓」，今天很「賓」，但姚嘉文強辯說，「賓」是閩南語，可以解釋爲很精彩，很好，也可說是一團糟的意思。不過瞭解閩南語的人都知道，很少人會用「賓」字來形容一團糟。眞是胡說八道。

林弘宣曾在台南神學院就讀，因此有很多供詞都是「假藉神旨」，將台獨思想「神格化」，來解釋台獨。他說，土地與人權都是由上帝賜予的，應由上帝來決定。他並稱，台獨思想並不是叛國的思想。他說，台獨如果是叛亂活動，政府應該先予以宣導，以免未教而誅。

△軍事審判庭，有相當的合議功能。被告辯護人有何答辯，主張，各審判官立即找根據；經過立即的合議後，當庭裁定。明白有力，尤是審判長劉中校的大將之風，獲致了相當的喝采。

日本全國各地 展開春鬥集會
要求抑制物價及增加工資

（路透社日本東京二十二日電）數以千計的日本工會工人，今天在全國各地的三十處地點展開集會行動，要求政府抑制物價上升及增加工資。集會行動是擁有八百七十萬會員，春季鬥工攻勢委員會所支持的。

日本工會總委員會主席，對參加東京集會的大約十五萬名工人稱，那些有盈空前盈利的企業公司，有足夠的收入餘額分發於員工。集會人士後來走上街道遊行，手持標語寫着：「我們反對提高公共事業費用，及物價高漲」，「我們提出加薪的要求必須如數達到」。

工人們於下月計劃一連串的罷工行動，要求提高工資達百分之十二點五。一些經濟學家稱：由下月開始，石油及電費分別加價百分之五十一，及百分之四十五，這將會將消費指數推上差不多百分之四。

胡耀邦在科技大會上說
應大胆選拔年青人 學習科技管理行政
華國鋒鄧小平接見出席會議代表

（法新社香港廿三日電）北京新華社報導，中共主席華國鋒和副主席鄧小平，今日在北京接見出席第二屆全國科技協會會議的代表。新華社說，華鄧兩位及其他的黨政領袖同代表們一齊拍照。該等代表包括：科學家、教育家、醫學家、工程師和工業發明家。

（路透社北京廿三日電）一名中共高級領導人今天提出要把那些缺乏技術能力的中共官員進行革職，讓具備更好資歷的年青人取代他們。中共中央書記處總書記胡耀邦，今天在科技大會的閉幕會上說，在大陸的一千八百萬個中共官員中，有許多人完全不稱職或部份不稱職。新華社引述胡耀邦的話說，「必須讓具有社會主義覺悟和具有技術知識的人，大胆地提拔到領導崗位上」。他並極力鼓勵黨的幹部要更進一步地學習與他們負責的部門有關的技術知識。

三名北韓軍人 越過三八綫
槍戰中遭南韓擊斃

（合衆國際社東京廿三日電）日本共同社報導稱，南韓士兵，于星期日上午在南北韓之間的「三八綫」附近，開槍打死三名全副武裝的北韓人。

共同社發自漢城的一則電訊，援引接近南韓軍方消息人士的話說，穿着潛水衣的三名北韓人，于週日當地時間凌晨兩時五十分（標準時間週六十七時五十分）與南韓人交火。在激戰中，他們被南韓人打死。共同社說，那三名北韓人是在「三八綫」附近南韓內側的一條河流登陸後不久被打死。共同社報導稱那三名入侵者也向南韓士兵開槍，幸無人受傷。共同社說，那三名北韓人身穿潛水服，手戴日本製造的防水手表，同時還帶有一份密碼，捷克製造的機槍，手榴和一些彈藥。至星期日晚爲止，南韓政府尚未對上述事件發表聲明。這個事件勢必將嚴重阻礙南北韓之間，最近經行的會談。這個戰事件是在北韓宣佈，由于美國與南韓的挑衅朝鮮半島的局勢變得「非常緊張」之後不到一天時間內發生。北韓上述聲明由北韓駐北京大使發佈，它看來是直接針對美國與南韓稱之爲「八十年代協作精神」的聯合軍事演習而提出的。上述聲明要求立即停止在南韓進行軍事演習。

南澳洲十年來最嚴重鼠患
田鼠 排山 倒海 湧入 城鎮
所經之處任何東西都吃盡

（合衆國際社澳洲阿得雷德二十二日電）二十二日田鼠「排山倒海」地席捲南澳洲數千英畝的牧場和農地，這是十年來該州最嚴重的鼠患。

政府發言人說：這次鼠患，迫使塞杜納——在阿得雷德西北三百四十英里——四周的農場主放棄了下一季度種植。

塞杜納農業專家瓦伊戴爾說，他們會吃掉種子。塞杜納農業專家瓦伊戴爾說：「牠們吃掉你能夠想像得到的任何東西的。」他說：「牠們排山倒海地經過這裏。現時牠們能吃得不多，因爲給牠們吃的已所餘無幾。」數以百萬計的老鼠湧入四周的城鎮，經過之處吃盡了任何可吃的東西。

官方說：去年多季的豪雨，導致了該州一次空前的豐收，它助長了鼠類的高度繁殖。在過去三個月內，瀕於乾旱的情況迫使老鼠橫越全國找尋食料。

在農場內的倉庫，圍的莊稼已被吃光，老鼠甚至吃到果樹皮，灰管試吃鋼纖羊毛和油灰。沿艾爾公路——接通阿得雷德和塞杜納的——旅行的駕車人士報道，這條伸展到該城以西約四十五英里的公路面，形成了一個「鼠屍的羊海」。

新檢查礦場的安全設備，以免災變發生，造成不幸的社會問題。

台新聞局同意恢復 美聯記者採訪 審判暴力新聞

（中央社台北廿三日電）行政院新聞局，今天同意，從今天起恢復美聯社記者到軍事法庭，採訪高雄暴力事件涉嫌叛亂案的公開審判的新聞。美聯社記者賴德樂小姐，因報導高雄暴力事件審判新聞失實，新聞局於廿日晚上決定，暫停美聯社記者前往現場採訪的權利，直至美聯社正式更正錯誤報導爲止。

美聯社負責監督採訪有關中華民國新聞的香港分社主任劉幼林，於廿二日專程由香港飛來台北，並於廿三日到新聞局拜會宋楚瑜局長，就美聯社分社記者賴德樂所作的不實報導及因此引起的困擾，向宋局長道歉。劉幼林出示美聯社總社向世界各地發出更正賴德樂不實報導的電訊，並請求恢復分社記者到庭採訪權。

宋楚瑜於仔細閱讀這篇由紐約美聯社總社向全球所有訂戶（包括刊登美聯社十九日電訊的報紙）的編輯所發的緊急更正稿後，認爲這個電訊已更正了賴德樂所作的四點不實報導，并同意恢復。

美聯社分社指派懂得中文的記者繼續採訪。劉幼林向宋局長表示，美聯社一向秉持忠實報導的原則，并保證今後爲更注意這個原則。

宋楚瑜強調，不論中外記者所作報導，均應該遵守新聞記者的職業道德，報導事實眞相。他重申，中華民國歡迎公正的外國記者前來我國採訪。劉幼林也表示，美聯社非常珍視該社與中華民國新聞界的合作關係。宋楚瑜說，中華民國政府願意見到國際新聞界，建立基於善意與平等互惠的合作關係。

智利總統取消 訪問亞洲計劃

（合衆國際社斐濟蘇瓦二十三日電）智利總統平諾志特星期日取消了他的訪問亞洲國家的計劃，在這之前，他得悉菲律賓總統馬可斯最後取消他對菲律賓的訪問。平諾志特和率他領的代表團於星期六午夜抵達斐濟，並且前往首都蘇瓦。來自蘇瓦的消息說：「沒多久，平諾志特獲悉，菲律賓總統馬可斯已經取消了他的訪問菲律賓的計劃。」

英國青年男女 大多亂搞性愛
中年人道德觀念亦下降

（美聯社英國倫敦二十三日電）青年人的性關放拍頭，而中年人的道德觀念正在下降。星期日時報評論稱：「我們有著來到了天翻覆月的盡頭，同時至低限度我們是准備是到眞正到來的世界末日，而不是我們希望它是」。一名英國社會學專家星期四發表有關最近的性觀念調查報告，發現現在的英國少女中，每六人中有五人在未到二十歲時，已失去了她們的處女貞操。在一九六四年的英國少女中，每八人之中只有一人曾經有過性交行爲。在本月初，星期日時報曾刊登一份有關全國的道德態度的調查報告，發現到「英國人正在開始成長」，并失去了他們一向的含蓄。

演導名[情子赤]-[記情殉]
法蘭高・齊費里尼
導執
萬世救主
JESUS OF NAZARETH

[記情殉]女主角 奧莉花・荷茜
金獎影帝 喧尼斯・鮑寧
[六壯士][大戰胡甯]主角・英國影帝 安東尼昆
[龍虎英雄]巨星 占士美臣
金獎影帝 洛・史德加

碧麗宮戲院
復活節偉大貢獻

華僑晚報 分類廣告 每天三元

京都 5 722883
今日五場獻映
有史以來評價最高的音樂電影
全球樂評人、影評人一致推許
比《胡士托音樂節》更哄動的影片
《的士司機》大導演 馬田史高西斯傑作
滋爾華後最
THE LAST WALTZ

鋼鐵陣容 空前絕後
The Band
Eric Clapton
Neil Dimond
Bob Dylan
Emmylou Harris
Dr. John
Joni Mitchell
Van Morrison
Ringo Starr
Ron Wood
United Artists
搖滾樂迷 不可不看
Muddy War
Muddy Waters
Neil Young

香港保護兒童會
有困大參數舉行……（小字，不能辨認）

香港 國都 國泰 恒星 福星 香島 柴灣 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 萬年 油麻地 龍華 同樂 上水 行樂 澳門 麗都
下期 盛大獻映
（麗聲・民樂今午夜場）
同場加映
依時入座 勿錯過每秒鐘

陳克夫 主領銜演 元德 主領銜演 陳華龍 主領銜演 徐二牛 導演
財迷心竅・吃裡扒外・三山五嶽大報復・無妄之災・殺機四伏・師傅雙手出重圍

監製・編導 高寶樹
一年一度精心傑作【販賣人口】後
香港 國都 國泰 恒星 九龍 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 龍華 同樂 上水 行樂 澳門 麗都
全綫五場
粵語對白 越映越旺

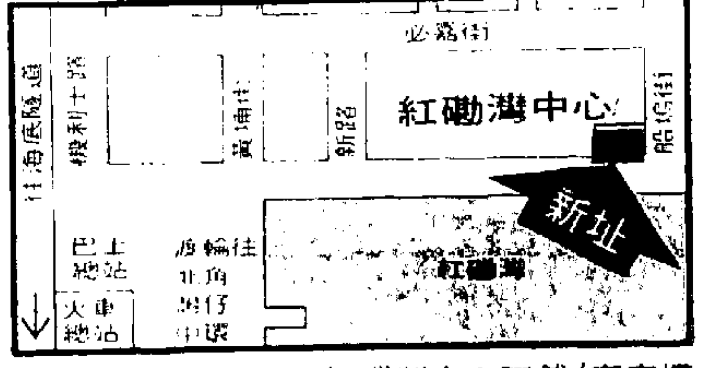
孟元文 領銜主演 卡薩伏 領銜主演 程小東 領銜主演 任世官 林建明 高雄
武術指導 程小東 熊光
製作 柏文祺

聯華院線

香港黃埔船塢有限公司屬下

香港仔中心、紅磡灣中心之物業租售部已於八〇年三月十八日在下述新址辦公：

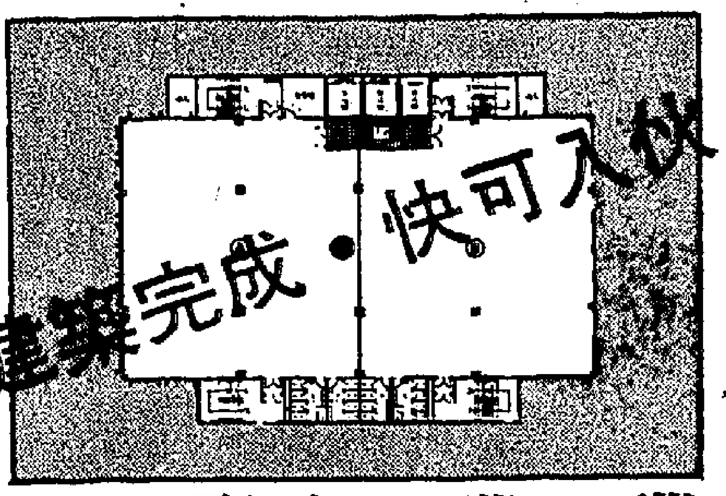
九龍紅磡灣中心必嘉街108號
紅磡灣中心黃埔大廈地下
電話：3-339161



欲購香港仔中心及租紅磡灣中心旺舖/寫字樓請移玉步，到上址辦理。

HUNGHOM BAY CENTRE　Hutchison A HUTCHISON WHAMPOA COMPANY　ABERDEEN CENTRE

氣勢磅礴　宏偉壯觀



聯合興業工業大廈

是最理想現代化新型的高級工業大廈

兩大優點：①每層兩伙無小單位參雜有獨立自主的優越感受
②全間大廈十四層只有廿餘伙等於自建廠房

聯合興業工業大廈，位於官塘最適中地點，興業街20號，建築完成快可入伙，交通方便，距地下鐵、巴士小輪碼頭只有一箭之遙，勞工易僱，備有高速電梯，設計先進，高尚風格，只餘數伙欲購從速。

洽購處：聯合興業有限公司　香港雪廠街48號雲明行11樓　電話：5-259051-2 3-435755

PUBLIC NOTICE

AN INVITATION

FOR

A REDEVELOPMENT FEASIBILITY STUDY

1. Feasibility Studies are invited for redevelopment proposals for the China Fleet Club, 38 Gloucester Road, Hong Kong.

2. Primary Conditions

a. The China Fleet Club must retain the reversionary title to the property.

b. Redevelopment is to be contained in the existing site.

c. The Invitee will be responsible for provision of an alternative site for the Club facilities throughout redevelopment. Such site to be subject to approval by the General Committee of the China Fleet Club.

d. The Invitee will be required to provide evidence of sound financial backing and a proven building record.

e. The China Fleet Club Trustees will grant to the successful invitee a lease of the premises exclusive of those portions reserved for the Club, for a period not exceeding 25 years.

3. General Conditions

a. The present facilities of the Club are to be reprovided. These consist of :-

(i) Ballroom
(ii) Three Bars
(iii) Disco
(iv) Restaurant
(v) Snack Bars
(vi) USN Shopping Centre
(vii) Manager & Deputy Manager Apartments
(viii) Two Lounges
(ix) 8 Lane Bowling Alley
(x) Hairdressing Salons

b. Further facilities will be required in any new development. These are :-

(i) A swimming pool
(ii) Further indoor sports facilities such as Squash Courts, Health Club and Sauna.

4. Studies should be sent to the China Fleet Club's Solicitors Messrs. Hastings & Co., Gloucester Tower, 22nd floor, Pedder Street, on behalf of the Chairman of the China Fleet Club Trustees before noon on 10th day of June 1980. The China Fleet Club Trustees reserve the right not to accept any studies as they think fit.

5. Unaccepted studies will be returned to the invitees. All invitees will not be entitled to any remuneration for studies submitted.

6. Further information relevant to the feasibility studies may be obtained from:

Commander A A M Johnstone Royal Navy
HMS TAMAR

Tel 5-28933747.

R W HOLAND
Captain-in-Charge
Chairman
China Fleet Club

Hastings & Co.
Solicitors for The Chairman
China Fleet Club

移師荃灣大會堂公演

廣東潮劇團

演出劇目：

三月三十日《井邊會》《回書》《香羅帕》

三月卅一日《辯本》《蘆林會》《刺梁冀》

四月一日《春草闖堂》

演出地點：
荃灣大會堂

售票地點：
荃灣大會堂
(23日起預售)
葵涌道新華銀行
沙咀道新華銀行
(24日起預售)

票價：
10元 20元 30元
40元 60元

香港聯藝娛樂有限公司主辦

北角新張 富苑別墅

雙人浴缸・電動圓床・午夜特平三小時28元 過夜42元

北角七姊妹道25—31號二樓（即錦綉酒樓樓上）停車場在本街15號。

訂房⑧614388 ⑧638068

九龍塘式

百家樂別墅

純瑪情侶・夫婦・夜歸仕女而設 三小時租：28元 過夜：42元

尖沙咀漆咸道29—31號置好大廈十二樓按11字近警署道口。

訂房：⑧666675 ⑧666922

塑膠電子廠 全盤急讓

包括自置廠房約六千呎及單位一個，六部全自動塑膠啤機，另造模機及模房設備，裝配部生產綫及寫字樓裝修傢俬，水電冷氣設備等。有意者請於辦公時間電K 7412508

華僑晚報分類廣告每天三元費廉效大上期繳費不折不扣

某大地產發展公司誠徵下列高級人材

(一)產業經理

應徵者須有五年港九地產發展工程管理經驗，能獨立策劃及處理一切銷售及租務事宜，精通本港租務與物業法例，並曾於大地產公司任同等職位，熟悉行政事務者，月薪二萬元以上。

(二)公司秘書

應徵者須爲特許秘書學會會員，具五年秘書工作經驗，能處理公司會議紀錄，熟悉公司法例及行政管理，精通中英文與總管文件檔案系統，可往來海外執行職務者，月薪一萬五千元以上。

應徵者請親繕中英文履歷各一份，連同地址及聯絡電話，逕寄香港郵政總局信箱11188號，來函守秘。

囍

十一男炳倫
五女豔華
經于一九八零年三月廿二日在香港跑馬地聖瑪加利大教堂舉行結婚典禮隨即赴美加蜜月旅行居敬行簡謹此敬告
各位親友

何永宗
梁家鴻
承慈命
梁潘彩儀
謹啓

恭賀

泰國盤谷銀行

陳有漢先生榮陞常務董事兼總裁

陳永建
吳林彪
先生榮陞常務董事兼副總裁

乃威臘
乃喃隆

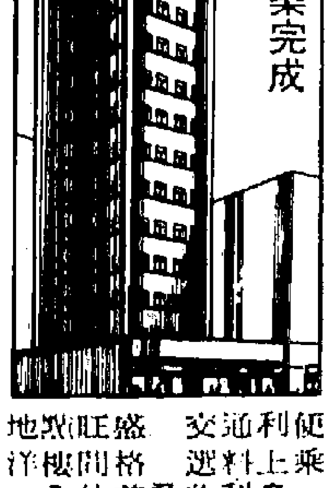
黃汝舟先生榮陞國外分行管理部經理

鵬程萬里

羅賓納財務有限公司

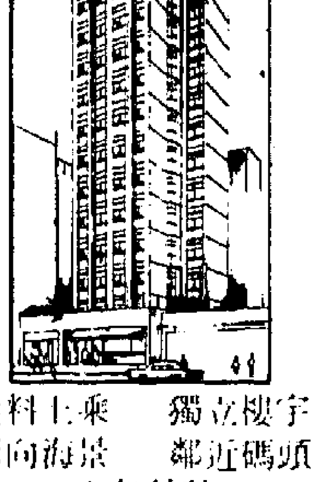
陳有慶
章志直
章志人
陳素芳
李榮昌
仝敬賀

仁順大厦
九龍深水埗順寧道63-67號



地點旺盛　交通利便
洋樓間格　選料上乘
入伙前免收利息
十二年付款

仁光大厦
九龍深水埗通州街314—316號



選料上乘　獨立樓宇
面向海景　鄰近碼頭
十年付款
入伙前免收利息

洽購處：
仁德置業有限公司

利工民

謹訂於公曆一九八〇年三月廿四日(星期一)上午十一時爲本廠灣仔營業部開幕敬備酒會恭候

光臨指導

香港利工民織造廠有限公司謹啓

恕不另柬
敬辭厚貺

酒會：上午十一時至下午一時三十分
地址：灣仔莊士頓道224號
電話：五・七二八八四〇
五・七二八八三四

開幕誌慶・九折酬賓三天。

(由三月二十四日至三月二十六日止)

香港德輔道中248號・旺角上海街505號・深水埗南昌街200號・各營業部同時響應。

保持城市清潔。
請勿亂拋垃圾。

DICTON DAHLBERG
德國美國 形隱
耳聾助聽機

清晰無比！

愛華行

官塘大型廠房出租

每呎一元八角

位於官塘中心大型廠房多層招租（每層16,500呎），地下鐵路牛頭角站對面，交通方便，工源充足，樓高十四呎，四面單邊。

有意請電3—679974洽

筲箕灣亞公岩村道八號

聯邦工業大厦 租

設計先進・管理完善
柱少實用・三面單邊
六千餘呎・分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用

電話：5-259051-2

本港新聞

講師指港府無整體房屋計劃
本港建屋速度追不上經濟成長
租金增幅遠超加新　小市民大受影響
葉錫恩則抨擊公屋分配方法不完善
房委會指出上月萬餘人獲編住公屋

（特訊）一位講師指出：本港經濟成長十多年來達十六倍，但屋宇建設不能趕上經濟成長，且漸慢下來，這顯示本港並無一整體之房屋計劃。

港大地理系講師薛鳳旋昨日在公屋評議會週年大會表示：本港過去十九年內，租金平均每年增加達百分之十五至二十，但薪金之增加率只有百分之四點二至五，遠趕不上租金之增加，故此中下階層市民受影響最大。

房屋委員會葉錫恩則抨擊現行之公屋分配方法並不完善，促政府盡速加以改善。

葉錫恩建議公共房屋之分配次序，應以受天災影響的居民為首，次為恩恤安置，受拆遷危險建築物影響及受發展拆遷影響的居民。

此外，不理是否受以上情形影響，凡申請公屋達七年之申請者，亦應獲得立刻入住公共房屋，同時申請者收入限額應予提升，現時居住面積亦不應有所限制。

市政局議員錢世年亦指出房屋委員會對公共屋邨管理不善，如小販管理問題，在邨外之小販由市政事務署管理，而邨內小販則交由房委會管理，但依市政局接獲之小販投訴中，其中百分之七十為屋邨內的小販問題。

而房委會則表示：由於興建公共房屋的工程刻正全速進行，現時已有更多名列於登記冊上的申請人，得以入住公共屋邨。

據該會發表數字顯示：上月共有一萬二千八百九十八名各類人士，獲得編配入住二千七百三十六個單位；其中名列於登記冊上的申請人，佔四千一百一十九名，此為一九七九至八〇年度以來最高的一個月份數字。

在該月份內，第二類獲得配屋最多的人士，是因土地需作發展用途，住所受到清拆影響者，共有二千四百七十六人。此外，並有一千六百一十六人按照房屋署的減輕居住擠逼環境計劃而獲配屋。

其餘獲得編配房屋單位的不同類別人士如下：受改建或重建第一及第二型樓宇影響的居民一千五百二十五人；因收回臨時房屋區另作用途而遷出者一千三百三十七人；低級公務員及退休公務員一千〇二十四人；火災及其他天災災民二百九十四人；體恤困難予以安置者二百一十人；由危樓遷出的住客八十六人；處於危險地帶的木屋及其他建築物的居民十八人；其他一百九十三人。

上月獲配公屋的人士，大部份入住新近落成的禾輋邨、彩雲邨、大興邨、順利邨及三聖邨，其總數分別為三千二百七十八人、二千二百一十一人、二千〇三十七人、一千三百八十六人及一千〇二十四人。

水翼船增加票價
本週末開始實施
假日加價幅度較非假日為高

（特訊）澳門消息：遠東水翼船有限公司，港澳飛翼船有限公司，信德船務有限公司的船票加價申請，已獲澳門政府批准，由本月二十九日（星期六）開始實施。

澳門政府所批准船公司的加價幅度，是由百分之十六點六至百分之五十不等，非假日加價幅度較少，假日加價幅度較大。而船公司申請增加票價時是希望全部加價百分之五十的。

船公司加價通告謂：本公司自一九七四年二月調整票價以後，燃油價格及經營開支不斷上漲，故由一九八〇年三月廿九日（星期六）起調整票價。

新價如下：

水翼船
星期一至五每票廿五元
週末及假期每票卅五元

噴射水翼船
星期一至五每票四十元
週末及假期每票45元

客輪
貴賓房（雙人）九十元
特等房（雙人）75元
貴賓廳 二十元
航空位 二十元
唐餐樓（夜班）廿二元
唐餐樓（日班）十六元
頭等房（每位）廿五元
船艙位 十二元
小童票 七元
十二個月以下小童免費

上述之票價不包括香港政府人頭稅。
遠東水翼船公司　信德船務有限公司　謹啓

而飛翼船有限公司元，非假日每票是二十五元，假日每票三十五元。（詳）

香港仔區若干樓宇
明日暫停供應鹹水

（港訊）水務署昨日宣佈，香港仔區若干樓宇，將由明日上午九時至下午五時，暫停鹹水供應八小時，以便進行水務工程。受影響者包括漁光邨、黃竹坑邨、黃竹坑道、香葉道、業發街、香港仔大道、東勝道及成都道等一帶之樓宇。

澳門賽馬車場
九月舉行比賽
澳督主持看台平頂

（特訊）澳門消息：耗資億元興建之澳門氹仔島賽馬車場，預算在今年九月竣工，正式舉行比賽，屆時港澳市民又多了一好去處。

澳督伊芝迪將軍，昨日應邀主持賽馬車場看台平頂儀式中表示：賽馬車場的落成，實在是對本澳一項很大的貢獻，使到澳門更日趨繁榮。伊氏並表示他本人在訪港完畢後，對於澳門的安定、繁榮更具信心。

參加昨日早上十一時的平頂儀式者，包括該公司董事葉漢、毛鑾龍、賀賢等各界嘉賓及港新聞界近五百多人，場面熱鬧。（祥）

圖為昨日平頂的澳門賽馬車場看台。

多雲陣雨　最高氣溫廿度

預測：本港今日吹和緩至清勁東風，離岸及空曠地方風勢間中強勁。今日天氣多雲，有幾陣雨，日間短暫時間有陽光，氣溫將會溫和，最高氣溫約為二十度。

往西貢郊野公園
必須携帶身份證

（港訊）警方發言人提醒市民：由本月二十八日開始，任何人士前往西貢東及西貢西郊野公園暨一般公園範圍內之鄉村，必須隨身携帶身份證，以便軍警查閱。

法律並規定市民前往大鵬灣平洲、邊防禁區，及米埔雀鳥保護區，必須隨身携帶身份證。而欲前往邊防禁區之人士，則須獲得警務處長發出之禁區通行證。欲前往米埔雀鳥保護區之人士，亦須獲得漁農處長之許可。

今年暑假市民多一個好去處
太空館六月開放
收費約五至十元

（特訊）數百市民昨晨在大會堂劇院，先覩太空館的外與內。

而館長盧慶齊更宣佈太空館將鐵定六月尾開放，於是聽「天籟之音」，看「滿天星斗」會是今年的暑期活動之一。

至於最為市民關注的，當然是入場費，不過據館長指出，收費問題會由市政局決定，約四至五月間才會公佈。

但盧氏已經將一份世界各地十間太空館入場費的統計，提交當局參考。正如他說：其他太空館的「平均收費也不超過五至十元，所以香港這個價值逾六千萬元的太空館之收場費也應數不出此數。」

盧館長昨在「天文雜談」最後一次講座「先覩太空館」上，向近四百老幼介紹太空館的建設，例如現已升價達九百萬港元的蔡斯廠星象儀，全東半球第一部超廣角電影機還有控制每日節目的電腦記憶系統，一萬平方公呎的展覽廳；而單何見幻燈片，已足夠令在場聽眾嘆為觀止。

至於盧氏所介紹的節目內容，將會每日上午九時至下午十時分場演出，而邊塞木星，天空的流浪者（隕石），看盡太陽等，也使聽眾恨不得現在已是六月的初夏。（嫦）

革新會指港府政策
對偷渡客有鼓勵性

（港訊）革新會對於非法移民的情形表示非常關注。

該會指出：在一方面，我們要增加本地駐軍，而又要付出這筆駐軍的大部份軍費，同時我們更加要承擔購買五艘快艇的龐大經費。但在另一方面，假若這些非法移民成功地進入市區，他們則准許停留而最終更發予身份證。這是一個矛盾的情形。

革新會發言人謂：讓我們依循着政府過往的政策，我們不需要額外的艦隻或駐軍以堵截非法移民，若這些非法移民成功地穿過防衛網，那麼就須性讓他們居留，或者是香港政府重新釐訂非法移民政策，採取大刀闊斧的手法去遏止非法移民。

最後他說：不論他們到達市區與否，都一律加以拘捕及遣解出境。目前的情形可以說得上是費時失事，而又令香港市民損耗龐大金錢，又得不到真正的效用。對非法移民實施大的鼓勵性，因為他們知道一而再、再而三地偷渡入境是值得的。

小評

日本市場出現減幅

港府統計處最近公佈之本年一月份對外貿易統計，顯示了輸出及輸入的十大市場一直維持多年的形勢，現在已經起了變化。其中最值得重視者乃是中國大陸與本港的貿易關係突趨密切，在「十大輸出市場」中，中國大陸初次榜上有名；而輸入十大市場中亦初次壓倒日本而躍居第一位。

此外，特別值得重視的變化形勢，乃是「十大輸出市場」的貿易額，其中九個市場都有相當可觀的增幅；但是，日本市場卻是下降了百分之三，成為了「十大輸出市場」唯一出現減幅的市場。

日本市場的減幅數字輕微，而且也可能是季節性的因素，出現減幅的因素，有待較後才能作出定評。

徒勞無功？

不過，值得我們注視的問題，本港對日貿易長期以來逆差龐大，平均每年達到港幣一百億元數字，港督麥理浩爵士為此去年不惜親自率領代表團赴日本，奔走努力以圖改善港日貿易的巨大逆差，獲得了日本官商熱誠支持，並且同意設立港日貿易委員會，協助港商拓展對日貿易。港日貿易委員會並曾舉行會議多次，以加速其實現。

但目前從統計處公佈的數字顯示：本港對日貿易不僅沒有進步，且出現了減幅，此中原因何在？不禁令人失望和洩氣。日本是本港主要外貿市場，但這個市場問題多多，要想開拓貿易，「唔係咁簡單」。

黃大仙建新消防局

（港訊）工務司署將在黃大仙興建一新分區消防局，以配合該人口稠密地區之需要。

該署之建築設計處現招標承建是項工程。新消防局位於黃大仙鳳德道，工程將在五月動工，需時約廿九個月完成。新消防局樓高三層，標準式設計，將可停放十部救火車。

國泰五月辦香港孟買綫

（特訊）國泰航空公司計劃在五月開辦孟買航綫。

這是該公司自一九七〇年中止至加爾各答航綫後，首次開辦印度國家航綫。

據悉該公司將採七〇七航機，有關孟買航綫服務班次將於明日公佈。

油尖區彌敦道重修完竣
後日起實行新交通措施
尖沙咀一段巴士專用綫將取消
柯士甸道至加士居道各路口車輛轉向有新限制

（港訊）由於地下鐵路之尖沙咀車站及油蔴地車站兩段彌敦道重鋪路面的工程已告完竣，因此運輸署昨日宣佈，由星期三（廿六日）上午十時起，將在尖沙咀及油蔴地一帶採取各項新的交通措施。

運輸署發言人昨日表示，尖沙咀一段彌敦道之巴士專用綫將告取消。介乎北京道與加連威老道間，及介乎柯士甸道與眾坊街間之彌敦道北行車道，將開放予一般車輛行走。

有多段彌敦道之行車辦法，亦將於屆時改變：

介乎北京道與加連威老道間之彌敦道將改為雙程車綫。

介乎柯士甸道與眾坊街間之彌敦道將改為雙程車綫。

介乎彌敦道與庇利金街間之寶靈街將開放為單程東行車綫。

介乎彌敦道與白加士街間之南京街將改為單程西行車綫，而其與彌敦道之西面交界處將可通車。

介乎南京街與白加士街間之寧波街將改為單程西行車綫，而其與彌敦道之西面交界處將可通車。

介乎彌敦道與吳松街間之北海街將改為單程東行車綫，而其與彌敦道之西面交界處將可通車。

至於其他為興建地下鐵路尖沙咀與佐敦站而於彌敦道鄰近之街道實施之現時行車辦法則並無改變。

由柯士甸道至加士居道一帶之彌敦道和各有關道路之路口的車輛轉向，也有新限制，下列之現行轉向辦法，將在彌敦道一帶禁止：

一、由彌敦道北行左轉入柯士甸道西行；
二、由彌敦道北行右轉入柯士甸道東行；
三、由彌敦道南行右轉入柯士甸道西行；
四、由柯士甸道東行左轉入彌敦道北行；
五、由柯士甸道西行左轉入彌敦道南行；
六、由柯士甸道西行右轉入彌敦道北行；
七、由彌敦道北行左轉入佐敦道西行；
八、由彌敦道北行右轉入佐敦道東行；
九、由彌敦道南行左轉入佐敦道東行；
十、由佐敦道東行右轉入彌敦道南行；
十一、由佐敦道西行右轉入彌敦道北行；
十二、由彌敦道南行左轉入加士居道東行；
十三、由加士居道左轉入彌敦道南行。

而所有在彌敦道北行之車輛概須左轉入甘肅街或眾坊街，為專利巴士則告例外。

至於禁止客貨上落區，除專利巴士外，其他車輛必須在指定時間內遵守規定：

一、介乎北京道與加連威老道間及介乎柯士甸道與眾坊街間之彌敦道北行車道將於每日上午七時至下午七時實施禁止客貨上落限制；

二、目前於彌敦道其他各段在每日上午七時至下午七時實施禁止客貨上落限制並無改變；及

三、目前於志和街與庇利金街間之佐敦道在每日上午七時至十時及下午四時至七時實施之禁止客貨上落限制亦無改變。

此外，所有公共小型巴士，概不准在每日上午七時至午夜十二時在佐敦道與眾坊街間之彌敦道北行車道上落乘客；而目前每日在上午七時至午夜十二時在彌敦道其他各段實施之公共小型巴士限制措施並無改變。

九龍　金冠大酒樓

新到鮮熊掌

精製裙翅鮑魚熊掌席

最佳選料・最高享受
宴客自奉・無以尚之

語云魚我所欲也熊掌亦我所欲也查熊生長於叢林之中採日月精華冬蟄入穴不食春月乃出飢則舐其掌故其美在掌為八珍之一食之則可治風濕禦風寒補氣力（見本草綱目）
「金冠酒樓」精製裙翅鮑魚熊掌席營養豐富強身健體而熊掌乃世上罕有珍品非一般食品可比人生在世不可不試

茲將菜譜簡列如下：

大熱葷：竹笙扒官燕　豉椒龍蝦球

紅燒大裙翅（廿四両）　蘇鮑熊人掌
大紅烤乳豬全體
金華玉樹子雞　人參燉仙鶴
香焗海鮮飯　清蒸海上鮮
特製四式甜美點　高湯煨雁果

每席特價三千八百元（足十四位用）

・請即定座・

電話：三－六六六二九一－八

第32屆香港學校音樂節特刊

鋼琴獎學金陳秋霞奪魁
商業電台獎李小良掄元
鄧敏成梁志豪商業電台獎分膺亞季

（特訊）角逐商業電台獎總決賽的三位高手技術超卓，使評判感到難以取捨。結果李小良以獨特風格吹奏長笛，贏取了該項冠軍，並奪得陳偉生紀念盃。

評判林斯頓表示，李小良，梁志豪和鄧敏成的演出水準極佳，但李小良吹奏長笛的時候別具風格，樂曲每一部份均控制自如，充份表現樂曲的神韻和意境。

李小良是香港大學文學院二年級學生。他吹奏長笛已達六年之久。這次他獲得冠軍並獲商業電台送出二千元獎學金，感到非常高興。

取得該獎亞軍的鄧敏成是拔萃小學六年級學生。今年只有十二歲。但是他拉奏小提琴技術熟厚，演奏時全神貫注，整個人融會於音樂的旋律中。

評判林斯頓最喜歡他能夠把感情集中於演奏內，樂曲的內容完全被他表達出來。他這次取得亞軍，獲得商業電台送出獎學金七百五十元。

十五歲的拔萃男校中三學生梁志豪亦以優越的技巧取得季軍，獲得商業電台送出二百五十元獎學金。

嶺南學院音樂系二年級學生陳秋霞昨午在大會堂音樂廳以驚人的彈奏技術奪取本年鋼琴獎學金及得通利琴行發獎學金賽冠軍。

陳秋霞除了曾經取得英國皇家音樂學院演奏演級考試最佳成績外，曾經獲取全台鋼琴演奏級冠軍，學習鋼琴演奏有相當長的時間。

評判鈕頓在評述陳秋霞的演奏時表示，陳秋霞的技術相當純熟，但可能由於過份自信，在某些地方演奏得仍然不夠完美。

鈕頓指：她的演奏是三位參賽者中最優秀的一位，故此她奪取了冠軍。

陳秋霞除了獲商業電台送出之千元獎金外，更獲獎實際年盃。（本報記者攝）

男中音獨唱得勝者，左至右冠軍陳惠良，亞軍呂國璋，季軍黃漢賢及評判夏新。（本報記者攝）

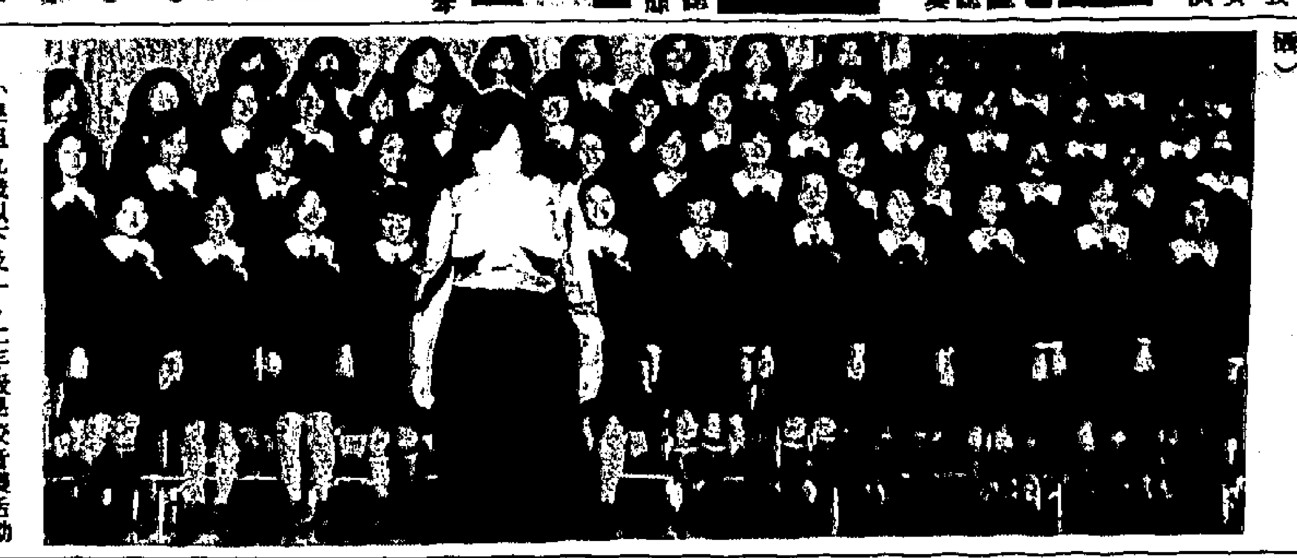
通利琴行獎學金決賽優勝者陳秋霞演奏時情感投入之神態。（本報攝）

第八級鋼琴獨奏組冠軍黃鳳嫺演奏時神態

第三級鋼琴獨奏組冠軍八歲的陳敏儀演奏時神態

香港商業電台獎項決賽優勝冠軍李小良演奏時攝。（本報攝）

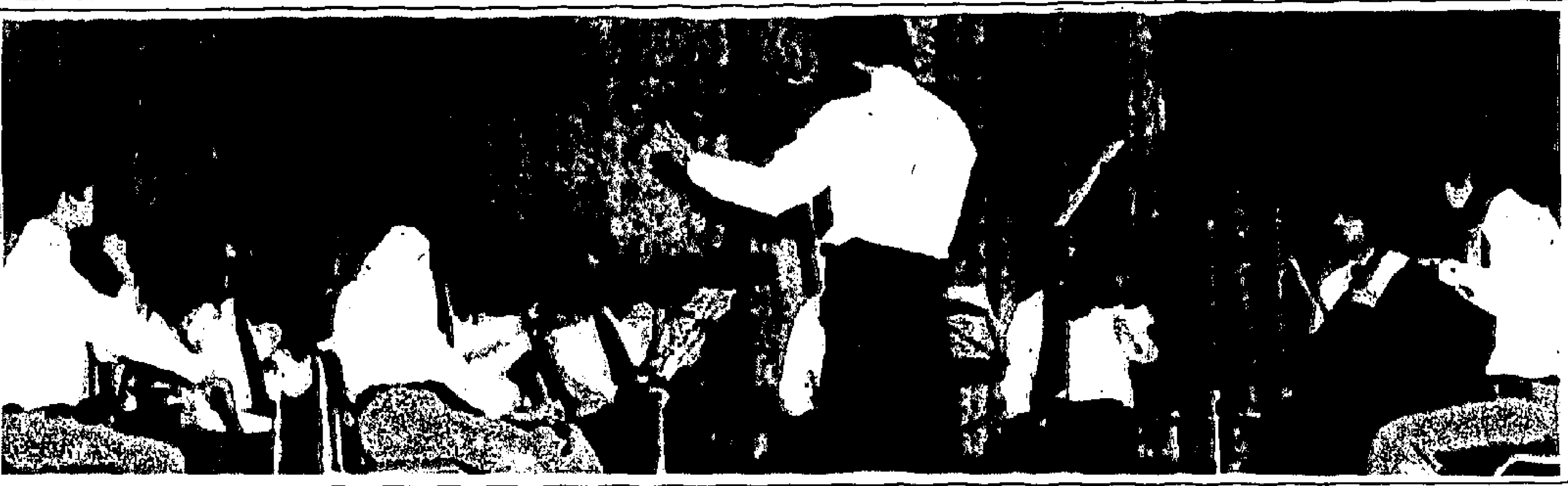
小學組九歲以下及一、二年級學校音樂活動表演賽總冠軍：拔萃女校。（本報記者攝）



女子合唱決賽冠軍[illegible]學校。（本報記者攝）

十一歲以下高音獨唱得勝者，左至右冠軍陳凱葳，亞軍楊彥霖及季軍陳[illegible]。（本報記者攝）

公開組鋼琴小奏鳴曲冠軍韓恩[illegible]演奏神態。



高級組弦樂大合奏冠軍拔萃男校。

本港新聞

個人免稅額增幅仍偏低
公務員會不滿
再函財政司稅務局長兩局議員
要求按每年通脹率調整

（特訊）卅九個公務員工會昨日重申呼籲，希望政府仿效英國的稅務法例，按年提高個人入息免稅額，而提高幅度應相等於通脹率。

他們昨日再度出函行政立法兩局議員辦事處、財政司及稅務局長，堅持他們於上月廿四日致財政司之意見，將個人入息免稅額提高至二萬元，而其他的免稅額亦應相應提高。

據他們分析謂：本港在最近之七年內，通脹率高達百分之九十左右。

他們稱：財政司提議之八零至八一年度財政預算案雖然略為提高了個人入息免稅額，但其幅度實在追不上通脹年來的通脹幅度。更遑論與過去七年之通貨膨脹相比。

該等公務員團體舉例指出：預算案沒有增加其他項目的稅額，但已足以維持龐大的開支及充足的財政儲備。這證明香港的經濟狀況十分理想，在不須要增加稅項、甚至減免部份稅項的情況下亦取得足夠經常收入。但在預算案第二五八段內，財政司說：「……我將注意力轉向物業稅、差餉、有稅品、博彩及馬票稅以及車輛首次登記稅，和車輛與駕駛人每年牌費。……」又在第二五九段內說：「為了怕我所說的話會被認為在大致暗示明年將有些增加，因而導致採用投機性購買的逃避行動，我應該補充，稅收是實在不一定要在每年的財政預算案演詞中公佈……」。所以財政司其實已埋下伏線，增加第二三八段內所提及的各項稅收。增加這些項目的稅收，中下階層相信無甚異議，但既然已有預謀增稅，為何不更加「慷慨」地使中下階層解除個人入息稅網的威脅，進一步提高個人入息免稅額？

第一批留港越難民
已抵班丹島國際營
營內現住有柬越難民達七千名

（新亞社訊）第一批留港越南難民，於本月七日晨乘菲政府軍艦前往菲島班丹國際營定居，以便日後轉赴美國。該批難民五百六十人，有男有女，有老有幼，由聯合國救濟難民代表，美駐港領事館代表陪送他們前往班丹，同時有一百名越南難民因懷有孕，未便作長途海上航行，改由飛機前去。該批乘機乘船越南難民，合計六百六十人，將獲得優先前往美國定居，快者三個月，遲者三年，終有一天到達美國。

該海行之一批越南難民，已平安到達目的地，送他們去班丹之代表已返抵本港，據其中一位代表謂，班丹國際營已有七千柬籍越籍難民居住，當他們由香港乘菲艦於本月七日晨出海後，細雨迷濛，海上風浪甚大，難民中有暈浪者，翌日陽光普照，海浪已告寧靜，一般小童獲得上船面嬉戲，其他難民有玩撲克消遣時光者，到達馬尼拉該軍艦即停航，由該船將他們送到岸邊，然後再用車轉送國際營安頓。

班丹國際營是在一個山谷裡，營內設備打算收容五萬難民，目前祇有七千餘人，許人努下正忙于整理地盆，興設屋宇，先期到達之柬籍及越籍難民，似已慣于該地生活，柬籍難民多是漁民，善于捕魚，每天都有漁生產之海鮮出售；越籍難民則經營咖啡檔口，負責與難民住所之乘人，亦有光顧者。

據護送難民去班丹國際營一位代表謂，聯合國尚未有人長駐該營辦事，由香港前去之難民在留港期間，曾在紡織廠工作，他們表示將來願找得同樣工作，又在營中，他們採用英語，並有人教授，希望難民將來去到美國，不致受到言語隔膜。

大佛口建噴泉
改善灣仔市容
晚間亮燈更增添色彩

（港訊）市政局已在灣仔大佛口建成一座五彩繽紛的噴泉，為這個繁盛商業市集創造天賴色澤。

這座噴泉位于軒尼詩道與皇后大道東的交界處，特色是瀑布式噴泉。

市政局發言人昨日表示，這個市局休憩處限于十一年前建成，由于灣仔人口日增，遊人日益增加，市政局決定重新發展，改善外觀，增添人工天然美色。

這座噴泉的工程業于最近完成，經過多次試驗後，已然流水滑滑，晚間亮起五光十色的泛光燈，更形美麗，柔化了附近泛濫擁擠土高樓大廈。

地院法庭傳譯主任
積慮多年經驗
著述翻譯指南

（新亞社訊）本港維多利亞地方法院一位法庭傳譯主任謝洪鈞，現正於工餘埋首著述一部中、英翻譯指南，該本以英文寫出書名為「中、英翻譯理論、技巧與實踐」，現雖未全部脫稿，但已獲英國牛津珀格蒙出版社（PERGAMON PRESS）來電允為出版，並於日內派員到港與作者商洽版權細節。謝君從事翻譯研究二十載，先後曾任職為本港工商日報電訊部翻譯主任，傳達雅翻譯服務社翻譯顧問，中國軍事針灸學院名譽翻譯顧問等。現於晚間為麥仕傳事業英語中心翻譯系講師。

謝君謂近年市面雖見不少中、英翻譯指南之類之中文書籍，唯系統性作全面深入剖釋之完善英文本，似尚付厥如，謝君之專著除論及中、英翻譯所涉及之理論，技巧外，更論及中、英語言在歷史、文化背景方面之大異，修彩學，句子結構，詞之組合及詞序等之各有所別，其最特出及未為一般書籍所論及者，則為「科學翻譯程序」。

各區康體活動
黃大仙區

政府康樂體育事務處（黃大仙區）在四月份舉辦下列各項活動，詳情如下：

網球同樂日

四月四日（星期五）上午九時至下午一時假九龍華仁書院網球場舉行，費用全免，報名日期即日起額滿即止。

東涌一日遊

四月六日（星期日）上午八時半至下午五時，乘油麻地專船而來東涌，由經驗豐富之導人帶領暢遊寶蓮寺、侯王廟及古城，自備午餐，費用每位五元，報名日期即日起，額滿即止。

初級西洋劍擊班

第一班四月八日至六月十日逢星期二，第二班四月十日至六月十二日逢星期四，晚上六時半至八時半假紅磡停車場體育中心舉行，費用每位五元，報名日期即日起。

在職人士箭藝班

第一班四月十四日至六月十六日逢星期一，第二班四月十八日至六月二十日逢星期五，晚上八時至十時，假紅磡停車場體育中心舉行，費用每位十元，報名日期即日起。

在職人士網球班

四月廿八日至七月廿八日逢星期一早上七時至八時半，假九龍華仁書院網球場舉行初級班，歡迎在職人士參加，費用每位十元，報名日期即日開始。

冰雪溜冰同樂日

四月廿七日（星期日）上午十時至十二時半，在荔園冰雪溜冰場舉行，歡迎在職人士參加，費用三元，報名日期即日開始。

遠足流水響水塘

四月十三日（星期日）上午八時至下午四時，由專人帶領遠足流水響水塘，費用每位二元，報名日期即日開始。

報名地點：九龍彩虹新蒲崗政府合署北座五樓四〇三室，查詢電話：三－二七二二六四一

開業啓事

馮伯添律師行於一九八〇年三月二十四日在下址開業：香港中環干諾道中六十號紐約行三樓
電話：五－四四九五九二　五－四四九六五七

一九八〇年三月二十四日　馮伯添律師行啓

香港房屋協會

香港房屋協會現接受清潔公司申請登記加入本會清潔承辦商之名單以便參加日後投標本會轄下各區之清潔工作。有意申請之承辦商須函香港郵政總局信箱八四五號香港房屋協會執行總幹事收。函內並須列明目前承辦之各項有關工作詳情。

申請入英籍啓事

邱若峰（YOW YUET FUNG）又名（YEW YUET FONG）住香港皇后大道68號二樓，現向香港總督申請入英籍，如有任何人士獲知任何理由認為不應准予其人入英籍者，可用書面呈香港布政司署，將事實報告之。此啓

九龍區律師行急聘

（一）會計初級文員一名須具英中會考合格LCC中級程度懂打字。

（二）處理帳單初級文員一名須具英中會考合格懂打字。

有意請將英文履歷近照電話寄本報信箱八十六號

九龍旺角通菜街一四七A一樓蘭妮髮型屋及一切生財用具出讓與巴仙奴髮型屋雙方經已辦妥手續凡有關蘭妮髮型屋所有華洋轇轕錢銀賬項等手續未清者請於登報日起三天內與蘭妮髮型屋交涉逾期與巴仙奴髮型屋無關特此聲明巴仙奴髮型屋並訂於四月四日開始營業敬希各界蒞臨指導

巴仙奴髮型屋

達運閣業主大會通告

九龍歌和老街16號地段（NEW KOWLOON INLAND LOT NO.3507）

茲根據一九七〇年多層大廈業主立案法團條例（第3節①（A）條訂於一九八〇年四月十五日（星期二）下午六時正假座香港中環皇打街中建大廈12樓大昌地產有限公司會議室舉行全體業主大會討論下列事項。
（一）成立大廈業主立案法團，組織大廈管理委員會
（二）選舉大廈管理委員會主席，秘書及委員
（三）其他事宜

敬希各業主屆時蒞冗出席或以書面委託代表出席為荷。

召集人：大昌物業管理有限公司（達運閣管理人）

一九八〇年三月廿四日

退股聲明

啓者：張淑英寓香港摩利臣山道一至十三號十三樓一二〇一室商人（以下簡稱退股人）已於本年二月六日退出於香港干諾道西十九號十五樓B座經營之萬豐企業公司（MANFORD ENTERPRISES COMPANY）合夥生意由該日起該公司之生意及盈虧及一切債務或任何華洋轇轕等概與退股人無涉特此聲明。

退股人之代表律師　方衍梓律師行啓
香港德輔道中一二〇號四樓

一九八〇年三月廿四日

法律援助號數一九七八年第七九八宗
維多利亞地方法院離婚案
一九七九年第一五四五宗

茲有陳婦申請書乙份經向法院呈遞申請與下述人黃光離婚住址不詳，該人士可向香港中環干諾道中四十六號消防局大廈五樓離婚登記處申請該申請書副本乙份。如於一個月內該人士仍未與該登記處聯絡，法庭將此案作缺席聆訊。

香港最高法院署理經歷司　班立德啓

此通告刊登於在香港出版及流通之中文報章華僑日報一天

承銀主命貴重物業出投

香港中環遮打道太古大廈二〇〇一室銀主代表律師關祖堯律師事務所

啓者拍賣人衞勿兄弟行定期於一九八〇年三月二十六日（即星期三）下午三時十五分起在香港雪廠街十號域多利亞城皇打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在香港田土廳註冊為新九龍內地段第二五八號之三百五十五份之一之權益及所有上蓋即康寧道金備大廈之十一字樓之五單位該物業係根據一份政府拍賣章程第七三五八號內所載各項規條管業並有權享用一官批批期九十九年減最後三日由一八九八年七月一日起計同時該物業之實任與利益係照一九六六年十一月二十八日之分層契約在田土廳登記為五六三五六一號所規定該物業連同現時住客之租權出賣面積約五百二十平方呎每年應繳納地稅為二百九十八元之三百五十五份之一欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人衞勿兄弟行詢問可也

香港一千九百八十年三月二十一日

銀主代表律師關祖堯律師事務所　拍賣人衞勿兄弟行　同啓

承銀主命貴重物業出投

香港中環遮打道太古大廈二〇〇一室銀主代表律師關祖堯律師事務所

啓者拍賣人衞勿兄弟行定期於一九八〇年三月二十六日（即星期三）下午三時起在香港雪廠街十號域多利亞城皇打行大廈土庫其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

該物業坐落九龍在田土廳註冊為新九龍地段一三七三號之C段之餘段之大份之一之權益及所有上蓋即亞洲街四二八號之四字樓上述物業乃遵一官批管業批期二十四年減最後三日由一九七三年七月一日起計該官批乃一九三一年十一月二日由已故英皇佐治五世批立與MOK CHEUK PUI實賣契約所記載之通路權所規定該物業之實任與利益係照一九五六年十二月十三日所立之分層契約在田土廳登記為二五五五九四號及在田土廳註冊為二四八七三四號之共約六百九十五平方呎每年應繳納地稅一百零二元欲知詳細及投買章程請向賣主律師關祖堯律師事務所或拍賣人衞勿兄弟行詢問可也

香港一千九百八十年三月二十一日

銀主代表律師關祖堯律師事務所　拍賣人衞勿兄弟行　同啓

東莞同鄉總會元朗分會通告

匯定於本年三月三十日下午二時在本會會所選舉第十六屆會董全體會員選票已經在本年三月六日由郵政發出或派員送交如有地址變改致未能收到者請於三月廿九日前親自到本會領取選舉票為荷。

右通告
本會全體會員

通告

座落於壩街地段四一四號C段第二分段剩餘部份及壩街地段四一四號C段第一分段A段剩餘部份之錦添工業大廈各分層業主台鑒：

茲依照香港法例第三四四章多層大廈（業主法團）條例第三段（C）項所示，現定於一九八〇年四月八日下午三時在錦添工業大廈9（字）樓召開業主大會，討論及決定下列事項：
（甲）成立一個由錦添工業大廈各分層業主組成之立案團體，名為「錦添工業大廈業主立案法團」。
（乙）委任錦添工業大廈業主立案法團委員會。
（丙）依照香港法例第三四四章多層大廈（業主法團）條例第二附表第一條款（B）（Ⅱ）項任命不少過五人為錦添工業大廈業主立案法團委員會。
（丁）選舉錦添工業大廈業主立案法團委員會主席及秘書等職務。

一九八〇年三月二十四日

召集人：
HUI KIM KI
HOP HING PRESERVED FOOD LIMITED
SAN SANG PRESERVED MEAT MANUFACTURERS LIMITED
ASIA COMMERCIAL COMPANY LIMITED
WONG LOI
TSOI YU YIM AND TSOI WONG SAU LUI

香港政府公佈

運輸署佈告
道路交通（道路與標誌）規例
香港法例第二二〇章
尖沙咀──油蔴地區之交通措施事

茲根據上述規例第十八甲條一中之規定，特此宣佈：由一九八〇年三月二十六日上午十時起，下述交通措施將告實施。此等措施，乃與地下鐵路佐敦及尖沙咀站完成重鋪路面工程有關：

（A）取消「巴士專用線」

介乎北京道與加連威老道間，及介乎柯士甸道與彙坊街間之彌敦道北行車道將開放予一般車輛行走。

（B）調整行車辦法

1. 介乎北京道與加連威老道間之彌敦道將改為雙程車線；
2. 介乎柯士甸道與彙坊街間之彌敦道將改為雙程車線；
3. 介乎彌敦道與庇利金街間之寶靈街將開放為單程東行車線；
4. 介乎彌敦道與白加士街間之南京街將改為單程西行車線，而其與彌敦道之西面交界處將可通車；
5. 介乎南京街與白加士街間之寧波街將改為單程西行車線，而其與彌敦道之西面交界處將可通車；
6. 介乎彌敦道與絡街間之北海街將改為單程東行車線，而其與彌敦道之西面交界處將可通車；及
7. 其他為興建地下鐵路尖沙咀與佐敦站而於彌敦道鄰近之街道實施之現行行車辦法則無改變。

（C）轉向限制

（Ⅰ）下述轉向辦法，將行禁止：
1. 由彌敦道北行左轉入柯士甸道西行；
2. 由彌敦道北行右轉入柯士甸道東行；
3. 由彌敦道南行右轉入柯士甸道西行；
4. 由柯士甸道東行左轉入彌敦道北行；
5. 由柯士甸道西行左轉入彌敦道南行；
6. 由柯士甸道西行右轉入彌敦道北行；
7. 由彌敦道北行左轉入佐敦道西行；
8. 由彌敦道北行右轉入佐敦道東行；
9. 由彌敦道南行左轉入佐敦道東行；
10. 由佐敦道東行右轉入彌敦道南行；
11. 由佐敦道西行右轉入彌敦道北行；
12. 由彌敦道南行左轉入加士居道東行；
13. 由加士居道左轉入彌敦道南行。

（Ⅱ）所有車輛必須遵守下述轉向辦法
所有在彌敦道北行之車輛應須左轉入甘肅街或彙坊街，惟專利巴士則告例外。

（D）禁止客貨上落區（專利巴士不在此限）

1. 介乎北京道與加連威老道間及介乎柯士甸道與彙坊街間之彌敦道北行車道將於每日上午七時至下午七時實施禁止客貨上落限制；
2. 目前於彌敦道其他各段在每日上午七時至下午七時實施之禁止客貨上落限制並無改變；及
3. 目前於志和街與庇利金街間之佐敦道在每日上午七時至十時及下午四時至七時實施之禁止客貨上落限制亦無改變。
所有的士車輛，除專利巴士外，概不准於上述指定時間內在各該路段上落貨客。

（E）公共小型巴士限制區

（A）所有公共小型巴士，概不准在每日上午七時至午夜十二時在佐敦道與彙坊街間之彌敦道北行車道上落乘客；及
（B）目前每日在上午七時至午夜十二時在彌敦道其他各段實施之公共小型巴士限制措施並無改變。

此佈

運輸署署長　顧敦鰲

本港新聞

英女皇壽辰日慶祝節目豐富

戶內戶外活動遍及全港

督轅府下午舉行園遊會

（港訊）本港將於下月二十一日公衆假期之日，慶祝英女皇壽辰，屆時，舉辦各種娛樂節目，迎合不同年紀及興趣的人士參加。

當日的多姿多采節目有戶內及戶外的，除市區的市民外，居住在新界各新市鎮之市民亦可共享。

康樂體育事務處將於是日早上舉辦若干體育遊戲及展覽會，在其五個管轄的區域內更有樂隊演奏、舞獅、舞龍、與及的士高、東方和西方舞蹈表演等。

此外，「紅魔鬼」亦將作精彩的跳傘表演，而踢嗒選輸兵隊則會表演刺激的電單車雜技，樂隊表演則由皇家香港警察樂隊及啤軍負責。

港島方面，慶祝節目將在維多利亞公園舉行。開幕時將有舞龍表演，隨後有太極及武術表演，並有的士高舞蹈、兒童及老人小型運動會、足球邀請賽、籃球比賽、包括一場由坐在輪椅的傷殘人士運動員的籃球賽，以及水上運動表演。

其他參加者可參與環閘競賽，或在滑板上或弓箭射靶場上一展身手。

舉行體育及康樂節目之其他地點有九龍的摩士公園，新界的元朗、屯門、荃灣、沙田、大埔、西貢，離島的長洲及梅窩各運動場及體育中心。

同日下午將於港督府舉行園遊會，今年赴會者將爲司法界及法律界人士。

音樂統籌處今年亦參予慶祝盛典，並將於深水埗楓樹街球場舉行一個盛大的樂隊演奏會。

多個青年樂隊將齊集在一起，與警察風笛及鼓樂隊分別演奏電影名曲及流行歌曲。

另一個與香港校際音樂及朗誦會合辦的音樂會，則將於晚上假浸會學院之大專會堂演出。節目由香港青年交響樂團和香港青年中樂團負責。演奏項目包括中國傳統小調，韓德爾和愛爾加爲皇室撰曲的音樂。

同時，本屆校際音樂節鋼琴協奏班之優勝者亦將與交響樂團合奏一曲。

市政局亦將安排香港管弦樂團在大會堂音樂廳作特別演出，並邀得知名的英國鋼琴家彼得嘉汀客串演出。港督麥理浩爵士亦蒞臨音樂會欣賞。

是日節目除戶內之音樂會外，其他均全部免收費用，供市民共歡樂。

港兩位時裝設計家獲美百貨公司賞識

安排在紐約總店舉行時裝表演

象徵港時裝形象已進入新紀元

（港訊）香港兩位青年時裝設計家的作品，今年內在美國最大之一的連鎖百貨公司「實明迪路」表演。

貿易發展局的消息說，這家公司的高級時裝買手已選定杜國明設計的男裝及莊戀子設計的絲質女裝，分別於四月三日及九月份，先後在「實明迪路」的紐約總店內舉行表演。

這家公司已展開盛大的宣傳及推銷活動。

上述兩位青年設計家的作品能在香港最大成衣市場表演，顯示出香港時裝在美國的形象，已進入新的紀元。

該公司負責時裝部門的副總裁羅敦士丹說：「我們對兩位設計家所創造的兩批新裝均具有信心，因此我們準備大事宣揚。」

羅氏說：「我絕對認爲這不過是一項拓展的開端而已。我發覺所有香港工廠的手工十分突出。」

「我們一直在發掘新的天才，而且我肯定認爲香港是尋找未來天才的一個理想地方。」

杜國明今年三十四歲，現任「新玫瑰公司」總經理，過去十年來一直在香港經營時裝。

莊戀子設計的一襲新裝今秋將在美國展出。

他爲紐約第七街許多時裝業人士設計及生產大批時裝，主要是男裝。

他在四月三日將以四十五襲新裝，供應「實明迪路」公司表演。屆時他本人在紐約將親自示範一些時裝。展出的大多數以運動裝爲藍本的新裝，主要衣料以純絲、純棉質及人造纖維製成。

莊戀子今年二十八歲，現任「友發製衣廠有限公司」設計師，這家公司是七十九家參加下月「杜塞運夫時裝展覽會」的香港廠商之一。

她爲「實明迪路」設計的一批絲質新裝，依照該公司指示，以從容而輕鬆的款式爲主。

雖然這家美國著名的百貨公司多年來均向香港採購時裝，但是它聘請兩位香港設計家拓展香港時裝，則屬初次嘗試。

羅敦士丹說「實明迪路」公司派買家來到香港購貨，與別的公司專尋找最低價格產品的態度大異其趣。他說他們所要尋找的是設計家所創造的獨一無二的新裝。

「我們所要的是最佳品質的時裝，而且我們樂意爲優異品質付出更高的代價。」

灌輸育嬰養兒正確觀念

健康新一代展覽會

爲人父母應該一看

週四至星期日在大會堂舉行

（港訊）爲喚起市民對兒童健康的重視，一個健康新一代的展覽會，將於星期四至星期日，在大會堂低座展覽廳舉行。爲人父母者，教育界人士，以及致力促進兒童健康福利的人士，不可錯過。

該「健康新一代」的展覽會，是由醫務衛生處籌辦，內容以兒童的健康和成長爲主，是配合今年推行的家庭健康教育運動之活動。

醫務衛生處發言人指出，舉辦這個展覽會的目的，是向市民灌輸育嬰養兒之正確觀念，使大衆明白父母親對兒童的關注是養育身心健康的兒童的先決條件。

會場內將陳列有關健康資料。內容豐富，包括姙娠及產後的護理，育嬰指南，學前兒童的需要，兒童的成長過程，及醫務衛生處屬下的家庭健康服務等。

屆時與會者又可觀看電影，有聲幻燈片，以便對母嬰健康問題更徹底明白。此外，又有專人進行各種示範，包括替初生嬰兒沐浴，量度體溫及奶瓶消毒法。

會場內又設置了兩個攤位，分別替五歲以下兒童進行體能及智力檢查，和提供家庭計劃指導服務。

發言人表示醫務衛生處已編印了一萬五千本名爲「健康新一代小冊」，是母嬰健康指南，印刷精美，內容豐富，將免費贈予入場觀衆。

展覽會於星期四上午十一時由行政立法兩局議員羅保主持開幕禮。隨後，羅保夫人將頒獎予兒童安全海報設計比賽優勝者。這項比賽是醫務衛生處上月與教育司署公益少年團聯合舉辦。

展覽會是免費入場，歡迎各界人士參觀，開放時間是星期四由正午十二時至下午六時，隨後三日均由上午十時至下午六時。

選擇月刊提供指南

如何選購保養地毡

（港訊）消費者在選購地毡時，應特別留意到它的實際用途，及打算舖放的地方。

消費者委員會最近出版的「選擇」月刊指出：地毡的織造方法，使地毡的外貌變爲多樣化，但對其耐用程度，則影響不大。最重要的決定因素，還是舖置地毡的位置是否合適，及地毡使用次數的頻密，一般而言，舖在客廳，兒童遊戲室或近門口的地毡，使用次數通常較頻密爲多，因此進出頻密的通道，宜選取品質優良的地毡，少數人使用的地方，在經濟原則下不必購買過於昂貴的地毡。

「選擇」月刊又指出：本港的天氣特別潮濕，原則上舖放地毡並不大合適，尤其是新舖的羊毛地毡，更易吸水。不過，如舖地毡的房間內備有冷氣機或抽濕機，將潮濕的水份吸去，便可解決問題。另一方面，如地毡吸入潮濕的水份，不要在陽光下曝曬，否則會有褪色情況出現。

「選擇」月刊提供兩種大致保養地氈的方法：一是預防，其次是改變地氈的擺置面貌，恢復原來的面目。

預防的作用，是保護地氈，避免受損或弄污。經常將地氈使用的位置轉移，使磨損的地方，變得均勻。而舖地氈由於不能移動，可改變傢具放置的位置，轉移行走通道，亦可防止地氈被傢具的壓力，弄至凹凸不平。多人往來的重要通道，如走廊，大廈入口，近樓梯地方，可在地氈面加上散置的小地氈，防止污物滲入地氈組織中。

「選擇」月刊最後稱，購買前，如能將地氈的用途及放置的地點告知店方，有助於選擇最適合的品質，如欲選購多張地氈，最好先取得店方的比較價目。

開明僱主同意屬員工餘出任輔警日多

有助增强警隊實力堵截偷渡客

輔警總參事官感激僱主予支持

圖爲輔警總參事官鄧亮能在宣誓入伍儀式結束後向一批新加入輔警隊之青年人致賀詞時攝

（特訊）輔警總參事官鄧亮能昨日指出，最近本港已有許多開明之僱主同意其僱員在工餘參加輔警工作。

他說：「今期招募入伍之一百四十名隊員中，其中有半數來自私人機構，而女性方面之參加人數亦有顯著增加。這現象令人非常鼓舞。警方對於那些私人機構東主之助力支持，表示衷心謝意。因爲輔警在維護本港治安方面，擔當着一個非常重要的角色。」近月來，本港軍警由於要負起堵截非法入境者的工作，因此對輔警的需求更形迫切。

鄧亮能指出：「因此各私人機構東主之通力合作，委實能解燃眉之急，輔警隊十分感激彼等之支持。」

在宣誓入伍之儀式中，各學員立下誓言，會負及維護本港之治安及法律。

他對各學員說：「正規警察隊入伍時之誓言亦完全一樣，不過大家切勿看輕此等誓言，因爲遇有困難及需要幫助時，這些誓言會給你們無限的鼓舞。」

今次入伍之志願人士，其中一位女學員伍華仙是鋼鐵廠一所總務公司之行政經理。

她說：「當我的僱主知道我希望參加輔警工作時，他欣然容允，並給予鼓勵。」

輔警總監[illegible]士最近在一封致各僱主之函件中指出，正因目前本港警務人員人手短缺，故此必須要擴大招募工作。

函中又指出：「輔警隊中有來自本港各階層之男女，輔警工作不時要負擔重大責任，而每一位願負起此項任命的男女都感到非常光榮。」

輔警每年最少要出勤九十六小時，另加七日入營訓練及七日實習，而通常入營受訓或實習多在星期日舉行。如自願者可增加值勤時間。

而最近部份正規警隊忙於應付堵截非法入境者的工作，因此自去年七月起，警務處長曾頒佈一項有限度特別徵召令，要求各輔警人員每兩星期額外值勤一天。（合）

墨西哥城管弦樂團下月十三演一場

總統夫人隨團來港

（港訊）墨西哥城管弦樂團將應市政局邀請，於四月十三日（星期日）晚上八時假中區大會堂音樂廳演奏一場。墨西哥總統夫人卡曼，洛佩將隨團首次來港。

該樂團是由總統夫人倡議成立，七八年九月開始在樂壇活動，去年五月，墨西哥總統頒令，樂團成爲官方團體，接受國立社會活動基金及聯邦事務部資助。樂團自開始公開演奏以來，墨西哥、美國、法國、委內瑞拉的總統，以色列的畢洛哥夫，及匯聯國的鄭一夫人都先後成爲座上客。樂團曾與世界知名音樂家，如百恩斯坦，合作演奏，指揮家夏比斯，夏洽蘭，桑達及佐埃·尼爾等。

七九年六月樂團曾在南美及加勒比海巡迴演奏，各方面好評如潮。

是次來港演出節目包括雷威塔斯的「山西雅」、浦羅高菲夫的D大調小提琴協奏曲第一首作品十九及柴可夫斯基的E小調交響曲第五首作品六十四。獨奏家由日本著名小提琴家黑沼百合子担任。

音樂會門券分十元，二十元，三十元及四十元，現已在大會堂票房發售。

紅磡啓明街頭男子倒臥血泊

送院途中不治

疑是跳樓輕生斃命

（特訊）九龍紅磡啓明街十四號門前，於昨晚七時發現一名男子倒臥血泊手腳折斷，疑爲高處墮下者。警方據報派探到場調查，召救傷車將之送往醫院途中不治斃命。

事後警方在現場逐樓查問，並帶往各座調查其人。相信係由該處走來，登上八樓天台跳樓者。警方並在死者身上檢獲一張證件。事有該少年數四十五歲，至於是否就是其人，則仍有待調查。刻下屍體已被送殮房，等候其親屬認領。（合）

路邊沙龍

屯門公路黑點裝置呼救電話

—圖·文·郭立—

爲使加速緊急救死扶傷，當局剛在新界屯門公路幾處「死亡黑點」上裝設了呼救電話。衆所週知，漫長公路只見山野草叢，這電話的設置，自有其巨大使用價值。

美國友邦保險有限公司召開股東年會通告

本公司茲定於本年四月一日（星期二）上午十一時三十分在香港司徒拔道一號友邦大廈本公司總行舉行第四十五屆股東年會，處理下開事項：

一、省覽截至一九七九年十二月三十一日止財政年度之賬目及董事會與核數師報告書。
二、宣佈末期股息。
三、改選董事。
四、聘請核數師。
五、討論公司其他普通事項。

再者，本公司將自本年三月廿五日起至四月一日止，暫停股票過戶登記。

承董事會命
秘書陳子忠啓

一九八〇年三月廿四日

廣東銀行有限公司股東年會通告

本公司定于一九八〇年五月九日（星期五）下午三時在香港德輔道中六號總行二樓會議室舉行股東年會，議程如下：

（一）審核一九七九年度董事會及核數師報告
（二）審核該年度資產負債表及損益賬
（三）釐定董事袍金
（四）聘請核數師
（五）通過開派股息

凡我股東務請依時惠臨指導爲荷

再者該次股東年會完畢後隨即在同日同一地點舉行第一優先股股東會議爲選舉第一優先股董事該會完畢後即舉行第二優先股股東會議爲選舉第二優先股董事合併公告。

凡有權出席會議及投票之股東得委任代表依據本公司註册章程之規定出席及投票而該代表人不必爲本公司之股東。

本公司股份自本年四月廿六日起至五月九日止（首尾兩日在內）停止過戶。

承董事會命　主席霍偉漢謹啓

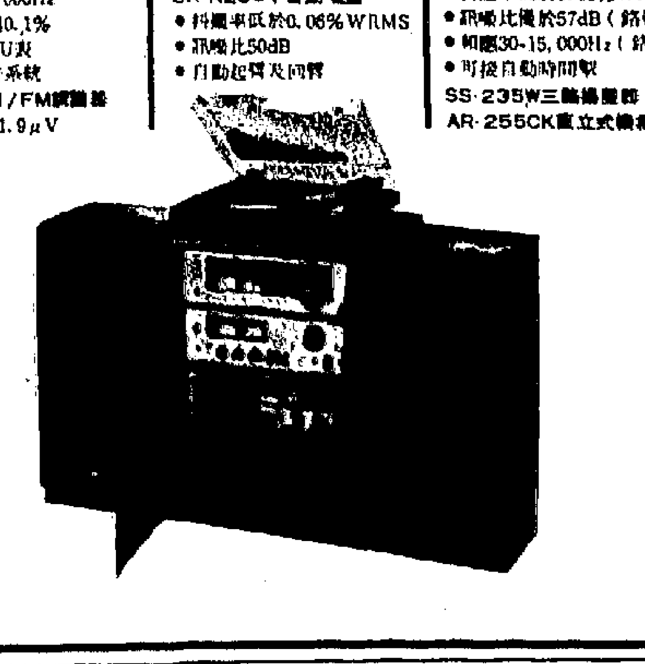
香港一九八〇年三月廿一日

東芝再創完美音響　帶來音樂新境界

東芝超級組合
新產品 新配搭 效果更完美

東芝繼以「迷你」超級組合震撼樂壇後，現又再以最新、最先進的音響單元，配搭成更完美的音響組合，並以最合理的代價獻給Hi Fi迷。
東芝最新音響組合，配搭天衣無縫，性能超卓，無論重播任何類型音樂，均有最完美的效果。歡迎試聽比較。

Aurex-445組合
SB-445前／後級擴音機
● 輸出功率40W×2RMS（8Ω）
● 頻應30-15,000Hz
● 總諧波失眞0.05%
● 左／右獨立LED功率電平表
● 特有淡入／淡出自動音量控制
ST-445數字合成式調諧器
● FM靈敏度1.9μV
● 訊噪比75dB（身歷聲）
● 數字式頻率顯示附LED訊號强度顯示
● 6個記憶選台鍵，可預選及記憶12個電台
SR-F530全自動唱盤式唱盤
● 直流伺服馬達驅動
● 抖顫率低於0.045% WRMS
● 訊噪比優於70dB（DIN B）
● 全自動引入、回臂及重播播唱
● 附送單敏電頻感動磁唱頭
PC-445錄帶卡式座
● 直流伺服馬達驅動
● 抖顫率低於0.05%WRMS
● 訊噪比優於62dB（鐵帶）
● 頻應20-18,000Hz（鐵帶）
● 左／右獨立LED電平表
● 獨立三錄偏壓／均衡選擇
SS-335W三路揚聲器
● 15"低音單元
AR-330V或AR-445VG
直立式機柜



Aurex230組合
SB-230前／後級擴音機
● 輸出功率30W×2RMS(8Ω)
● 頻應20-35,000Hz
● 總諧波失眞0.1%
● 兩個特大VU表
● 備有咪混音系統
ST-230AM／FM調諧器
● FM靈敏度1.9μV
● 訊噪比68dB（身歷聲）
● 兩個特大調諧指示表
SR-A230半自動唱盤
● 抖顫率低於0.06%WRMS
● 訊噪比50dB
● 自動起臂及回臂
PC-X10錄音座
● 直流伺服馬達驅動
● 抖顫率低於0.06%WRMS
● 訊噪比優於57dB（鉻帶）
● 頻應30-15,000Hz（鉻帶）
● 可接自動時間掣
SS-235W三路揚聲器
AR-255CK直立式機柜

東芝 TOSHIBA
總代理：民安東芝有限公司　九龍廣東道海洋大廈1020-1022室　電話：3-696461（10線）
音響陳列室：尖沙咀海洋大廈3樓338室　電話：3-690342

本港新聞

四匪喬裝顧客劫駱克道一髮型屋
機警股東乘隙逃脫
報警拘獲一名劫匪

（特訊）灣仔一髮型屋於昨日下午被劫後，立即報案，導致警方拘捕一名涉嫌劫匪。

昨日下午三時左右，四名喬裝顧客的男子，進入駱克道四百九十五號二樓之髮型屋內，以一柄斧頭及兩把利刀指嚇兩名女子及一名男子，掠去現金約九百四十五元及一隻手錶。

一名髮型屋之股東趁機逃脫，通知警方。

警方立刻趕抵現場，拘捕一名男子，搜出現金六百元及一柄斧頭。

劫案中，該名廿六歲股東略受輕傷，被送往鄧肇堅醫院接受治療，已於敷藥後出院。

被捕十八歲男子被扣留協助調查。（合）

望在退休前能捕捉殺文佩蓮兇手
神探貝亞下月退休
遺憾未破美孚命案

（特訊）將於下月退休的「光頭神探」貝亞表示，在他服務警界廿八年期間，最遺憾的就是未能緝捕一九七七年美孚新邨一宗兇殺案的兩名兇徒歸案，他仍希望在退休之前能夠破案，將兇徒繩之於法。

在兇案發生當日早上，廿三歲少女文佩蓮離家外出，不料遇到兩名劫匪攔途截劫，文因反抗而被兩匪用利刀刺斃。案發後警方幾經調查，一直未能拘捕兇徒歸案。

貝亞又稱：一九六六年一名外籍女子在山頂被人以殘暴手法謀殺一案，兇手是誰，雖然警方已知道，但因證據不足，未能採取行動。

他指出：匪徒的犯罪手法現時已愈來愈殘暴，他憶述一名空姐被迫吃狗糞的事件。該名空姐在電梯遇到一名持刀劫匪，掠去她身上少量金錢和首飾，但她事後對人稱：她被匪徒劫去的首飾只是假貨，一星期後，她在同一地點又遇到同一劫匪，對方表示：把假首飾給他絕非好笑，並要她選擇吃狗糞或是在臉上留下刀痕兩種方法，事主在淫威之下只得吞下狗糞。

貝亞說：大部份兇殺案都是由劫案引起，兇徒為威脅事主或逃走，常以利器襲擊事主。

在貝亞破獲的案件中，以跑馬地紙盒藏屍案最為轟動，當時疑兇歐陽炳強是因科學證據而定罪。

貝亞承認，最近大量非法移民湧進本港，他們之中，不少人都淪為不法之徒，其中大部份更參與暴力案件。

貝亞準備退休後在西班牙南部居住，過着平靜的生活，貝亞在香港迭破奇案，曾於一九七七年十一月二日榮獲CPM獎章，由於他的光頭標誌，與電視片集的「高傑探案」一樣，因此報界及他的同僚都戲稱之謂「光頭神探」，貝亞對「高傑探案」中飾演高傑探長那位明星泰拉沙華斯很有好感，他說「我真希望有一日與他見面，屆時我會教他如何去破案」。（合）

綠邨報字房領班
鄭啓明病逝
定今日出殯火葬

（新亞社訊）綠邨報前排字部領班鄭啓明君，不幸於本月十七日下午七時五十五分病逝養和醫院，得年五十六歲，遺體奉移九龍殯儀館治喪，定二十四日（星期一）下午一時至一時半大殮，隨即出殯，奉移鑽石山火葬場火化。

星期舉行首屆亞洲國際樹膠塑膠展覽
香港塑膠業廠商會
組考察團前往參觀
丁鶴壽將代表港玩具業赴法出席玩具安全會議

（特訊）香港塑膠業廠商會昨舉行監察，會董聯席會議，出席者有名譽會長楊仕禮，顧問，梁國柱，會長丁鶴壽，梁知行，沈炳福，主席唐有洪，副主席梁兆佳，祝志忠，監常董會董黃樹，倫林益，劉鑑海，林許，李建方，鄭彼德，黎鈞宇，文洪光，林健鋒，馬潮楠，殷正，丁午壽，楊革非，韓輝南，鄭學全，錢世康，李沛成等。

主席唐有洪主持會議報告稱：勞工處勞工諮詢委員會工業安全屬下之預防意外小組，將於本月廿五日，在新世界酒店舉辦為期一天之「工業安全會議」本會為贊助人之一，本人亦將於是日作專題演講，講題為「塑膠業中之工業安全」。此外，丁鶴壽會長將代表本港玩具業前赴法國巴黎參加本年度之國際玩具工業委員會年會。

總務部長黃樹報告：該會為協助港府推行十進制，工作甚為積極，本會主席及兩位副主席代表出席會議，有關時制換算表，一俟政府印刷妥善交由會後，即可分發各會員廠號參考。

隨即展開各項會務討論工作，僉以首屆亞洲國際樹膠及塑膠展覽會行將於今年五月廿六——卅日在新加坡世界貿易中心舉行，為借鏡塑膠業之最新發展及趨勢，決定組織星馬考察團前往參觀有關事宜，交由該會海外考察小組辦理，小組成員為梁兆佳（召集人），丁午壽，黃樹，陳榕能，李建方，劉鑑海，林許，黎鈞宇，鄭彼德，殷正，倫林益等。會議完畢，舉行聯歡宴會。（天）

香港塑膠業廠商會會議。（上圖）唐有洪主席主持會議及與會部份會董。（下圖）會長丁鶴壽赴法餞行，圖由右起：祝志忠、唐有洪、丁鶴壽、梁兆佳、梁知行、沈炳福、倫林益、黎鈞宇等合攝。（本報記者攝）

參觀大阪國際展覽
華僑讀者聯誼會應邀七海組特別旅行團
反應熱烈報名踴躍

華僑日報讀者聯誼會七海旅行團特別舉辦的大阪國際展覽會觀光團，消息傳出之後，立刻引起熱烈反應，連日查詢電話絡繹不絕，不少廠商更已報名，安排接洽商務事宜。

大阪國際展覽會定四月十八至二十九日舉行，該展覽會是國際盛會，會場佔地十二萬平方尺，包括七個展覽大堂（面積共五萬平方公尺）。來自五十個國家的一千五百個參展者，將展出各國最先進的傑出產品，包括：電子產品、電器製品、各種類型車、建築材料、家庭用具及室內設計用品等等。

華僑日報讀者聯誼會承大會邀請，特委託七海旅遊公司組團前往觀光，凡參加者，由大會發給邀請狀，免費出席大會開幕盛典，並有專人為參加者協助洽商業務。此外，各團員均可領取金章，在展覽期內隨時再前往參觀或接洽生意。

參加者除瞭解各國最新產品發展，與各地商人交流資料之餘，更可遍遊大阪、天橋立、京都、明治村、名古屋、富士山、箱根、及東京等地的名勝風光。

是次旅程優點眾多，除了可藉機促進貿易，拓展業務之外，亦可與家人往天橋立及明治村等難得一到的地方玩樂。而最可貴者是四月天橋立櫻花盛放，闔府大小在鳥語花香環境中樂聚天倫，誠人快事。

觀光團定四月十七日出發，節目創新，行程獨有，七日旅程由經驗豐富之粵語領隊照料服務，全程乘搭日本航空公司豪華噴射客機，一流膳宿，兼有多晚夜總會節目。由於日本領事館特別安排本團辦理集體簽證，有意參加者請盡快報名辦理手續。

華僑日報讀者七海旅行團之大阪國際展覽會觀光團，團費盡收三千七百八十元。查詢請電五－四四七一三七（四綫）或親往香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司索取說明書。

圖為櫻花美景。

旺角坊會理監就職主席談會務
旺角陳慶社會服務中心
希望政府支持擴展服務

（國際社）旺角街坊會昨晚假灣仔華都酒樓舉行第八屆職員，九龍一三六旅童軍服務委員會就職典禮暨會員聯歡大會，敦請旺角民政主任劉淑儀太平紳士主禮，參加嘉賓坊眾數百人。

主席曹紹松致開會詞稱，旺角街坊會於一九五一年成立，至今已有廿九週年，在歷屆理監事同人之努力策劃及各界熱心人士支持下，會務不斷推進，服務範圍也日益擴展，年來致力於辦理坊眾福利，社會服務及徵集民意，向政府建議改善施政，為坊眾解決困難，並大力響應政府推行各項運動，加強青少年康樂活動及照顧老人等工作。

他又說：為了應付區內社會各項發展需求，已經多年之努力籌劃，已於去年順利完成「旺角街坊會陳慶社會服務中心大廈」之建設工程，該中心樓高五層，內有停車場，八百座位大禮堂及十二項興趣班，服務方面有（一）廉價西醫療所，牙醫診所外科專科，及採用最新醫療設備，（二）防風庇護站；（三）娛老中心，（四）康樂室，供青少年作課餘康樂活動之用；（五）學生溫習室；（六）經常與市政局各政府部門及不牟利社團機構舉辦文娛康樂，戲劇等活動，免費招待市民。今後望政府當局大力給予支持，使中心服務範圍能繼續擴展。

民政主任劉淑儀主持監誓，並致訓詞，頒發聘任書，對該會同寅熱心服務坊眾的精神，極為稱許。繼由吳鉅源總監頒發一三六童軍旅委員選任書，立法局議員蘇國榮致詞後，由副主席陳漢宗，羅壽祥，潘祥，劉志民，陳祖澤，劉文翔，何波，軍旅副主席李樹榮，及童軍致送紀念品與主禮人，監事長洪偉民致謝詞，禮成歡宴。

該會第八屆職員：會長左德明，譚傑南，譚煥章，馮家仁，務乘超，陳永忠，高永泉，梁中良，葉子開，陳國材，葉琛，譚紹華，李志光，（副）夏劍屏，蘇湖，刁黃麟，石國榮，鄭創華，黎疊榮，理事會主席曹紹松，（副）陳漢宗，劉志民，潘祥，羅壽祥，何波，總務曹啓源，財務盧應，獻陽驚，梁啓謙，服務陳國傑，張有容，勞德，敦育，楊鼠芳，仇雪芬，周纖，棠，康樂，李樹榮，余楞，邪永昌，婦羅高陳玉，實，錫鵬華，陸皓明，聯裕近振華，梁瑞琪，吳國偉，組織何金湖，伍義林，書永，衛生苗，樂天，劉消泉，曹淡然，宜傳何錫樑，李德明，鄒鳳良，監事會主席洪偉民，（副）陳全亦，陳祖澤，劉文翔，榕，核伍倚，黃翰芬，張，志雌，監察潤亞麥國輝，陳鄰，王復生。

旺角街坊會第八屆職員就職，主禮人與首長合照。

梁祥國術體育會
慶祝福德宮寶誕

（特訊）梁祥國術體育會，昨慶祝福德宮寶誕，晚間假座月宮酒樓聯歡，席間分發金豬飽果，以示吉利，並由梁祥師傅領導南北醒獅國術團表演助興，請名譽會長麥順金，李纘林分別主持醒獅點睛及響花掛紅。

首由主席楊子文，會長黎初分別致詞。並由總監督莫輝，監督倫有強，會長黎初，劉紹楨，何志滿，倫振強，主席楊子文，李尚建，符福，伍根主持競投勝荒品，各部門職員，值理黃勳偉，鍾佛明，倫少寧，李成就，偏偉寧，岡東，胡成浩，胡成標，黃國順，倫健輝，楊焜，鄧志來，何本演，江國明，鄭炳輝，陳金松，羅建超，伍球，鄭就強，黃超雄，麥福榮等款待嘉賓，氣氛熱鬧。（奕）

新會潮連同鄉會
廿九祝洪聖寶誕
廿八晚會所先舉行三獻祀典

（國際社）新會潮連同鄉會，庚申年春節聯歡，暨廿五屆恭祝洪聖寶誕，定廿九日（本週六），假座英京大酒家日夜舉行。上午十時龍座樂臨，十二時三獻祭禮，及康樂部醒獅參神，一時開始聯歡茶會，下午二時分發神福勝燈，同時由白鵬芬領導好景劇團，公演酬神粵劇，音樂組歌唱。下午五時開始，由區羽、盧家熾、馬沈藝英、鍾自強、梁君亮領導，除該會學員外，並邀請梁除坤樂名家，共同助慶。

榮譽會長陳錦合，首席會長陳焯均，當屆會長何錦照、區永華、何祖勝、區漢名，理監事長區永仁、盧倫、陳英才、甘文俊、陳國宏、潘福康，東邀官紳僑彥參加，屆時當有一番盛況。

大會主席區永仁透露，該會成立乘經卅三週年，鄉彥大德毋忘故鄉傳統，在會所增設洪聖殿祀奉龍王鎮神，每屆農曆二月，舉行寶誕大會，三獻大禮，悉愛鄉俗，經廿五年來，參加者與年遞增，農曆十二晚在會所預祝，燒後紅肉酒會，鄉情洋溢，十三日正誕，假座英京酒家舉行，由於地方所限，只能開百席，為方便遠道及耆老鄉親，鐵定下午六時卅分，先開頭圍，聯歡宴會，準七時半入席，請鄉親友好，依時蒞止，共沐聖恩。

雅韻集評彈飛滬
與上海藝人聯演

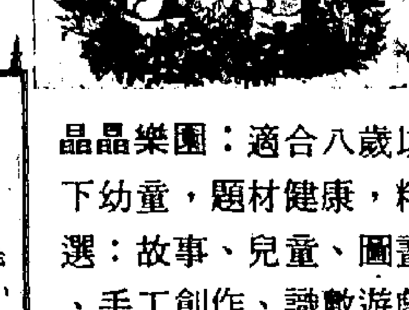
（港訊）本港雅韻集評彈會，數十年來，向以提倡評彈藝術為前題，精益求精，孜孜不倦，早為港內外人仕所知，該社為求更上一層，去年曾組團赴上海，訪問上海市評彈團，交換心得，並力邀該團來港演出，終告如願，結果該團載譽而歸，大受旅港滬人歡迎。

今春該團同人，又將組團於四月初飛赴訪問，由正、副會長何國安，張宗儒領隊，新舊團員之參加者，多至二十四人，包機前往，屆時已蒙上海市評彈團邀請，雅韻同人（票友），將與該團舉辦一次歷史性之聯合演出，日期已定為四月四日及八日，在上海團心戲院舉行，屆時，上海市評彈界，又將放一異彩矣。（吉）

幼時愛閱讀 長大倍幸福

幼童教育 晶晶樂園 綜合月刊

（是幼童、愛護幼童的父母和教師最佳讀物）



晶晶幼童教育：各專文深具教育意義，最宜關心及從事幼童教育人士及家長參閱。

手工玩具及砌圖遊戲：提供有趣資料與幼童製作及遊戲滿足成就感，並通過遊戲學習。

晶晶樂園：適合八歲以下幼童，題材健康，精選：故事、兒童、圖畫、手工創作、識數遊戲等。

第二期經已出版 各大報攤均有出售 每套三本共$4.50元

光超台洋樓

北角炮台山道

北角高尚住宅區

此區最平 一流設備

A座 701呎－1,037呎

已有入伙紙 先付20% 分期12年 利息特平

益新置業有限公司 皇后大道中33號萬邦行頂樓 電話：五－二五三〇〇三（八線）

地盤電話：5-785337

富基大廈

石塘咀日富里7-13號 南里18-20號

年期999

開始預售

旺舖洋樓定價 每呎六百餘元

旺舖連閣 華麗洋樓 環境幽雅 全部鋁窗 浴室廚房 新式櫥柜 防盜系統 設備齊全

鄰近街市 靜中帶旺 交通方便 柚木地板 磁瓦到頂 暗線電燈 電視總綫 平通港九

地盤辦事處電話：

安基大廈

元朗擊壤路擊壤村第234地段

地盤辦事處電話：12-789030

旺舖泳池 照價九折

金邦大廈

屯門4B新市鎮第127號地段

低層舖位 高層舖位 中央冷氣 華麗洋樓 全部鋁窗 磁瓦到頂 防盜系統 兩房一廳 尚有數伙 特平旺舖

向高速路 向巴士站 冬暖夏凉 柚木地板 浴室廚房 新式櫥櫃 電視總綫 十六萬元 欲購從速 十四萬元

地盤辦事處電話：12-812929

洽購處：

六基有限公司 香港威靈頓街39-41號 六基大廈六樓 電話：5-252497

呂興合長記銀莊有限公司 香港德輔道西18號 電話：5-438640

清明時節近 行善祀先人
香港佛教清明思親法會
接受各界普信附薦。延生植福。

本年四月三日（農曆二月十八日）假座九龍深水涉長發街卅八號佛教大雄中學舉行。

即日起在香港灣仔洛克道三三八號佛教聯合會辦理登記。

又：如有志切信奉佛教而未辦皈依人士可即遲到本會申請於法會期中參加集體皈依禮同沾佛恩。

（週日假期照常辦公）

聞

先夫**謝公偉昌**於三月廿一日在九龍法國醫院逝世積閏享壽八十有三秦移世界殯儀館治喪謹擇於三月廿四日中午十二時半在該館禮堂大殮一時半辭靈隨即出殯奉柩葵涌火化場火化哀此訃

未亡人 **謝江少英**

子 興鈴 媳 李麗娥
興業 劉紹春
興發 羅惠馨
順佳 梁小玲

女 麗珍 婿 李國楨
麗芳 梁春發

孫男 景雲 孫媳 李美紅
景林 黃國英 ANNE HARPHAM
景柔 景堅 景陞 景煌 景彪 景鏗 景輝 景鵬 景一

孫女 燕霞 燕兒 燕媚 梓英

曾孫男 成龍 曾孫女 寶青

外孫 李家樑 外孫媳 李瑞華
外孫女 李鳳瑤 外孫婿 OWEN
李鳳然

曾外孫 李思敏 興強 威利 思利

泣叩

親屬繁衍 恕未盡錄

治喪處：世界殯儀館 地址：九龍紅磡暢行路十號

通訊處：皇上皇有限公司 地址：九龍彌敦道648閣樓 電話：K983043

保持城市清潔 請勿亂拋垃圾

通　告

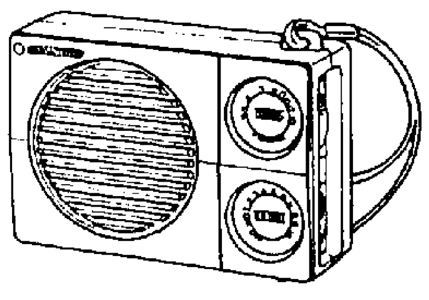
啟者日本大阪之三洋電機株式會社依據「一九五六年英國版權法案」及「一九六八年圖案版權（修訂）法案」（上述兩法案由「一九七二年版權（香港）法案」延伸至香港）取得下開電器用品之圖案版權。該等電器用品之設計版權源自其原作圖案。

又者三洋電機株式會社已在英國根據「一九四九年註册圖案法例」領得下開附有其英國註册圖案號碼及生效日期之圖案版權。

又者三洋電機株式會社當採取一切適當法律步驟以阻止任何人士或公司在香港侵犯該等圖案版權，即製造或買賣與下開圖案相同之電器用品，且將在香港最高法院依據「一九五六年英國版權法案」及「一九六八年圖案版權（修訂）法案」（上述兩法案由「一九七二年版權（香港）法案」延伸至香港）及英國圖案（保障）法例（香港法例第四十四章）申請頒令禁止任何人士或公司侵犯該等圖案版權並要求彼等賠償損失支付堂費及其他由法院可能判定之補償。

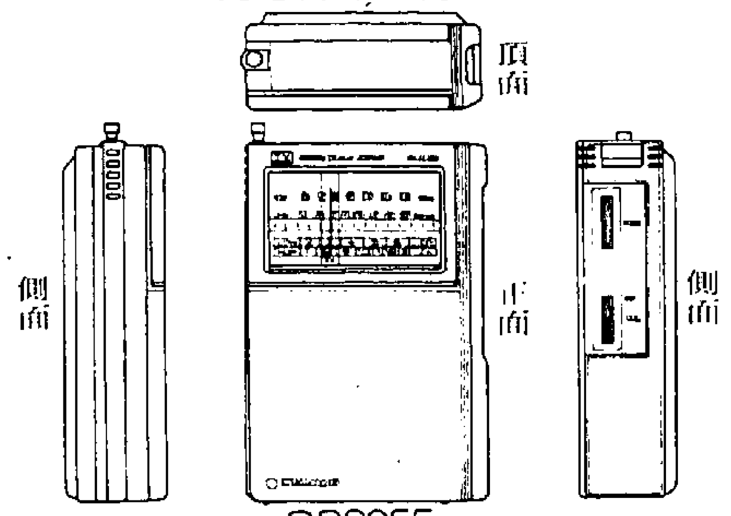
又者三洋電機株式會社已在香港商標註册處註册爲 **SANYO**（三洋）商標之主權人，其商標註册號碼爲一九六一年第二六七號，註册有關貨品分類第九類之「科學，航海，測量及電器儀器及工具（包括無線電），攝影，活動攝影，光學，量度重量，量度長度，訊號，核對（監察），救生及教學儀器及用具，數硬幣機，對講機；收銀機；計數機；滅火器具」。三洋電機株式會社當採取一切必須之法律行動以阻止任何人士或公司侵犯該商標之權益，此告。

英國註册圖案號碼
986951
一九七九年二月十二日



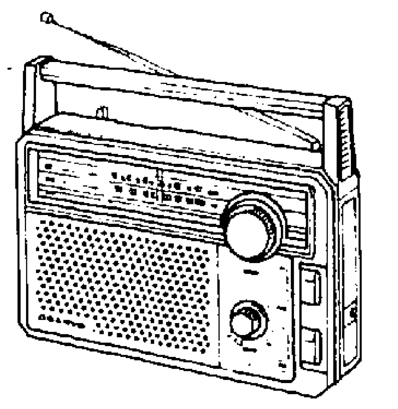
RP1245
手提迷你型AM收音機

英國註册圖案號碼
988746
一九七九年七月三日



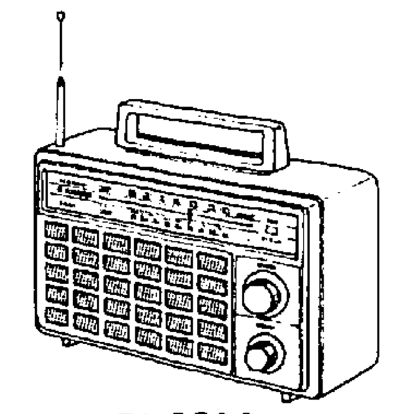
RP8055
手提AM/FM/TV波段收音機

英國註册圖案號碼
987999
一九七九年四月十二日



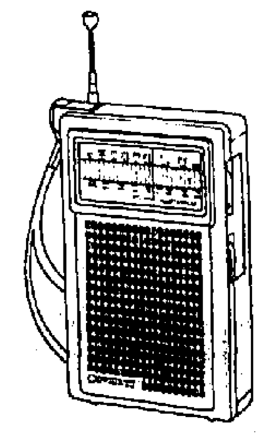
RP5445
手提AM/FM收音機

英國註册圖案號碼
986950
一九七九年二月十二日



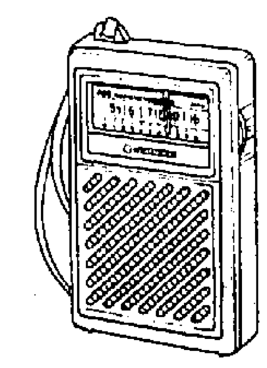
RL2300
MW/SW座枱型收音機

英國註册圖案號碼
986285
一九七九年三月二十九日



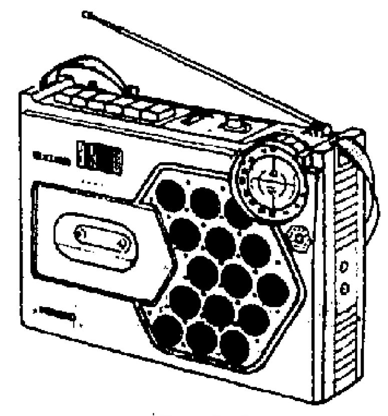
RP5055
袋型AM/FM原子粒收音機

英國註册圖案號碼
986284
一九七九年三月二十九日



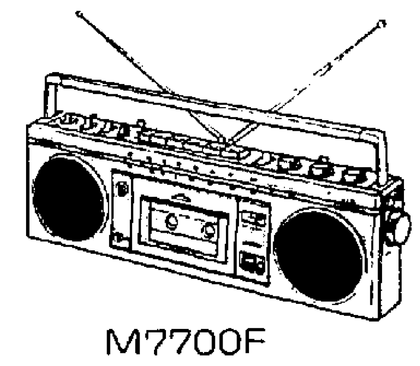
RP1350
手提迷你型AM收音機

英國註册圖案號碼
990521
一九七九年十月八日



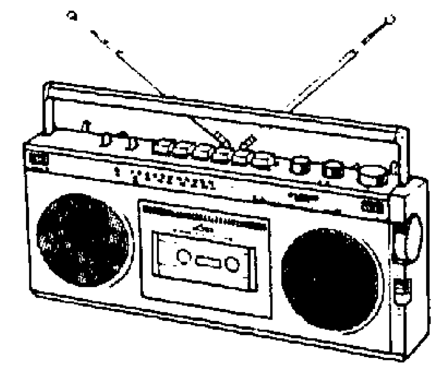
M8500
AM/FM收音卡式錄音機

英國註册圖案號碼
989175
一九七九年八月一日



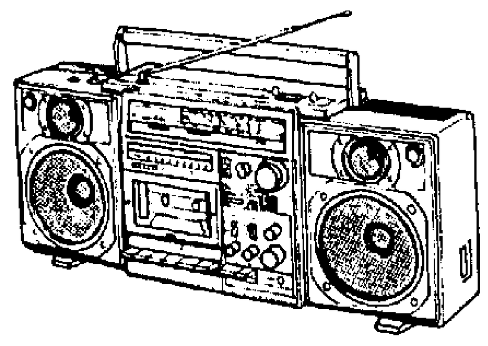
M7700F
迷你型AM/FM身歷聲收音卡式錄音機

英國註册圖案號碼
988725
一九七九年七月三日



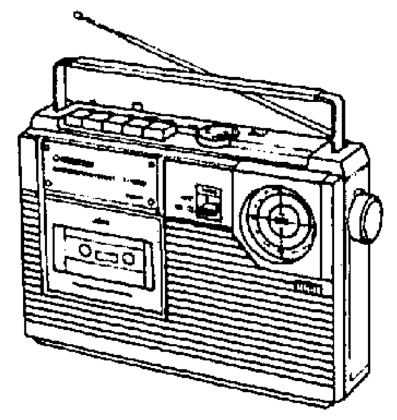
M7500F
迷你型AM/FM身歷聲收音卡式錄音機

英國註册圖案號碼
988724
一九七九年七月三日



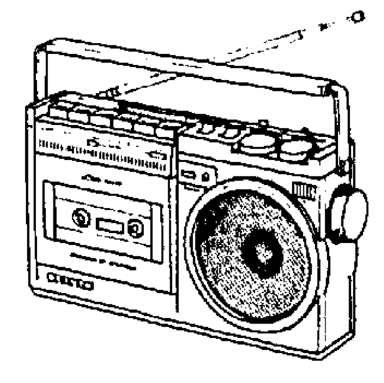
M9996K
手提身歷聲音响系統

英國註册圖案號碼
988723
一九七九年八月一日



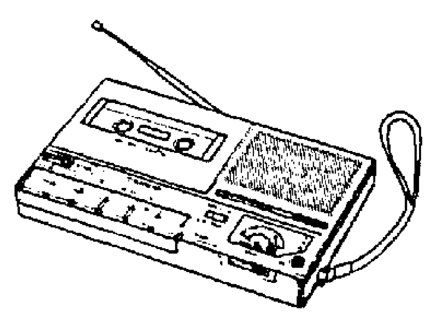
M2402—3
AM/FM收音卡式錄音機

英國註册圖案號碼
987963
一九七九年四月十二日



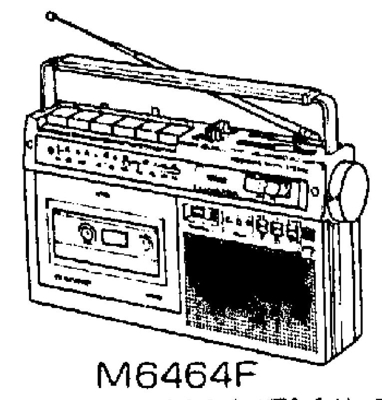
M6400F
手提迷你型AM/FM收音卡式錄音機

英國註册圖案號碼
987964
一九七九年四月十二日



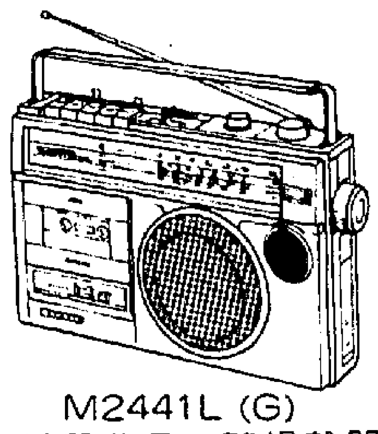
M6600F
迷你型AM/FM收音卡式錄音機

英國註册圖案號碼
987962
一九七九年四月十二日



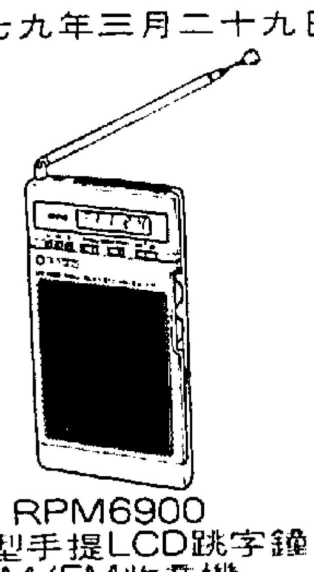
M6464F
手提迷你型AM/FM收音
跳字鐘卡式錄音機

英國註册圖案號碼
985067
一九七八年十二月十八日



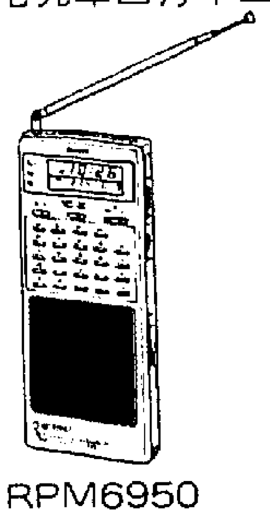
M2441L (G)
四波段收音二路揚聲器
卡式錄音機

英國註册圖案號碼
986246
一九七九年三月二十九日



RPM6900
超薄型手提LCD跳字鐘
AM/FM收音機

英國註册圖案號碼
987871
一九七九年四月十二日



RPM6950
跳字鐘AM/FM收音計數機

三洋電機株式會社（日本大阪）

及

三洋電子(香港)有限公司

之代表律師孖士打律師行啟

九龍旺角彌敦道六百七十三號滙豐銀行大厦六樓

本港新聞

鐵路大埔段路軌有裂痕
火車服務中斷
兩個多小時內五班客車受阻延
數千大陸歸客被迫滯留羅湖內

（特訊）介乎新界大埔滘及大埔墟之一段九廣鐵路路軌昨日下午突然出現裂痕，使由紅磡至羅湖的鐵路交通被迫暫停達兩個多小時，成千上萬往新界各處遊覽的旅行人士及由大陸返港的旅客被迫滯留在羅湖及新界各車站內，直至臨時搶修工作完成後，火車班次始告恢復正常，聚集於車站的乘客們方才獲得疏導。

是次意外事件發生於昨日下午一時四十五分左右，九廣鐵路局職員接獲投訴，謂發現介乎大埔滘至大埔墟中間一段鐵路路軌出現裂痕，經職員查察，證實確有其事，為免發生意外起見，鐵路當局遂在會辨商後宣佈暫將火車交通中斷，並火速派員到場搶修工作。

是時，兩班由大陸來港之直通車先後抵達羅湖，為數約二至三千名港客被迫下車，可是由於羅湖一帶本乃禁區，任何車輛均不准駛入，逾千乘客別無其他交通工具可搭往市區，只好耐心等候搶修工作完成，再乘原車返出九龍。

鐵路當局有見及此，惟恐彼等發生鼓噪，遂於稍後開放前往上水之下行鐵路綫，使人羣乘火車至上水，再轉乘公共車輛出市區。

但是，由於昨日乃假期，往新界旅行人士亦甚為衆多，彼等徊程時發覺火車停開，部份只好乘小巴離去，間接使小巴就地起價，乘客莫不怨聲載道。

直至下午三時十五分，初步搶修工作完成，全綫鐵路再以重新開放，甚於聚集各車站人數衆多，首班通行之下行列車在抵達大埔滘時經已爆滿，然而乘客們仍强行擠身入車廂內，各車卡梯級亦企滿了十數人，秩序混亂，已不在話下，衆且險象環生，猶幸未有任何意外事件發生。

在火車班次停頓期間，一共有五班客車及一班貨車受阻，其中包括兩班下行的廣州直通車在內。

據九廣鐵路局一位發言人事後對記者謂：該段出現裂痕之路軌會於今日凌晨收車後，由工程人員澈夜搶修重鋪，對今日的火車交通將絕無阻碍。（合）

職業介紹所女文員被控造假文件行騙
被告認罪判受感化一年
替非籍女傭偽造傭合約證明

（新亞社訊）一職業介紹所女文員，替一菲律賓女傭偽造一份合約完滿證明書，並將證明書寄與勞工處存案，再為該菲籍女傭覓得新僱主，但該女傭之舊僱主去函勞工處投訴，指女傭合約未滿而自行離職，為警方揭發拘捕落案，控以「偽造文件」等兩項罪名，三月四日解西區裁判署審訊，被告認罪，高級法官聆畢案情後，諭將案押候兩週，俟感化官調查其身世後，始行宣判，准予被告以現金一千元保釋外出候判。

本案去週續在西區裁判署提訊，法官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判被告受感化官監視行為一年。

被告黎淑賢，廿二歲，文員，被控兩項罪名：（一）去年十二月十日，在中區皇后大道中卅九號龍子行大廈七樓六〇四室，假冒男子徐姓違之簽名，偽造一份合約完滿證明書，訛稱一菲籍女傭與徐之僱傭合約經已完滿，而欺騙行騙。（二）去年十二月十一日，在本港地區，行使上述之偽造文件。

案情透露：該名菲籍女傭為徐姓違僱用，合約，直至去年十二月廿六日始行約滿，但該菲籍女傭於未約滿之前，便到被告任職之職業介紹所，要求被告介紹新僱主，但沒有舊僱主所簽署之合約完滿證明書，被告乃於十二月十日，假冒徐之簽名，偽造一份合約完滿證明書，並於翌日將證明書寄給勞工處存案，且為該菲籍女傭覓得新僱主。

一月廿一日，勞工處接徐姓違太太專函，指其所僱用之菲籍女傭未屆合約期滿，便自行離職，而其夫亦未有簽署合約完滿證明書給予該女傭，一月廿六日，被告與該菲籍女傭同到勞工處接受盤問，被告承認該份合約完滿證明書是她所偽造的。

勞工處將案轉交警方調查，至二月廿七日採取行動，將被告拘捕，帶返警署落案提控，並准其保釋外出候審。

燒肉鯁在喉
奪老婦一命

（特訊）港島柴灣興華邨恒興樓，一名高齡老太，在九時與家人晚飯時嚼食一塊燒肉時鯁在喉部，不上不下，後來家人發覺立即報案，將之送往醫院救治，惜已不治。死者名鄧孜珍九十一歲。（合）

美孚新邨住宅誤傳火警
破獲偽錶工場
警方追查失踪住客下落

（特訊）美孚新邨一住宅單位內，昨午傳出陣陣燒味，居民報警求助，導致警方意外地破獲一個懷疑製造假錶的工場，搜獲一批偽造名廠手錶零件及製錶工具。事件中無人被捕，而該屋屋主則被帶返警署，協助調查。

現場是美孚新邨第六期恒柏道九號一樓A座。昨日中午十二時五十八分，樓上居民嗅到陣陣東西燒壞的味道，恐怕是火警，細查之下，發覺從上址屋內傳出，乃弄往管理處，撥電報警。

警方及消防員聞訊到場，由消防員從窗口爬入屋內，開啟大門，讓警員入內搜查之下發現屋內空無一人，但知有大批名廠手錶，零件及製錶工具，放於一枱上，警方因此懷疑上址是一個製造假錶的工場，乃進一步調查。

結果，從上址一共搜獲三隻偽造勞力士手錶，五十多件錶肉，手錶零件，及一批製錶工具，帶返警署存案。

其後，該屋主亦到場。據他表示，上址於兩月前租予一名男子，但不知其職業。事後，警方將他帶返警署，協助調查，並追查該名租客下落。（合）

婦人放白鴿
判監獲緩刑

（新亞社訊）一名中年婦人，與一男子結識七日，即共賦同居，但在同居期間，竟暗中將該男子之銀行存摺取去，前往銀行提去款項餘元逃逍無踪，而與前度劉郎重拾舊歡，事隔兩年，卒為有關男子尋獲，扭上警署理論，結果為警方落案控以五項「盜竊」罪，去週解上北九龍裁判署審訊，被告認罪，祈恩法官於審閱感化官對被告身世之調查報告後，判其入獄九個月，緩刑十八個月。

被告女子林楚芝，又林楚香，四十七歲，家庭主婦；被控五項罪名，指於七七年八月十六至十一月十八日期間，先後五次，在兩間銀行盜竊共一萬八千六百四十六元八角，屬一姓吳男子所有之財物。

案情透露：七七年七月廿三日，事主吳鎮，在親戚介紹下，與被告認識，雙方一見鍾情，七月廿九日兩人便在深水埗北河街一一七號一單位共賦同居之愛，而吳對被告過往情形一無所知，只知被告叫林楚香。兩人相好約兩個月，一日，被告對吳表示她須暫時代為照顧其一臥病之表親預算為期一週，吳並無異議，且將其所有工資交給被告，二月一日，被告再度向吳謂她將於翌日返大陸一行，吳亦同意，但被告實際並無返大陸，半個月後，被告突然失踪，吳即發見兩部行存摺，一張身份證，一張回港證，及兩個圖章均不翼而飛，再往銀行核對時，發覺於七七年八月十六日至十一月十八日期間，共被提去現款一萬八千餘元，兩銀行戶口存款均被提取一空，吳遂報警。

一九七八年七月廿一日，吳收到寄來的身份證及回港證，再於八〇年三月二日，吳往官塘通明街尋獲被告，並將被告扭往深水埗警署理論，在警署內，被告承認在與事主同居期間，她將其銀行存摺及圖章盜出，前往銀行提款，而該筆款項全部輸清，且在離開事主該段期間，她與前度劉郎重拾舊歡，衆且於兩月前誕下一女嬰，而事主亦不知被告將其存摺盜去，因每月其所賺之工資，均全部為被告取去，而本人亦無須將存款存入銀行，直至被告離去後始發現，經調查後，結果將被告落案予以檢控。

四匪闖新蒲崗伴遊公司
打劫行藏敗露
刺傷職員逃去

（特訊）九龍新蒲崗衍慶街廿五號一間伴遊公司，於昨日下午七時五十分，被四名持刀劫匪闖入行劫，當時一名黃姓職員發覺與劫匪糾纏並高叫打劫，在糾纏中手部輕傷，乃四匪見所藏敗露，匆忙中棄下兩把利刀逃去，未有損失。後警方到場調查，召救傷車將受傷黃姓職員送院敷紮後，業已出院。警方在現場檢獲兩把利刀帶回警署，並列劫匪案。（合）

牛肉刀指嚇下
雀友盡是輸家
四十多名顧客損失財物近五萬元
中區嶺南會所遭四匪行劫

（特訊）中區德輔道中一間會所昨日傍晚發生一宗牛肉刀劫案，四名青年賊匪分別手持片肉刀闖進會所內，指嚇當時在內搓麻雀及耍樂的四十多名男女客人，並加以搜刮，掠得財物首飾價值近五萬元後，始下樓逃去無踪。

劫案中，一名會所「伙計」不甘損失，意欲反抗，當堂被毆以老拳，猶幸傷勢輕微，未有送院診治。

劫案現場為中區德輔道中二十五號安樂園大廈十四樓嶺南會所，上址間有五間樓房，其中三間康樂廳、嶺南廳、鳳凰廳分別設有多張麻雀枱供會員耍樂，另外兩間則作「吧房」，樓下十三樓亦為會所所有，兩層樓間有樓梯互通。

昨日下午五時十五分左右，三個廳內共有四十一名賓客，包括十七女廿四男，正埋首竹戰，此外尚有四名伙計負責招待。

驀地，有四名年約廿五、六歲，高五呎十吋，打扮斯文的青年男子乘電梯上十三樓，其中一人留在電梯口監守，另外三人拾級至十四樓，長驅直進入鳳凰廳，露出牛肉刀向內衆客人指嚇，隨後又將另外兩房內之三十多名男女連同伙計趕入廳內，喝令全部蹲低，將身上值錢財物交出。

是時，地下看更接獲投訴，說有人將電梯按停於十三樓，看更乘另一部電梯上樓察看，抵達時即被把風賊人要脅，同遭洗劫。

四名賊人在會所逗留約十分鐘即匆匆離去，臨走前尚向一名意欲反抗的伙計揮拳毆打，然後才施然下樓逃去無踪。

看更事後致電報警，警方到場後立刻封鎖整幢大廈，並派員追緝四名男子。

調查人員及後在嶺南廳內發現一件刀套，相信乃匪徒遺下，經點核後，證實各人損失財物首飾共值一萬七千五百元，另現款二萬五千元。

由於錄取口供需時，被劫事主不堪苦等，於是稍後在康樂廳重開雀局，繼續作戰。有關此案之調查工作，警員刻下經已展開。（合）

醫療輔助隊已訓練足夠人手
獨木舟特種救生員
今夏派往海灘服務
第一時間迅速搶救遇溺弄潮兒

（港訊）夏天游泳季節即將臨，醫療輔助隊已訓練一百多名特種救生員以便派往各處海灘擔任拯溺的工作。

該批醫療輔助隊救生員與一般救生員的工作不同之處，乃是他們以三個人為一組，並且乘坐經由特別設計以進行海上救援行動的獨木舟。

醫療輔助隊醫療防護主任湯啓鎣說：「獨木舟最適用於拯溺工作上，因為該等輕舟並無任何推進器，所以對於在海灘海浴的人士完全沒有危險性。在本港，夏季時各海灘均擠滿弄潮兒，因此最為適用，同時，獨木舟的操作性能良好，速度又高，因此在執行拯救工作的效率是異常高的。」

獨木舟拯溺的方法在英國、美國及澳洲、非常普遍。在本港，這些獨木舟是以玻璃纖維物料製成，每艘之長度約為四米，而重量則只有十四千克，均由經由醫療輔助隊人員親手製造。

湯氏指出當該等救生員當值時，他們通常分為三個人一小組，每人乘坐在一艘獨木舟上。若然遇溺者並無受傷而神智清醒的話，他可以緊抱獨木舟之船頭或是將雙手搭於槳桿之上，便可被送回岸上，在這情況下，坐在獨木舟上之救生員可以沿途不時注意遇溺者之情況，隨時予以急救。

不過，若然被救起的游泳人士受了傷但仍清醒的話，他將會被放置在獨木舟尾之平坦部份，其背部稍為依靠救生員，此舉之目的是要使該名泳者面部向下，頭部稍為托高，以便得以繼續呼吸，直至被送上岸為止。

在嚴重的情況下，泳者已陷入昏迷狀態時，救生員亦可以在船尾上面立即施行口對口之人工呼吸拯溺方法，然後才將他送回岸上，接受進一步療治。

在海面波濤洶湧，情況惡劣的時候，三艘獨木舟將會整體行動，三艘獨木舟排列一起，形成一個浮排，以便將遇溺者橫放在船頭之部份。

湯氏指出：在獨木舟上，將遇溺者送抵岸邊時，獨木舟亦可用作為救傷担架，將遇溺者運送到救護站或救護車上。

該等獨木舟的設計匠心獨運，船頭及船尾之空心部份使艘艘獨木舟增加浮力，因此即使中央划船者坐位全部入水，獨木舟亦不致沉沒。

獨木舟上之救生員並且設備有救生衣、防波浪之週擋、救生用之繩索及易於攜帶的輕便藥箱。

湯氏又指出，他將會推薦新的獨木舟救生方法予該隊屬下六百多名合格救生員，同時該隊即將會在西貢斬竹灣接受嚴格之訓練，他們各人將在該處海灘興建一所永久性的獨木舟救生方法訓練中心。最後他表示目前醫療輔助隊計劃每年訓練二百名獨木舟救生員。

圖示三名醫療輔助隊獨木舟救生員進行練習，將遇溺者送返岸上。

公開籃球聯賽
新編秩序公佈

公開籃球聯賽，新編秩序，與原來略有更改，茲錄如次：廿七日（星期四）七時（甲一）消防對警察，八時（甲一）東華對暨合，九時（甲一）南華對均安（伊館場）

大坑東榕慶里
藤廠廚房失火
幸未造成災禍
搜出火油疑有人縱火

（特訊）九龍大坑東榕慶里八號A木屋，於昨晚八時左右，發現一宗縱火疑案，幸而火警發生後合力撲救，在消防未抵達時，已將火勢撲滅，未有造成嚴重災害。

被縱火之木屋，是一間藤廠，在上述時間，廚房突然冒起火，廠內人員發覺後，立即撥救，消防部亦已接報，一方面報案，一方面合力撲救，將火救熄，損失不大。事後消防員，在起火之廚房中，發現一陣濃烈之火油氣味，其後並在焚燒餘燼中，發現一瓶火油，但藤廠負責人之聲稱，該瓶火油並非他們的物件，且他們並沒有用火油者，懷疑有人縱火，消防人員正在調查研究。（合）

元朗泰圍漁村外車禍
來不及煞掣
後車撞前車
六名男女同告受傷

（特訊）新界青山公路泰圍漁村附近，於昨晚七時卅分，發生一宗交通意外事件，引致六名男女小童受傷，其中五名傷者於送往醫院救治後，業已出院，只有一名高齡老太要在醫院留醫。

據悉，當時有一輛編號BN九二×七私家車，沿青山公路駛向泰圍漁村時，該處正在修路，前欄乃將車慢駛，距料隨尾而駛之另一輛編號BU五二×〇私家車，一時收掣不及，撞向前車尾部，該車連司機共有二男一女一小童，發生相撞後，引致車上六名男女及小童受傷，幸傷勢輕微，送院敷後無碍，一名鍾金，八十五歲老太留醫。（合）

人消瘦，百病生，人肥壯，百病除

速效增肥藥上市

限日增加體重結實健美絕不積聚脂肪

人之消瘦，有因先天不足，生來體質脆弱；有因後天失調，營養發生不良；有因病後久補，元氣無從恢復，有因强行減肥，反而腦體削伐；然既消瘦，則體能相應衰弱，食慾不振，夜睡不寧，四肢無力，腦力減退，氣虛血弱，常感倦困，神經衰弱，百病叢生，消瘦之人自知個中苦況！

由唐拾義藥廠遵百數十年之製藥治病經驗，精選珍貴藥料製成，功效強之「補血增肥丸」，藥性溫和，補而不燥，保證在一個月內便顯著增加體重肌肉結實健美而不積聚脂肪，不會增高血壓，可促進食慾，增加吸收，安睡寧神，夜無醒睡，調效驚人，絕不使弱。

「唐拾義補血增肥丸」每盒二百粒，卅三元，足供一個月之服量。

唐拾義藥廠發行。文咸東街信興藥行總代理。

各區分銷處：紐庇利街正和，大道西永安，灣仔聯興，波斯富街富華，北角新寶池，秦狹街宜安，寶實舊永生堂，香港仔明華，九龍荊士笥路永和，佐敦道金城，大埔墟中正，北河街德生，新蒲崗大昌，慶平安，上海街永安，衙前圍道珍藥，新界青山墟太和，榮泰，官塘道安，荃灣興昌，大埔墟家聞，沙田衛元堂，朗元生堂，上水龍生，澳門振興，以上各大藥店均有售。

不賣低級劣茶成名

港九英記茶莊

中國茶葉，世界馳名，本莊創自前清光緒八年，以經驗的老資格，選辦各種名巖奇種，莫不取自正山地道，諸君細試茶味，優劣立判。

中環總行改建大廈 遷 皇后大道中一二零三號A，電話 5-443803·435450

TO BE IN CONTROL TAKE THE EDGE

股市行情 瞬息萬變
最新消息 一按便知

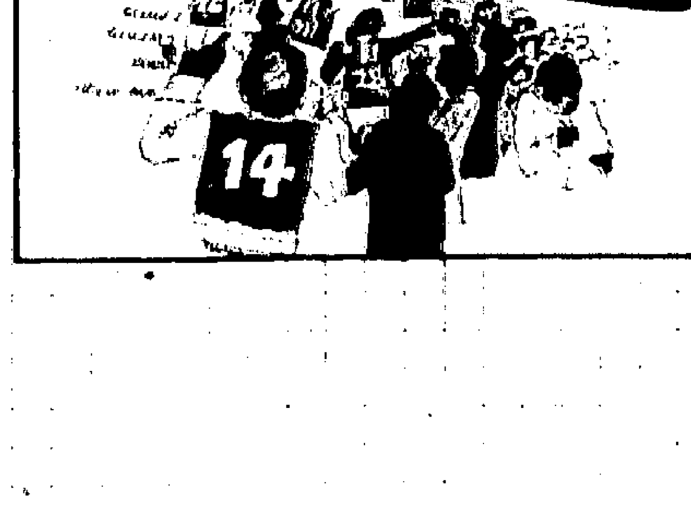
In an active and vibrant stock market, the kind of man who has an edge over others in the field takes the advantage from having a Selectastock in his office. With over a hundred monitoring cameras installed at both the Kam Ngan Stock Exchange and the Hong Kong Stock Exchange, Selectastock keeps tab on each stock price movement at all times. And even when the planned amalgamation of all the four Stock Exchanges takes effect in the '80s, your Selectastock will still be compatible.

Take control. Install a Selectastock and have a competitive edge.

香港股市是極度活躍而又充滿刺激與挑戰性的，投資股票而致富之人士，當然除了其本身應有靈活頭腦、獨到眼光及正確判斷力外，最重要還是有敏銳快捷的一手行情。Selectastock是麗的呼聲專為上述人士而設之專業股市行情報導系統，分秒提供最新股市消息與投資者。只需一按機上之選擇按鈕，閣下欲想知道之股票買賣價，即呈現於螢光幕上，一覽無遺，快捷可靠。

因為Selectastock裝設有數以百計之閉路電視於金銀及香港兩會，並預料1980年四會合併後，本系統之服務效能，更信紮無懈可擊。

安裝Selectastock股市行情報導系統，能令您縱橫股市，無往而不利。



SELECTASTOCK FROM REDIFFUSION.
For further information please call Special Projects Division Tel: 3-7442211
請即與麗的呼聲特別工程部聯絡。

REDIFFUSION

REDIFFUSION HOUSE, 822, Lai Chi Kok Road, Kowloon. Tel: 3-7442211
The Challenges of Tomorrow Solved Today.

萬國寶通銀行投資新獻
港幣商業通利券

投資人士有機會一直六個月高投資，期間並可在金融市場隨時兌現。
港幣商業通利券屬持券人票據，最低投資額為港幣五十萬元，由本銀行之附屬機構亞太黃金貿易有限公司代售，並由本銀行保證於期滿後兌回現金。
詳情請與萬國寶通銀行特派為貴公司服務的職員聯絡，亦可致電5-232198/9查詢，或填妥下表函索說明資料。

寄：中區皇后大道中八號－
香港萬國寶通銀行港幣商業通利券辦事處
請寄上港幣商業通利券之詳細資料。
姓名：＿＿＿＿ 電話：＿＿＿＿
地址：＿＿＿＿
2

萬國寶通銀行

MTS 澳門旅遊服務處

代客訂購澳門葡京、新麗華酒店及遠東噴射、水翼船及客輪船票，不收任何手續費。
週一至週六同港船票可於即日中午十二時前到碼頭預售處購取。
酒店房租（按金連稅）須於訂房時預付；如欲訂購週末酒店房間及船票，請提早於星期一到各服務處訂購，可免向隅。

碼頭預售處	香港港澳碼頭	電話：5－457021
中區預售處	皇后大道中萬年大廈地下	電話：5－239760
尖沙咀預售處	星光行地下商場	電話：3－672838
旺角預售處	通菜街弍三〇號	電話：3－807193

某銀行招請下列僱員

(一) 練習生：男女均可，廿五歲以下，中學會考五科及格（包括中、英文）。
(二) 服務生：男女均可，廿二歲以下，中三程度。
(三) 司機：男性廿五歲以上，五十歲以下，需具三年以上駕駛經驗。
(四) 司廚：男女均可，五十歲以下，兩年以上經驗。

上列職位均可享受：切福利（包括醫藥津貼、公積金、雙薪、假期及長俸等），應徵者請親繕履歷附近照電話，寄香港郵箱四一號人事部收。信封註明「應徵」，來件恕不退還。

本港新聞

大角咀一座工廠大厦發生小火 三名消防員被灼傷 肇事皆因通道堆滿雜物難灌救

（特訊）三名消防員，昨晨在一場一級火警中灼傷，原因是現場堆滿雜物，造成他們灌救時的困難。

大角咀樂梅街十五號寧溉工廠大厦八樓，業成印務及異張實業有限公司門外走廊，昨晨九時發生火警。走廊裏堆滿了瓦通紙及招紙，這些雜物導致火警，並把消防通道堵塞。

由於救火及時，火勢未蔓延至廠內。

三名被烈燄灼傷的消防員，分別是李志成（廿七歲）、李顯明（廿八歲）及文炎風（廿二歲）。他們被送往廣華醫院，情況良好。

現場的一名消防高級督察表示：他會通知防火組調查現場，若果證明通道有不合法情形，將會向有關廠戶提出起訴。（合）

九龍汝洲街發生縱火疑案 住宅梯間離奇失火 幸及時撲救未成災 火警現場有火水味疑有人縱火

（特訊）昨晨零時三十分，九龍汝州街一幢八層高樓宇發生一宗縱火疑案，梯間同時有三個火頭，有火水味道，幸居民及時救熄，沒有釀成巨災。事後，警方人員到場進行調查。

現場爲汝州街一五〇至一五〇A昨晨零時卅分，天台一名陳姓居民在看電視，發覺梯間火光熊熊，開門察看時，發現梯間一堆紙箱正在焚燒，且有陣陣火水味。

與此同時，八樓趙姓居民及五樓馮姓居民也發現梯間起火，於是大聲呼叫，同時報警。

據稱：八樓梯間起火後，同時發出陣陣火水味道，五樓則沒有。由於梯間出現三個火頭，居民發覺後，合力將火撲熄，沒有釀成巨災。

事後，警方人員在現場檢獲一個火水罐。這宗縱火疑案，警方人員仍在調查中，但無人被捕。（合）

尖沙咀棉登徑一住宅 空城計被識穿 損失財物二萬

（特訊）尖沙咀棉登徑一個住宅擺下「空城計」僅數小時，即遭爆竊，損失財物二萬元。

遭爆竊住宅爲棉登徑十七至二十三號五樓A座。事主姓黃，三十六歲，昨晨離家後於九時十四分返，發現被竊去現款二萬元，一對價值二千元的金牌，一對價值七百元耳環，合共二萬二千七百元。（合）

北河街當舖有可疑物體 專家到場將之搬走

（特訊）昨日上午九時，九龍北河街恒貞大押發現可疑物體，警方聞訊到場，將附近封鎖，並召軍火專家到場。

現場爲北河街一四一號地下恒貞大押，昨日上午九時許，該當舖開門後不久，發現門內擋板地上有一個包裹，上面有支紅燈閃閃吓。事後，老闆從當舖奔出報案。警方人員到場後，將現場封鎖，十一時許，由軍火專家將可疑物體移去。（母）

尖沙咀獅子會例會廖建平演講，左爲會長薰月天。（本報記者攝）

大潭道交通意外 私家車墮山坡 三名男子受傷

（特訊）昨日凌晨二時三十三分，大潭道附近發生一宗交通意外，一架私家車翻落山坡，車上三名男子受傷送院。

失事私家車，編號DB四二八×，三名傷者名郭某，二十六歲，司機；黎某，二十二歲；馮某，二十一歲。

二時三十三分，失事私家車沿大潭道由東向西行，當駛至水閘附近時，突然失去控制，衝落山坡，人仰車翻，車上三人當場受傷。（合）

會計師廖建平談呈報稅項 有計劃處理稅務 可獲減免稅利益

（特訊）尖沙咀獅子會昨舉行例會，由會長薰月天主持，請會計師廖建平講述稅務問題指出：稅務最近採用電腦化及成立調查部，專門調查商業及個人經營之所得利潤，應該合法呈報有關部門作爲評稅用。成立以來有顯著成就，去年已追回逾一千萬元稅收。

講者强調稅務將會有系統和計劃加强稅收制度，因此，市民應忠實報稅，是明智之舉。

他又指出：有關報稅問題，無論業務盈虧，是同樣主要。如果生意賺錢有計劃將會帶來不少應得減輕繳稅額；如旅行費，交際費等。如生意虧本，有計劃的處理稅務亦可以給未來賺錢時得到免稅的益處，在目前稅制下，經營虧本的損失，是可以帶往下一年度減輕利得稅額。

所謂有計劃處理稅務問題，就是在經營生意的時候，認清楚及詳細紀錄一切收支，以供每年度呈報稅務時，能夠有足夠的憑據去支持合理利得稅或虧本的數字，從而獲得稅局之同意。（宇）

海底隧道港島出口 私家車着火焚燒 車上人及時逃出

（特訊）昨日海底隧道口發生一宗罕有交通意外。一家大小五口駕駕一輛私家車從九龍駛往香港用膳，途經港島隧道口，車頭突然着火焚燒，幸好車上五人及時逃出車外，但已飽受虛驚。

肇事車於上午十一時，從海底隧道轉入海旁大道向東行駛時，車頭突然冒出大量濃煙，車內大小五人立即棄車逃生，不久車頭着火焚燒，其後消防員立即經至現場以水喉灌救，但由於車頭流出大量汽油，消防員無法以水來灌救，故此採用化學泡沫，轉瞬間火勢即被控制救熄。

私家車之車頭及座位，受到嚴重損毀，車內一家五口雖當逃生，故未能將車內之貴重物品取出，因而遭受損毀。

此宗罕見交通意外，導致隧道口至銅鑼灣一段道路封閉，因此其他車輛便須改道行駛。（合）

柔功門國術聯誼會 歡餞同門赴馬參賽

（特訊）柔功門國術聯誼會，昨日下午七時，假九龍永康酒樓舉行歡餞選手赴東南亞參加國術暨會員聯歡大會。首由大會主席陸錦熊致歡送詞，略謂：本會同學夏昭瑞及姚紹蓮，被選拔代表香港中國國術總會出席赴馬來西亞，參加當地主辦之東南亞邀請大賽。並舉行授旗禮，以壯行色。

續由該會康樂組主任夏德馨領導南北獅隊助慶，醒深水埗街坊會監事長朱百祥主持點睛及響花掛紅，席間並有幸運抽獎，由陸主席千金陸敏嫦、陸敏儀小妹妹及嘉賓黃訶娸小妹妹抽幸運獎，謝永遜會長龍卿，鄺子强，會長夏德鑣，監督夏國璋，主席陸錦能分別頒獎，並由曾長夏子超，盧英才，夏創，夏漢昌，陳國傑，劉英亮，陳志誠，李志偉，譚國源，易鑑生，黃樹芬，陳儉文，郭永昌暨各部門主任招待嘉賓，場面熱鬧，賓主盡歡。（奕）

香港明年辦廿屆東南亞獅子大會 多個地區獅兄籌備出席

（特訊）三〇三區國際獅子會計劃組主席周仲景，昨夕在東九龍獅子會晚餐例會演講時，特別强調將於一九八一年在香港舉行之第廿屆東南亞獅子大會，屆時來自各地區之出席獅兄勢必異常踴躍。

據透露日本方面保證將有超逾三千人來港，而台灣方面亦表示有五百位獅兄出席，爲此周氏特別呼籲本區會獅兄，對於今年十二月五日在泰國舉行之第十九屆東南亞獅子大會，盡量抽出時間前往參加，既可增加出席率，又可藉資借鏡。例會由鄭學全主持，出席者有：卞熊濟，謝志方，倪國恩，陳世運，夏克定，梅健泰，方昌業，鄭培保，鄺大彬，周來康，施懸桂，錢匡一，麥權成，周潤平，顧其賓，黃才江，湯國麟，金茂德，李文忠，林萬鉅。（宇）

圖：東九龍獅子會例會，周仲景演講，旁爲會長鄭學全（本報記者攝）

警方搜查酒店 皿賭捕廿一人

（港訊）警方人員昨晚在旺角拘捕二十一名男子，涉嫌觸犯賭博條例。

於昨晚大時四十分左右，旺角警署人員特搜查砵蘭街二百零六號一間酒店房間時，將二十一名男子拘捕，並當場檢獲賭款二千餘元及一批賭具。

一名四十六歲男子被控非法開設賭檔罪名，准現金五千元担保外出，其餘則被控以聚賭罪名，各人准以現金五百元担保外出候審。

他們將於今早提控於北九龍裁判署。

看更上班遇襲喪命案 警方急欲會晤 一包伙食工人 案情性質待驗屍才定

（特訊）警方昨晨急欲找尋一名包伙食工人，以協助調查昨晚十時二十分，在荃灣沙咀道發生的命案。案中死者爲五十九歲砂廠警衛看更員，他被人自後以硬物重擊，後腦爆裂，送院後急救時證實斃命。

該案警方仍未列作何案處理，要待今日驗屍報告發出後才能決定。迄今案中未有任何人士被捕，調查工作積極進行。死者徐樹平，五十九歲，上海人，有妻及一名廿四歲兒子，是沙咀道十一至十九號怡生砂廠有限公司和南聯實業有限公司的警衛看更員，他於前晚十時廿分，自荃灣青山道二四二號石壁寓所，步行返砂廠上班，至青山道與沙咀道附近巴士站時，突遭一名男子持硬物自後襲中頭部遇害。

據警方發言人表示：現場曾有目擊者見兇手在逃，且有數名可疑人物加以追捕，惜給兇手從容逃脫。

據初步調查，死者日前曾因拒陌生人入廠，與一名包伙食工人發生爭吵，是否與此案有關，警方待進一步調查。（合）

兩女學生失踪兩日 恐被禁錮家人報警 其中一人曾致電返家但遭截斷

（特訊）兩名女中學生，離家兩日，迄今仍未見踪影。雖然其中一名失踪女學生的家人，曾於前晚接到她的電話，知被人禁錮，倍令家人擔心，懷疑她們遭人「禁錮」。

該案現已移交警方失踪人口調查組處理，但至今仍未有兩人的下落。

失踪的兩名女童，分別是十五歲的邱××，住何文田樂民邨，及十五歲的鄭××，據知她們是在九龍×中學唸書，大前日開始二人離家後，便一去不返。直至前晚邱家接獲邱女童電話，但說不了幾句，即遭人掛下電話，收線，很使家人起疑心，遂報警求助。（合）

家在八〇家庭生活教育 各項比賽頒獎 維園一片熱鬧歡樂

（特訊）一個强調以家庭生活爲題的比賽頒獎禮昨午假維園舉行，使已擠得水洩不通的維園變得更爲熱鬧，該個名爲「合家歡樂在維園暨家在八〇家庭生活教育活動各項比賽頒獎典禮」爲家在八〇活動之一部份。

活動之開幕禮及表演於下午二時舉行，由觀塘民政主任梁世華主禮。而各式各項之攤位遊戲及展覽亦隨即展開。

「家在八〇」之活動包括：青年自我潛能發展營，少年日營，家庭營，歌曲新詞創作比賽等。詳情可電五一七四五二〇一內線卅六查詢。（部）

港九明愛成人教育中心日/夜校 暨明愛白英奇專業學校（夜校）

聯合招收一九八〇年度四月至六月份選修課程新生

報名請携身份証、相片及報名費三元前往各中心，

簡章在各中心及各民政署備取或寄回郵信封索取。

堅道明愛專業及成人教育中心　中區堅道二號　5－242071　分機242

商業及管理課程

實用課程

藝術及其他課程

語言課程（插班生）

明愛白英奇專業學校（夜校）

地址：九龍油麻地，石壁道四號

（即新民書院側）

（報名本校八樓辦事處）

電話：3－857177

堅尼地城明愛專業及成人教育中心　西環澤飛路二十七號　5－874227 內線11

香港仔明愛成人教育中心（夜校）　香港仔田灣街20號　5－524211

九龍明愛專業及成人教育中心（夜校）　九龍太子道256號A　3－365211

荃灣明愛成人教育中心（夜校）　荃灣城門道　12－400131

實用夜中學

竹園明愛服務中心　竹園青道三段　3－231374

秀茂坪明愛扶輪中心　觀塘秀茂坪28座10至11號地下　3－403176

長洲明愛中心（夜校）　長洲體仔村　5－981－1441

屯門明愛專業及成人教育中心（夜校）

地址：新界屯門、大興邨、石排頭道111地段（近59,61,66號巴士總站）　12－810504

多元式函授課程　辦事處：堅道二號明愛成人教育中心　5－242071　分機243

授課方式：函授、錄音帶和導修（課堂導修及電話詢問）

至好牌 西德製造 現代寫字樓最先進文具

複寫紙——特厚炭粉層，色澤深而結實，絕不污手，爽潔耐用。

打字帶——天然純絲製造，效果清晰玲瓏，色澤鮮明耐用。

電動打字機炭帶——專爲電動打字機配用，能令書信文件發揮最美觀效果。

改錯帶——與電動打字機炭帶一併使用，能將錯字黏貼在改錯帶上，方便快捷，不留痕跡，爲世界先進"改錯打字機"必須設備。

總代理：洛明洋行

香港威靈頓街59至61號三樓

電話：5-237103（3綫）

地產與樓房

買賣租賃　電器燈飾　傢俬裝修

建築材料　瓷磚潔具　居室設計

半山洋樓售

半山巴丙頓道千餘尺，一廳四房兩浴室連冷氣入牆櫃、廚櫃、冷熱水喉、電話齊全售價七十萬交吉請電H 743307（辦公時間）

半山區獨立四層洋樓 特價每呎570元

九九九年期　樓高四層　一樓租售

交通方便到中環僅十分鐘，衞城道29號，一樓總樂面積1990平方呎，獨立門戶，無管理費，兩廳五房兩浴室，冷熱水喉，煤氣電燈電話俱備即可入伙，售價一百一十萬交吉　電：H743308洽（辦公時間）

商業樓宇出售

上海街635國祥大廈

交通方便地點旺盛尚餘數層歡迎參觀

洽購處電話⑧ 951176 889475

旺角旺舖

面闊13呎深20呎交吉出售

彌敦道580號恒隆大樓5-6舖

5-7904111 恒隆地產

山頂 高級住宅樓宇出售

僑福道16號A202

面積2,520呎

實價350萬元

有蓋車房，即買即住

電話：H633129．630391

本欄廣告．費用廉宜 集中宣傳．收效宏大

◁每天收費▷

三寸半位（限排一格高）廿四元

七寸位（限排二格高）六十元

西區 昌寧大廈 出售

干諾道西162號七樓全海景四月中入伙，面積三百八十餘呎兩房一廳，售廿三萬，首期九萬三千元餘款可分長期攤還。

有意電H－756519蓋氏代理公司，

中環旺地商住租售

士丹頓街七號全幢新建三面單邊即可入伙即買即住舖位商用住宅分層租或售均可全幢出售特價優待請到上址胡伯引看或電3—438214—6黃小姐洽

隆基大樓　西環皇后大道西46A　一樓商業3800呎　租 16,000元　售 2,000,000元

二樓住宅出售　售 260,000元

寶輝大廈　跑馬地黃泥涌秀街10—16號　住宅，出租

萬昌工廠　長沙灣青山道532號地下一萬呎出租　租 30,000元

接洽處：六喜有限公司　電話：5-252497　5-252557

永昌商廈

中區風水好895呎私人讓

已入伙H455337 晚H775201

體育

反敗為勝少林又一世夠運
2—1 南華險勝加山
完場前數秒鐘扳平加時扭轉乾坤
史密夫首開紀錄尹志强梅開二度
加山推進攔截速率較優雖敗猶榮

（特訊）昨日總督盃足球決賽南華對加山，在政府大球場爭霸，經過加時一百廿分鐘白熱化惡鬥，南華以二比一反敗為勝，險挫加山，榮膺冠軍。加山功虧一簣，屈居亞軍。頭場序幕戰初級組總督盃決賽，警察大勝基灣四比〇，經取冠軍，基灣屈居亞軍。昨午全場滿座，購票入場觀眾二萬八千零四十六人，收入廿三萬四千三百零一元。

雙方均佈四四二戰陣決鬥，加山以上伕總督盃準決賽二比一淘汰東方出局原陣應付南華。鄺俊暉把關，梁振權左後衛，何家寶與史密夫雙正中衛，黎永昌左中衛，突擊時開上火線搏殺踢左翼，變陣為四三三。南華朱德鳴中堅，路德偉右後衛，黃國安與梁能仁雙正中衛，徐海弘右中衛，小徐不擅長走左翼位深入底線傳中，南華缺乏一只正宗右翼，以致不能拉開來打。前鋒僅留尹志强與陳儀偉在火線作雙箭頭。兩隊近況均在顛峰狀態中，南華擁躉太多，在一致叫好下，心理負擔重，過着死纏爛打，前仆後繼之加山生牯仔加山青年軍，全隊踢不出水準，雖佔較多攻勢，但無法撕破加山密集防禦網，上半場南華斬高波入加山禁區空襲失敗，並由中路硬攻，以堅攻堅，犯兵法之大忌，縱有作為。下半場加山反擊，閃電突擊，南華後防默契不夠，史密夫頂入，首開紀錄。南華後防露出很大漏洞，險象環生。加山臨完場前一只角球，何容興與南華關出擊，開上火線搏殺作箭頭，擾亂了加山陣腳，南華把握一只罰球，加山屯重兵於中路，看管六呎二吋半長人何容興，忽略了少林兵殺手尹志强，頂球入網，扳成平手，完場前數秒鐘追和加山。加時決鬥，南華再把握一只罰球，尹志强梅開二度，近射入網，一世夠運，南華卒以二比一險勝加山。加山經驗，加時百密一疏，被南華乘虛而入，扭轉乾坤。加山小將快門攻勢相當可畏，雖敗猶榮。南華雪復季初會長盃以一比二受挫於加山之辱。南華上屆球交白卷，全軍盡墨。今屆重振雄風，奪得總督盃冠軍，不負眾望。南華於一九七二年奪得第三屆總督盃冠軍，昨午重溫舊夢，再度捧盃。贏得首獎二萬二千元，並瓜分每場入球獎金兩千六百六十六元，共得二萬四千六百六十六元。尚有賣個滿堂紅門票分賬收入，並未計算在內。加山屈居亞軍，得次獎一萬四千元，連同瓜分入球獎一千三百三十三元，共得一萬五千三百卅五元，尚有門票收入，除去所有開支，與南華對分，兩隊均有豐富進賬。賽後由香港之寶姚卓然主持頒獎，將總督盃頒贈給南華功臣尹志强。

兩軍對壘

開賽後南華頗具威風進攻，陳儀偉撞跌鄺俊暉，倒地不起，球證鳴笛暫停，經治理後繼續作戰。三分鐘加山反攻，黎永昌中路十九碼起左腳抽射右下角，球勢不勁，何容興接住。八分鐘池一波助攻，左輔位十九碼衝射，偏出右下柱邊界外。十分鐘梁振權左輔位卅五碼笠射中上路，長人何容興接住。廿一分鐘何家寶撞跌尹志强，南華中路廿一碼得一罰球，梁能仁擬交尹志强，射地波偏出右下柱旁兩碼界外。廿二分鐘梁能仁中路廿一碼衝射，歪出左上柱旁七碼界外。廿三分鐘梁能仁拖土直來，右輔位十六碼抽射中路太正，鄺後暉接住。廿八分鐘池一波出擊，中路廿二碼衝射右下角，鄺俊暉拍出再接住。卅四分鐘尹志强傳球陳儀偉，右輔位十九碼起左腳叩關，越右上角門楣出界。四十分鐘姚偉明右輔位四十五碼遠射，偏出右上柱旁界外。四十二分鐘鄧劍棣左翼位卅五碼主踢罰球，何容興立於近柱右柱門下，鄧劍棣笠射遠柱左上角，擦出左上柱旁，無功而退。上半場〇比〇，雙方未分高下。

易地再戰

兩隊以原陣交鋒。下半場三分鐘梁振權徐海弘，被黃牌警告。下半場五分鐘梁能仁右翼位傳中，尹志强中路頂向右路，徐海弘右輔位八碼衝門，鄺後暉倒地先一步將球撲出解圍。八分鐘梁能仁右翼位傳中，尹志强右輔位十碼搶射鄺Ｑ。十七分鐘吳錦華左翼位撞跌徐海弘，梁能仁右翼位十九碼主罰罰球，側射左角球，鄺俊暉拍出再接住。廿六分鐘黎永昌右翼位過關斬將，高速度直至底線傳中，何容興撲出成左角球，鄧劍棣開左角球，南華後防默契不夠，史密夫長人朱德鳴立在高佬何容興之前，頂入右角，一比〇加山首開紀錄。卅五分鐘吳錦華左翼位十五碼射地波入左下角空門，巡邊員揚旗示意越位在先，球證判入球無效。……南華全軍退守，加山大勢已去，……何容興拼勁十足，……

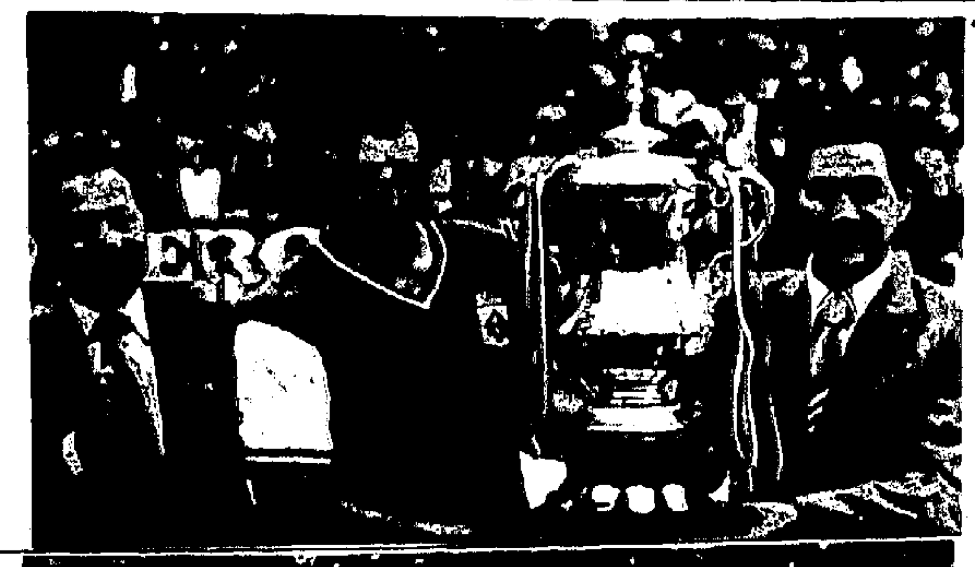
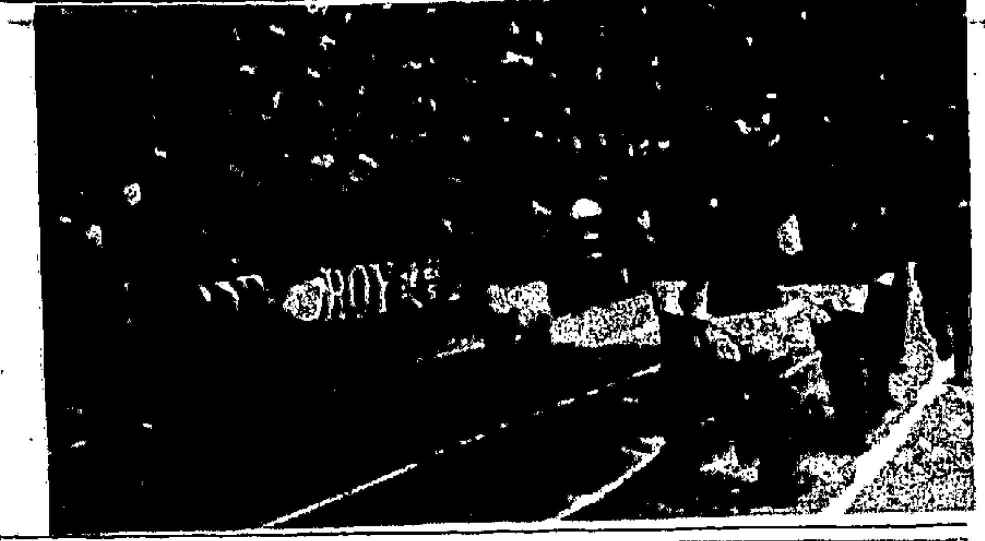
加時決門

兩隊陣容不變。加時上半場五分鐘，史密夫傳球姚偉明，中央突破，十七碼衝射中路太正，何容興接住。十分鐘梁能仁左翼位底線主踢罰球，擁南華兩個助攻，頂向右路，……尹志强右輔位七碼頂入右上角，南華一世夠運，南華卒以二比一追和加山，……死裏逃生。

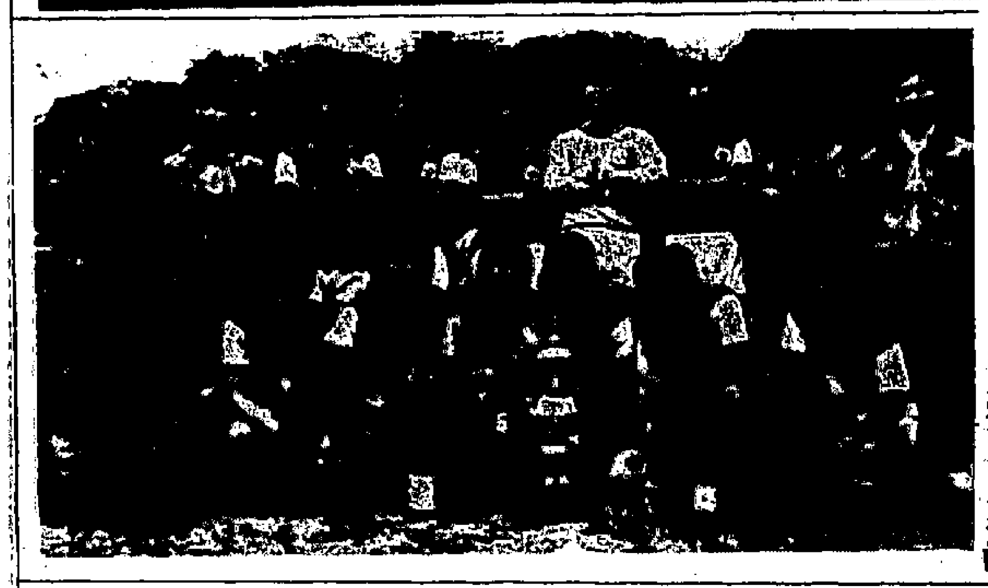
加時下半場，雙方以原陣兵。十分鐘黎永昌傳中，鄧劍棣中央突破，十碼衝門，何容興衝出先一步飛身倒地雙手將球撲出解圍。十三分鐘羅納普撞跌葉志强，被黃牌警告。十四分鐘張志德右翼位殺至底綫，扭池邊一波抽射，池一波撞擋皮球，何容興倒地捉牢。一百廿分鐘打完，南華卒以二比一力挫加山。（七趾）

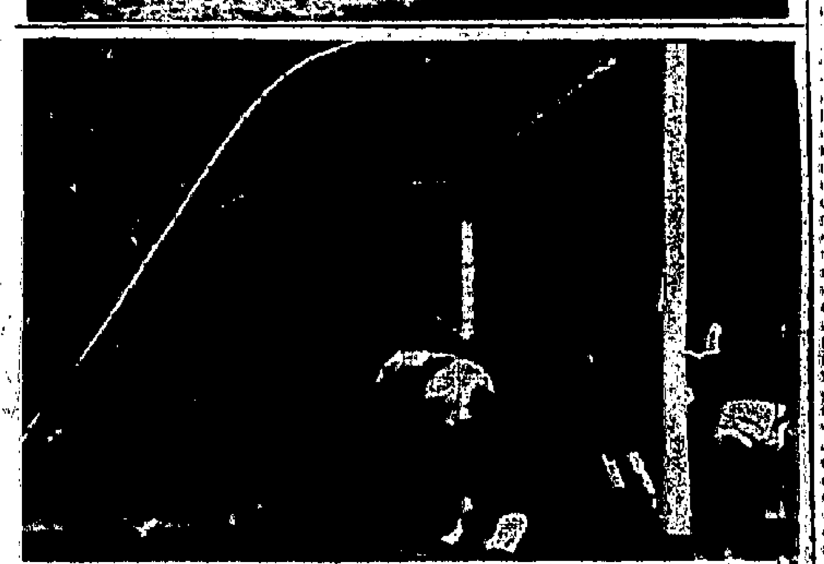
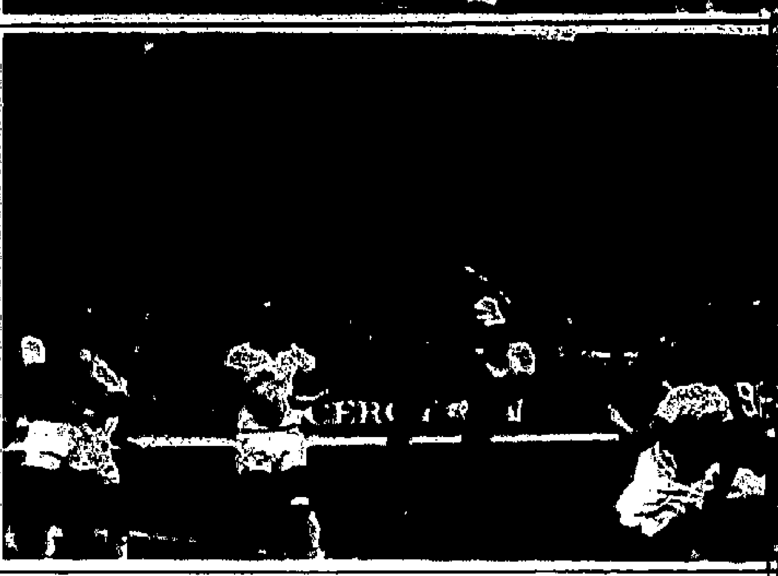
兩隊陣容如下：

南華	加山
池一波	梁振權
葉志强　黃國安　梁能仁　徐海弘	黎永昌　史密夫　何家寶　曾偉忠
朱德鳴　陳國良　何容興	羅納普　鄧劍棣
路德偉	鄺後暉　吳錦華
尹志强　陳儀偉	張志德　姚偉明

昨總督盃足球決賽，南華加時以二比一力挫加山，奪得冠軍。圖為（上至下）：（一）南華隊長尹志强，從亞洲之寶姚卓然（右）手中接受銀盃。（二）南華健兒繞場一週，向擁躉致謝。（三）加山球員雖敗猶榮，繞場時獲得觀眾熱烈掌聲。（四）南華全體球員合照。



總督盃南、加決賽。（上）南華射手尹志强（九號）獲池一波傳中，近門搶射破網。南華就以此球真定勝利。（中）南華門將何容興與徐海弘（倒地者）互撞，被史密夫頂球入網，加山先拔頭籌。（下）鄺俊暉門前四碼頂空門，竟告越欄而去，南華錯失扳平良機。

今旺角場聯賽護級戰
元朗傾力搶分
海蜂未敢言勝
首循環雙方一比一媾和未分高下

今日甲組足球聯賽一場，海蜂對元朗，四時一刻開波，九龍旺角球場上演。海蜂與元朗，現在爭分重要，護級比賽事前列位置更緊要，海蜂雖然有十四分，但港會已有十二分，情況迫近，元朗更少得十一分。因港會賽和精工，各隊情況更形混亂，在現時海元兩隊皆陷護級，耶加深其降班危機，勢必形成苦戰。元朗為了本身更加要拼命，今日之護級戰，元朗在重要關頭，絕不容有失。至於兩隊能力，……誰勝誰負，方能如死寸，下半戰雙方均有比分，……可知鹿死誰手。

元朗　游晨輝、黃振強、李國……
海蜂　東……、孔文……

九龍市政盃
今上演三場

主辦九龍市政盃小型足球賽，今有四場上演，之三在花園球場，七時青年會對蘇格蘭，八時明愛對……，世界時報對白雪，八時保安對沙田。

寶路華擬赴星拉角
星洲足總拒絕要求

（星洲訊）星洲足總已拒絕香港甲組球會寶路華的投資，不准中鋒寶國才及中場星辰甚遠來港參賽。

上述兩位球員，最近在星國洲區第三組預賽中有傑出表演，因此受到器重。星洲足總日前接獲寶路華入信申請放人，提出條件為月薪三千港幣（一千三百美元）——仲港幣大千五百元，另有額度獎金及五週年獎。但由於兩人不能保持星級資格，星足總遂拒絕此項要求。

昨足球戰果
總督盃 南華勝加山 二比一（加時）

公開籃球聯賽
南華隊戰藍合

公開籃球聯賽今晚在修頓場重燃戰火，兩場……

日野人足球隊受挫首飾九果

日本日野人足球隊，此次訪港與香港乙組球隊交鋒，昨在南華球場首戰以二比兩敗績……

△丙組總督盃　警察勝基灣　四比〇
△乙組　先特勝保濟丸　一比〇
長和勝公民　七比一
皇島勝卜公　四比三
△丙組　港大勝港會　三比二
……

初級組總督盃警察勝基灣四比〇，榮膺盟主，賽後警察全體球員合映。

亞洲之寶姚卓然賽前跟兩隊球員握手。

本年度全港公開羽球賽
全部賽程編竣

一九八〇年度全港公開羽毛球錦標賽，已於日前（三月十五日）開始，各項比賽仍在初賽階段。茲將賽程列后：

日期	時間	地點	項目
三月廿五日	下午六時至十一時	三C會	甲二組男子單打、甲二組男子雙打
三月廿六日	下午六時至十一時	界限街運動場	乙組男子單打、乙組混合雙打、乙組女子雙打
三月廿七日	下午六時至十一時	三C會	甲二組男子單打、甲二組男子雙打
三月廿八日	下午六時至十一時	皇仁舊生會	甲一組男子雙打、甲一組男子單打
三月三十日	下午一時至七時	界限街運動場	乙組男子單打、乙組混合雙打、乙組女子單打、乙組女子雙打
四月一日	下午七時至十一時	西洋會	甲組混合雙打、中齡單打、中齡雙打
四月四日	下午六時至十一時	皇仁舊生會	甲組女子單打
四月八日	下午七時至十一時	西洋會	甲組混合雙打、乙組男子雙打、乙組女子單打（決賽）、乙組女子雙打（決賽）、中齡組單打（決賽）、中齡組雙打（決賽）、百齡組雙打（決賽）
四月九日	下午六時至十一時	香港印遊會	乙組男子單打、甲二組男子雙打、甲組女子單打
四月十一日	下午六時至十一時	皇仁舊生會	甲二組男子單打、乙組混合雙打（決賽）、甲一組男子單打、甲組女子單打（決賽）、甲組女子雙打（決賽）
四月十七日	下午六時至十一時	香港印遊會	乙組男子單打（決賽）、乙組男子雙打（決賽）、甲二組男子雙打（準決賽）、甲一組男子單打（準決賽）
四月十九日	下午六時至十時	伊館	甲二組男子單打（決賽）、甲二組男子雙打（決賽）、甲一組男子單打（決賽）、甲一組男子雙打（決賽）、甲組混合雙打（決賽）

上述各場比賽，除伊館外，皆不收門券，歡迎各界到場參觀。四月十九日在伊館決賽的門券一律五元，學校定購團體訂購（四張或以上），可用劃綫支票，書面支付「香港羽毛球總會」，連同回郵信封，在四月九日前，郵寄香港郵箱一〇六三號，香港羽毛球總會秘書收。

學生半價票必須經由學校負責人書面定購。

美英澳定辦國際體育節
決籌
蘇京奧會後分別在世界各地舉行

（特訊）美國、英國、澳洲以及其他九個國家決定籌辦一個國際體育節，以杯葛莫斯科夏季奧運會。

十二個國家上星期一及星期二齊集日內瓦舉行會議，希望儘快擬定出實際可行的計劃，普遍這個國際體育節的舖好道路。

白宮顧問古拿會後向記者表示，這個體育節包括有廿一項奧運賽事的大部份，比賽在世界各地分途舉行，由電視轉播聯繫起來，經費則倚靠電視轉播專利收益負擔。

除英、美、澳三個體辦國外，參加有尼加共和國、肯亞、荷蘭、沙地阿拉伯、蘇丹亦派出代表赴會；菲律賓、哥斯達尼加、葡萄牙則派觀察員出席。

古拿並未有透露這些比賽地點的名稱以及進一步的詳細計劃。他說是會場分佈在世界上五、六個地方，其中部份會在以往的奧運場址舉行。

舉行日期則在七月的莫斯科奧運會之後，因此並不會與奧運有任何衝突。美國電視觀片家胡巴以美國代表團團長身份出席會議。他相信電視轉播利以及其他的繼續收益足以支付整個體育節的全部開支。

古拿說，舉行國際體育節的目的，是給那些決意杯葛莫斯科奧運會的運動員有機會一展所長，互相比賽。那些有派隊前往蘇聯的國家亦同樣可以參賽。

由於蘇聯並未有在卡特總統定出的二月二十日限期前，將其入侵軍隊撤出阿富汗，因此美國決意杯葛莫斯科奧運會。美國國務院列出了二十八個公開支持杯葛行動國家的名單，包括有：中共、英國、澳洲、日本、紐西蘭、馬來西亞、荷蘭、埃及、以色列、挪威、巴林、沙地阿拉伯、摩洛哥、卡塔爾、盧森堡、斐濟、巴布亞新幾內亞、巴拉圭、海地、洪都拉斯、智利、百慕達、扎伊爾、蘇丹、肯亞、利比亞、吉布提、安提瓜島等。

加拿大先前支持杯葛，但由於自由黨政府新近上台，態度已有所改變。美國奧委會仍未對卡特政府的要求作出最後決定。委員會將於四月十一日至十三日在科羅拉多泉總部召開大會，對這件事作出決定性的討論。

有時間觀察事態的發展。

奧運條例規定，各參賽國家必須在五月廿四日前報名，因此美國奧委會仍有時間觀察事態的發展。

廿二日，美國奧運選手齊集白宮。卡特總統向一百五十名選手及教練解釋他的觀點。他說，蘇軍在阿富汗已奪去了數以千計的性命，假如美國不為世界和平作出犧牲，就可能有數十萬人在其他地方遭到同樣的厄運。

選手們會後進行投票，結果四十四人反對杯葛行動，廿九人贊成，廿四人棄權。

成敗不足以論英雄
加山演出備受讚賞

（特訊）南華總督盃冠軍，贏得二萬二千元獎金。加山則有一萬四千元，雖敗猶榮。

少林兵之獲勝，可謂「一世夠運」。於完場前數秒鐘，給尹志强鏟子揀頭迫成一比一平手，把加山美夢徹底粉碎。「尹佬」還雙入球，替南華在事扭轉乾坤，成因得失最重要關鍵。

加山限以實案，拚盡九十分鐘，球員已告乏之力。士氣方面，南華猶如打了一支興奮針，在擁躉們吶喊助威下，繼續大施壓力，尹志强掌握良機，門前構開二度，使加山無法不俯首稱臣。南華贏得驚險，實出人意料之外。

總括而論，加山小將全場以氣力、門志補技術之不足，演壓南華不過多籌，他們亦能不保未能奪標，殊為不值。南華以被動取勝，足見實力畢竟較佳，但以演出分析，加工挪門戚青佔上風，比少林兵勝一籌，其成敗不足以論英雄。加山雖敗猶榮，獲得在座觀眾報以熱烈掌聲，其中門將鄺俊暉，羅納普，黎永昌，曾偉忠及鄧劍棣最令人好感，值得一讚。

賽後南華教練吳偉文自承已盡事關相當夠運，完場前扳平實在搶一抨。他感謝門將何容興出擊至加山門前助攻，擾亂加山守衛注意力，並且擺脫擇取一記罰球，南華就趁混最後一擊平反敗局，還是昨役贏被首要功臣。

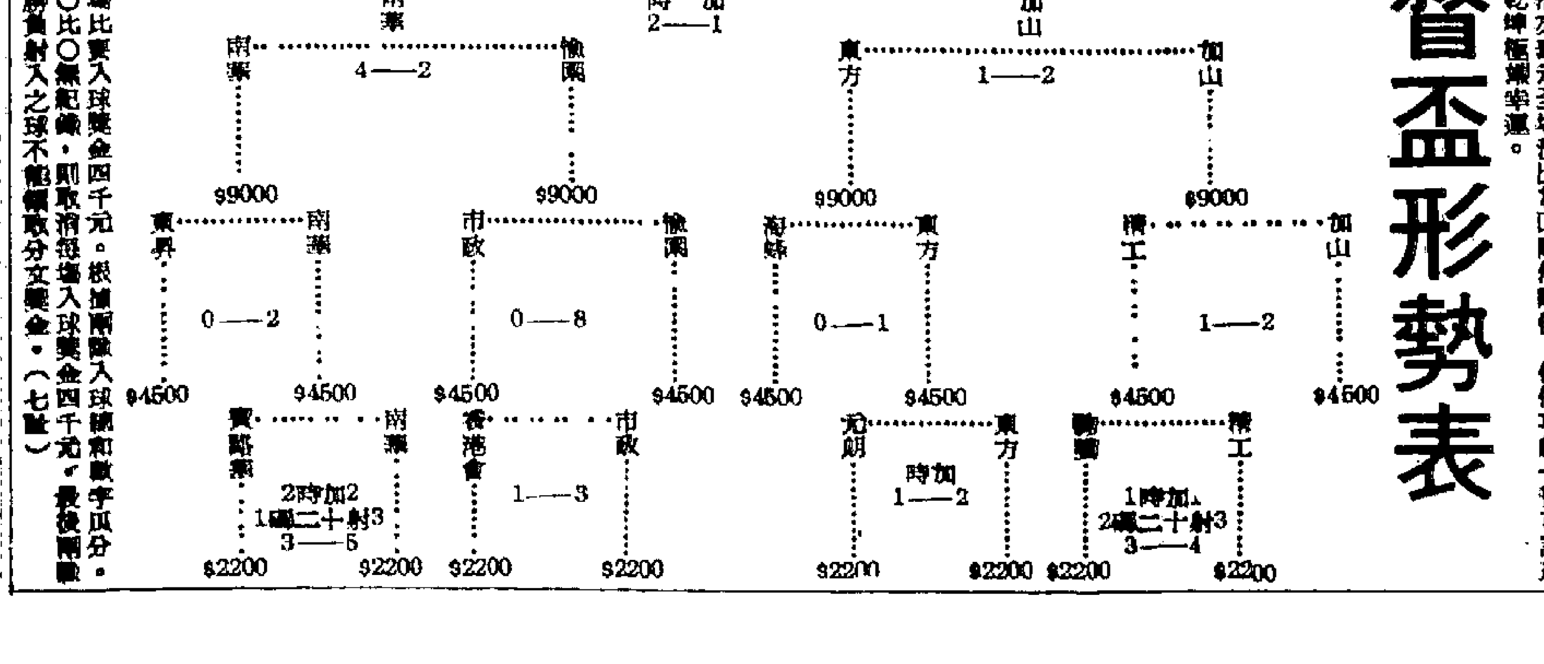
他同時認為南華之表現差，足球員心理壓力大，推進組織紊亂，尤其中場攻守節奏失據。加山一度控制戰局，幸而他們第二度入球被判越位，否則南華根本回天乏術。

加山教練陳鴻揚對於球證補時竟達五分鐘，全場加山功虧一簣，顯得非常憤慨。

他強調於下半場廿九分鐘由鄧劍棣建功的入球被枉判作「詐傷」，是無法取勝的戰略。陳教練指出各球員已盡所能，踢出了本屆以來繼積工之後的代表作，雖然未能得冠全功，但也算對球迷有所交代。南華兩隻入球都是罰球之利，領隊陳鑑華認為球證之判罰有商榷之處。

亞洲之寶姚卓然亦表示全場演出加山顯然略佳，他們功虧一簣可說球運不濟，南華扭轉乾坤極爲幸運。

總督盃形勢表



備註：另有每場比賽入球獎金四千元。根據兩隊入球額和數字瓜分。如兩隊加時後仍是〇比〇無紀錄，則取消每場入球獎金四千元，最後兩隊互射十二碼球決出勝負射入之球不能領取分文獎金。（七趾）

醫藥專刊

牛皮癬的故事

馮廣泉

在各種皮膚疾病中，牛皮癬（醫學名詞稱銀屑病）可以說得上是一種最令人討厭的慢性病了。這種病不但病程長，治療頑固，且很難斷根而又不再復發的。尤其使人可憎的是在夏季天熱時，雖然牛皮癬多數在這段時間會暫時緩解，但皮膚損害部位處，在裸露時會給人一種極不雅觀的印象，故此常剝奪了患者享受海浴或池泳之樂趣，因為大多數患者甚於心理上的原因，常會「見羞不如藏拙」以免使自己那些不太雅觀的牛皮癬暴露於大庭廣眾面前，等到天氣轉涼，多季來臨，本以為牛皮癬就可以在厚厚的衣服遮掩下，大可「深藏不露」了。殊不料，牛皮癬發作得最猖狂的季節却是在冬天，故此一旦奇癢起來，隔了厚厚的衣服，要搔抓也真如隔靴搔癢，使你搔不到癢處，有如針氈，甚至在睡眠時難以入夢鄉，這種難堪的折磨，只有患過這種病的人，才能體會到個中的滋味。

雖然，患上牛皮癬不致有性命之虞，但對病人的精神、心理、工作、生活的帶來難以忍受的痛苦，使病人常呈自卑的情緒出現。

在我的手頭上有完整記錄的病案中，李先生可說是最典型，不幸的牛皮癬受害者，他被這可詛咒的牛皮癬足足折磨了達三十年之久。李先生到今年五十才出頭，雖然年紀尚不算老，但已顯得老態龍鍾。從李先生年輕時起，就與牛皮癬結下了不解之緣，為了治好他的病，他真可說是「博盡」了，只要有聽說治牛皮癬的藥物，他幾乎不惜重金買來服用，並且也遍訪了不少皮膚病專科醫生，但牛皮癬仍然像吸盤一樣，一塊一塊的緊緊吸附在他的身體表面，有時為了止癢獲及發泄一下悔緒，以求一時之快，他甚至用上具有強烈性的剝落性藥物，諸如芥子氣、汞劑（水銀）等等，結果非但於病無濟，並且使皮膚損傷部位處發生急劇損傷，形成了所謂「紅皮病」。

有一個時期，聽說一種AMINOPTERIN（氨基喋呤又名白血寧）可以治好牛皮癬，因此急不及待的一連服了幾瓶，但頭髮差不多快脫光，變成和尚頭了，結果病仍然未治好。不得不像以往一樣放棄這種藥物。

在中藥方面，什麼單方、秘方、偏方，也不下服過幾百帖以上，但牛皮癬仍依然故也。

一年前他便開始來我診所治療，診斷是不難的，因為病只細心檢查，就可以在牛皮癬的部位上發現而有厚厚的干燥性銀白色鱗屑，並且非常疏鬆而極易剝落，只要加以輕刮，鱗屑便似雲母片狀紛紛落下，將鱗屑刮除後，基底處就會露有淡紅，平滑有亮光的薄膜（稱薄膜現象），再輕刮薄膜即可出現散在的小出血點，呈露珠狀的臨牀上稱為點狀出血，這些都是牛皮癬皮膚損害的特點。

另外，李先生患牛皮癬的部位，又都分佈在頭部，四肢伸側，即肘、膝關節及其附近，而呈對稱性，而且背部也有不少，這也是符合牛皮癬的典型生長部位特點，因此，診斷李先生患的是牛皮癬是確實無疑的了。

對他的治療，我確實也費了不少心血，許多藥物，中藥方他都使用過了，剩下來可供我選擇應用的藥物已經不多，但我仍然本着一股不屈不撓的毅力，努力探索一個又一個新的治療方案，這也許是我這種積極精神感染了他，因此使我深深地獲得了他的信任。半年前，我乘回內地旅行的機會，特請教過一些皮膚病專科醫生及我昔日就讀的醫學院校皮膚科老師馬教授，他們一致推荐我試改用天津出品的專治牛皮癬新藥——「雙酮嗪」，並且給了我一些有關這種藥物的臨床應用資料，其中有南京軍醫總醫院皖氏首先用來治療牛皮癬三十三例的臨床報告，據分析近期有效率達百分之一百，顯效率達百分之八十二，從大量臨床研究分析，認為雙酮嗪的作用主要是抑制細胞內DNA的合成而發揮療效。並且藥物的副作用極少，是目前在國內治療牛皮癬最有效而又安全的藥物。

回港後，我立即修改了對李先生的治療方案，改用我從國內帶回來的國產「雙酮嗪」，每日三次，每次一百毫克，連服一時期後，患者的牛皮癬處皮屑已見減薄，瘙癢亦見明顯減輕，很明顯，這種藥物對李先生已產生明顯的效果，三個月後，奇跡出現了，牛皮癬已經消失，經過給患者作血化驗及肝功能檢查，皆未見白血球有降低及肝功能有損害的情況，說明藥物的副作用並無發生。

為了避免一旦停服後可能會復發（反跳現象）患者目前仍然堅持服雙酮嗪，而劑量方面減至每日二次。不過現在我再也不必托人從內地帶這種藥物了，因為這種藥物目前已銷運本港，在各國貨公司及藥房均可買到，如果不幸患了牛皮癬的人，特別是對治療已失去信心的，我相信；國產「雙酮嗪」一定會令你們收到意想不到的效果！

漫談骨質增生病

馮大夫

骨質增生病，是一類骨質變化之慢性病，是骨的退化性病變，它包括肥大性脊椎炎，肥大性腰椎炎，頸椎綜合症，退化性關節炎，大骨節病等等，跟骨骨刺，其中以性胸椎炎，性腰椎炎，頸椎綜合症為多見。

該病之病因目前仍然未明確，但一般認為老年性組織變性外加慢性損傷常為本病的主要致病因素。

由於生理上的關係到了老年，一切組織變性，關節組織當然也不例外，故本病多見於老年人。另外；多年不斷的對某些關節過度使用，必然會容易引起慢性損傷。諸如經常彎腰工作，姿勢不良，以及鄰近部畸型，或紅腫……

本病的發生，通常起病緩慢，有時因經傷才會感到疼痛，常常是關節酸痛和活動不靈等等。諸如腰，頸部酸痛，在早晨起床時或久坐後起立時最為明顯。但經稍為休息後，酸痛或會減輕或消失，故常使患者不敢多活動，活動若過多時又覺不適，此外更常伴有脊髓神經根放射性疼痛，不但影響到病人的行動，甚至更迫使病人長期臥床不起。嚴重地影響了病人的精神和健康。

對本病的確診常有賴於愛克斯光攝片檢查，在攝片中常見關節間隙狹窄，軟骨下骨質硬化，或見關節邊緣尖銳，或有骨刺形成。晚期關節面常見不整齊，關節內有游離體。脊椎間隙變窄，邊緣尖銳，形成新骨增生，可能有關節模糊不消。關節突關節……

本病雖較常見，目前並無特效之治療，唯通常之西法治療，常用水楊酸鈉類藥物以解除病人的疼痛，使症狀減輕，此外亦有化學者的……並以化……

目前國內對本病採用中西醫結合方法治療，且根據獨特之中西醫治療原則，研制成功一種最新藥物——「抗骨增生片」，該藥主要成份包括，熟地、肉蓯蓉、骨碎補、鹿含草、常春藤、穿山龍、虎骨、路路通、淫羊藿、老鸛草等等，其功能具有補腰腎，強筋骨、活血、利氣、止痛等等。該藥經內地各大醫院廣泛臨床應用，皆證明對治療骨質增生病具有卓越之療效，並經臨床一千四百多病例之療效分析，其總有效率達百份之九十點九，且無任何不良副作用，故尤其適合肥大性胸椎炎、肥大性腰椎炎、頸椎綜合症、骨刺等骨質增生病及椎間盤脫出整復後的治療。

由於本病是一項慢性病，故患者服藥需要有耐心，要堅持按時按量服藥，一般患者服藥時間由個多月至三個月，而重症者則要堅持服藥半年左右。服藥時間雖長，惟並不會引起不良副作用。

風濕骨痛難根治？治癒新藥已面世！

人體患風濕關節疼痛，多由於營衛先虛，腠理不密，所以風、寒、濕三氣雜至合而為痺，經絡凝滯，氣血不能宣通，有輕有重，疼痛劇烈而固定的偏於寒，痛而有游走不定的偏重於風，由於風、寒、濕三邪結合，其性屬陰，故在寒冷季節和陰濕氣候易於加劇或復發或因經久未能治癒者而至骨節變形，漸成殘廢。

有見及此，醫學界人士不斷研究一種見效快且能根治之中藥，經長期試驗發現，以藥性溫和之中草藥及動物特取精華配合煉成，效能有帶濕和營，活血而通陽氣，舒筋骨，活脈絡，祛風濕，固元氣，強心力，主要成份為靈芝，九製甲，虎脛骨，七葉一枝花及多種名貴中草藥所煉成為「靈芝活絡寶」經長期臨床實驗，確實療效顯著，且能徹底消除病根。

中國最新配方風濕專藥　純中藥製

靈芝活絡寶

主要成份：靈芝、九製鱉甲、虎脛骨、七葉一枝花。

本品以多種名貴溫和之中草药，及動物配合煉成療效至高，消除疾苦之至寶聖药，能舒筋骨，活脈絡，祛風濕行血止痛，用于骨節變形，筋骨傷後遺症等均有效。

適應：風濕急慢性關節骨痛
腰背痛、手足風濕腫痛

一服見效

全球大药房　各大药行均售

補虛健身之良藥
·成藥介紹·
參芝維他

張汶

本港市民，由於生活緊張，身心皆易疲勞，故藥於尋求補虛健身之良藥。市面雖有不少補身藥物出售，然能全面補身者並不多見者，近日有一國產新藥「參芝維他」運銷抵港，乃結其「參」之補身之功效較全面，因其所含藥物成份，集中、西補藥之大成，諸如人參，靈芝，蜂皇，及多種維他命，B一，B二，B六，C，E等等。

人參乃中醫用為大補元氣，補益藥之上品，靈芝古有「仙草」之美名，經實踐證明，確具滋養強壯之功。蜂皇漿為專供蜂皇之主食，因此其壽命得以長於工蜂數倍。該藥將集此「三寶」，并佐以人體新陳代謝所必需之多種維他命，用最新科學方法研製而成，故其不但能作補虛健身養顏之用，且對許多慢身疾病亦有治療及輔助治療之作用，諸如營養不良，病後失調，畏寒畏熱，食慾不振，神經衰弱，失眠健忘，四肢無力，頭昏腦脹，精神倦怠，高血壓病，高血脂病，心血管機能不全，追血功能缺陷，糖尿病，風濕性關節炎，慢性肝炎，維生素C及B族維生素缺乏症等等。

本品經國內各大醫院臨床廣泛應用，證實具有以下之作用：

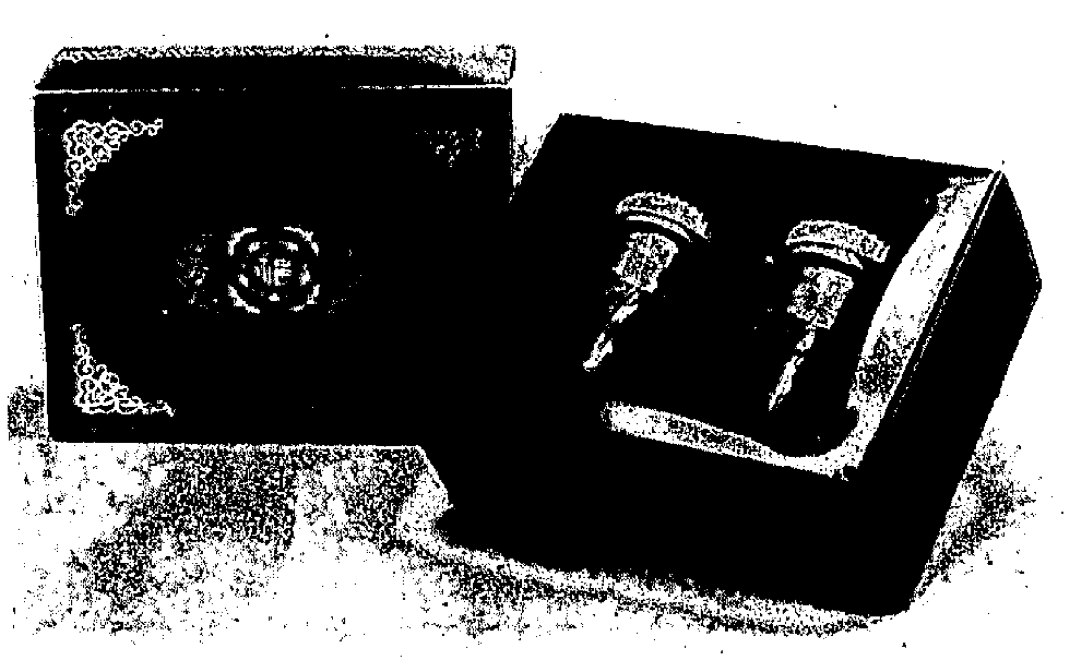
（一）能適當調節人體多種紊亂的生理功能，且逐漸使之恢復正常。並能增強機體對外界有害刺激因素的抵抗能力。

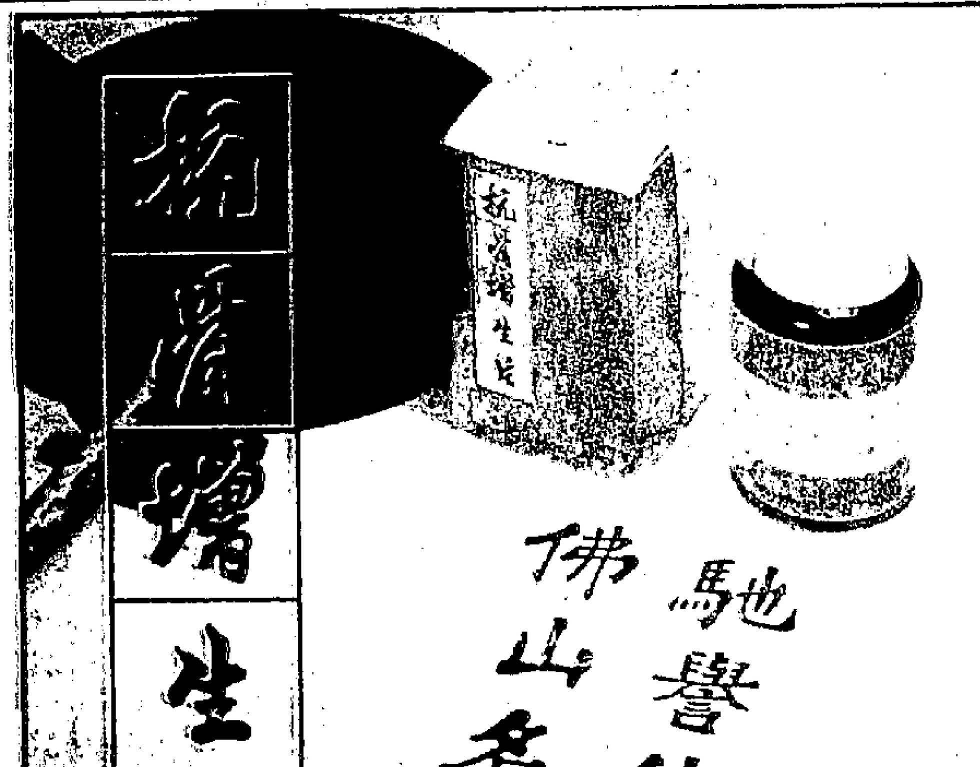
（二）能促進人體新陳代謝，加強免疫功能，在一定程度上保護自身免受環境中有害生物之侵襲，亦有利於病後的恢復。

（三）能縮短神經反射期，加快神經衝動的傳導，增強條件反射的強度，提高分析功能，故能提高工作效力，減少疲勞。

（四）具有溫和的促進男女性腺的作用，但又與直接使用性激素藥物不同，能預防衰老，增強活力。

故此，該藥自面世以來，深受國內人民之歡迎，一致認為係補虛健身最佳首選良藥，相信運銷抵港後，一定會受到本港市民之歡迎。





主治：骨刺、增生性脊椎炎、頸椎綜合症等骨質增生病。

本品經一千四百多例臨床實驗，總有效率達90·9%。

經銷處：民康醫药有限公司　電話：3-415213

在婦科疾病中，生殖系統炎症性疾病最為普遍。這些炎症性疾病的主要病原體大多數是屬於生物性的，其中又以細菌為主，其次是原虫及病毒等共六種，它具體包括：

一、細菌：例如化膿菌，鏈球菌，葡萄球菌，大腸桿菌，結核桿菌，淋病雙球菌，杜克雷氏桿菌，類白喉菌等等。

二、黴菌：例如念珠菌，酵母菌，類酵母菌等。

三、原虫：如陰道毛滴虫，阿米巴原虫等。

四、螺旋體：如梅毒螺旋體。

五、濾過性病毒。

六、其它。

這些病原體通過不同的途徑到達生殖系統的各個部份引起不同的反應。其感染途徑通常有以下四方面：

一、沿生殖系統粘膜上升蔓延：這是淋菌性炎症的主要感染方式，並往往是通過性交或間接接觸後，淋菌便直接感染外陰或陰道，以後沿着粘膜上升，由陰道、子宮頸、子宮內膜、輸卵管、卵巢，最後進入腹腔。這種方式尤其常見之於操皮肉生涯之婦女，是引起急性淋病和淋病性盆腔炎的主要原因，並使該病又再傳染給客。從而使疾病傳播開去。

二、經血液傳播：病原體往往先侵入或感染其它系統，然後再經血液傳播到生殖系統，加上婦女又因反復墮胎，創面容易引起細菌之侵入。如果加上性生活方面的不潔之性交（尤其係操皮肉生涯之婦女）就更容易引起炎症疾病了。

女性一旦患上生殖系統炎症疾病後，雖然但卻能影響全身，因此在致病的過程中，除有局部性症狀和體徵外，同時也有不同程度的全身性反應。局部性症狀諸如外陰，陰道騷癢，刺痛，紅腫，及陰道分泌物增多並有臭味，如果影響到尿道口時，尚可有尿頻尿痛等症狀。而全身性的症狀主要有畏寒發熱，下腹墜痛，腰酸背痛，全身乏力，月經不調等症狀，若係梅毒性尚可影響到心血管及侵犯到內臟等等，使患者感到非常痛苦。另外有一些慢性炎症，諸如慢性盆腔炎，性病晚期梅毒等等，不但給患者帶來痛苦，並且影響生育和工作，對婦女的健康危害極大，同時在治療上亦非常頑固及難以徹底治療。

不過，近年來，由於醫療技術的飛速發展，並且發現了不少新的特效藥。尤其在國內，更因實行中西醫結合，從而改變了舊的醫療觀點，及出現了很多新的治療方法及新的藥物，其中比較理想的藥物，係國產「婦炎靈」陰道膠丸。該丸係用蛇床子，苦參，仙鶴草，百部，硼酸，硫基二甲苯基胺，及溴代十二烷等多種中西藥物經過科學提煉而成的。該藥物具有強大的殺菌作用。並且在國內各大醫院臨床門診部經千餘萬實用，皆證實具有見效快，應用範圍廣，療效顯著，使用方便，適應點多，沒有藥物過敏和刺激作用等優點，故特別適用於黴菌性、細菌性陰道炎，滴虫性陰道炎，如果再配合針灸等病症功效，內服中藥以達到綜合治療，更能收到意想不到的效果。

該藥品經國內某大醫院應用於婦科炎症不少女患者，並且積累了不少實踐經驗，並現將某些具有代表性之典型症例附錄於左：

（一）伍××，女，四十歲，已婚，仙居衛生用品廠工人，患有白帶多已二年餘，夜裏不能安眠，影響工作，幾次想到醫院檢查治療，由於怕難為情，走到門口又跑回來，這次婦女病普查開始也抱有同樣情緒，經再三勸導，同意檢查，結果白帶多，滴虫「十」，用「婦炎靈」三天，陰癢已止，檢查轉陰。

（二）張××，女，四十九歲，已婚，仙居衛生用品廠工人，該病員陰癢白帶多已近十年，通過普查，張××患有滴虫「十十十」，白帶膿球（十十十），會陰裂傷，宮頸息肉，上藥「婦炎靈」一療程後（大大），白帶滴虫轉陰，陰癢減輕，白帶減少，第二療程後膿球轉（一），宮頸糜爛面較清潔，新組織開始增生。張××激動地說：「下身不癢了，白帶減少了，醫生把我近十年來的毛病醫好了。」

（三）蔣××，女，四十一歲，已婚，仙居棉紡廠工人，患有宮頸糜爛，白帶膿球「十十十」，雙合診時子宮有壓痛，一個療程後，宮頸糜爛轉光滑，膿球轉陰，下腹痛消失，在上藥過程中，未排用其它藥，每晚在她比較認真，把藥放入指定的部位，所以取得較好的效果。

（四）梁××，女，已婚，四十四歲，棉紡廠工人，曾患宮頸糜爛二度十八年，六六年及六七年曾用二次電熨治療，現糜爛面有一指甲蓋大，用婦炎靈八次，無白帶量減少，糜爛面有一些近一，不像用藥前那樣易出血，陰道清潔度較好。

（五）伍××，女，廿七歲，已婚，棉紡廠醫務，陰癢，白帶多，有時影響睡眠，滴虫（十十十），用藥二天，白帶量減少，滴虫轉陰，陰癢減輕，繼續再用藥四次，以鞏固療效。

（六）張××，女，已婚，棉紡廠工人，白帶多已好幾年，量多時外面褲褶都要濕了，一天不換不行，經八次用藥，白帶量顯著減少，糜爛面由三度轉為一度。

根據該院治療經驗總結為，對使用範圍及使用方法，療程等等皆：

（一）使用範圍：①自覺白帶多、陰癢者，檢查、黴菌、滴虫陽性者。③宮頸糜爛面有上述不同程度疾病，並伴有妊娠者，為慎重故，未予用藥。

（二）使用方法：①臨睡前用溫開水洗淨兩手。②將婦炎丸二粒送入陰道內達到穹窿部，最好前後穹窿或左右側方用於患部和創面地方。③選擇一定的時間用藥，最好第一次用藥都接近九時，以後幾次用藥九時，這樣可保持藥物在陰道內的一定濃度。臨睡前用藥，可不使藥物脫出。

維生素E與生育的關係

·曾梓·

世界上的事情往往就是那麼矛盾，許多夫婦為婚後子女太多而發愁。但相反，也有不少的夫婦有婚後沒有生育而感到麻煩和困擾。這種婚後同居，性生活正常，三年以上，而女方不能受孕的，在醫學上就稱之為不育症。不孕的原因有前者是女方根本沒有受孕的能力，而後者則是指婦女會受孕，但由於全身性或局部原因（包括生殖器官疾病）以致不能發生正常的生育。根據研究所得，不孕的婦女約佔十分之一，而不孕的夫婦中約有百分之三十左右是由於女方原因引起的。如果要確診不孕的原因，首先要了解受孕的條件，至少必需具備下列條件：卵巢能排出正常的卵子；……

雙酮嗪片

牛皮癬等皮膚病特效药

本品是一種抗代謝药物，其抗細胞生長作用主要是抑制細胞內脫氧核糖核酸 DNA 的合成。

（適應症）用於治療各種類型銀屑病，牛皮癬等皮膚病類……尤其對進行期，尋常型銀屑病有明顯療效，對結節性痒疹亦有效。

（臨床情況）本品在天津紅橋區第一、第三防治院，醫學院附屬醫院，南開醫院，公安醫院，大港油田職工醫院，靜海縣醫院，南京軍區總醫院……等單位臨床使用，治療銀屑病200例，總有效率達91%。

高效、安全、服量小，是值得推荐的皮膚病口服药！

經銷處：聯星药品有限公司　地址：香港高陞街68-82號三樓314室　電話：5-405360 5-403379

馳名全國

有"力行全身，药到病除，疼痛消匿"之效。

中醫認為：風為陽邪，其性善行速變，但風邪很少單獨襲人，往往兼邪同犯，尤以風、寒、濕，同時感受，侵襲人體，流注經絡，致病者多，風傷衛氣，寒傷營血，濕傷肌肉，致使氣寒不適，或氣滯閉著，或營血內虧，往往造成骨節痛，關節不利，經絡拘急，或麻木不仁，困倦沉重等症。

本方以滇南草烏搜風驅濕，破寒積，利關節，定疼痛為主，佐以田七、白芍養血助氣，消腫止痛解痙化瘀，輔以斷節舒筋活絡，調經益腎，取其治風先治血，血行風自滅，驅邪先補正，正旺邪自除之意，以達除寒濕和養血之目的。

經銷處：南順（香港）有限公司　電話：3-7440211－4

新界版

荃灣葵涌互助會增逾五百

五十萬人參與

社區減罪獎勵計劃評定貢獻甚大

理民府呂孝端讚表現・蔡玉華望合力增康樂

（特訊）荃灣理民府呂孝端昨宣稱：荃灣及葵涌區的互助委員會組織現已增至五百零七個，參與居民達伍十萬人，佔荃灣全區人口總數的大部份，成為區內一種重要的組織。

呂氏係於出席荃灣葵涌區互助委員會舉行春節聯歡大會主禮時作上述表示。此次大會配合荃灣社區減罪獎勵計劃完成，同時頒獎獲得優勝的十個互助委員會，使大會更具意義。儀式由呂氏聯同荃灣高級警司陳子輝及葵涌高級警司韋格里主持頒發銅牌獎，諮詢委員莫秀馨女士則主持抽獎。

大會主席蔡玉華首先致詞祝賀新春快樂，並稱：各位均為互助委員會中之主席或委員及街坊，有些彼此平日很少來往；但有些卻友誼甚篤，且經常聚首一堂交換會務心得，從而改進區內居住環境，實在難能可貴。蔡氏說：惟是今日之社會，一般之要求不僅是居住環境之改善，更重要者莫過於照顧下一代之成長，誘導他們走向正途，應舉辦有益身心之郊遊等，協助政府推動一切康樂活動，使此社會未來棟樑將能為香港社會作更大貢獻。

理民府呂孝端致詞稱許各互助委員會對協助改善居住環境及撲滅罪行的貢獻。他說：互助委員會無論在公共屋宇、私人住宅、工廠大廈、安置區甚至寮屋戶都可以發揮其功效。因為每處有人聚居工作的地方，都係需要大家守望相助和睦共處，共同改善居處環境，以促進社區建設。

兩區各會盛大春節聯歡

十個互助委會優勝

分獲頒贈銅牌表揚

荃灣葵涌警司陳子輝韋格里主持

呂氏稱：私人住宅或工廠大廈的互助委員會，可以協助解決管理問題，加強保安及衛生措施，以達安居之目的。而公共屋邨的互助委員會更可提供改善區內各項設施，協助房屋署管理區內環境更趨完善。而亦多加及推行康樂活動。更係互助委員會主要工作，年來很多互助委員會都有舉辦郊遊旅行或聯歡聚會，以增進居民良好關係，以及提供更多娛樂活動。在另外一方面，互助委員會更加大力協助政府推行及宣傳各項運動，如清潔香港、交通安全，反吸毒運動和減罪運動等。現時一個實例就係荃灣區撲滅罪行委員會為減罪宣傳，特於不久之前舉辦「社區減罪獎勵計劃」，得到很多不同類的互助委員會，包括公共屋邨，私人樓宇，安置區等支持。而是項獎勵計劃執行委員會於探訪其中一部份參加機構後所得結論，就係互助委員會對撲滅罪行貢獻甚大，特製備一些銅牌頒贈與各優勝者，以表揚他們的貢獻。這些獎牌都可以反映出互助委員會之熱心公益，對改善整個荃灣甚有幫助。呂氏指出：大家都知道互助委員會之成員都係本着為人服務，出錢出力的熱心份子，此種精神，實在值得鼓勵。

出席在荃灣嘉年華酒樓舉行的是次聯歡大會達千人，官紳濟濟，有荃灣市鎮主任鄒燦基，葵涌市鎮主任黎年，荃灣區福利總主任蘇閏，楊彼得，陳流芳，蘇權，卓明，陳天送，周厚澄，陳冠成，黃紹，李得，周啟明，馬家蓬，李愛蓮，陳啟忠，陳偉民，李烱榮，黃潤榮，鍾麗婉，文，葉志英，葉潔賢，何謝美顏，林錦基，張振，楊淑妙，鍾森權，杜國超，黃明，蕭啟榮，何良，潘余妙玲，林挺幹，陳黃瑞萍，周日明，趙山，崔志峯，陳卓，雷琦，劉張，彭叔平，馮國劍，曾鄧繩賢，巧玲，沈慶，邱寶珍，梁鍵盛，蘇陳偉明，康，周世德，區志深，劉得，黃偉，陳廣，梁國英，張梁潔萍，有金，陳榮，程錫宗，黃品賢，周聘廷，鄭昌，劉姚，關孝，朱恩方，恩源等，為熱鬧。大會籌備委員會成員為主席黃樹芬，副主席黃玉華，委員陳德才，阮占池，陳敬之，陳俊均，陳惠之，梁振華，會錦棉，郭惠之，簡林，陳強，梁蟬，陳帶，陳才之，蕭啟強，朱國樑，黃結炳熊，葛渭輝，蔡順，何鑒垣，王金勝。

獲頒減罪銅牌獎各互助委員會為福來邨永泰樓，梨木樹邨第五座，葵盛邨第十六座，葵涌邨第四十座，福來邨永昌樓，滿樂大廈康樂樓，沙咀道友聯樓，葵盛邨第十七座，石籬邨第十四座及第九座。（界）

荃灣大會堂 中樂演奏會 門券開始發售

（港訊）荃灣大會堂與荃灣青年中樂團定於星期六（二十九日）晚上八時假荃灣大會堂演奏廳舉行中樂演奏會，門券十元、七元、五元及三元（學生票）四種，現已在荃灣大會堂票房發售。演奏會將由楊寶倍領導荃灣青年中樂團演出，並邀請得中樂名家易有伍、蘇智教授及青年總會學生少年部中樂組客串演出。是次演出節目內容豐富，包括大合奏、小組奏，彈撥合奏，二胡齊奏及古箏獨奏等。

荃灣青年中樂團成立已有三年多。為一非牟利團體，致力於推廣國樂，鼓勵青年參加康樂文化活動，提高樂隊演奏水平。

新界小販牌費下月調整

鄉局要求修訂加幅

盼不高於百分五十

指出最高加達七倍・對落後區小販不公

（特訊）新界鄉議局就有關政府將於下（四）月一日調整新界小販之牌費問題，經函覆新界政務司提出，希望調整幅度不高於百分之五十。

該局指出：今次小販牌費之增加幅度其最高竟達百分之七百，實在過高。並認為就此高度通貨膨脹之經濟狀況，政府帶領先大幅度加增牌費，而且加幅比商業樓宇租金還高，實屬不當。新界地區之商業，並未如市區高度集中和普遍繁榮，今次調整牌費，對較後地區之小販，實為不公平。

基於前述理由，該局可同意今次政府擬訂之新界小販牌費之調整收費幅度，不高於百分之五十。（木）

荃灣官立工中 開放日熱鬧

（特訊）荃灣官立工業中學昨舉行一年一度開放日，目的在使校外有關人士對該校有進一步之認識。是日上午十時起至下午四時，全日開放供家長及來賓自由參觀。

該校為使各界人士易於瞭解校內情況，特在禮堂內將學生平日之習作及各學會之專題設計，各興趣小組之活動實況展出，並由各科或各學會之學生代表向來賓作詳細介紹及解說，展品可謂琳瑯滿目，美不勝收。

展品中以工科作最具實用價值，如電工班之對講機，和變壓器、電子控制電燈開關，發響控制遊戲等，均極精巧；金工和木工之製作多是日常之家庭用具，款式頗為新穎。美術科之作品最多，手雕木刻網印紮染；文科方面，實可說是巧奪天工；中文學會介紹四角號碼檢字法，英文學會之正確發音指導，歷史學會專題介紹希特拉及鴉片戰爭，音樂學會介紹中國樂器及科學會設計之太陽能，皆予參觀者一新印象。其他更有紅十字會之急救示範，童軍團之營地設置，交通安全隊之介紹，愛丁堡獎勵計劃之介紹，亦甚詳盡。此外該校園藝組在校園內親手栽種之奇花異卉，使人覺有園林之勝。所有參觀者，無不讚賞不已。

是日到校參觀之嘉賓，計有荃灣理民府呂孝端太平紳士，荃灣警民關係組鍾森權，教育司署視聽教育組高級教育官余子勁，高級教育官梁焉安，荃灣官立中學校長詩雪娜，杜太，副翔工業中學校長江紹忠，海壩街官立小學校長劉兆福，江紹賢，嘉賓馮國輝，羅浩樵，麥雷鐵然，及學生家長，各中、小學同學等數百人，由該校校長黃柏棟親自迎送，場面十分熱鬧。（田）

葵涌工業學院今開放

歡迎各界人士往參觀

（港訊）葵涌工業學院將於今日（星期一）舉行開放日，歡迎各界人士前往參觀。

該學院為教育司署開設五間工業學院之一，設有製衣工業、商業、電機工程、機械工程及紡織工業等五個學系，以造就技術員及技工人材，以配合本港工業發展的需要。

該學院現有全日課程十五班，日間部份時間給假制課程四十九班，夜間課程八班，及短期課程四十九班，學生人數共三千五百多人。葵涌工業學院在一九七五年九月開辦，院址設在葵涌興盛道二十號。各界人士可於今日上午十時至十二時半及下午二時至四時半參觀該學院。

東莞同鄉總會 明日聯歡慶燈

（港訊）東莞同鄉總會十七屆庚申年會春節聯歡慶燈大會，定明（廿五）日假中華酒樓三樓舉行，該會主席王仲銘、副主席馬汝良、曾治鎮、黎家分、王柏堅暨全體首長會員，經柬邀有關團體、會與邑彥人士蒞臨觀禮。是日下午六時舉行會員大會後，將於七時開會，七時半散席，席間備有遊藝節目及抽獎助興。會券每張四十元。連日購券之會友鄉親極為踴躍，預料屆時將有一番熱鬧。

由青松觀主辦一週

盆栽展覽 下月屯門舉行

共分設三組有種植示範

新界司助贊並將主開幕

（港訊）一個盆栽展覽會將於下月在屯門舉行，預料屆時將有參展品百件展出。該項展覽係由青松觀主辦，將假屯門遊樂場舉行。展品共分三組，即學生組、公開組及陳設組。

展覽會每日的開放時間為上午九時至下午六時，參觀展覽的市民將須付入場費一元，所有收入將用以印製一本有關盆栽種植的刊物，以提高市民對這項園藝的興趣。展覽期內每日均有盆栽種植示範。

新界政務司鍾逸傑將於四月二十六日為是項展覽主持開幕儀式。鍾逸傑為該展覽之名譽贊助人，而名譽副贊助人則為漁農處處長李德宏及新界市政署署長高禮和。此外，漁農處，新界市政署，香港旅遊協會，屯門理民府並為該展覽的贊助機構。

屯門副理民官李淑儀昨日表示：是項為期一週的展覽目的在使該項園藝普及化，她希望該展覽會吸引眾多本港及海外遊客前往新市鎮參觀。

李小姐為該展覽之籌委會委員之一。她表示該項展覽甚有可能成為新市鎮內一年一度的盛事，即由明年起，將有日本及東南亞國家的作品參與展出。

厦村青山 今起練靶 連續三天

（港訊）夏村——青山練靶區在本週射擊練習日期共三天，由星期一（廿四日）至星期三（廿六日）止。在各該日內練靶區附近均將懸掛紅旗示警，各界人士勿進入區內，以免發生危險。以下為下週各天之練靶日期及時間：

星期一（廿四日）：上午九時至下午五時。

星期二（廿五日）：上午八時至下午十一時。

星期三（廿六日）：上午五時至下午四時。

沙田火炭輕工業區發展速

工人缺乏大部靠外來

搭車不易食堂亦不足

期望當局放寬限制使各廠自設膳堂

（特訊）經過兩年多的積極推行建設後，沙田輕工業區的火炭，已有飛躍的發展。目前區內已有多層工廠大廈近十座，行業包括五金製造、電鍍、製衣、手錶、針織、印刷、機器製造、皮革、絲織、樹膠製品、電子、玩具及塑膠製品、鈕扣、蚊香、紙品等多種，比其他工業區規模雖仍較小，但區內四週仍有多數地盤在進行工程中，年內將有更多廠房大廈繼續落成。

由於該區為新發展之故，區內各業工人仍感缺乏。據指出：在該區就業的工人，大部份來自沙田區以外的居民，差不多逾半數來自市區，約四份之一來自新界其他地區。因此，就業工人最感不便的為交通問題，因為上、下班必須乘車，除部份較具規模的工廠有廠車接送外，工友們大部份乘搭巴士，次為小巴。

據工友們指出：目前火炭村巴士線只有七十、七十二（由佐敦道及大角咀開出）、及八十八B途經該處，因為係中途站的關係，返工前尚可以提早乘搭，但放工時，大多客滿無法登上，非候上逾半小時或一小時不可。搭小巴嗎？非付出逾倍車資不可。

此外，工友們另一希望解決的問題為食堂，該區較其他工業區更嚴重。據指出：目前只有兩間食堂，試問如何解決整個的工友午膳？他們希望當局能對工廠設置膳堂的限制加以放寬，俾有能較大的廠商能自設膳堂。（木）

本港新聞

九龍中醫公會就職

潘鴻昭徐中吉倡導

即募善款二萬餘元

潘鴻昭頒獎　蔡國楨監誓　胡章釗司儀亦捐二千元響應行善

（港訊）九龍中醫師公會，日前假彌敦道豪華酒樓舉行第十二屆理監就職典禮，暨慶祝國醫節及贈醫贈藥頒獎，同人聯歡大會。到有各醫藥團體，同鄉會，宗親會，街坊會，嘉賓香港時報社長毛樹清，馮維，潘鴻昭，徐中吉，鄒偉雄，何黃熾雄，黃鏡錦，盧偉誠，盧偉強，馮漢樹，苗樹祥，劉海昌，吳英鑑，譚金，宋樂天，劉漢江，梁森炎，許仁生，呂遠，蘇淑，朱叔達，梅鍵之，麥堅威，日本中醫師公會長山田新一，副會長立光傳率領團員十二名，專程參加，濟濟一堂，盛況空前。

首由理事長方銘樞致詞，向支持該會擴大全年不限藥價贈醫贈藥之善長仁翁及社會熱心人士致謝。隨由胡章釗司儀，市局議員蔡國楨監誓，頒發任證，繼由蔡監誓員、潘善長頒贈醫贈藥獎品，監事長沈懷生致謝。

不限藥價 贈醫贈藥

潘鴻昭先生以該會擴大全年不限藥價贈醫贈藥成功，首先親自與徐中吉合捐一千元倡導，由於潘善長熱心社會，深受友儕欽敬，羣起響應，在短時間，由潘善長向親友經手勸募善款達八千一百元。當胡章釗宣佈時，掌聲雷動。市局議員蔡國楨，時報社長毛樹清，對潘善長同情貧病弱親勸募事，頻報掌聲，潘善長經手勸募善款計：潘鴻昭，徐中吉合捐一千元，陳福枝五千元，馮明蘭一千元，余培四百三十元，薛張德頤一百元，黃榕生，高仿英，潘學平，許仁明一百元，潘邦松，許幹娉，陳華珠各五十元，劉昆能二十元，共八千一百元。港九中華藥業商會理事長，漢江參茸行總經理劉漢江二千元，參加宴會之蔡先生一千元，司儀胡章釗大受感動，捐二千元紀念其先慈，隨以六一八水災籌募精神，向參宴者呼籲，香港中醫師公會首長同人，紛將善款或認捐數目向胡章釗登記，當晚時間短暫，但即場小計約籌得善款二萬四千九百七十五元。茲將善長芳名列后：

即席捐款 善長題名

陳福枝　五千元
馮明蘭　一千元
余培　四百卅元
薛張德頤　一百元
黃榕生　一百元
高仿英　一百元
潘學平　一百元
許仁　一百元
潘邦松　五十元
許幹娉　五十元
陳華珠　五十元
劉昆能　二十元
胡軍劍　二千元
劉漢江　二千元
蔡先生　一千元
鄭英廉　五百元
吳國威　五百元
羅國盛　三百元
譚全　三百元
王伯　三百元
黎裕宗　五十元
尹江　一百元
鄺翔　一百元
李若海　五十元
黃撝經　二百元
譚守真　一百元
黎熾南　一百元
莫經文　五十元
山田親一　一百元
立光傳　一百元
張權　一百元
李慧華　一百元
施露華　五十元
劉高　三十元
陳元銘　十元
梁乙奇　二十元
歐陽志仁　一百元
彭百泉　一百元
唐老松　一百元
中國醫館　一百元
羅瑞龍　一百元
姚先生　五十元
陳逢富　三十元
無名氏　二十元
黎錦雄　二十元
溫漢南　二十元
歐煥風　一百元
黎展智　一百元

劉日輝　五元
周燕茹　一百元
陳英宜成　二十元
李國良　二十元
陳高鴻　二十元
彭冠賢　五十元
彭麗芳　三十元
鄭貞　四十元
朱興全　二十元
何惠裕　五十元
楊惠鋼　五十元
曹知生　五十元
鄭芳芝　五十元
羅水　十元
港九中藥業工會　二十元
楊金綱　三十元
張錫江　五十元

許芬氏　十元
黃滿賴　十元
麥太　二十元
周煥珍　一百元
馬太　五十元
曾太　十元
仇珍妮　十元
邱陳昌　十元
羅女士　二十元
曾女士　十元
何漱　十元
吳漢　一百元
黃紫蘭　五十元
陳明　二百元
郭德輝　五十元
陳心怡　五十元
黃紹明　一百元
凌逸志　十元
無名氏　十元
袁志學　十元
于進財　二十元

尹偉俠　十元
梁偉集　五十元
丘鴻發　一百元
梁陽堂藥廠　五十元
蔡德濤　一百元
白明　一百元
何桂　十元
蔡尚權　十元
黃師全　十元
一百元
梁常安　二十元
邵銳泉　五十元

何忠明　一百元
陳飛英　一百元
葉惠波女士　二百元
萬洪光　一百元
李太　一百元
陳旺相　五十元
熱心人士　二十元
陳良　一百元
馬志明夫人　一百元
威靈仙藥廠（葉家祐）　五百元
謝玉明　三百元
林仲初　五十元
朱叔達　一百元
蘇二天　三百元
蘇二天太太　一百元
葉碧天　一百元
施若天　一百元
歐永天　一百元
梁德生　一百元
蔡尚斌　一百元
江一章　一百元
鄭江能　二百元
李芝英　一百元
王伯夫人　一百元
莫家祐夫人　一百元
蘇康　一百元
梁森炎　一百元
黎得靈　二百元
洪登　五百元
伍鎮光　一百元
苗樂天　一百元

梁以正　五十元
馮東海　一百元
毛漢　一百元
歐閎芝　一百元
鍾龍威　二十元
陳威豪　三十元
陳佗杰　二十元
鄭志森　二十元
梅健芝　一百元
羅卓杏　一百元

圖示：九龍中醫師公會贈醫贈藥頒獎由蔡監誓、善長潘鴻昭主持。

筲箕灣三社團舉行敬老歡宴

並歡送筲箕灣警署署長榮調

（國際社）筲箕灣街坊會，筲箕灣商會，海上居民互助委員會聯合舉辦敬老大會，招待區內七十歲以上男女耆英五百人歡宴，并有禮物派贈，同時歡送筲箕灣警署署長黎致邦榮調。嘉賓到有東區民政主任祁德理，副主任貢志堅，鄒絡主任張實榮，陳兆輝，劉浩稻，筲箕灣警署警司，邵監光，保署坊當主志誠黃少珍，會長陳首，康長淑張錦，歌百及彬邦，林煥林，江芳大，永，會，邱興，劉利，陳吳淑，邱天炳，錦新杜添，文，人三，李國鑄輝，馬方枝葉，區進暉，渴明，邱天，李國鑄等。

李楊柳，張郭英深，李金大福，李歐錦，李滿文，杜明新等會主席致謝詞，是日各耆老由筲箕灣警署署長黎致邦致送禮品，欣歡興悅。九十歲以上耆英四位，由主任張蘇三讓致送壽星紀念品，副主任邱熙洋，主席黃樹任，民政主任彬秀，會長鄺錦濤，副主任明興，九十八歲之林德興，錦明等，會有關人士留念，節目歡洽，遂興大會盡歡而散。

岑氏宗親會舉行春節聯歡敬老會

理事長岑莊明致詞

呼籲發揚我國傳統美德

（特訊）旅港岑氏宗親會昨下午八時假酒樓舉行第十屆會員聯歡敬老大會，到有民政署代表，僑團首長二百餘人，濟濟一堂，至為熱鬧。

首由理事長岑莊明致開會詞，略謂該會成立至今，已有三十，在歷屆前賢努力策劃推進會務日益發展。本會每年在歲序更新之初舉辦聯歡大會，與父老兄弟共聚一堂，聯絡感情。此次聯歡並舉行敬老。是我國數千年來之美德，歷代都有敬老之禮，後世遵此而行，造成優美風俗，社會秩序賴以維系，方今倫理道德日漸式微，正宜發揚此種傳統美德，本會敬老籌備禮物贈送年高德劭宗長，並饋贈酒為長者壽。

詞畢，由市政事務處主任麥定傑，副主任日初，東區警民關係主任岑志誠，副主任分別致送敬老禮物與耆老：計有會長岑繼休，岑祥叔，岑祥，岑自勵，岑國，岑崇亮，岑伯佳，岑蘇，岑益俊，岑秀煥，岑潤，岑佐，岑相沐，岑衍環，岑東明，岑滌澤，岑達生，岑慧文等。末由監事長岑才生致謝詞，及幸運抽獎，旋舉行歡宴，觥籌交錯，盡歡而散。

昨出席者：最高顧問岑次屏、公煜、岑滌濤、東明，會長岑繼休，理事長岑莊明，監事長岑才生，副理事長岑廷濱、禮田、公禮，副監事長岑榮治、偉鈞、岑滋、蔭昂、國傳、雅安、岑順、棣生、兆貴、偉山、添瀨、于艮、秋林、岑森、岑佐、秀源、瑞洪、偉庭、榮颯、植生、岑浩、滋和、公裕、岑明、公恰、傑生、棟生、炳裕、煥庭。（宇、滋）

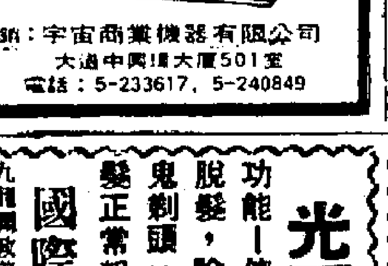
僑港岑氏宗親會春節聯歡，圖為理事長岑莊明致詞。（本報記者攝）

商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

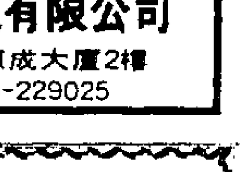
每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

最新 微型電腦控制 全乾式普通紙影印機 東芝牌 TOSHIBA BD-608型



總經銷：宇宙商業機器有限公司 大道中興隆大廈501室 電話：5-233617，5-240849

惠風牌 超靜型冷氣機 WEATHERITE AIR-CONDITIONING AL-66 6600 Btu/hr 3/4匹馬力 最適合睡房用 只售 $1,295



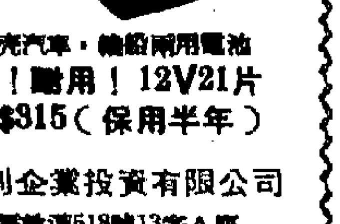
中國冷氣有限公司 德輔道中德成大廈2樓 電話：5-229025

光頭人的救星 功能——使枯萎之髮毛從新生長，止脫髮，除頭皮，除痕癢，生新毛及鬼剃頭等頭髮事門以後保持每條頭髮正常粗壯及烏黑美麗。

國際生髮中心 專為秃髮男女服務

九龍彌敦道574號B六樓按⑥字（近登打士街）免費檢查，歡迎詢問・K——八五〇二六五 ▲無分所▼用過藥物及治療無效請來一試

國產「龘」牌



橡膠殼汽車・機器兩用電池 強力！耐用！12V21片 祇售$315（保用半年）

總代理：香港嘉利企業投資有限公司 九龍彌敦道518號13字A座 3-852904，3-859254

「愛健牌」電腦血壓器

• 省卻舊式聽筒及指示器的缺點，用微型電腦感應，男女老幼，朝晚親自量血壓及心跳次數，以數字表示，一目了然。
• 設計輕巧，易於攜帶，家庭必備。

總代理：永安牌百貨有限公司

隨時量血壓 簡單新方法

簡章歡迎函索 電索即寄

六神仙

各科喉痛 喉風喉癧 小兒驚風 清熱消炎

十粒裝

六神丸

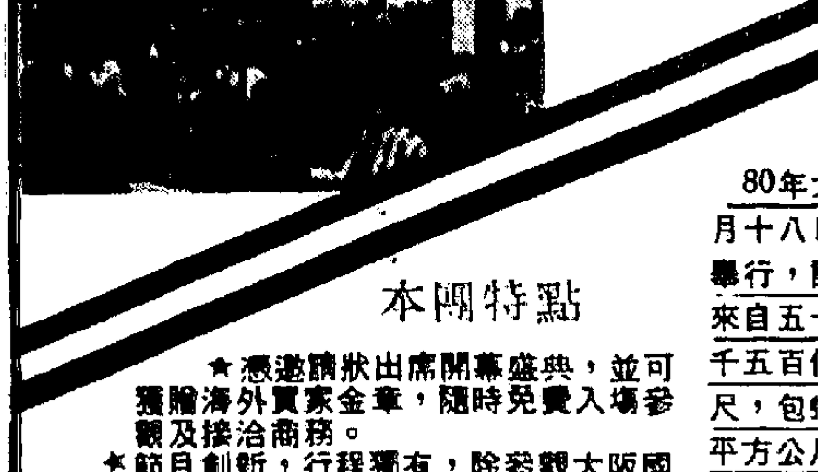
認明六神仙 金字招牌 喉科兒科良藥 田鄉探親 贈送親友 最佳禮品

一百粒裝

華僑日報讀者

七海旅行團 信譽保證 超值享受

大阪國際展覽會 特級豪華貴賓團



OSAKA INT'L TRADE FAIR 80

全程七天祇收：　$3,780.-（免簽證費）

出發日期：4月17日

本團特點

★ 憑邀請狀出席開幕盛典，並可獲贈海外買家金章，隨時免費入場參觀及接洽商務。
★ 節目創新，行程獨有，除參觀大阪國際展覽會外，並在櫻花盛開季節暢遊日本三大奇景之一的天橋立及明治時代之時光隧道（明治村）等。
★ 全程乘搭日本航空公司豪華噴射客機，一流膳宿，兼有多晚夜總會節目。
★ 由經驗豐富之粵語領隊沿途殷勤服務

展覽會簡介

80年大阪國際貿易展覽會，定於四月十八日至二十九日假日本大阪隆重舉行，該展覽會是國際盛會，參展者來自五十多個國家，參展單位共達二千五百個，大會會場佔地十二萬平方尺，包括七個展覽大堂（面積共五萬平方公尺），將展出各國最先進的傑出產品，參加者除可瞭解各國最新產品發展，與各地商人交流資料，擴闊眼界，增長新知之外，並可促進貿易，拓展業務，誠屬不可錯過的難逢機會。

詳情請詢：七海旅運有限公司 香港國際大廈1702室・電話：5-447137（四線）

今樂府

香港第一台 (中波)七八三千赫

六時,新聞報告及天氣報告,五分,「朝朝讚早晨」,十五分,天氣報告,湖汐,卅分,新聞簡報及天氣報告,四十五分,天氣報告,湖汐。

七時,新聞天地,(華南海域天氣報告)。

八時,「八十年代」。

九時,新聞簡報及天氣報告,繼續「八十年代」,卅分,賽馬排位報導,四十五分,繼續「八十年代」。

十時,新聞簡報及天氣報告,「輕鬆伴早晨」。

十一時,新聞簡報及天氣報告,民間故事:沈勝衣之「風雨揚州」第十回,卅分,「十一又二分一」。

十二時,新聞簡報,今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導,繼續「十一又二分一」,卅分,龍爭虎鬥:「至尊堡風云」第二回。

一時,新聞報告,天氣報告及華南海域天氣報告,十分,會所街日記,十五分,下午旋律,廿八分,天氣報告。

二時,新聞簡報及天氣報告,繼續「下午旋律」。

三時,新聞簡報及天氣報告,繼續「下午旋律」,卅分,悲歡離合「寒柏點點翠」第四回。

六時,新聞報告及天氣報告,十五分,粵語流行曲,卅分,體育雜誌。

七時,新聞報告及華南海域天氣報告,十分,音樂小曲,十五分,「兒童的世界」第四節,四十五分,「詩經新採」第十輯。

八時十五分,天氣報告,十六分,「論語選譯」第二四三回,卅分,粵曲重溫:光緒皇夜五更(新馬師曾),鳳本多情(金滴華)。

九時,轉播英國廣播電台粵語新聞節目,卅分,「星星,月亮,無太陽」。

十時,新聞簡報及華南海域天氣報告,繼續:星星,月亮,無太陽,卅分,「記者遇日記」第五十三回。

香港第二台 (立體聲調頻)九四及一〇三兆赫

六時,新聞報告及天氣報告,五分,「朝朝讚早晨」,十五分,湖汐,卅分,新聞簡報及天氣報告,四十五分,天氣報告,湖汐。

七時,新聞及天氣報告,繼續「朝朝讚早晨」,十五分,天氣報告,卅分,天氣報告,四十五分,天氣報告。

八時,新聞簡報及天氣報告,繼續「朝朝讚早晨」,廿五分,天氣報告,卅分,新聞簡報及天氣報告,繼續「朝朝讚早晨」,四十分,天氣報告,五十分,「中央市場蔬菜價格概況」。

九時,「ALBERT AU 區瑞強」。

十時卅分,「耳聽八方」。

十二時,新聞簡報及天氣報告,今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣居房本地及外來生豬價格報導,「點唱二〇〇」。

一時,新聞報告,天氣報告及華南海域天氣報告,繼續「點唱二〇〇」。

二時,新聞簡報及天氣報告,「聽吓,唱吓,一樂也」。

三時,新聞簡報及天氣報告,繼續「聽吓,唱吓,一樂也」。

四時,新聞簡報,天氣報告,「青春交响曲」,「香港流行榜」。

五時,新聞簡報及天氣報告,警察通訊,五分,猛人勁歌部署,五十五分,漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告,五十八分,節目預告。

六時,黃昏的旋律。

七時,美麗的音符。

八時,轉播英國廣播電台普通話新聞,十分,「燭光下」。

九時,「醉人的音樂」,四十五分,「五個骨音樂會」,「新唱片介紹」。

十一時,新聞報告及天氣報告,十分,體壇快訊,十五分,海員招募處職位空缺報導,十七分,夜夜笙歌。

凌晨零時,新聞報告,天氣報告及華南海域天氣報告,繼續「夜夜笙歌」。

一時,新聞簡報及天氣報告,報告電台波段及全日廣播完畢。

香港第五台 (超短波調頻)九六及一〇五兆赫

六時,轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」,四十五分,轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時,「消晨妙韻」。

九時,「京曲選唱」。

十時卅分,「商業實務英語」第卅三課。

十一時,「空中舞台」:李香君之「辭院」「守樓」「罵筵」(紅綫女、羅品超、梁醒波)、碧血寫春秋(林家聲、吳君麗)、小青吊影(呂紅)、雲雨巫山枉斷腸(鄭卓凡)、溫暖在人間(白楊、李嘯天)、悄消心底血(徐柳仙)。

二時,廣播劇選播「骷髏剌客」第九回,卅分,「婦女天地」。

三時,家常便飯,今日精選及聽眾有獎,十五分,妙韻旋律,卅分,想當年。

四時,美的天地,卅分,主婦戲。

五時至凌晨二時卅分,轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。(凌晨二時卅分,轉播完畢。)

商業第一台

六時,新聞簡報,哈囉早晨,卅分,新聞簡報,漁民及海域天氣報導,(繼續哈囉早晨!)。

七時,新聞簡報,(繼續哈囉早晨!),卅分,新聞簡報,(繼續哈囉早晨!)。

八時卅分,新聞簡報,(繼續哈囉早晨!)。

九時,新聞簡報,漁民及海域天氣報告,與你在一起,卅分,新聞簡報,馬匹排位,與你在一起。

十時,新聞報導,(繼續與你在一起),香港八〇,卅分,新聞簡報,日日好時光。

十一時,新聞簡報,(繼續日日好時光),卅分,新聞簡報,(繼續日日好時光)。

十二時,新聞簡報,節目預告,廿分,漁民及海域天氣報導,卅分,新聞簡報,十八樓C座。

一時,新聞簡報,十一檯股票報導及午間小聚,卅分,新聞簡報,(繼續午間小聚)。

二時,新聞簡報,傾吓偈,卅分,新聞簡報,(繼續傾吓偈)。

三時,新聞簡報,空中俱樂部,卅分,新聞簡報,(繼續空中俱樂部)。

四時,新聞簡報,(繼續空中俱樂部),卅分,新聞簡報,(繼續空中俱樂部)。

五時,新聞簡報,(繼續空中俱樂部),卅分,新聞簡報,(繼續空中俱樂部)。

六時,新聞專輯,卅分,新聞簡報,樂韻點點夕陽下。

七時,新聞簡報,廣播天地,卅分,新聞簡報,(繼續廣播天地)。

八時,新聞簡報,(繼續廣播天地),卅分,新聞簡報,(繼續廣播天地)。

九時,新聞簡報,漁民及海域天氣報導,(繼續廣播天地),卅分,新聞簡報,電影故事。

十時,新聞簡報,唱片精品,卅分,新聞簡報,十點半劇場。

十一時,新聞簡報,臨劇前施施然,卅分,新聞簡報,(繼續臨劇前施施然)。

十二時,新聞簡報,(繼續臨劇前施施然),卅分,新聞簡報,(繼續臨劇前施施然)。

凌晨一時,新聞簡報,天氣報告,全日廣播完畢。

商業第二台

六時,新聞簡報,天氣報告,早晨老友記,卅分,新聞簡報,天氣報告,(繼續早晨老友記)。

七時,新聞簡報,天氣報告,(繼續早晨老友記),卅分,新聞簡報,天氣報告,(繼續早晨老友記)。

八時,新聞簡報,天氣報告,(繼續早晨老友記),卅分,新聞簡報,(繼續早晨老友記)。

九時,新聞簡報,(繼續早晨老友記),卅分,新聞簡報,(繼續早晨老友記)。

十時,新聞簡報,賞心樂事,卅分,新聞簡報,天氣報告,(繼續賞心樂事)。

十一時,新聞簡報,天氣報告,(繼續賞心樂事),卅分,新聞簡報,(繼續賞心樂事)。

十二時,新聞專輯,卅分,新聞簡報,搖擺天使。

一時,新聞簡報,天氣報告,(繼續搖擺天使),卅分,新聞簡報,(繼續搖擺天使)。

二時,新聞簡報,年青人時間,卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間)。

三時,新聞簡報,(繼續年青人時間),卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間)。

四時,新聞簡報,(繼續年青人時間),卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間)。

五時,新聞簡報,天氣報告,(繼續年青人時間),卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間)。

六時,新聞簡報,(繼續年青人時間),卅分,新聞簡報,(繼續年青人時間)。

七時,新聞簡報,快樂時光七八九,卅分,新聞簡報,(繼續快樂時光七八九)。

八時,新聞簡報,(繼續快樂時光七八九),卅分,新聞簡報,(繼續快樂時光七八九)。

九時,新聞簡報,(繼續快樂時光七八九),卅分,新聞簡報,(繼續快樂時光七八九)。

十時,新聞簡報,突破時刻,卅分,新聞簡報,(繼續突破時刻)。

十一時,新聞簡報,天氣報告,關西蒙唱片室,卅分,新聞簡報,(繼續關西蒙唱片室)。

十二時,新聞簡報,天氣報告,(繼續關西蒙唱片室),卅分,新聞簡報,(繼續關西蒙唱片室)。

凌晨一時,新聞簡報,天氣報告,全日廣播完畢。

麗的第一台

七時,早晨節目。九時,台前幕後,十二分,節目暫告終止。十二時,台前幕後,十二分,午間新聞,十五分,好戲連場:國語長片:香煙(上),粵語長片:復活。

三時,電視人,五十八分,台前幕後。

四時,下午茶,卅分,奇女子。

五時卅分,醒目仔時間:太空保衛團。

六時,小燕飛翔,廿五分,台前幕後,卅分,沈勝衣。

七時卅分,今晚新聞,五十分,孝告,五十五分,當年今日。

八時,浮生六劫。

九時,湖海爭霸錄。

十時,獵頭鷹時間,廿八分,當年今日,卅三分,台前幕後,卅分,新聞報導。

十一時,巨星。

十二時,便衣幹探。

一時,完播曲。

麗的第二台

八時—十二時,教育電視。

四時,醒目仔時間、新聰明笨伯、RICKETY ROCKET、FANTASTIC FOUR、木偶奇遇記、快樂家庭。

六時,新聞摘要,五分,生活的旋律,卅分,鄉土父母心。

七時廿五分,當年今日,卅分,新聞及天氣報告。

八時,春滿杏林,卅分,英國足球總盃。

九時卅分,三月佳還:戰國英雄(下集)(中文字幕)。

十一時卅分,新聞報導,四十分,今晚午夜場:橫江爭霸。

凌晨一時十五分,全日播映完畢。

無線翡翠台

八時「民間傳奇」。

九時,粵語長片「天山猴女」。

十時五分,「少年十五二十時」,卅分,「生死關頭」。

十一時卅分,「科學展望」。

十二時,「神鵰俠女」。

一時,午間新聞,十五分,「芭蕾舞曲」,四十五分,「午間電影欣賞」:「古老門時髦」。

三時卅分「大亨」。

四時卅分,「小魔鏡」。

五時,「太空西遊記」,卅分,「香蕉船」。

六時,「美琪的日記」,卅分,新聞及天氣報導。

七時,「奉告」,五分,「翡翠劇場」之「風雲」。

八時,「上海灘」。

九時「歡樂今宵」,十時卅分,新聞簡報,四十分,隨唐風雲。

十一時四十分,「柳生一劍」。

凌晨十二時四十分,國語長片,「春色無邊」。

二時十分,全日播映完畢。

無線明珠台

十二時十分,「教育電視」。

四時,「芝麻街」。

五時,新聞簡報,卅五分,「卡通片」,四十分,「兒童選篇故事」。

六時五分,「DICK TURPIN」。「DON'T JUST SIT THERE」,卅五分,「歡樂青春」。

七時,新聞及天氣報導,卅分,「貨車走天涯」。

八時卅分,「二二四〇拯救組」。

九時卅分,「明珠九點半」:「炸彈狂徒」。

十一時卅分,最後新聞報導,四十分,「CELEBRITY REVUE」。

十二時十分,全日播映完畢。

麗宮

爆滿

第五天映請早

慘痛的戰爭

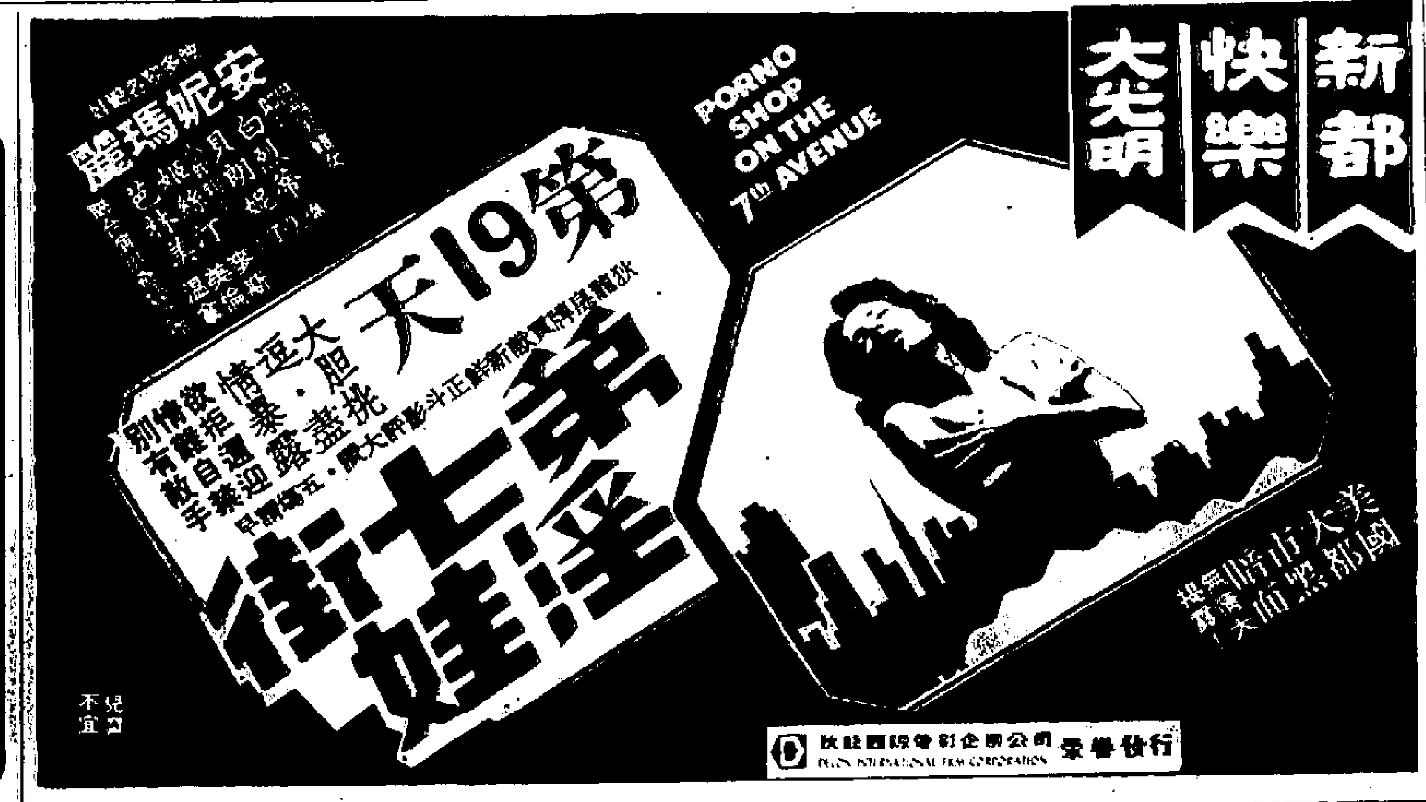
國際風雲瞬息萬變!

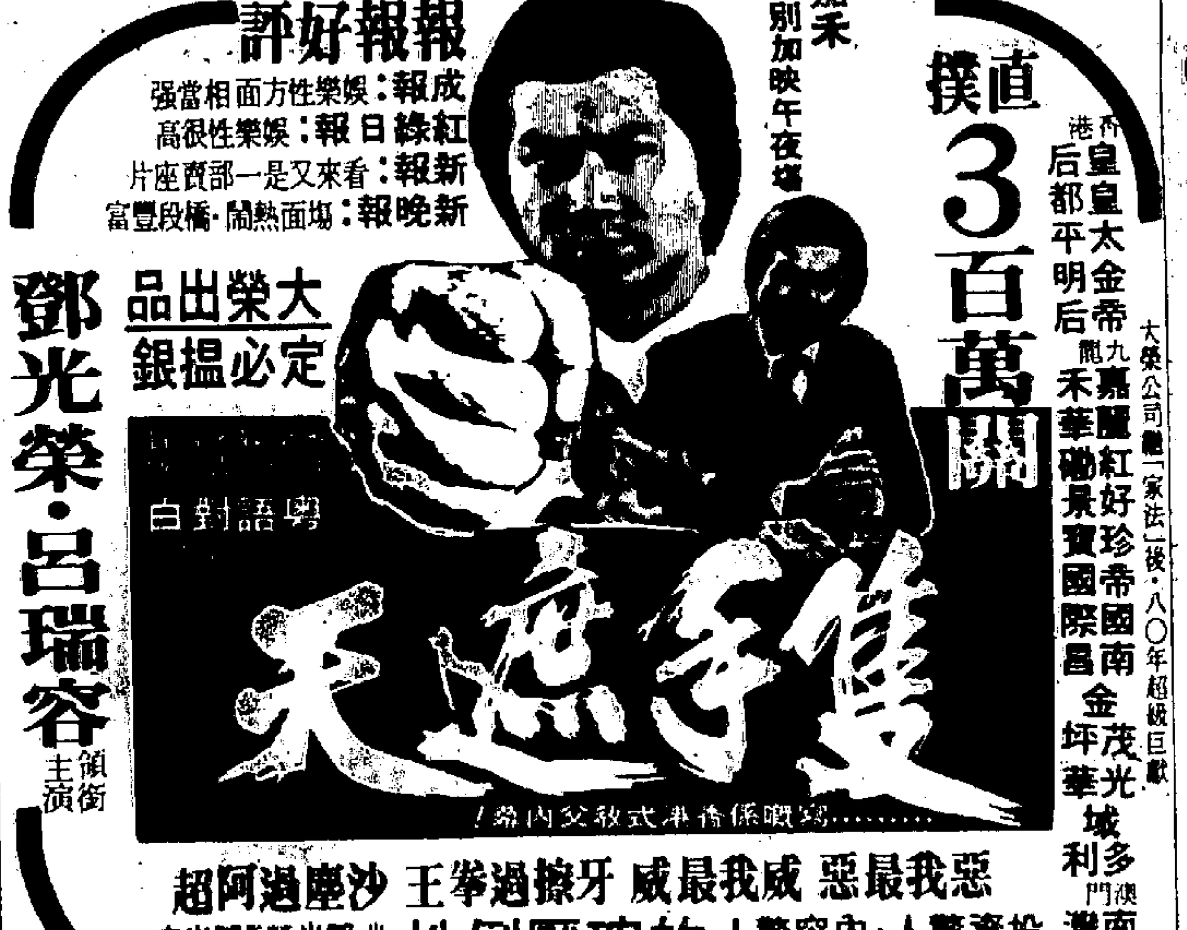
謹記慘痛戰爭教訓!

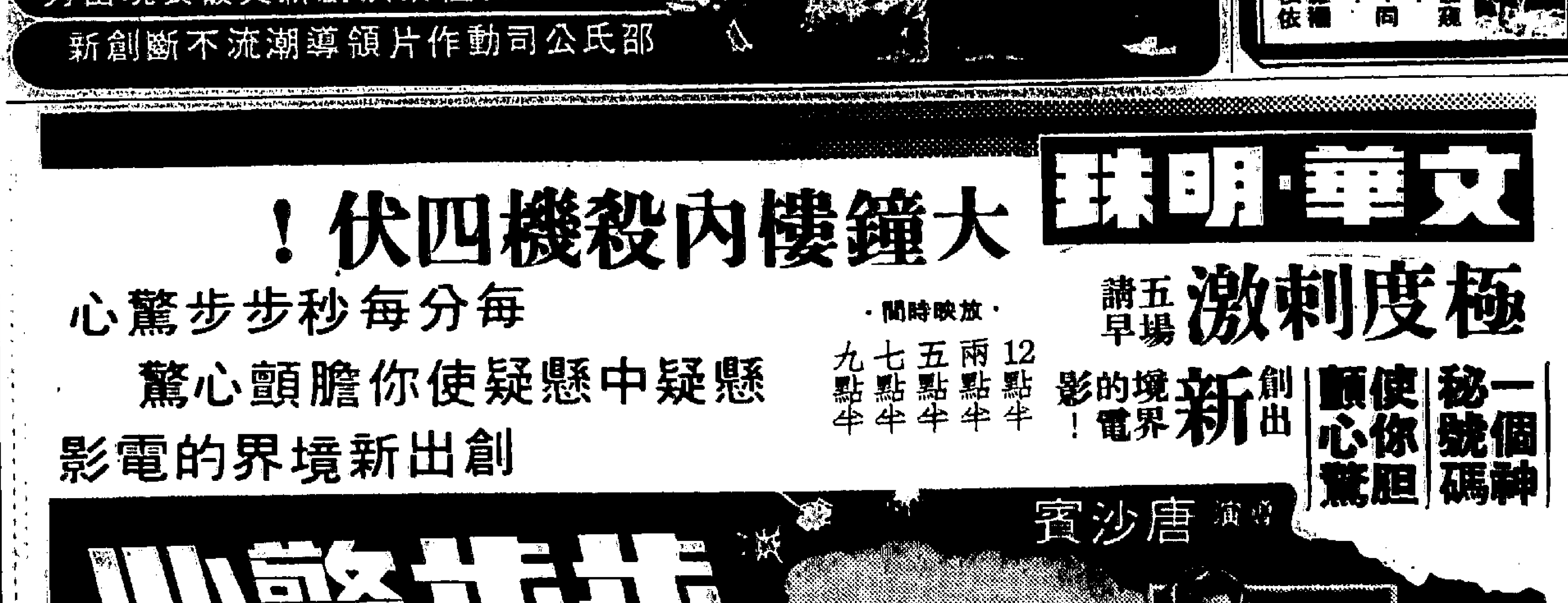
鏡頭珍貴難得一睹

溫故知新 歷史教材 值得再看

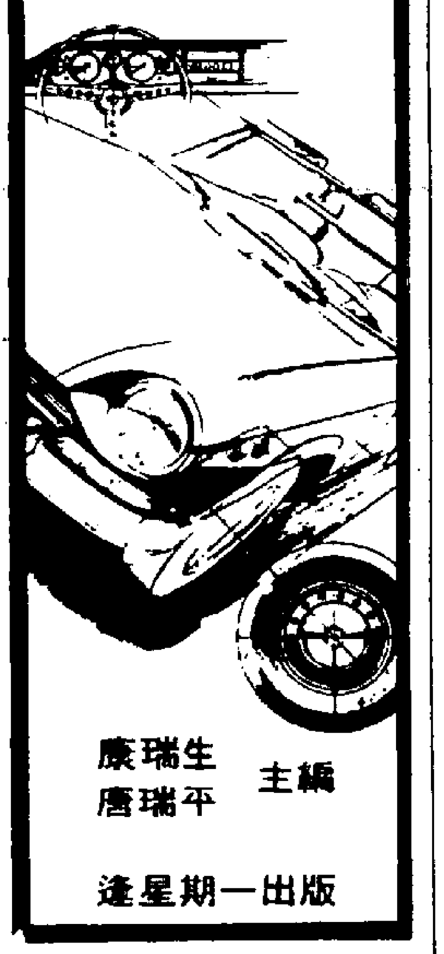
兒童不宜觀看







汽車



主編　康瑞生　唐瑞平

逢星期一出版

日產「得勝」驕人產品
E 20客貨兩用車
美觀實用載貨量多

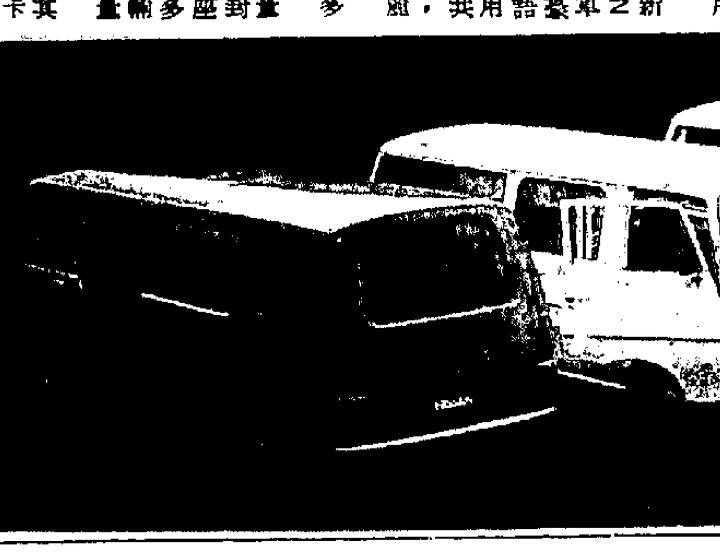
假如你在推廣業務方面極需要一輛客貨兩用車，而一般的小型房車，嫌其太細小的話，你一定喜愛「得勝」E二〇九座位客貨兩用車。

這種由日產「大新」公司（NISSAN）代理的小客貨式汽車的設計工程師頗為自豪的。他們所用的宣傳句語：「它是一輛客貨兩用車，又是一輛迷你公共汽車，又是一輛大型房車，更主要的，它是一部美麗的機器。」

E二〇車系有很多款供選擇。第一款也就是銷量最佳的一款。這款是封密式客貨車，前面有座位供三名乘客乘坐，後面的的載貨量為一千千克，（二千二百〇五磅）。整輛車的設計大方，美觀，綫條簡明，主要用以載大量或大件貨物之用。

由於這款式的貨車之主要用途乃用於載貨，其貨卡的設計也就上落貨方便為第一主要條件。貨卡的地板設計較低，有便於彎身上落貨時較容易。貨卡頂部也略較一般普通私家車或十四座載客為高。此外，更有一側門和一掀背式後門，以提供上落貨物時的速度。有利於上落貨物時頭部的活動或轉身等動作。此外，以上種種有利於裝載貨物的設計集於一身，渾然成一體，使人產生一種信心和堅強的感覺。

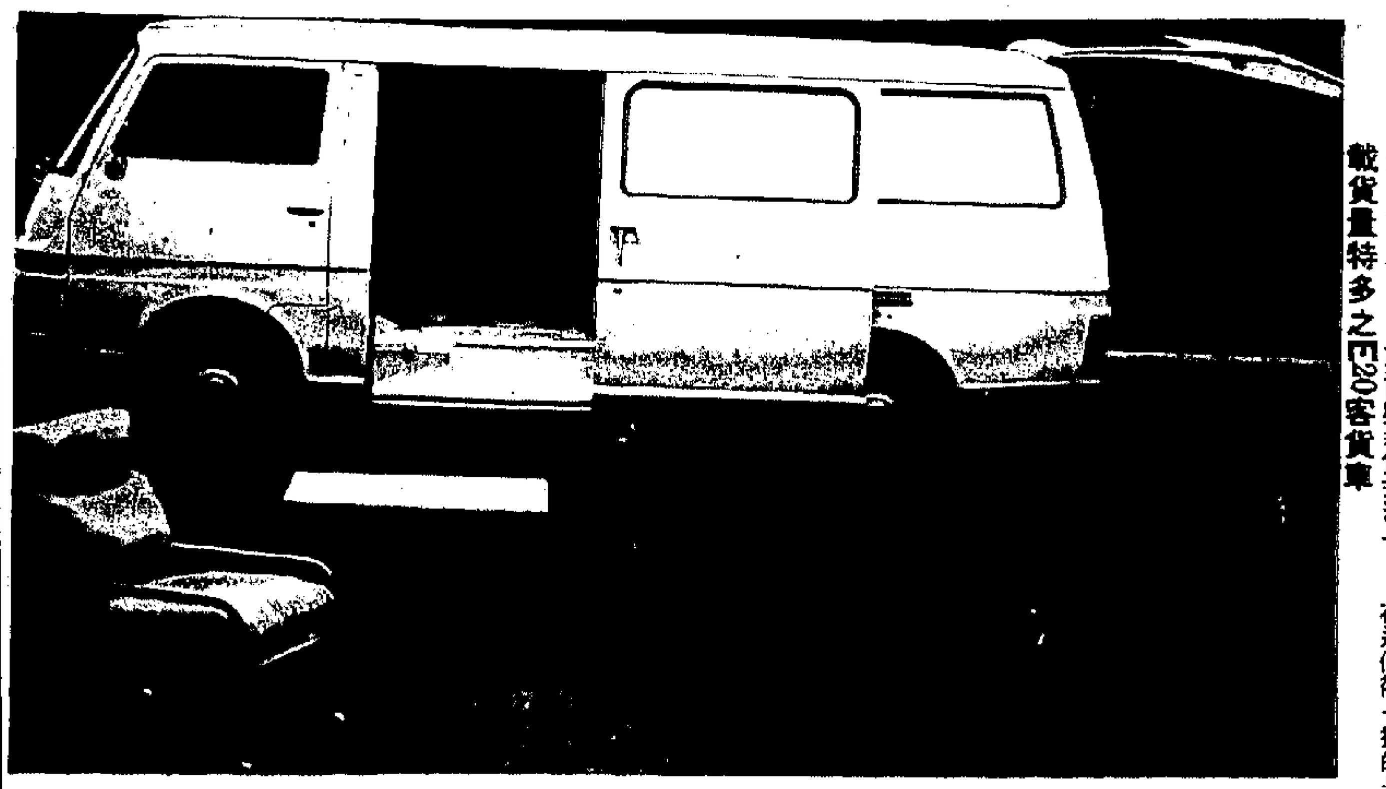
此外，還值得的懸掛系統更可有，助於增加駕駛者的信心，知道無論駛過哪個客貨車往何處都有持無恐。



第二款E二〇乃小型旅行車式。這款二合一式的小貨車平日可作載貨用途，而在假日的時候，則可大小一家去旅行。因為基本上這輛車的後部乃是一寬大的車廂，一排排的長排座椅可以摺起來。

就算後座座位坐了六名乘客，依然有很多空間裝載貨物。載貨量多可達八百五十千克（一千八百七十五磅）。外國人士多利用餘下的空間裝載旅行用具如營具，釣魚用品等。

車旁的玻璃窗有鋼軌保護，以防破損（鋼軌可隨意安上，任君選擇。與第一款式及其他「得勝」E二〇車款一樣，乘客與後座貨卡間有保護軌保護及隔離。當碰撞時，這些保護軌可防止貨物碰撞到乘客。此外，還有一特色也是這款貨客車與其他「得勝」二〇E車系一樣的便是：乘客座位位於汽車引擎之上，所以可以有廣泛視野。使駕駛更為安全。這種整體式的結構提供更多空間供各種用途，而這輛車又同時具有優良的貼地性能。引擎效果也極之優良。在日常維修方面，引擎的機件部份也極為容易打理。



載貨量特多之E20客貨車

上述兩款客貨式汽車，第一款無例，第二款有例，任君選擇。車身顏色方面有白，黃，藍和綠等。而迷你的小型巴士方面則有藍白和啡白兩種色調。

「得勝」E二〇小型客貨車最成功的設計乃突出之五門設計，最主要的一優點就是可以任何時候均可在兩旁上落貨物。這點對於貨車來說是頗重要的，因為有時貨車未必能理想地泊在上落貨物的階台上，或者因某一邊太窄而不能上落貨物。如要上落快速貨物的話，可以貨卡前部的兩旁門同時打開，同時上落貨物。節省時間。極適應忙碌的商業社會。

油渣引擎經濟
款式多供選擇

這列車系也有四門的設計，任隨顧客選擇。

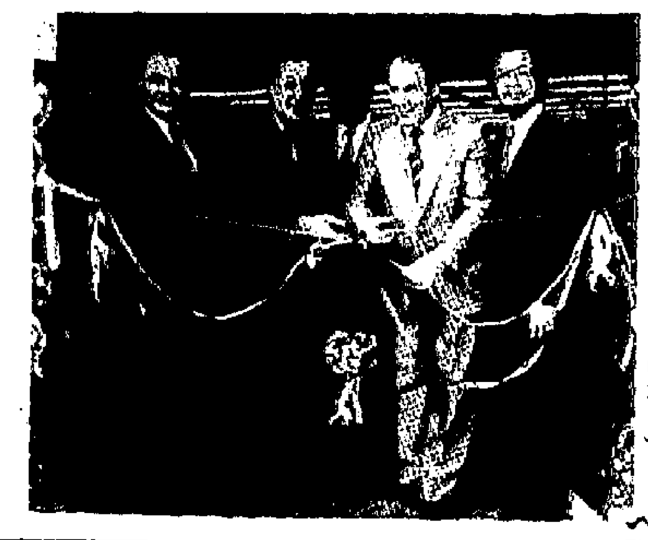
至於引擎方面，「得勝」E二〇車系乃採用新式油渣引擎。除了上述的第二款例門式客貨車以外，所有E二〇四門式RHD款式均採用這種新引擎。這種新引擎乃「大新」出產的超級省油及以精密設計出名的低價油渣引擎。一公升的油渣引擎帶動的貨車比普通油渣引擎多走很多千咪。雖然這種油渣引擎用油量經濟，而且相當可靠，然而卻並非表示性能因而減弱。相反地，就算貨卡上載滿了貨物，引擎依然有足夠馬力去推動整部車前進，速度也不會因而緩慢下來。還有一點好處便是保養容易，令車主不必時時為引擎失靈或零件轆換等問題而勞心。

另外一個獨特的油渣引擎附屬設計乃是自動引擎開關停止設備。只需關上點火器，引擎發動器會自動停止開動油渣引擎——不像其他舊式油渣引擎一樣，所有泵出來的油要全部用完才能停下來。

在這值得一提的是那個「自動燃點」（AUTO GLOW）的設備。當點火器開動的時候，儀錶板上有一燈號，表示火咀開動了。當這燈號自動關掉時，便可發動引擎及開動車子了。這個設計純粹是幫助司機了解車頭發動的情形及節省寶貴時間。

上述的各款「得勝」E二〇小型客貨車設計均是最現代化的日產新車系。不僅能適應日本高度經濟發展社會的需要。相信，不久，它在香港也能開拓出一個更大的市場。

德國寶馬汽車
九龍新陳列室開幕



（圖示寶馬汽車香港有限公司開幕儀式，左起TUNKU DATO-AHMAD、MR. HANS HELTEN。）

森那美香港有限公司主席TUNKU DATO AHMAD今日主持九龍窩打老道三十六號寶馬汽車陳列室之開幕剪綵儀式。

同時出席剪綵禮者包括德國寶馬汽車出口營業經理MR. HANS HELTEN，及香港汽車業權威夏巴汽車集團董事長李鶴屏先生。

TUNKU DATO AHMAD在開幕禮中表示：「夏巴汽車集團過去八個月來大事擴充寶馬營業，服務部門及陳列室，費用達百萬港元之多。並計劃在今年底發展另一所新型強大之零件服務中心，預料該項計劃之銷量，將超越二至三百餘萬港元。根據寶馬汽車行之先進科技服務擴展，足以令各寶馬車主賓至如歸。」

查：寶馬汽車香港有限公司為森那美香港有限公司屬下夏巴汽車集團附屬機構之一。

富豪343型
車箱豪華舒適

（續上期）油箱的位置也恰到好處。無論汽車從後撞或旁邊受撞的，油箱也不會受損。

除了安全以外，「富豪」所標榜的另一特色是汽車設計予人舒適的感覺。舒適的座椅使乘客的身保持正確的位置。無論短途或長途駕駛也絲毫不感困累。車廂寬大無比，足以容納四個成年人安坐其中，腳部，手部和頭部都有足夠的空間。而且，每位乘客大可放心向後靠，舒展其四肢也不會影響其他乘客。空氣調節可以達到隨心所欲的效果。使汽車內部流暢所阻。汽車的其他控制及儀表板上按扣伸手即可達到。大型的汽車前擋玻璃設計提供更廣闊視野。四周景物一覽無遺。行李箱設計寬大，容量因而深而寬。若需要更大的貨卡時，後座乘客椅背可以摺下，使載貨部份為寬大。與一些更昂貴的汽車比較，「富豪」三四三（車廂）提供了更多空間和舒適感。

人們第一個印象是頗為狹窄及不會太舒適。然而，事實並非如此。相信當乘客坐進車廂內，第一眼的印象一掃而空。在舒適方面，它不愧可以列入豪華汽車之列。前座座椅具有頭墊，椅背可以隨意調節。成對角向前幅，所以餘下不少空間給後座的乘客。

空氣調節亦頗隨意調節冷暖。後枕的位置設有一單活門，可以幫助排出廢氣。車廂玻璃側腰氣洞可幫助保持擋玻璃明淨。

此外，值得一提的是「富豪」三四三的後門設計。它不僅大而寬，而且可以向上掀起。掀起的高度足可以容納人站於其下。載貨的位置本來已是三百八十立方DM。若把後座乘客椅背放下，載貨面積因而擴大至一千二百DM。而在「富豪」DL型，更有後架設備，使外人不能看到貨卡內的貨物。無論從舒適，安全，美觀或其他細微的角度，「富豪」三四三可謂擁有一流私家車的特點，而價錢卻比其他豪華型汽車為便宜。相信，愛好汽車的人自行會作出明智的選擇。

圖為得勝E20客貨兩用車之內艙

西德福士車廠
中國商談合作

據法新社本月十九日在西德和夫斯堡發出的電訊透露，西德最大的車廠之一的福士車廠，正與北京政府商談在中國設立裝配廠，裝配哥爾夫汽車及類似的車在中國的機械部門的高級官員的領導下，正在西德與汽車公司商討合作事項；據悉，中國官員還跟史圖加的平治車廠接觸，商討合作生產大貨車的事項。

與此同時，一隊西德下薩桑州省的工業家（包括一名福士車廠的代表），在地區經濟部長布希爾夫人的領導下，已於上週日開始抵達中國，作為期九天的訪問。

據可靠的消息來源稱，在今年底前中德合作生產福士汽車的合約將不會訂定。

新車介紹
談愛快速

經過改款的八〇年「愛快羅密・愛快速」房車最近在意大利推出。

八〇年「愛快速」在車殼方面更改不大——祇有行李箱蓋稍作修改。主要的改變包括：擬造的黑色泵把，前泵把跟一塊「下額」式擾流板成為一整體。車頭進風網採用橫條作裝飾，而車門檻部份蓋上黑色保護條。車身兩側亦有一條黑色膠邊。這一連串更改，令「愛快速」看來較長、較矮。

車後的「鴨滑式」車燈設計仍然保留，但稍作加長，以容納霧燈和倒後燈，以前行李箱蓋的鉸鍊子醜陋，現在已經改款。後倒下緣現在加上一條黑邊，令玻璃面積看來較大。尺鋼車輪也經改款，多加了一變黑色的中央輪蓋。至於車廂是否有修改，目前還未有資料。

照我們所知，祇有房車作上述修改，其他各型「愛快速」會遲一些才作改款。

泰爾保・夏蕙型

TALBOT SAVOY「泰爾保」以前稱為法國「佳士拿」是法國巨型汽車機構「標緻・先進」集團的附屬公司。該車廠準備在今年推出兩款新車，以爭取中型汽車市場。

「夏蕙」（SAVOY）型基本上是一部三箱式的「亞爾派」（ALPLINE）。引擎方面包括 1294 CC 和 1597 CC 兩種。後者是一款新引擎，配上自動波，跟「亞爾派」1300 SX 型所用的一樣。

「夏蕙」的競爭對象包括「福特、葛天娜」與及「獲柴・加雅利亞」（CAVALIER）——這兩款車就英國最暢銷的「車隊」式用車（所謂「車隊」車是指一些大公司所擁有作公務用途的車隊）。「泰爾保」顯然想爭取這方面市場，與及較保守，仍然喜歡三箱式汽車的僱客。目前，「愛穩」與及 1800/2000 型都是該廠的三箱式房車，但這些車已經生產了一段頗長日子，銷量正在日漸下跌。至於「新邊」、「永平綫」、「亞厘派」等型都是揭尾式。

「夏蕙」型會在英國跟「亞爾派」并肩生產。「泰爾保」的另一較高級車系亦是四門三箱式房車，目前採用「C9」暗碼作名字，但有人猜測它會用「廣場」（ARENA）作名字。該車估計會在八〇年尾或八二年初面世。「C9」會代替目前的1800/2000車系；競爭對象將會是「佳利道」、「卡爾登」（CARLTON）、「路華」與及「雅廸」。「C9」最高級的三款配二・六公升引擎，這是該廠等候已久的「旗艦」，會跟「標緻」604，「威龍」30型同級。

史高達擴大車系

最近，捷克「史高達」廠宣佈第一百萬部ESTELLE出廠，並且宣佈擴大該車系，增加兩款新車。

現在共有六款車的ESTELLE車系，最高級的一款是120 LSE型，配上美觀的合金車輪，前後擾流板，顏色玻璃太陽頂，假皮車頂，「飛利浦」立體收音錄機機。另一款新車是120 LE型，亦配有合金車輪，165放射型車胎，前後塑造泵把，兩邊保護膠邊，前車門鏡等。

120車系現在有兩具引擎——1174 CC 52匹馬力四汽缸引擎（用於120 L，和120 LE型），與及轉強力五八匹，1174 CC引擎（用於120 LS和120 LSE）。

享受加航
皇后客座式服務，只需付經濟客位票價

現在，閣下只要付出通常經濟客位機票費用，便可以享受加航皇后客座式服務.

很多航空公司即使閣下付出全票經濟客位機費，但你可能只獲得旅行團式的一般服務，加航則與衆不同，特別為你安排獨有的皇后客座式服務.

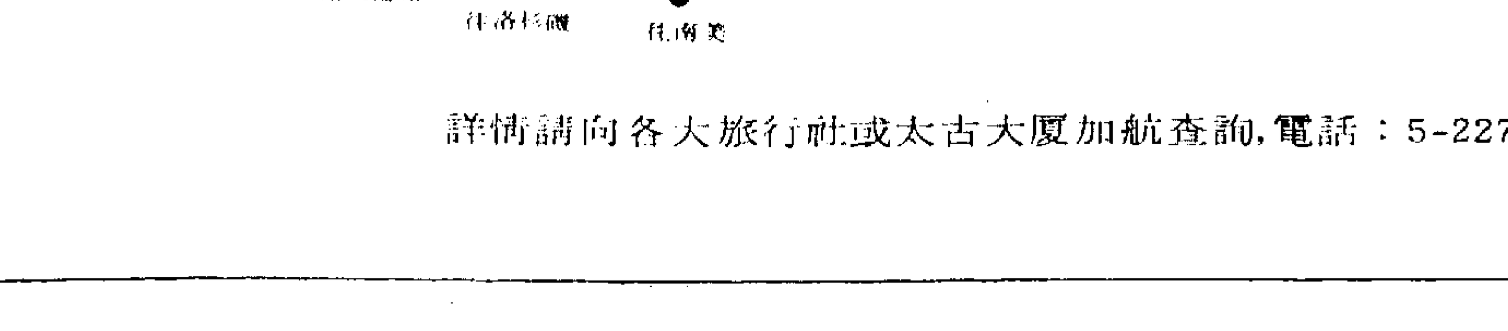
當閣下踏進加航波音747機艙，倍覺寬敞寧靜，任君舒展，閣下可以免費享用各種美酒佳釀，舒適的皇后客座式機艙有電影、音樂、睡枕等設備，供閣下在長途旅程中舒泰身心；至於令人涶涎的加航美食菜式更可供選擇，一切奉侍週到.

事實上，加航是唯一由香港直飛加拿大溫哥華的航空公司，皇后客座式服務定會使閣下旅途愉快，優悠自在，下次飛加，又何必接受團體式的一般服務呢？

請親身體驗加航為你而設的皇后客座式服務，享用帝后般的欵待！

與我同行好感受

CP Air 加航



詳情請向各大旅行社或太古大廈加航查詢，電話：5-227001.

經濟活動放緩與銀根應緊後鬆

未來一個月是本港利息的最大考驗，如果國際息價迅速達頂峰，而本港又過得去，存放利息水平得免提高，亦未可料。去週決定暫不加息，是人爲拖延性質。

國際利息升勢去週仍然持續，繼美國最優惠利息提高至十九厘後，日本亦將貼現利率提高至九厘，這意味了國際銀根與息價仍然朝緊短方面發展。香港方面，在三月十二日隨着外圍調升息價，銀根吃緊之勢已經表面化，但去週中之後，銀行同業拆息竟跌至十厘以下，財務公司存款利息送見調低，美元對港元比值由週初最高的五〇七回跌，使人感覺到目前本港銀根並不太緊。這種銀根顯緊還鬆的現象，固受人爲性因素左右，但或多或少也反映了本港經濟活動已有放慢的跡象，資金需求在投資投機收斂下而相應減少。去週末銀行小組例會決定保持息價，理由就在於此。

自週前美國政府宣佈一系列新反通貨膨脹措施後，去週初美國多家主要商業銀行再度把最優惠利率由十八厘半加至十九厘的新高水平。這次加息行動早已在意料中事，其原因是聯邦儲備局配合新反通脹計劃，對貼現率維持不變，但要全國二百七十家最大銀行，如連續一週以上或某一季四週以上向聯邦準備局請求貼現，則必須支付額外百份三的罰金或附加費。這將追使銀行提高放款利率，從而使到貼款需求進一步呈現減少。此舉既然使到很多銀行向儲備局要求貼現時要付出十六厘的利息，故這次加息行動也反映了各銀行籌措貸款所面臨的成本劇漲。

雖然一般預期美國採取更嚴厲的反通脹方案，將會令到經濟衰退的機會增大，但看來將可收反通脹之效，同時在這次加息的支持下，美元在國際外匯市場上表現頗佳。三月十七日美元對西德馬克的兌率爲一·八七七七；對瑞士法郎，與二月廿九日比較，上升了百份五；對荷蘭盾兌率爲二·〇五八五，上升了百份五點五；對意大利里拉八七〇·三〇，上升了百份之六；對法國法郎爲四·三三七，上升了百份四；對比利時法郎爲三一·七一，上升了百份五；對英鎊爲二·一八五〇，上升了百份三；對日元爲二四八·六〇，下跌了百份零點五。假如今次美國的新反通脹政策證明有效的話，則往後美國的利息升勢便不會太俏了。儘管有人估計美國的最優惠利率可能會越過二十厘關，我們相信已是幾頂階段了。事實上，即達十九厘半至二十一厘，再提高半厘至一厘，相信已非重要問題，其關鍵是在乎收縮信貸措施是否能收預期之效而已。

隨着美國的加息浪潮，去週歐洲美元利息亦一度出現凌厲的漲勢，三月十七日兩個月期利息曾至十八厘六二五，三個月期十九厘，歐洲美元一個月期十九厘，六個月期十八厘六八七五，亞洲美元三個月期十九厘八七五，兩個月期十九厘，六個月期十九厘，這都可以說是有史的新高紀錄。

香港方面，在歐元與亞元利率競升影響下，各財務公司於（十七）日再度提高利息吸引存款，一個月期拔至十五厘八七五，兩個月期十五厘八七五，三個月期定存利息與前述的歐元，亞元同期利息比較，下分別低出三厘一二五和三厘八一二五，況且，美元存款不須繳付利息稅而港元利息則要扣除利息稅，自然對吸引資金外調套息的能力就更大了。近週來，中小戶將港元存款提出轉作亞洲或歐洲美元存款已見增多，但大手的套息性資金調出不多，但現時歐元亞元利率拔升到目前的高峰水平，比較將資金投入股市，金市或房地產市作投機活動更爲有利，而且無須冒較大的風險，預期稍後不難有更多的游資從股市，金市及房地產市抽出調往外地套息。

由於套息性資金外調漸多，加上美國高息的使一般對美元產生看好心理，令到商業性及非商業性需求均屬不斷增加，美元近日在港市的氣勢如虹，三月十八日本港銀行業內美匯拔逾五〇七港元的水平了。

從去週初的利息與銀根形勢來，本港一存款利息進一步調升的可能性很高，但從去週二（十九）日開始，整個情況又有了新的變化，其一是同業拆息緩步回落，週一銀行業內廿四小時通知拆息仍爲十五厘，隔晚錢週一則爲十四厘七五，週二上述兩項拆息率分別跌至十四厘二五及七厘，至週五分別爲十二厘及九厘二五。其二是財務公司的一個月期定存息由高峰回跌，去週五，兩個月期十五厘六二五，三個月期十五厘二五，六個月期十四厘八七五，與二月底時的水平相接近。其三是美元兌率反覆回跌，十八日美元御上五〇七之後，十九日回順至五〇六點一〇，二十日再滑下至五〇五，廿一日仍爲五〇五，二十二日（週）末決定存息不變，美元重上五〇六左右。

綜合金融界的分析，去週銀行業內拆息回落至十厘關下的原因，一是近期本港股市，房地產市及金市的投機活動放慢，有些投機者拋出手上的貨而將所得存入銀行觀望；二是高利息壓力已使工商各業供貨收縮，減少，而銀行授信亦在經濟有放慢跡象中而更爲審慎，新授信批出明顯收縮，影響所及，銀行授信減少而回籠資金則增加，形成了銀行本身銀根不緊反鬆，相對同業拆借自然減少，這也是財務公司將存息調低的主因。

另一方面，去週好些大銀行都有較多的短期資金拆出。大銀行這樣做有兩項原因：一是有意做成一個無須加息的虛象，二是放出較多的港元頭寸，可避免一些頭寸較緊的外商銀行大量拋售外匯，平抑美元等對港元過速的上升，藉以支持港匯兌值。

總的來說，去週本港可說是屬於觀望性操縱的結果，銀行拆息的不升反跌並不足以反映銀根鬆弛現象，去週末銀行公會小組對劃一存息決定不予變更自是權宜的拖延戰術。究竟這種人爲性現象可以支持多久，使人懷疑。因此，金融界對於本港利息應否再追隨外圍調升，不敢作出肯定的判斷。事實上，當前世界的銀根與利息形勢對本港構成的壓力仍然很大，爲了避免外圍高息吸引更多資金大量外流而對港元匯價做成強烈的衝擊，稍後將劃一存款利息再調升也不是沒有理由的。但從另一個角度看，迄今爲止資金外流尚未明顯增強，港元對主要貨幣的比值仍然穩定，加上整個經濟已開始出現放慢，這已經從投機與消費過熱的逐漸冷卻中反映出來，因此，劃一存息暫時不作調整也是順理成章。問題是香港繼續苦撐，能否抵受得往後外來的壓力？不過目前美國的利息看來已接近峰頂，即使再行增加，預料也很有限度。因爲新反通脹措施與抽緊銀根可能使美國經濟衰退在未來兩個月加速，這樣一來，利息回跌便爲期不遠了。所以在未來一個月內將是本港利息的最大考驗期。去週本港外匯銀行不會宣佈暫不調整利息，意味了香港有意接受此一考驗。如果國際息價迅速到達峰頂，而本港利息亦已捱得過去的話，存放利息水平就此得以避免提高也未可料。（李剛・張錦超一九八〇年三月廿二日）

棉紗實銷退縮透視

新春以來，紗市頗淡逾月迄今未能扭轉，反見每下愈況，爲十年來僅見。這反映織布棉針織業生產不振，今後兩月新單如何爲重要關鍵。

棉紗市新春以來持續頗淡，迄今已經有一個月，不但未能使頹淡的局面扭轉，並且還有每下愈況之勢，這種情形爲最近十年來所僅見。在一九七五年首季時候，紗價雖然回落，但當時實銷力不弱，尤其是牛仔布產銷蓬勃，支持空氣紡棉紗暢銷。今年情況截然不同，紗價格下跌，同然造成棉紗買家觀望，亦未能刺激買家增加扯購。探其原因，基本上是布廠和棉針織廠新春開工至今仍未有較大量新訂單接入，第二季需用的棉紗暫緩購買。據紗商表示：春節前及新春開市後至今，似乎絕停未有蝦蝦的情形出現，期四十五天或六十天期在春節前收受的期票迄今還未兌現亦不少，且因最近銀行利息再提高，到了三月底至四月初，一部分期票的兌現問題，已令紗商担心。倘若四月份海外棉織品訂單仍未有大量在入，情況更爲可慮。

事實上，淡勢並非在新春開始，早在一月初，已經出現疲態。先是巴基斯坦棉紗訂價報降，上級紗每包降五美元，中下級紗每包降十美元，香港市價亦受影響而局部下降，廿一支中級紗船邊交貨最低價爲一、八八〇元。跟着又傳來消息，據謂日本商家向南韓訂購首季交貨的棉紗數量，及去年同期百分之五十，預料南韓棉紗將要向其他市場增加輸出。於是香港一部分紗商乘勢抛售，卅二支普通棉紗船邊交貨每包降爲二、六二〇元，四十支普通棉紗船邊交貨每包降爲二、八八〇元。及至一月中旬後，又因南韓貨幣貶值，棉紗出口價降低，卅二支三星牌棉紗二至三月付船，香港到岸價每包四九五美元，其他牌子報價五〇五美元至五一〇美元，四十支普通棉紗報價五三五美元至五六〇美元。香港市場的南韓棉紗固然大幅降價抛售，中國大陸棉紗亦以更低價沽出。南韓卅二支仙鶴牌普通棉紗每包最低價爲二、五八〇元，四十支普通棉紗每包最低價爲二、八八〇元。中國大陸卅二支藍鳳棉紗價格比南韓產品更低，每包最低成交價爲二、五〇〇元。至於港產七至十二支空氣紡棉紗，一月初紗廠開價每包二、二〇〇元，可是到了月中，個別紗廠四至六月交貨回降爲二、一五〇元沽出。進入二月初旬，紗家銷售雖然疲慢，但因國際棉花價格上漲，影響港市棉紗價格亦告回升。港產七至十支空氣紡棉紗每包二、二五〇元，南韓卅二支普通棉紗回升至二、六五〇元，四十支普通棉紗回升至二、九五〇元。中國大陸卅二支普通棉紗回升爲二、六〇〇元。在舊曆歲底時期，紗商對新春棉紗市期望高，放在新春而實銷未如所期，價格開高例如港產七至十支空氣紡棉紗每包開價二、二六〇元，成交價只爲二、二三〇元，A級棉紗十六支和二十支，A及二、七〇〇元的春節前開價二、六〇〇元及二、七〇〇元，新春開市後降回二、六五〇元及二、五〇〇元。卅二支AB K棉紗新春恢復開出實盤，每包二、九〇〇元，比南韓產品還要高一些。南韓卅二支普通棉紗開價二、八五〇元，四十支普通棉紗開價三、〇五〇元。買家認爲卅二支及四十支棉紗價格提升過速，意態閒慢。踏入三月，布廠及棉針織廠雖然經過新春前後一段時間休息而逐漸復產，但需求棉紗仍少，三月上半月紗價仍呈疲定，下半月開始，空氣紡棉紗及卅二支、四十支普通棉紗價格回落。港產七至十支空氣紡棉紗降爲二、二〇〇元及二、二〇〇元，卅二支AB K紗降爲二、八〇〇元、八五〇元及二、八〇〇元，南韓卅二支普通棉紗降爲二、八〇〇元，中國大陸卅二支普通棉紗降爲二、七五〇元。

最近幾年間，輸入的中、幼支棉紗向日本南韓棉紗，去年下半年日本購買較多。支棉紗自年增，且日本方面因日圓匯率回落，轉入棉紗影響南韓棉紗出口減少，致南韓棉紗價格回降。今年二月中國大陸紡織品交易會在北京舉行，日本商人首次參加，在這一個交易會內，訂購棉紗數量相當多，由於中國大陸棉紗價格比南韓棉紗低，今年南韓棉紗對日本輸出更受影響，對香港供應價格亦低，例如三至六月付船的卅二支普通棉紗每包二、六七〇元，七至十二月付船的卅二支普通棉紗每包二、七五〇元，四十支普通棉紗每包三至六月付船二、九三〇元，七至十二月付船的二、九八〇元，均爲到岸價，港元計算。近年中國大陸棉紡織工業積極擴充，中國大陸從去年八月至今，向外購買棉花總量已達六百萬包，其中向美國購買佔了四百多萬包，預料今年中國大陸棉紡織品將增加輸出，尤以日本市場是輸出的最大目標。

本來人造纖維價格繼續上漲，將會影響人造纖維紡織品世界貿易量減少，棉紡織品世界貿易量可望刺激增加。美國緊棉三至四月付船C&F香港每磅由六十四點五美仙，升至六十九點五美仙，日本緊棉三至四月付船C&F香港每磅升至七十一美仙，合港元一、E紗四二〇港元，加工費已達四〇〇元以上，與現在售價每包差距二〇〇元。此外，十二支、卅二支、十六支、四十支、二十支棉紗都是生產背和。棉紡業相差無幾，大致與&F香港每磅亦升至七十美仙，以香港紡織品工業生產總量百分之八十估計，但今年上半年香港紡織業產銷大勢似乎欠佳，以棉紡業而言，生產成本高，幼支棉紗售價偏低，例如適合E紗的美國棉花入倉成本每磅已達九十美仙，配用四百六十紡紗，一包十支〇……

主要工業產率仍欠理想

最近半月，主要工業平均開工率仍然維持七成，這是新單不足所致，廠商購料減少，批發貨市相應呆滯。今後一月爲節貨冬貨來單最後機會，好淡可見端倪。

最近半月，本港各行主要工業開工情況仍未合乎理想，平均開工率仍然僅維持正常七成而已，除部份電子廠，毛織廠及個別製衣廠生產率可達八成以上，一般工廠生產率依然徘徊於七成左右，由於開工不足，新單後繼乏力，近期廠商向外吸購原料亦較前稍減，以目前各業接單及產銷形勢看來，第二及第三季度產銷將無法樂觀，尤其是製衣業及玩具業，第三季度的生產實令人担憂，特別是製衣業，八、九月將有半數製衣廠面臨缺單停產的威脅，其他附屬工業亦將受波及。今後一個月爲節貨冬貨來單最後機會，工業產銷好轉與否，可見端倪。

新春初期，本港各行主要工業生產情形雖欠理想，但不少有關廠商仍期待稍後海外訂單多到及原料供應恢復正常，業內開工情勢得以扭轉，但最近半月，此間各行主要工業開工情形仍未獲理想改善，平均開工率依然僅可維持正常情形之七成而已，各行主要工業中，仍以電子製品業及毛織品業表現較佳，個別大型製衣廠產銷情形較前稍好。但製衣業整體表現仍欠理想，其他各業產銷均未如意。

最近兩週，電子製品業開工率仍然維持正常之八成許，個別中型廠因接單較多，故已全力投入生產，開工率已達正常九成，據個別廠且加班生產，由原來之兩班制改爲三班制生產，不過，業內缺料之情況迄今仍未獲改善，特別是部份集成電路配件及個別號之原子粒依然十分缺貨，致令市面盤價被炒高，部份有關工廠因缺之原料配件而未能全力生產，個別廠且有減產或停工待料的現象。

過去半個月內，海外電子製品訂單仍有開到，但來單量似較目前稍減，不過，一般電子品廠家手上已接獲至七、八月生產之訂單，故直至第三季度中期，業內生產將不成問題。

不過，由於電子業缺料情形迄未改善，故最近個別電子廠商因顧忌原料供應之徬及價格趨升而未敢大膽接入大宗訂單。爲解決原料供應問題，最近有部份廠商已啓程往台灣、南韓，希望能洽購部份品質優良配件以替代美日貨品，個別洽商是已稍有眉目。

電子製品業中的電子錶業，近數月表現殊不理想，形成該業好景中之逆流現象。儘管港產電子錶業過去兩年有驚人表現，出口值額及出口貨量均成直線增長，但新設電子錶廠如雨後春筍，尤其是一些無雄厚資金及技術基礎之見機心喜投機份子開設的工廠，因出口產品質素低劣，致電子錶業蒙受莫大影響。去（農曆）歲底，海外訂單在港已大幅銳減，而且單價亦大幅銳跌，影響所及，業內生產大受影響，差不多半數電子錶廠陷於停頓狀態，全業開工估計未及正常五成。不少中小型廠新春後自行結束營業。連帶有關之錶殼廠、錶帶廠、錶面廠、絲印廠業務亦均告減縮或倒閉。經過如此去蕪存菁，業內產銷是否會復原？仍成疑問，因爲最近半月，歐美日、中東及非洲各綫來單仍未明朗。

毛織品業在過去半月表現頗令人有意外之喜，春節過後，來自美國、加拿大、英國、德國、法國及其他歐洲國家之毛衣訂單不斷開到，致令業內生產一片興旺，過去兩年多來半攤狀態已不復見，各大中小型毛織廠均已全力投入生產，平均開工率已達正常八成。以目前海外訂單注入形勢看來，直至今年八月，業內產銷將會持續興旺。

製衣業新春復工以來迄未有起色，全業開工率仍僅維持正常之六成半至七成而已。由於歐美訂單近期較少開到，採購者態度較前審慎，不少製衣廠故意放慢生產，但實質落單者仍嫌欠缺，故不少製衣廠因缺之訂單或所屬觀訂單去向，少數小型製衣廠陷半停頓狀態，個別廠且被迫結束生產或轉業。尤其是部份專造出口時裝之中小廠，因歐美日及中東等地時裝市場前景未明朗，來單減縮淺屬，致有關工廠生產頗受打擊。

近期美國成衣訂單甚少大宗開到，燈芯絨及厚身牛仔布等多季服裝訂單尤爲稀疏，而且來單價亦大都偏低，有關美國綫港廠生意十分淡薄，英國訂單亦少開到，而且L・C・兌現期多由原來的三十天改爲六十天、九十天甚至一百二十天以上，影響所及，英國綫成衣前景更形暗淡；西德來單稍多，特別是格仔T恤襯衫及高級牛仔褲單續有開到，故某些有關大中小廠生產則較前好，但此等製衣廠爲數僅三數家而已；其他各綫訂單注港迄今仍未見喜色，尤是與聖誕節貨接單旺季已近尾聲，唯大部份港廠仍未接獲足以支持第三季度生產之訂單，看來第三季度港製衣業前景未可樂觀，至八月底九月初，可能有半數以上製衣廠因訂單不足而面臨減產或停產威脅。

消息來源稱：製衣廠生產受牽連，最近兩週內，一般布廠及染廠生產率僅及正常五、六成而已，尤其是專門染廠生產狀態，燈芯絨、牛仔布之布廠亦大都有減產或停工現象，由於歐美所需燈芯絨布、牛仔布等訂單減少，與紡織衣業有關之布廠、染廠、錶廠等亦均受到影響，估計製衣廠因訂單減少，亦有個別大中型高級牛仔布廠、燈芯絨布廠開工率仍達八成以上者，但此等工廠爲數不多。

最近香港玩具業表現頗較前遜色，由於歐美日各地電子玩具、電腦玩具及其他高級成人玩具存貨囤積，同類型玩具競爭十分激烈，致令歐美買家多手觀望，停止繼續落單吸購，故較早時生產傳統玩具之工廠亦因訂單不多而放緩。一般玩具業開工率估計未及正常六成，半處於半休狀態，影響所及，近期塑膠原料來價上漲，部份原料商亦宣佈加價，但市面觀望，且降價推銷存貨，以維持廠皮費，形成塑膠價應趨遲降的怪現象。

小五金、五金及其他附屬工業，如鋼鐵業、電鍍業等最近半月開工情形亦欠理想，一般開工率仍然維持正常六成而未獲任何改善。由於各業開工情況均未如理想，故最近港商向外吸購原料已較月前放緩，無論棉紗、布匹、五金、電子配件及原料等均有較前緊縮情形，甚至部份商對業務前景多不樂觀。不過，業內人士認爲，今後一個月內，海外訂單尤其是節貨、冬貨將會好轉，屆時業內開工情形將會好轉，向外吸購原料亦將會隨之復增。但奇跡是否會出現？尚須事實證明方可見端倪。

總而言之，目前已屆遠洋節貨冬貨落單的最後時刻，未來一個月內將是最後決定機會，是好是淡，行將揭曉，以最新跡象看來，能有穩定的表現，已屬不錯了。（李剛、董進八〇、三、廿二）

英國經濟黯淡的展望
意味港貨銷英退步

近來港廠接獲英方訂單疏減，可以反映英國經濟不景氣的徵兆，這正是英國消費市場感受經濟不振的結果。

儘管英國有北海石油收益支持，可以大大減低對外貿易赤字，但最近有關英國經濟的報告及預測均以悲觀居多，甚至連財政部及英倫銀行季刊中的英國經濟展望，也相當之悲觀，充份反映出英國經濟前景之黯淡。

事實上，目前世界性高息壓力下，加以英國得北海石油之利，令英鎊匯價高踞不落，使英國出口工業，受到更大打擊。本已相當虛弱的英國出口工業，競爭能力萎縮，況且通脹加劇，失業人數增加與投資不前，經濟衰退實在無可避免，對港貨今後去銷形勢也相當不利。

據較早前英國財政部對八〇年的經濟展望並不樂觀，預測中八〇年的經濟會減縮百分之三，意味着失業人數的增加數十萬之巨。

財政部多年來對經濟的展望以此次爲最悲觀，較早前所公佈的官方財政預算一九八〇年度：七九年至八〇年間，經濟會縮減百分之一，通貨膨脹會達百分之二十，目前爲百份之十九點一。

烟酒賦稅以量入爲出的財政預算，亦因避免日益惡化的通貨膨脹而放鬆，過去兩年幾乎完全未有任何增加。假若政策沒有改變，八〇年政府向外借款的數目大致維持在一百一十至一百二十億英鎊之間的水平。因此需要在公共開支方面削減約二十億鎊，才能令貸款低於一百億鎊，而這是政府財政部所希望達到的。

在銀行方面，往來存款致會發生嚴重收支不平衡。

部對八〇年的財政預算增加財政案的困難，然而政府正準備作長期性和經濟政策的退擇門，大幅度削減向外借貸的款項，來對付通貨膨脹。

較早時財政部曾答應降低入息稅及資本增值稅的計劃若要實行的話，唯一可預見的必是提高國營工業的產品價格及進一步出售國營資產方能達到預期的減稅目標。

石油價價的飛漲是令到經濟衰退的最大原因，因此世界上的工業國家亦對今年的經濟發展不抱樂觀。外界對經濟的展望比財政部所作的每月的預測較佳。

免謂經濟衰退縮會達百分之一點五至二，一九八〇年經濟會稍好轉。同時，在本年上半年度往來存款會有小盈餘，但至年底則有五億至十億的收支不平衡出現。貨品零售價會上漲百分之十六，漲幅最嚴重時是五月或六月，可能達百分之二十至二十一。

最近一期的英倫銀行季刊中預測英國的經濟已說明經濟不景氣的來臨，國內需求呆滯，工業競爭力萎縮。該銀行在其季刊中說，一九八〇年，英國經濟的總生產相可能削減百分之二或更多。這與此間其他預測相符，但該銀行說，製造工業的萎縮可能兩倍於此數。該銀行指出，服裝價仍高，未有跡象顯示通貨膨脹會放緩。雖然戴卓爾夫人的保守黨政府提高利率及削減公司開支，通脹率仍達每年百分之十九點一。除此之外，英國劍橋大學十名經濟學家也提出警告，除非保守黨政府改變政策，否則英國經濟會在明年或後年崩潰。

從以上一些有份量的預測中，我們可以感覺到英國經濟前途實在不妙，雖然英國北海石油可改善英國對外貿易赤字，惟此項有利因素也帶給出口工業更大打擊，因爲積弱的英國出口工業，在匯價上升影響下，競爭能力更爲萎縮。英倫銀行經濟季刊也特別提出此點警告。目前英國的製造業之投資處境實在相當困難，更遑論再發展及再投資了。

工業委縮，最明顯的影響是失業人數大增，以及削減公共開支，將使失業人數更多。屆時政府的負擔實在難以估計之廣大，經濟衰退的問題條軌跡已形成，問題只是經濟衰退爲時的久暫而已。特別是英國經濟的復甦要加長了時間，在高利率壓力下，今次英國經濟不景氣之程度，實在不容忽視。

從最近本港廠商接獲英國訂單疏減現象中，已可反映到英國經濟不景氣的徵兆，其步伐的正向前邁進，消費市場已開始感受到，在英國經濟步進不景氣的初期，加帶來的結果，到失業增加，英國就更令人担心，其經濟衰退，對本港是英國一大市場的出口，如此明顯，尤其是英國經濟與港商也宜早爲之計了。（蕭鈞、八〇、三、廿一）

美製軍備售予中共
意味大陸輕工業品獲有拓展美市機會

長遠而言，對本港輕工業品美銷競爭有間接的不利。

陸，長遠來說將加速大陸輕工業品與香港競爭美國市場。

據華盛頓電：卡特政府進一步傾向中共，上週宣佈准許美國公司向北京售賣衛星外機和運輸機，及教導中共士兵如何駕駛它們。國務院說，生產軍用產品的承造商不久將獲告知，如果北京想購買這些飛機及其他先進的軍事補給或支援設備，承造商可以申請出口執照。國務院列出下列准售予中共設備的類別：（一）空中運輸設備，包括直升機及「C一三〇」軍用運輸機，（二）卡車、拖車及相連設備，（三）飛行訓練設備，（四）經具體甄別的電子儀器，（五）空中攝影機，（六）上述設備的有關零件。

去週美國國務院批准六類可售予中共的設備，國務院發言人說，國務院准許作攻擊性的軍備售給中國大陸，如果中共要求接受，廠商可以安排提供指導，訓練去使用有關設備。他還說，用美國原件造成的外國軍事設備，只要屬於上述六類，也可售予中共。

據一些軍事專家認爲，美國政府准許把這類軍事補給或支援設備，雖不能直接加強中共的戰鬥力，但可以增加中共軍隊的機動能力、空軍飛行員的訓練和空防預警及控制系統。

去年三月中越戰爭顯示，中共運輸能力極嫌不足。一些軍事專家說，中共卡車對兵員的比率很低，三百多萬陸軍只有二千至三千五百輛軍運兵車和戰鬥車輛。而中共的運輸機隊主要只有卅五架英製三叉戟式和約十架波音七〇七機，只能在大陸境內運輸一至兩師兵員。

如軍事專家的估計正確的話，目前中國大陸欲意發展軍事現代化，對極感缺乏的軍用運輸機、卡車、拖車及相連設備以致一切有關設備相信會極感興趣，尤以軍用運輸機及卡車爲甚，估計美國此舉將刺激中國大陸大量購買該類軍事設備，以改善其軍事裝備的落後。

儘管中國大陸極需該類軍事設備，惟付款能力將予中國大陸向外採購買該等設備的最大阻力，目前中國大陸向外採購先進之設備，已使其在金融上窮於應付，假如中國大陸有意購買該等設備，美國只有爭取對美國輸出換取外匯，換言之，美國也會給予中國大陸產品的承造商，爲求爭取成這些生意，也會市場的幫助，這些無形助力，對日後中美貿易輸出影響頗大，同時美國爲加強中國大陸的經濟協助力，也會在貿易上繼續給予更多通融，間接幫助中國大陸經工業發展及幫助其產品（特別是輕工業品）擴銷美國市場的拓銷。

從經濟角度長遠來說，意味着美中貿易的開展，美國批准非攻擊性軍事設備售予中國大陸，對本港輕工業品爭取美國市場也有間接的不利影響。（白雅）

港股正在進入盤局？

本文對較早本港股市的大跌，以致跌後盤局的形成加以綜合性的分析。並對今後股市走勢與經濟實況作出綜合性的簡要述評。

本港股市經過連番大跌後，行內人士與經濟事家對後市的展望不一，看穩與看續跌者頗有其人，但看好者則不多見，由於七六〇點綫尚在固守，急跌與大跌，看來也可避免。

根據一項業內人士分析說：去年底及今年初恆生指數超逾一千點，許多投資者滿懷希望期待轉旺，但至今仍未穩定下來，但最新年過後，市勢急淡與長期高息壓下面，大多數分析家對股市前景，普遍表示看淡。並非無因。

在今年二月十五日大除夕，恆生指數由去年十二月三十一日的八七九·三八，升至九六三·一七，爲一九七三年以來的最高峯，許多人認爲指數重越千點是必然的事，當港府的擴大住宅權宇租務節制法案通過後，股市連續跌了六天，二月廿七日恆生指數是八七六·一五。

至二月二十八日，財政司發表了本年度反應良好的預算案，到翌日指數在一日之內升幅近四十三點，這是七年來一日之內升幅最大的一天，但恆生指數隨後卻連續又下跌了七天。於三月十日恆生指數爲八一六·一。更奇怪的是，本港銀行的優惠率由十四厘提升至十六厘，本港的股市不降反升了兩點。

到了上週三，康署調查地產界的貪污疑案，本港股市再吃不消，立即出現崩潰。幸虧上週四出現了技術性反彈（回升廿七·五七），也顯出了承購力量並非「完全喪失」，再加上去週五的呆定（僅微跌一·八三），遂使去週股價收市得以守住了七六〇點的心理防綫了。

那麼，跌勢是否暫成過去？未來市場將會如何呢？

這自然是見仁見智，但是，看好的人數似乎較少，預料重新大跌的也不多見。

有些經紀相信，恆生指數會跌至七二〇或更低，但在七四〇至七六〇點之間將出現一定的支持力。

經紀表示，要預測短期本港的股市很困難，不過，七〇〇至七五〇點是個長期投資的合理水平，但香港股市對利好或利淡的消息經常會反應過度。

另一些經紀表示，在加息壓力持續與康署調查期間，股市將持續不安，七一〇至七三〇點是個小關卡，六五〇點至六八〇點，將覆強大的支持力。

坦白說，在此際能提出股價強力回升理由的人，實實有限。不少經濟事家和銀行家異口同聲地向本報記者表示港股此次下跌是意料中事。他們認爲這是一次合理的調整了。他們指出，最近港股之大幅下跌，基本上係經濟放緩與息價大升之正常調整。港股過往既已被托登至過高水平，其合理調低當係無法避免者。所謂「位高勢危」，最近股價之大跌，只係借勢性質，即使沒有康署調查地產商事件，市勢也將隨著世界經濟放緩與高息壓力而逐漸下遊。近日跌勢之驚人，係港人過份投機導致心理極度恐慌之反應。事實上，年來大量炒金，炒樓花，壟斷物業與炒股票，已使投機家顧此失彼，現在高息價格招致港資源外調套息（歐元亞元存款年息十九厘免稅）與金價大崩跌也是股市另一強大的壓力。經濟背境如此，財神爺的安慰官語自然起不了什麼作用，但看大財團是否出面托市而已。

據業內人士分析：近日股市大跌，除了證券商與銀行財務公司不斷追倉抛售外，與籌措資金式的抛售，及有等集團抛售股票保持金倉也有關係。可幸的是這種「斬倉」事件，市場抛售壓力既已和緩似乎經已逐漸告一段落，而大市暫轉膠着很有可能，大跌可能自然減少，而在去週間出現問題只是即使利息仍然免於立即提高，但是由於外圍息價如此可觀，比較炒股上算一些（目前炒股不易賺兩分錢，但調資外圍套息，穩賺兩分），更不論港匯弱勢矣），故游資之外調仍將有一段持續的時間，而本港股市的支持力量相對是不足夠的。

某深資股票經紀昨（三月十九）日承認，昨日大市看來，大財團與投機集團是不作「托市」之想了。但是，散戶與若干實力派的抛售壓力並不太大，而部份且有選擇性吸納的表現，因此外，與跌不下後出現承力支持也有關係。由於三月十九日至二十日歐洲金價與美國股價的止跌回升，加上本港財務公司一再降低存款利息（市面更傳說去週六的銀行公會劃一存息小組例會上，將暫不另行加息），對本港股市自然發生了一定程度的支持，也就是使連日的低沉氣氛暫時的轉入膠着局面（是日微跌一點八弱，而爲七六四點六八），可以視爲股市新考驗與有待消化的明證。如果這個觀念正確的話，最近一段時間內港股將在七二五至七七五點之間盤桓起伏，不會出現太大的波幅。至於經桓盪時間過後的走勢，自然就不能過份樂觀了。

一位股市權威人士李福兆的看法，最足以代表後市應該審慎處理的意見可能是較佔多數的。

據遠東交易所主席李福兆在去週五一個午餐會上表示，目前市勢使人相當心寒，不過暫時還未會急劇下跌，長期走勢則較難斷定。

他舉出三點理由：（一）目前時期正處於派息月份，許多上市公司都在這個期間派發末期息，單是股息合計已超過十億港元，希望一些資金會重回股市。

（二）一些地產公司的發展計劃要取消已太遲，因此地產建築業暫時仍不會出現衰退。

（三）政府會進一步進行例如新機場之類的建設開支，足以使經濟與就業獲得幫助。

李福兆表示，未能預料派息月份過去之後，市況仍不看好，他相信五月以後可能穩中帶淡，而在今年年底之前，不易明顯好轉。他對目前市況下提有以下的看法：

（一）利息昂貴，例如歐洲美元六個月前息價超過十九厘，而且免稅，吸去股市部份資金。

（二）從過往經驗看，旺市很少延續六個月或七個月以上。若港市暢旺自去年七月起，旺市目前可能已臨結束。

（三）外圍股市表現均疲弱，港市沒理由可以倖免，問題是何時輪到香港。

（四）金價下挫，部份股市投機人士要補，直至股價低跌至有吸引力爲止。

（五）許多上市公司均與地產有密切關係，租務管制打擊地產業，不單只收租獲利低甚至自用買家亦觀望樓價至再低水平，實力較弱的地產公司受到壓力，甚至較雄厚的公司亦蒙受市道緩滯及高息口的負担，而信心破滅之後，將難以重建。

（六）世界經濟衰退，香港自難倖免，但是香港仍要面對油價上漲，通脹及過熱的難題。

從上面分析看來，這位股市權威人士已經指出了股市未許樂觀的客觀因素，換句話說，他最低限度表示目前股價是缺乏強力振作理由了。

去週五市場人士認爲股價止升呆定主因，是在人心仍然虛怯。其免於重新大跌，則是認爲本港週末暫不加息所致。

其實，在本港與外國息價距離如此巨大情況下面，本港免於再行加息，純粹是人爲操縱所致。換句話，是大銀行的拖延政策使然。只要國際息價繼續堅俏下去，香港息價可以再拖一兩星期卻是無法長期抗拒下去的。由於物業市道的緩滯，局面正繼續擴大，除非近期對外新單把工業衰退的局面扭轉，否則今年夏末經濟衰退的全面化是很可能的事，股價自然難免受到衰退性的低沉了。在那個時候，假根息價可能開始呈現經濟衰退性的影響，地價作出較大幅的下挫而跌，但是，屆時本港樓價股價反而下趨而都會得不到息價廉宜之助的。

綜結而言，我們同意一般的看法，近期間本港股價將會進入盤局，七六〇點指數的牢守在技術觀點是十分重要的。但是，較後的中期走勢就不會那麼樂觀，息價壓力與公司業績影響力量將較有限，這要看本港整體經濟；特別是工業實銷，旅遊，房地產實銷資金進出而定，如果情況並不理想，則一次新的跌潮將會出現，那時候是可能輕易跌破七百點而以六百五十點爲防守綫的了。而這一切就看經濟實況的發展如何了。（李剛一九八〇年三月廿一日）

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	13.00 %	二個月	14.875 %	六個月	15.50 %
一星期	13.25 %	三個月	15.125 %	九個月	13.50 %
二星期	13.50 %	四個月	15.125 %	一　年	13.00 %
一個月	14.75 %	五個月	15.125 %		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：戚美燕小姐　余麗珠小姐

萬國寶通財務有限公司 FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通集團附屬機構 A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：中區雪廠街1號歷山大廈六樓 電話：5-273021
旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室 電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣517,000,000,000元

滙豐財務有限公司
滙豐投信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐投信財務	期限	滙豐財務及投信財務
廿四小時通知	13%	十八個月	14.5%
兩星期	13.25%	兩年	14%
一個月	14.75%	三年	12%
二個月	14.875%	四年	11%
三個月	15.375%	五年	11%
六個月	15.625%		
十二個月	14.5%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000
滙豐投信財務：$50,000

超過一年期限之存款，每半年付息一次

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7908221・3-959614

香港灣仔軒尼詩道77號軒頓中心十樓

航訊

箱崎丸下月初始到 東寶將直航馬尼拉

（本報訊）中央航業有限公司代理之箱崎丸（HAKOZANKI MARU）號貨櫃輪，訂於下週日（六日）由台灣航抵港，寄碇現代橋起卸貨物，訂即日開行，前去刁拜、達文及巴士拿。

東源大地有限公司代理之東寶（SERPEN）號貨輪，將於下週四（三日）由日本航抵香港，拋碇B號浮泡上落貨物，訂翌日（四日）啓程，開往馬尼拉。

阿大力週五啓碇往游亞丁灣 韓國木星經寶島來卅日抵達

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代理之阿大力（AEGIS ATHENIC）號貨輪，訂於星期四（廿七）由日本航抵香港，停碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（廿八）離去，前去遮打、龍地打、阿蔡巴、蘇丹港，吉布地、亞丁。

香港郵船有限公司代理之韓國木星（KOREAN JUPITER）號貨櫃輪，訂於星期日（三十）由美國經台灣駛抵香港，泊於國際櫃上落貨物，訂即日離港，前去羅省，紐約，聖約翰，巴爾的摩及查理士頓。

嘉拉蒂月杪訪澳洲

（本報訊）福來輪船公司代理之嘉拉蒂（BUNGA TERATAI）號貨櫃輪，訂於月杪（卅一日）由澳洲抵港，停泊國際櫃起卸貨物，訂即日啓程，航往雪梨、墨爾砵、費里文度、塔斯曼尼亞、比利士彬等埠。

尚有航訊刊在第五張第三頁

新福馬士基將訪歐 印度丸訂廿八始到

（本報訊）馬士基輪船（香港）有限公司旗下之新福馬士基（CLIFFORD MAERSK）號貨櫃輪，訂於下週二（廿五）從日本抵港，泊於現代橋收集貨物，訂即日離去，赴往漢堡、畢萊梅、鹿特丹、高登堡及安特惠普等地。

大阪商船三井船舶（香港）有限公司代之印度丸（INDUS MARU）號貨輪，將於下週五（廿八）由日本航抵香港，寄碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（廿九）啓程，前往可倫坡、孟買及喀拉蚩等地。

哥羅雲奴下月初訪歐 陶南六號週三到 樂好信經扶桑來

（本報訊）寧林船務（香港）有限公司代理之哥羅雲奴（NNIKOLAY GOLOVANOV）號貨輪，將於下週四（三日）由歐洲航抵香港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（四日）啓程，前往漢堡、安特惠普、鹿特丹、哈佛爾、畢萊梅等地。

港光船務公司代理之陶南六號（DONAM NO.6）號貨輪，將於星期三（廿六）由釜山直航抵港，停碇B號浮泡上落貨物，訂星期五（廿八）離去。直返釜山。

東亞船務（香港）有限公司代理之樂好信（NORDHAUSEN）號貨輪，訂於下週二（一日）從日本駛抵香港，寄碇A號浮泡上落貨物，訂翌日（二日）啓程，前去鹿特丹、漢堡及鹿斯特等地。

光榮雅士下週二到 邊連尼士廿六赴岷

（本報訊）山下新日本汽船（香港）有限公司代理之光榮雅士（GLORY ACE）號貨櫃輪，將於下週二（一日）由台灣航抵香港，寄碇現代橋起卸貨物，訂即日啓程前去羅省、奧克蘭、三藩市、西雅圖、溫哥華、長堤、聖地牙哥等地。

遠行輪船有限公司代理之邊連尼士（BENRINNES）號貨櫃輪，將於星期三（廿六）由馬尼拉航抵香港，碇泊現代橋起卸貨物，訂即日開行，直返馬尼拉。

天加將經日本來 交易月底往美加 秀海下月初直航科威特

（本報訊）大澳船務有限公司代理之天加（TANGA）號貨輪，訂下週四（三日）自日本駛抵香港，停泊B號浮泡起卸貨物，訂翌日（四日）啓程，直往新加坡及巴林港兩地。

美國海陸聯運有限公司旗下之交易（SL. EXCHANGE）號貨櫃輪，將於星期六（廿九）由美國航抵香港，寄碇海陸櫃上落貨物，訂翌日（三十）開行，前去西雅圖、溫哥華、長堤、奧克蘭。

怡和洋行代理之秀海（IBN SHUHAID）號貨輪，訂於下週二（一日）由台灣駛抵本港，拋碇A號浮泡起卸貨物，訂翌日（二日）離去，直往科威特。

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅發貨倉 電話12-457112,457387
漢堡、安特惠普、鹿特丹、AMSTERDAM定期航綫
M.S. "HOWA MARU" 豐和丸
四月一日落貨 四月二日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Reykjavik with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Leziqes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
直航：上海 江亞快輪 SULU CAREER 四月廿九日到港
汎洋航運有限公司 TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8(8 Line)
澳門代理星華船務公司 電話：2797 地址巴素打爾古街95號

Japan Line 日本海運
ARUBA, CURACAO 加勒比海
KARA CAREER 江發快輪
四月七日落貨 四月八日開行
直航：CRISTOBAL, LAGUAIRA, SANTO DOMINGO ARUBA (ORANJESTAD), Curacao, San Jose De Guatemala, PUNTARENAS ACAPULCO.
汎洋航運有限公司 TRANS OCEAN SHIPPING LTD.
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話：H238091/8 (8/LINES)
收貨站：青衣島迅發貨倉 TEL.12-457112 12-457387

N.Y.K. LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248081

航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	NOSHINO MARU	4月8日	地中海各埠及紅海各埠
	LARCH	4月8日	
	KAI MARU	4月13日	
	SOL TULLA	4月13日	
	VIVIEN	4月10日	
	FUSOMARU	4月11日	
遮打	KII MARU	4月16日	直航遮打
孟加拉灣	BOSTON MARU	4月6日	吉大港，庫爾納
	MIIKE MARU	4月10日	，仰光，可倫坡
東菲	IWATE MARU	4月11日	東菲各埠
南菲	OCEAN ENTERPRISE	4月10日	南菲各埠

美國輪船公司
百年傳統優良服務
香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲

		香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	般的摩	紐華克
●美國精兵號 American Legion★★★	V88	四月4日	四月17日	四月18日	五月1日	五月3日	五月4日
●美國貿易號 American Trader	V6	四月10日	——	四月24日	五月7日	五月9日	五月10日
●美國太空人號 American Astronaut	V78	四月14日	四月27日	四月28日	五月11日	五月13日	五月14日
●美國百靈號 American Lark	V80	四月21日	五月4日	五月5日	五月18日	五月20日	五月21日
●美國太陽神號 American Apollo	V53	四月28日	五月11日	五月12日	五月25日	五月27日	五月28日
●美國金戈號 American Lancer	V94	五月5日	五月18日	五月19日	六月1日	六月3日	六月4日

●帶收櫃香山貨 ★一切貨櫃截貨時間 ★★★一九八零年四月一日下午十一時
港澳總代理：業初船務有限公司
皇后大道中新世界大厦廿四樓(24) 電話：5 237071,237031. 葵涌辦事處 葵涌收貨站 電話：12-247525.

香島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS LINE
香港聯邦大厦十樓
電話：5-254481 十線 5-262622 · 239911 · 247260

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利樂滿，內陸轉運至聖地牙哥、史托頓、東岸及墨西哥灣各埠

	收貨期	開行
雅利洲輪 APLI CHAU	21-27/3	28/3
太平貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER	1-7/4	8/4
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	13-19/4	20/4

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。兼收受雪特貨櫃

	收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	2-8/4	9/4
龍珠島輪 PEARL ISLAND	14-19/4	20/4

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜，巴達、達文。

	收貨期	開行
★蒲台島輪 POTOI ISLAND ★全貨櫃往刁拜、達文	30/3-5/4	6/4
南丫島輪 LAMMA ISLAND	3-9/4	10/4

收貨站：九龍倉海運場（二號閘）電話3-688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

	收貨期	開行
蛾嵋洲輪 NGOMEI CHAU	26/3	27/3
長洲輪 CHEUNG CHAU	18-24/4	25/4

收貨站：九龍倉海運場（二號閘）電話：③688729

進口船期

	到		到
星加坡島輪	30/3	蒲台島輪	6/4
長洲輪	6/4	太平貨櫃輪	8/4

澳門代理：... 電話：82012 · 6062

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海洋中心1301室 電話：3-697341.
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨櫃

	集運截貨	散裝截數	開行
夏利臣總統 PRESIDENT HARRISON	26/3 (1200)	26/3 (2300)	28/3
溫寶蘭總統 PRESIDENT VAN BUERN	30/3 (1200)	30/3 (2300)	1/4
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	2/4 (1200)	2/4 (2300)	4/4
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	9/4 (1200)	9/4 (2300)	11/4

亞拉伯灣、東南亞航綫

	散貨截數	開行
塔虎脫總統（已滿載） PRESIDENT TAFT	25/3 (1700)	27/3
菲爾摩總統 PRESIDENT FILLMORE	8/4 (1700)	10/4

專綫服務電話3—7210247
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 營業部：3 699171
貨櫃及顧客服務部：尖沙咀海洋中心1301室 電話：3-699171
落貨紙及提貨單部：尖沙咀海洋中心1309室 電話：3-698171

GRANARD LINE
非公會定期特快半貨櫃航綫
香港至地中海綫
往：塞德港、亞歷山大港、比魯特、勒德基亞、利馬索、依斯坦堡、比那斯。
★文豐輪 MAN FUNG V.38W 四月五日抵港 六日開行
★文達輪 MAN TAT V.39W 五月五日抵港 六日開行
★文昇輪 MAN SING V.48W 六月五日抵港 六日開行
★航往：塞德港、亞力山大港、比魯特。
散貨收貨站：東太貨倉 電話：12-450271.
總代理 香港東方船務貿易有限公司
貨櫃代理太來船務有限公司
香港畢打街廿號會德豐大廈十五樓
5-220606 5-228101-4

百保利輪船公司
大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141
BBS The SuperCarriers
巴拿馬及美加東岸航線

		截貨	開航
多獲利	THERMOPYLAE	25/3	27/3
百保盤	BARBER PRIAM	4/4	6/4
季候風	M. MONSOON	11/4	13/4

加州特快航線 直航羅省、長堤

百保盤	BARBER PRIAM	4/4	6/4
百保泰	BARBER TAIF	19/4	21/4

美加西岸及委內瑞拉航線

萬力	MENELAUS	5/4	8/4
萬能	MEMNON	10/5	12/5

收貨站：葵涌HIT四號橋 電話：12-246121
WILLINE 非公會 中東綫
往：刁拜、達文、巴達、科威特、亞布打比

★大朗加	TARONGA (★貨櫃貨已滿載)	31/3	2/4
天樂	TILOS	22/4	24/4
大利多	TELENDOS	16/5	18/5

收貨站：觀塘聯金倉 電話：3-7582141

華商精選旅行團
香港華商旅遊協會 贊助
會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦三樓203室
電話：5-458384 5-452370
請向下列旅行社報名查詢：

欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277 3-849192 5-237890 5-239392
寶島溪頭五天 少行枉路700里 五天行程勝九天
1.香港—高雄（坐中華）住關山 2.澄清湖—台南—溪頭 住溪光樓 3.日月潭—八卦山—台中 住寶島 4.梨山—天祥—大魯閣—花蓮 住花蓮輪 5.野柳—陽明山—故宮 夜機返港
逢週四出發 $1690 阿里山溪頭九天 $2150
阿里山溪頭七天 1.香港—高雄（坐中華）住關山 2.澄清湖—台南—阿里山住阿里山賓館 3.阿里山—嘉義—溪頭 住溪光樓 4.日月潭—八卦山—台中 住湖賓 5.梨山—天祥—大魯閣 住溪沉 6.陽明山—故宮—夜總會 住關山 7.台北—烏來—自由活動—香港
逢週一出發 $2050
中環皇后大道中利街21—27號新陞大樓地下4號 九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島
全台灣 阿里山·溪頭·墾丁·鵝鑾鼻 月世界·佛光山·野生動物園
七天豪華團 $1560—逢星期一出發
九天貴賓團 $1990—逢星期六出發
全泰國 清邁·曼谷·芭堤雅·桂河橋·佛統·古都大城
八天貴賓團—$2150—逢星期四出發
六天豪華團—$1850—逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

捷威 3-308311-6 5-254596-9
台灣豪華團 四天$1390 七天$1850 九天$2090 逢星期一、六、日出發
曼谷 芭堤雅 桂河橋 七天$1850 逢星期日出發 復活節4月3.4.5.6.日
菲律賓 搭菲航 住半島 六天$1790 復活節3月30.31. 4月2.3.4.5日
日本本洲七天$3190 逢星期五 復活節4月5.6.7日
香港皇后大道中41—47號聯成大厦403室 九龍彌敦道301—309號嘉賓大厦804室

環通 旅行社 WONG'S TOUR H.K. 5-765017（兩線） 5-776685
台灣·泰國專線
台灣七天$1988 泰國七天$1988
馬星六天$2688 馬星泰$3088
韓日七天$3288 夏威夷$3488
韓國四天$1988 菲律賓$1488
特平歐美機票·各地簽証·代辦工廠·社團旅行團
優悠旅行團香港報名處
銅鑼灣怡和街9號益士商場大廈1407室豪華戲院對面

怡安 旅運貿易有限公司 5-254431-6 3-886353（6綫） 3-886356
星馬八天 $2750 逢星期二、日出發
星馬泰十二天 $3390 逢星期二、三、日出發
菲律賓七天 $1780 每星期兩團出發
泰國 曼谷五天$1790 逢星期日出發 清邁七天$2150 逢星期四、日出發
台灣 九天$2150 七天$1780 逢星期六、日出發
中環廣創興銀行大厦1701室 彌敦道635號銀行中心716室

法德 3-302251 5-249159
Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1950—$2250 全台灣 $1550—$2190
九龍彌敦道625號麗斯大厦1205-7室 香港皇后大道中35號商業大厦505室

康年 *中華民國觀光局審定* 台北市 甲種國際旅行社聯營
是北京天壇?? 是台灣的珊瑚潭景!
旅團總滙*天天出發 *歡迎同業指導*招收散客*
香港辦事處：大道中14號大夏行1001室 電梯按10
5257148-9-0 5224765 夜假5870757

張雄 旅運有限公司 3-695333（4線）
歡樂今宵 韓國四天 $2340 全程單人房免稅安排兩日 韓國四天 $1990 4月3.4.5.6
理想假期 台灣團 七天$1850 八天$1970 九天$2080 加班4月3.4.5日 逢一六日
代理台北西門町"一樂園"訂房（機票及三晚酒店）單人房 $999 雙人房 $888
泰國七天豪華團$1850 星馬泰十二天$3150 逢日 菲律賓六天 $1580 日韓八天 $3380 六
各國簽証 特價機票
九龍彌敦道81號嘉利大厦10樓

國聯 旅運有限公司 5-234047-8 5-254663
菲航假期 逢週二、三、四、六出發
五天$1320 六天$1530 七天$1630
曼谷 芭堤雅 桂河橋 六天$1760
逢週二、四、六、日出發 七天$1840
泰國潑水節特別加班團：歡迎查詢
全台灣豪華遊 七天$1790 八天$1890
香港中環鴻官大厦520室

永安 總社 5-256243 5 銅鑼灣 5-774779 尖沙咀 3-694447 旺角 3-846484
日本本州八天豪華團 $3580
日本九州本州八豪華團 $3780
美國西岸十天豪華團 $5990
韓國日本本州九天豪華團 $4180
台灣環島九天豪華團 $2130 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1790 逢星期六出發
曼谷芭堤雅六天豪華團 $1980 逢星期二、五出發
星馬泰十二天渡假團 $3280
馬星泰十天豪華團 $3780
星加坡五天豪華團 $2180 逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

日昇 旅遊公司 H-434833 H-434834
台灣五天豪華團 $1490 早去晚返足五天·內陸機 出發逢星期日
菲律賓 六天$1550 星馬雲頂高原 八天$2750
出發：逢星期三、六 出發：逢星期日
各國簽証·平價機票
中環德輔道中247號德祐大厦605室（環球酒樓側）

利安 旅運有限公司 5-434008 5-450143 5-456232 5-437056
JAL HOLIDAYS 日航假期
本州七天 $3500 九州七天 $3500
香港干諾道中140至141號 隆山大厦地下

百善旅遊 5-434303-4 5-261505
創業12年專業旅遊大酬賓
日本八天本洲豪華 $2980 4月3,4,5,6日
台灣九天環島 $2190 4月3,4,5,6,7日
超級七天台灣遊 $2150 4月3,4,5,6,7日
菲島六天豪華 $1590 逢六出發
中環德輔道中185號李寶椿大厦205B

太平 3-660996 3-676493 3-660999 3-660679
大売出 工廠商號 學校團體 歡迎委託
日本 六天$2790 七天$2990 八天$3190
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號鴻興大厦1008室

佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司 5-254549-0 5-241845
日本 大阪東京八天豪華遊$3280 星期六出發（早機去，晚機返，行程足八天）
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$2290（曼谷住宿大都會酒店）
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990 星期日出發 港人代辦台證$140
菲律賓 菲航假期六天豪華團$1550 星期三、六出發 參與的士特格
新航美洲假期九天探親團$4989
經售各大航空公司機票·代辦各團簽証旅遊
香港德輔道中17-19號德和大厦4字全層

美和 5-237184-6 代理航空公司機票
日本八天$3180 星印尼八天 $2990
韓國四天$1990 泰國六天 $1850
韓日七天$3330 星馬泰十二天 $3390
台灣七天$1990 夏威夷七天 $3490
台灣九天$2190 夏威夷蜜月團 $9990
菲律賓六天$1550 美洲西岸九天 $4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室 九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

漢誠 3-883071 5-438221 3-889734 5-438231
觀雲海日出、湯瀼溫泉浴
五天$1390 七天$1610 九天$1790
住圓山、芝蔴城、帝爾頓、內陸機 出發：逢星期日
曼谷·芭堤雅 七天$1800 逢星期六·日
星馬雲頂高原 八天$2750 出發：逢星期二·日
九龍旺角廣創興大厦415室（按3） 香港中環李寶椿大厦512室

甜蜜假期旅行團
星馬八天$2750逢星期日出發
星馬泰十二天$3390逢週日三出發
新加坡印尼八天$2990逢週六出發
泰國五天$1790逢週三日出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發，
詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會

入口船期表

（船名）	（西名）	（何處來）	（日期）	（公司）
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿四	港興
邊拿達	BEN. DER	高雄	廿四	邊行
乘風	SINGWIND	曼谷	廿四	順昌
金華	KING HWA	高雄	廿四	東海
興華	HSING HWA	高雄	廿四	海豐
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	廿四	捷成
加賀丸	KAGA MARU	基隆	廿四	日郵
畢萊梅丸	BREMEN MARU	日本	廿四	大三
東方大使	O.AMBASSADOR	馬尼拉	廿四	港郵
麥迪加	MARCATOR	歐洲	廿四	港郵
義剛洲	NGOMEI MARU	高雄	廿四	香島
上海	SHANGHAI	上海	廿四	招商局
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿四	新興行
勝拿	SIENA	曼谷	廿四	寶隆
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	廿四	新興行
唐嘉	DONGA	基隆	廿四	太古
美華	MYOMAYWA	仰光	廿四	新興
利來雅高亞	NL.ALGOA	基隆	廿四	渣華
伊太利丸	ITALY MARU	日本	廿四	川崎
江興	ROSS CAREER	上海	廿五	汎洋
亞洲雅士	ASIA ACE	基隆	廿五	東洋
太平洋特使	PACIFIC CONVOY	曼谷	廿五	港郵
香港怡美利	THOMASEVERETT	日本	廿五	福來
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	廿五	和平
東强	JAPRI VENTURE	馬尼拉	廿五	東源
新羅馬士基	CLIFFORD MAERSK	日本	廿五	馬士基
愛喜	EFTYHIA	基隆	廿五	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	廿五	山下
光大	KWANG TA	高雄	廿五	永裕
利來士添卸	NED.STEENKERK	基隆	廿五	渣華
嘉慶	CHAR CHING	台灣	廿六	嘉慶
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿六	海豐
福興	FOO HSING	高雄	廿六	海豐
大同	TA TUNG	高雄	廿六	東海
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	廿六	東海
哥迪高夫	GRODEKOVO	發羅士芝尼	廿六	華林
長裕	EVER HANDSOME	地中海	廿六	利達
塔虎脫總統	PRES. TAFT	美國	廿六	總統
斯雪璐	KINABALU SELEBES	日本	廿六	天祥
先鋒	MARITIME CHALLENGE		廿六	仕嘉
平安	PING ON	日本	廿六	東洋
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	廿六	馬士基
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	美國	廿六	馬士基
新亞大關大	ZIM ATALANTA	曼谷	廿六	新興
長生	EVER VITAL	歐洲	廿六	利達
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	廿六	太古
海王黃玉	NEPTUNE TOPAZ	新加坡	廿六	港恒
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿六	邊行
陶南六號	DONAM 6	釜山	廿六	港興
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿六	順昌
大成功	SUCCESS	日本	廿六	中央
世界之獅	WORLD LION	新加坡	廿六	港陸
聖路易士	SAN LUIS	南美	廿六	太古
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	日本	廿六	大三
巴巴馬利娜	BARBARA MARIANA	南美	廿六	福來
安士得達	AMSTELSTAD	日本	廿六	怡和
海國	HAI KUO	基隆	廿六	永裕
新天鵝	NEW SWAN	華北	廿六	新僑
阿大力	AEGIS ATHENIC	日本	廿七	大三
阿斯特拉峯	ASTRA PEAK	日本	廿七	大三
發達	PETRELO	日本	廿七	大源
夏利臣總統	PRES.HARRISON	美國	廿七	總統
摩羅利禮士	MALLORY LYKES	高雄	廿七	怡和
金奧利	GOLD ORLI	西非	廿七	新興行
新東京	ZIM TOKYO	美國	廿七	新興
利來富利達	NL.FLORIDA	基隆	廿七	渣華
多獲利	THERMOPYLAE	美國	廿七	百保利
陽光	SUN BRIGHT	日本	廿七	協成
東方女神	EASTERN MUSE	新加坡	廿八	大三
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	新加坡	廿八	馬士基
高力勤	KORRIGAN	日本	廿八	寶隆
沙摩亞	SAMOA	美國	廿八	寶隆
邊拿芬	BENAVON	歐洲	廿八	邊行
依沙蘭高	ISLA SALANGO	高雄	廿八	捷成
雅利洲	APLICHAU	美國	廿八	香島
力興頓	SEA.LEXINGTON	美國	廿八	天祥
利來本州	NL.HONSHU	新加坡	廿八	渣華
印度丸	INDUS MARU	日本	廿八	大三
薩凡那丸	SAVANNAH MARU	日本	廿八	大三
印度好望	INDIAN GOODWILL	日本	廿八	大三
新加坡島	SINGAPORE ISLAND	台灣	廿八	香島
神戶丸	KOBE MARU	日本	廿九	海聯
查業馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	廿九	馬士基
海民	HAI MING	基隆	廿九	永裕
嘉利	CHAR LY	台灣	廿九	嘉慶
海峽貨櫃	STRAIT DONTAINER	基隆	廿九	海豐
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	廿九	太平
新星加坡	ZIM SINGAPORE	新加坡	廿九	新興
海琥珀	NEPTUNE AMBER	日本	廿九	港恒
保羅騎士	CHEVALIER PAUL	高雄	廿九	沙嗒
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	廿九	福來
海霸	RIVERBANK	台灣	三十	海運
鄱陽	POYANG	新西蘭	三十	太古
風勝	FENGSHENG	上海	三十	招商局
東豪丸	TOHGO MARU	基隆	三十	山下
聖蘇珊尼	SAINTE SUZANNE	基隆	三十	太古
美利維京	MERRY VIKING	基隆	三十	港貨櫃
東方飛翼	ORT.EXPRES	基隆	三十	港郵
叡山丸	EIZAN MARU	新加坡	三十	天祥
赫臣丸	HUDSON MARU	新加坡	三十	大三
東豪丸	TOHGO MARU	台灣	三十	山下
韓國木星	KOREAN JUPITER	美國	三十	利洲
赫臣丸	HUDSON MARU	日本	三十	大三
	PACIFIC COURIER	曼谷	卅一	港郵
澳洲企業	AUST.ENTERPRISE	高雄	卅一	怡和
聯地打	UNION HODEIDAH	地中海	卅一	施必威
溫寶蘭總統	PRES.VANBUREN	美國	卅一	總統
永安	FORTUNERUNNER	山打根	卅一	東安
銀星	SILVER STAR	釜山	一日	新興行
必早達	PATROLLUS	地中海	一日	太古
大韓怡美利	HUG HEVERETT	新加坡	一日	福來
舜海	IBN SHUHAID	台灣	一日	怡和
查理士禮士	CHARLES LYKES	日本	一日	怡和
阿茂夏利	AL.MUHARRAQ	波斯灣	一日	怡和
天保	TEMPO	台灣	一日	寶利行
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	一日	海豐
木星	JUPITER	釜山	二日	港興
大朗加	TARONGA	波斯灣	二日	百保利
新坎培拉	ZIM CANBERRA	澳洲	二日	新興行

今日空郵（星期一） 截郵時間

法屬波里尼西亞、泰國	上午十一時
馬來西亞、汶萊、印尼、西澳洲、新加坡、沙巴、沙勞越	正午十二時
菲律賓	下午三時
英國、北愛爾蘭、愛爾蘭共和國、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、以色列、瑞士、法國、意大利、利比亞、希臘、塞浦路斯、美國（紐約）、荷屬安的列斯羣島、蘇里文、尼日利亞、加納、吉布地、獅尼旺、牙買加、墨西哥、阿根廷、哥斯達黎加、圭亞那、千里達、坦桑尼亞、蘇丹、刁爾、寮巴嫩、埃及、敍利亞、阿曼、科威特、伊拉克、約旦、卡塔爾、台灣、印度	下午四時
斯里蘭卡、南非、肯雅、西南、也門人民民主共和國、莫三鼻給、扎伊爾、巴基斯坦、奧地利、日本、南韓、加拿大、馬利安納羣島、夏威夷、巴西、委內瑞拉、美國	下午六時

今日平郵

新加坡、馬來西亞、沙勞越、汶萊、沙巴、斯里蘭卡、美國、夏威夷、秘魯、千里達、巴拿馬共和國、蘇里南、圭亞那、智利、哥倫比亞、牙買加、巴拿馬	下午五時

出口船期表

（船名）	（西名）	（往何處）	（日期）	（公司）
美洲綫				
百保通	BARBER TONSBERG	美國	廿四	百保利
勝拿	SIENA	加州	廿四	寶隆
伊太利丸	ITALY MARU	加勒比海	廿五	川崎
唐嘉	DONGA	南美	廿五	太古
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	廿五	山下
銀鳳凰	SILVER PHOENIX	美國西岸	廿六	太平
多獲利	THERMOPYLAE	紐約	廿七	百保利
新東京	ZIM TOKYO	美國	廿七	新興行
雅士馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	廿八	馬士基
雅利洲	APLICHAU	加州	廿八	香島
利來康瑞	NL.HONSHU	南美	廿八	渣華
森摩亞	SAMOA	美國西岸	廿八	寶隆
巴巴馬利娜	BARBARA MARIANA	南美	廿八	福來
夏利臣總統	PRES.HARRISON	加州	廿八	總統
愛寶快輪	ELBE EXPRESS	加州	廿八	捷成
力興頓	SEA. LEXINGTON	美國西岸	廿八	天祥
摩羅利禮士	MALLORY LYKES	墨西哥灣	廿八	怡和
海王琥珀	NEPTUNE AMBER	美國西岸	廿九	港恒
依沙蘭高	ISLA SALANGO	南美	廿九	捷成
韓國木星	KOREAN JUPITER	美國	三十	利洲
嘉利	CHAR LY	加勒比海	三十	嘉慶
交易	SL.EXCHANGE	美國	三十	海陸
溫寶蘭總統	PRES.VANBUREN	美國	卅一	總統
金石	GAMZAT TSADASA	溫哥華	卅一	華林
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	一日	山下
海霸	RIVERBANK	加勒比海	一日	海運
天保	TEMPO	美國西岸	一日	川崎
光榮雅士	GLORY ACE	美國西岸	一日	山下
長茂	EVER SUMMIT	加州	二日	利達
查理士禮士	CHARLES LYKES	舊金山美國西岸	二日	怡和
東方冠軍	ORT. CHAMPION	西雅圖溫哥華	三日	港郵
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	四日	總統
美國精兵	AM.LEGION	美國	四日	美輪
福至谷	SEA. V. FORGE	美國	四日	天祥
華利雅士	FAMICY ACE	美國	五日	中央
歐洲綫				
長生	EVER VITAL	歐洲	廿四	利達
邊拿達	BENALDER	歐洲	廿四	邊行
新羅馬士基	CLIFFORD MAERSK	漢堡歐洲	廿五	馬士基
畢萊梅丸	BREMEN MARU	地中海	廿五	大三
先鋒	MARITIME CHALLENGE	歐洲	廿七	仕嘉
高力勤	KORRIGAN	歐洲	廿八	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	歐洲	廿八	華林
保羅士羅	CHEVALIER PAUL	歐洲	廿九	沙嗒
榮惠	GREEN BLESING	地中海	三十	利達
美利維京	MERRY VIKING	歐洲	卅一	港貨櫃
邊拿芬	BENAVON	海堡歐洲	卅一	邊行
聯地打	UNION HODEIDAH	地中海	一日	施必威
必早達	PATROCLUS	地中海	三日	太古
澳洲綫				
美華稽瑛	MARTHA BAKKE	弗里曼特爾	廿四	森那美
湖北	HUPEH	新幾內亞	廿六	太古
亞洲翡翠	A.JADE	澳洲	廿七	港郵
新星加坡	ZIM SINGAPORE	澳洲	三十	新興
邦拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	卅一	福來
大明	BIG GLORY	新幾內亞	一日	大煦
鄱陽	POYANG	新西蘭	一日	太古
印·巴·中東綫				
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	依力	廿四	新興行
義剛洲	NGOMEI CHAU	紅海	廿五	香島
加賀丸	KAGA MARU	遞打	廿五	日郵
畢萊梅丸	BREMEN MARU	挪打	廿五	大三
香港怡美利	THOMASEVERETT	仰光吉大港	廿六	福來
愛美利馬士基	EMILIE MAERSK	波斯灣	廿六	馬士基
塔虎脫總統	PRES.TAFT	阿拉伯	廿七	總統
阿大力	AEGIS ATHENIC	紅海	廿八	大三
利來富利達	NL.FLOYIDA	科倫坡	廿八	渣華
新天鵝	NEWSWAN	波斯灣	廿八	新僑
印度丸	INDUS MARU	科倫坡	廿九	大三
美華	MYOMAYWA	仰光	三十	新興
大朗加	TARONGA	波斯灣	二日	百保利
新坎培拉	ZIM CANBERRA	依力	三日	百保利
金希拉	GOLD HILLA	可倫坡	四日	新興行
東南亞綫				
黑鯨	BLACK WHALE	新加坡巴生	廿四	大源
新海順	NEW HYSAN	印尼	廿四	聯航
有利雅士	ETECTRO ACE	馬尼拉	廿五	山下
他路那加	ANDHIKA TARUNAGA	印尼	廿五	亞利來
美西美	MAH	曼谷	廿六	順昌
邊連尼士	BENRINNES	馬尼拉	廿六	邊行
海王黃玉	NEP TOPAZ	馬尼拉	廿六	港恒
新亞大關大	ZIM ATALANTA	曼谷	廿六	新興
香港怡美利	GRET GUIDE	曼谷新加坡	廿六	福來
東强	JAPRI VENTURE	馬尼拉	廿六	東源
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡庇能	廿六	順昌
乘風	SINWIND	曼谷	廿六	順昌
大成功	SUCCESS	馬尼拉	廿七	中央
塔虎脫總統	PRES.TAFT	新加坡	廿七	總統
世界之獅	WORLD LION	曼谷	廿七	海陸
發達	PETRELO	新加坡巴生	廿八	大源
陽光	SUN BRIGHT	新加坡庇能	廿八	協成
亞寶士	P.ABOITIZ	馬尼拉	廿九	福來
大福山	TAIFOOKSHAN	曼谷	廿九	順昌
力加馬士基	LICA MAERSK	印尼	三十	馬士基
	GANDA SATRIA	雅加達泗水	三十	海洋
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	三十	海聯
台灣·日本·釜山綫				
天馬	TIMMAR FORTUNE	關島	廿五	富必
陶南一號	DONAM 1	釜山	廿五	港興
東方大使	O.AMBASSADOR	高雄	廿五	港郵
寶利星	BONNY STAR	釜山	廿五	新興
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	廿五	東洋
興華	HSING HWA	高雄	廿五	海豐
金華	KING HWA	高雄	廿五	海豐
光大	KWONG TA	高雄	廿五	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	廿六	海豐
大同	TA TUNG	高雄	廿六	東海
海運	HAI YUN	基隆	廿六	永裕
和平東南	HWAPYUNG DONGNAM	釜山	廿七	和平
惠來三	HUEI LAI 3	基隆	廿七	東海
福興	FOO HSING	高雄	廿七	海豐
海王	HAI WHNG	台中	廿七	永裕
海國	HAI KUO	基隆	廿八	永裕
金奧利	GOLD ORLI	日本	廿八	新興行
陶南六號	DONAM 6	釜山	廿八	港興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	廿九	海豐
海龍	HAI LONG	基隆	卅一	永裕
海民	HAI MING	基隆	卅一	永裕
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	台灣	一日	海豐
大韓怡美利	HUGHEVERETT	日本	二日	福來
銀星	SILVER STAR	釜山	二日	新興行
木星	JUPITER	釜山	二日	港興
福興	FOO HSING	高雄	三日	海豐
興華	HSING HWA	高雄	三日	海豐
東方首長	ORT CHIEF	台灣	四日	港郵
東發	TUNG FAU	基隆	四日	東海
非洲綫				
覃拿利	JALA MORARI	西非	廿四	快安
利來雅高亞	NED.ALGOA	西非	廿五	渣華
利來士添卸	NED.STENKERK	南非	廿六	渣華
先鋒	MARITIME CHALLENGE	拉高士亞巴巴	廿六	仕嘉
安士得達	AMSTELSTADT	南非	廿七	怡和
江興	ROSS CAREER	西非	廿七	汎洋
新櫻丸	SHINSAKURA MARU	東非	廿七	大三
利來富利達	NL.FLORIDA	東非	廿八	渣華
薩凡拿丸	SOVANNAH MARU	東非	廿九	大三
蘇珊妮	SAINTE SUZANNE	西非	卅一	太古

航訊

與國家航合併後進行大事興革
汎美航空公司添購八架七二七式客機
總值一億三千餘萬美元明年十月起交貨

（本報訊）據民航界消息透露，汎美航空公司爲加強機隊陣營，促進客運貨運和郵運服務，決定添購八架波音七二七噴射機，總值逾一億三千六百萬美元。

汎美航空公司是初次訂購波音公司的七二七——二〇〇型長機身三噴射引擎航機，該公司上次訂購七二七機是在一九六七年五月。

汎美航空公司不久之前與美國國家航空公司（NATIONAL）進行合併，推廣國內和國際航運，而該航空公司擁有三十八架波音七二七航機。

波音公司將於明年十月開始交付該八架新訂購的七二七航機予汎美航空公司，可望於八二年初交付完畢。

波音公司迄今接獲的七二七航機訂單已達一千七百七十三架，其中已交付一千五百八十一架。（澄）

飛虎國際航空公司 航運服務遍各大洲

（本報訊）飛虎國際公司乃一多元化機構，轄下除供應空運服務至美國及亞洲各大城市的飛虎航空公司之外，還有火車、飛機、電腦租賃及私人抵押保險等業務經營。

圖：寶昇有限公司董事長黃沛霖（右）由飛虎航空公司香港區營業經理吳靈臣，展示一件將由飛虎噴射運輸服務運往美加滑雪新裝展覽中心的最新滑雪外衣。寶昇有限公司經常都將最具時代感的滑雪新裝及運動新裝，以快捷之空運飛往世界各地市場，迎合每個季節所需。

印航遷址舉行酒會 各界人士到賀者衆

（本報訊）印度航空公司已遷往告羅士打大廈辦公，並於日前在新辦事處舉行酒會，款待旅遊界嘉賓。

該日蒞臨酒會之旅遊業、航空、貨運及新聞界嘉賓極衆，並在印航香港區經理韋斯、營業經理霍德勝及高級職員引導下，參觀印航各部門。

印航之新辦事處位於中區告羅士打大廈十樓，定位部電話爲五—二二四三二二，營業部電話：五—二二二三二一。（澄）

尚有航訊刊在五張二頁

輪船公司電話

公司名稱	電話
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二六六九七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一
天祥	二四三一九九
日本郵船	二四八〇八一
山下新日本	二四九六〇〇
中央	二二七一九一
永泰	四五八一七五
迅航	二二三〇一六
泛洋	二三八〇九一
利通	二三一七四一
沙嗒	二二五一四四
怡和	二二八〇一一
明仁	四四五〇六一
百保利	二五三一四一
東海	四五七〇六一
招商局	四四〇五五五
香港海運	二二五〇四六
高洲	四五七一六一
美邦	二二六〇八一
美輪	二三七〇七一

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫（兼收冷藏貨）
往美國西岸及加拿大等埠
（兼收往日本、台灣及小呂宋貨儎）

亞洲雅士輪 M.S."ASIA ACE"（VOY.94） 三月廿五日抵港 廿五日開行
★有利雅士輪 M.S."ELECTRO ACE"（VOY.40） 三月廿五日抵港 廿五日開行
光榮雅士輪 M.S."GLORY ACE"（VOY.25） 四月一日抵港 一日開行
★英偉雅士輪 M.S."DYNAMIC ACE"（VOY.62） 四月四日抵港 四日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE"（VOY.28） 四月五日抵港 五日開行
★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫
直航：★刁拜，(十天抵達)達文，巴士拿
東豪丸 M.S."TOHGO MARU"(VOY.02/107) 三月三十日抵港 三十日開行
箱崎丸 M.S."HAKOZAKI MARU"(VOY.03/108) 四月六日抵港 六日開行
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU"(VOY.04/109) 四月二十日抵港 二十日開行
★兼收刁拜散裝貨儎

截貨日期：船到前一天下午五時
收貨站：九龍油塘灣太平洋倉庫有限公司 電話：⑧480915·⑧481775·
葵涌現代貨箱碼頭 電話：⑫268289
（日本散裝貨只用葵涌收貨站）

SANKYO LINE 三協海運株式會社

菲律賓綫
直航：小呂宋
大成功輪 M.S. "SUCCESS"(VOY.6) 三月廿六日抵港 廿七日開行
岩手輪 M.S. "IWATE" 四月十三日抵港 十四日開行
馬來人輪 M.S. "THE MALAYAN" 四月二十日抵港 廿一日開行

星馬綫
直航：星加坡、巴生港。
依莉莎星輪 M.S. "ELYSIAN STAR"(VOY.4) 四月九日抵港 十日開行

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉所有一切費用及風、水、火險等意外，概歸收貨人負責。

中央航業有限公司 CENTRAL MARITIME LTD.

鳳凰貨櫃海運公司
SILVER PHOENIX
銀鳳凰
三月廿七日截貨
三月廿九日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
兼往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈5字樓
電話：5-7909633
接儎部：5-763101
分行：大生銀行大廈1103室
電話：5-443242 5-443247

M/S MYOMAYWA 「美華」 三月廿四日到港 三十日開行
往：橫濱、大阪、仰光。
新興行船務有限公司 啓
永成街一號南華大廈八樓及九樓
電話：5-267111（十綫）5-210271（六綫）

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493

往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答、吉大港。

	（到）	（開）
香港怡美利 THOMASEVERETT	即日抵港	三月廿六日
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	四月八日	四月九日

往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川

大韓怡美利 HUGHEVERETT	四月一日	四月二日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	四月二十日	四月廿一日

往：星洲、椰加達、三寶壟、泗水。

遂利怡美利 MAKEVERETT	四月四日	四月五日
寶利怡美利 PABLOEVERETT	四月十四日	四月十五日

CAVN / FMG
委內瑞拉/哥倫比亞國家聯營航綫
由香港直放中南美洲
RIVERBANK VL-021
海霸 三月卅一日到港 四月一日開行
Discharging Ports : Buenaventura, Cristobal, Barranquilla,Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache,Port of Spain and Paramaribo.
(Cargo for Colon, free Zone,Panama City, acceptable with transhipment at Cristobal. Cargo for Santa Marta Cartagena, Kingston & Santo Domingo Puerto Cortes, Port Au Prince, acceptable with transhipment at Barranquilla.)
香港總代理：香港海運有限公司
中區聯邦大廈23字 電話：5-225046,5-617123
收貨站：美利公司貨倉 觀塘街葵涌貨倉 3-648307.3-648308.
澳門代理：新興公司 電話：2515

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
票價：星期六及公衆假期香港往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門返香港廿五元，平時二十元
香港開 由上午八時起至下午五時正·每半小時開航一班·
澳門開 由上午八時起至下午五時正·每半小時開航一班·
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441·438648
九龍旺角彌敦道麗斯大廈

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BARBARA MARIANA V4EB
三月廿六日抵港三月廿八日開行
貨倉於三月廿六日截貨
收貨站：香港及九龍聯益倉
往：安遜那遜、文些路、阿卡浦爾科及中美、科林多港、聖約翰、奔塔阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨儎代理：麥logging
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11 13號 電話2493
直航澳洲雪梨·墨爾砵·阿德雷特 比利士彬·佛力曼度·塔斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨種供應）

船名	貨種截貨	到港	開行
BungaTeratai	4月3日	4月3日	4月4日
Advara	4月15日	4月15日	4月16日
Bunga Angsana	4月29日	4月29	4月30

收貨站：香港國際貨櫃有限公司 葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

S.K. LINE 昭榮汽船株式會社
香港—高雄—基隆全新貨櫃服務
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.94） 截貨：包箱：留巳截止 散貨：留巳截止 三月廿四日抵港
光榮雅士 GLORY ACE（VOY.25） 截貨：包箱：卅一日下午五時 散貨：三十一日下午五時 四月一日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
貴客付貨惠臨接洽 總代理 東洋船務有限公司 大道中僑商大廈1101室 電話⑥250241 ⑥260900

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社
陽光輪 M.S."SUN BRIGHT" 三月廿七日由日本抵港 廿八日開往：星洲 庇能
比娜輪 M.S. "BELA KOSMO" 四月五日由日本抵港 六日開往：星洲 庇能
總代理：協成輪船（港九）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈壹一〇一室 電話：⑥249429·⑥250241（十綫）

太古船務代理有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈1111 電話：5-264311
CN

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

雪梨、墨爾砵、比利斯本（愛德雷特與墨爾砵）	收貨	葉運截貨	普運截貨	到港
亞洲翡翠 ASIAN JADE	開始		24/3	26-27/3
東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR	30/3	4/4	5/4	7-7/4
澳洲企業 AUSTRALIAN ENTERPRISE	2/4	7/4	8/4	10-11/4
亞洲明珠 ASIAN PEARL	7/4	12/4	13/4	15-16/4

太古，大阪三井，渣華聯合航綫 直航：菲濟羣島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：而遜碼頭及彩虹德記

紐西蘭快航

		收貨	截貨	到港
鄱陽 POYANG	Lautoka,Suva,Auckland & Wellington	開始	30/3	1/4
利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN	Auckland, Wellingon & Lyttelton.	4/4	18/4	20/4

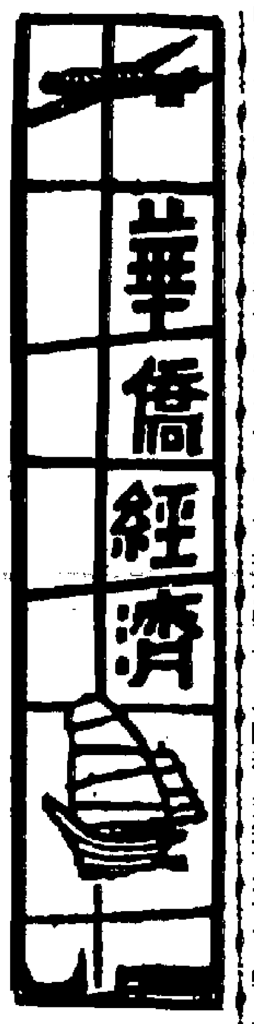
新幾內亞及南太平洋航綫

		收貨	截貨	到港
湖北 HUPEH	Madang,Lae,Kimbe,Rabaul,Kieta,Honiara,Santo,Vila,Noumea & Port Moresby. 泊A28泊	23/3	24/3	23/3
新疆 SINKIANG	Jayapura Wewak,Lae,Port Moresby,Rabaul,Honiara,Noumea, Papeete,Pago Pago,Apia & Tarawa.	28/4	28/4	28/4

消費淡季將較沉重與延長

難捱通貨沉重壓力普感入不敷支

綜合各業報告，市面消費月來一片淡靜，生意總落行減少兩成至三成，以百貨飲食表現最差，物價一再昂升，市民入不敷支於此表現無遺。



經過去年歲晚旺淡漩然後港及回鄉熱潮的刺激，本港消費市場呈現一段短暫興旺的日子後，最近一月已迅速轉淡。由於新春以來本港通貨膨脹繼續惡化，加價聲四起，賭風熾烈，一般市民入不敷支，與及其他種種不利因素的延續和擴大，市民消費的確已陷於力不從心的地步。以目前的劣勢看來，預料今年消費市場淡季將會較往年更長，淡勢亦將較往年更甚。

今年新春，港九市面消費生意一片淡靜，怕市面物價一再攀升，市民消費能力普見疲弱不堪，農曆正月過後，各行生意更加靜寂，生意總落行起碼較去年同期減少二至三成，其中以百貨零銷及飲食業表現最差，不少百貨商店及酒家茶樓在過去一個月內惟然結業。

踏入新春以後，港九市面百貨衣着用品銷售表現頗欠理想，由於去年歲晚回鄉熱潮中，不少同鄉港客瘋狂搶購，與及一般市民經過歲晚新春一段時間的花費後，原已薄弱的消費能力更形疲乏不堪，加上新春以來，海外訂單注港欠缺，各業開工欠爽，對市民購物心理或多或少均有影響，況且現時市面百貨衣着貨量一片銷剩存貨，吸購力不大，致令新春百貨市道一片蕭條，儘管百貨業商紛紛舉行大減價以廣招徠，部份業商且以三折至六折之賤價以求推銷存貨套現過轉，但落行者仍然不多，估計過去一個月內，港九百貨衣着落行約較去年同期減少達四成。

在整個百貨衣着用品業銷市中，又以冬季衣着品及皮鞋業表現最差，由於春節以來此間天氣暖如初夏，各類禦寒衣物提早淪為月下貨，加上現時市面之冬季衣着，絕大部份是去歲晚會剩之存貨，不少衣着品有斷碼或質次的現象，實無吸引力可言，經營者雖然再三減價求沽，惟仍乏問津者，個別銷售商提前推出新到夏裝，希望招徠，部份見機者亦紛紛將去年銷剩之夏季服裝推出充新貨，不過，無論是新款或舊款夏衣，初市落行均欠理想。

新春期間是皮鞋業例常淡季，今年新春港九皮鞋業生意更形退縮，由於皮鞋售價因成本暴升而水漲船高，與一般市民購買力大爲脫節，致令淡月生意更形冷淡，平均生意落行較往年同期銳減三、四成。

不過，在過去一個月中，運動衣着用品銷市却有較好的業績，由於天氣暖和與及世界性運動服裝繼續流行等利好因素，刺激銷市向榮。新春以來，銷出之運動衣着品以長袖運動衫、運動套褲及運動膠鞋爲主，其中高級運動膠鞋銷量竟較去年同期增約二、三成之多。

目前銷出的運動服裝多爲去年銷剩的存貨，故售價基本上維持去年水平而未調升，至於新運到的八〇年夏季新款運動服，雖然部份銷售商已提早出面市，但因近日天氣尚未十分炎熱，故銷出量仍少，而且船來新款運動服成本基本上較去年同期同類貨品價漲一成，故市面新貨零售價格亦大都略爲調升。不過，由於漲價較微，且運動服正當流行之際，估計對銷市不會構成重大影響。

過去一個多月，港九各區飲食生意亦欠理想。由於各行工商不景，特別是製衣、玩具等海外訂單注港量減少，使港工商業匯餉蒙上陰影，不少廠商及出口商取消春茗，即使繼續依舊例擺設春茗者，減少席數的現象亦比比皆是，影響所及，今年春茗生意落行較去年同期減少二至三成。新春初期，午飯茶市生意尚差強人意，不少酒家茶樓需端賴午飯茶市收入支撐皮費，但正月十五前後，港九各大小酒樓點心價格全面調升一成許，致令茶市生意大受影響，最近兩週，不少酒樓茶市生意落行較前顯著減縮，除假日中午一段時間位於旺地之酒樓生意尚有「人滿之患」外，一般顧客已較前減少，甚至中區一有老字號茶樓，加價後點心銷出量亦較前顯著減少，下午茶生意表現尤差，平均生意落行較去年同期約爲三成。

九龍及中華巴士加收價票價後，生意依然未減，某些來往或途經尖沙咀、旺角、紅磡、中區、鋪線路等旺地的巴士且常見「人滿之患」，主要是因爲巴士是大多數市民必用的交通工具，尤其是消費力較疲弱，一般人難以長期支付的士或小巴車資的情形下，使用公共巴士機會便相對更多了。故此，巴士收費雖上漲，生意依然滔滔不絕。

除公共交通業加價後生意落行尚可保持增長外，其他消費行業均較前縮減，諸如電影院門票春節加價後，生意落行便較前減少，除週末某些影院上映較有吸引力之影片有「爆棚」現象外，平時甚少見「滿座」之旺態。

電影院新春生意欠理想，其他娛樂生意亦在所難免。最近，許多保齡球場，網球場，桌球室和彈子機室等體育場所與及各區之遊樂場、公園等收入亦較往時遜色，市民消費力不振由此可見斑斑。

最近兩三年，本港人口已激增至五百萬之衆。人口增多，按理應有利於消費業的開展，但今年新春港九消費行業收益不增反減，實屬反常現象。消費的不景，當然與通貨膨脹惡化，百物騰貴，購物必須和市民消費力極度疲弱，一般家庭收入難捱通脹沉重壓力，深感入不敷支有關，此外，與近年掀起的回鄉熱，回鄉者不顧後果地大量購物回鄉，嚴重削弱消費能力亦有其大關連。以目前的形勢看來，今後一兩月內消費行業仍將在淡風中抖擻，特別是百貨及飲食業，今年夏季生意更難服。（黃進八〇、三、廿一）

新鴻基地產發展業績創新

上半年增幅達百分九十

總營業額超過十一億元

純利搬及一億五千萬元，增加百分六十三。該公司期內購入地盤及乙種公函換地權益書總值三億五千萬元，成本比目前市值爲低。

（特訊）新鴻基地產發展有限公司業績再創新紀錄，七九年上半年達十一億七千萬元，與上年度同期之六億元比較，增幅達百分九十。顯見是一家最有發展潛力與經營卓越的地產發展商。

據該公司一九七九至八〇年度中期報告指出，該公司於上半年六個月內，樓宇銷售再創下一個新紀錄，總值預算達十一億餘元，與去年度同期之六億元比較，增幅達百份之九十，估計下年度樓宇銷售十分理想。因受到租務管制法例影响，商業租務人仕對購買樓宇收租觀望，稍作相信經過一段時間，當可回復正常。

在七九年上半年度，該公司分別購入多個地盤，及乙種公函換地權益，總值達三億五千萬元，而購入成本價格均較目前市值爲低。位於灣仔海旁道之新鴻基中心，工程均照原來計劃進行，第一期寫字樓經已全部預約租出，令人滿意，將於八〇年中落成入伙，第二期及第三期出租情況亦頗爲踴躍，全座大廈工程將於八一年初完成，該大廈在落成後，每年租項收入可帶來全部租金收入。位於尖沙咀東部帝苑酒店，最近與香港文華酒店集團簽訂管理合約，該酒店將爲一級五星豪華酒店，工程甚爲順利，均依照原來計劃進行。七九年度地盤相繼入伙，將有較大多個地盤包括有林基花園中心、第型期、溥扶林花園、……等工業大廈及恒豐工業大廈等。

由於租務管制法例對地產市道雖然會有短暫時期的影響，但在通貨膨脹情況下，購買樓宇作爲保值仍爲市民選擇途徑之一，同時，本港人口增長及移民湧入，樓宇仍然供不應求，建築材料與人工飛漲，樓宇成本價格日增，樓價上漲實屬無可避免。此外，中國推行四個現代化，對本港地產市道有極大幫助，該公司主席對地產市道下半年審慎樂觀，而該公司仍保持下半年度入伙樓宇。

大部份早已預售，如無不可預測情況下，全年度盈利將較去年度增加一倍，與去年度末期預測數字相符，董事會有信心於拆細每股面額壹元之新股將不少於三角。按期息將不少於三角，全年每股計算，連同派息不少於八仙，與上年度五角二仙比較，增幅不少於百分之五十。

截至一九七九年十二月卅一日止之半年內，未經審核的綜合純利爲一億四千九百三十餘萬元，上年同期爲九千一百餘萬元，增幅高達百分之六十三。董事局宣佈，該公司將在一九八〇年四月廿八日分派中期息每股二角，給予在一九八〇年四月十七日已登記在股東名冊上之各股東，與去年度同期增加百分十二。

此外，建議將目前每股面值兩元之股份拆細爲每股面值壹元。該公司將於一九八〇年四月四日至四月十日止，暫停辦理股票過戶登記手續。

美國新反通脹措施

有助國際貨幣制度穩定

美國國際收支逆差未獲解決前，國際金融不易獲致長期性穩定。過剩美元不再增加，則解決過剩美元方案將易實施。

美國卡特總統日前發表反通貨膨脹的緊急措施，美國聯邦準備當局亦同時宣佈新的緊縮性金融措施。

美國當局此次實行的新反通貨膨脹措施，範圍廣泛，其主要內容包括：第一、削減財政支出，一九八一年度預算削減百三十億美元，以求收支平衡或減少赤字。第二、加強財政收入。第三、加強緊縮金融措施，另行增加聯邦準備銀行的貼現率一個百分點至十三%。②擴大存款者對全部金融機構的規模。③提高各銀行定期存款的準備率。④抑制除汽車、住宅等以外的消費者信用。第五、控制消費信用增加率在七·五%至九·五%之間，平均爲八·五%。第四、對輸入原油每桶課徵約能源稅，對輸入原油每加侖加稅。第五、六二美元附加稅，提高生產力，促進儲蓄，研究開發投資的中長期措施。

美國當局此次實行的新反通貨膨脹措施主要背景爲日益嚴重的通貨膨脹，但由於措施的嚴厲，因而受到一般人的關心。顯然的，這些措施將對美國經濟發生相當的衝擊，進而對國際經濟發生廣泛影響。然而，我們認爲美國此次嚴厲的緊縮性措施，亦可能對國際貨幣制度發生影響。

近年來，國際金融局勢頗爲動盪不安，其原因雖多，但龐大的「過剩美元」應係其癥結所在。「過剩美元」係近年來國際貨幣制度發生困難的根源，亦係導致近年來國際金融風潮的主要原因；而龐大的「過剩美元」則因美國國際收支逆差而產生。因此，美國國際收支逆差問題未獲解決前，國際金融將不易獲致長期性的穩定。

美國國際收支逆差的原因，主要爲美國貨幣太多，太過充裕，對國際貨幣的穩定造成不良影響。美國政府曾多次致力改善國際收支，但效果不彰。……美國國際收支逆差一天不能改善，國際金融風潮便一天不能停止。

一週經濟大事

△據本港統計處公佈，今年一月份之商品貿易總值爲一百五十一億七千六百萬元，較上一年同期增加百分之四十五。港產品出口總值爲十九億九千七百萬元，較上一年同月增加百分三十一；入口貨品總值爲八十一億三千二百萬元，較上一年同期增加百分十二。轉口貨值……

△日本的金融界人士認爲，歐洲各國及美國的國際收支的改善與美元的穩定，均有助於美國的通貨膨脹能夠有效的抑制，則不但美國的國際收支逆差亦將縮小，國際貨幣制度問題的解決，不但將有助於國際貨幣制度的改善，且爲解決國際貨幣制度問題的前提。……

品類總值爲二十億四千七百萬元，較上一年同月增加百分五十六。港產品出口總值……

△由於訂單不足影響生產，港貨對美付運淡勢持續，近半個月來港貨付船往美國數量約比去年同期減少二成以上，爲近五年來僅見現象。

△國際金價出現大幅度的波動，前週一度跌破五百美元大關……

金價亦告急降，每兩價格跌破三千港元，最低降至二千七百六十五港元……

△新界收回土地之新訂補償價格，已由四月一日起實施。根據新的補償辦法，……

清潔香港　人人有責　大家合作

怡富國際基金

資產淨值
於1980年3月17日
HK$15.92

下次交易日：
1980年3月28日

國際太平洋信託基金

於1980年3月14日

	累積單位	收息單位
資產淨值	13.90	13.51
贖回價	13.55	13.17
售出價	14.40	13.99

（每單位價以港幣計算）
下次交易日：1980年3月28日

定期存款

六個月 **17.125%** 年息

三個月　16.75%　年息

以上爲優待利率，每人最高存款限額爲二百萬元。
一年或以上及大額者面議，條件特優。

日本信用保証財務有限公司

（政府註冊接受存款公司）

香港總行：中環置地廣場告羅士打大廈17字　電話：5-266415

銅鑼灣分行	電話：5-7902669
筲箕灣分行	電話：5-685136
西環分行	電話：5-479148
香港仔分行	電話：5-538231
官塘分行	電話：3-440264
新蒲崗分行	電話：3-283175
旺角分行	電話：3-940253
油蔴地分行	電話：3-677048
尖沙咀分行	電話：3-698395
深水埗分行	電話：3-815391
荃灣分行	電話：12-434187
元朗分行	電話：12-762146
葵涌分行	電話：12-200121

日本聯號：日本信用保証株式會社
創業21年，資本八十八億日幣，
日本國內分行有138家，
海外分行在紐約、羅省及台北

JCG總行大廈
東京銀座4丁目
Tel：(03)563-6231

本公司總行已於1月14日遷往
中環置地廣場告羅士打大廈17字

獲多利有限公司

香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.000%	三個月	15.375%
兩星期	13.250%	六個月	15.625%
一個月	14.750%	一年	14.500%
二個月	14.875%	兩年	13.000%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

歐聯財務集團（香港）

INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情 (% p.a.)	
通知存款 12.500	三個月 15.250
二星期 13.750	六個月 15.500
一個月 14.750	一年 14.250
二個月 15.000	二年 13.000

美銀財務（香港）有限公司

存款期	年息
一個月	14.875%
二個月	15.00%
三個月	15.25%
六個月	15.625%
十二個月	14.50%
二十四個月	13.00%

最低存款額HK$50,000
（利率如有更改，恕不另行通知。）

5-271345　陳那華小姐　香港軒尼詩道一號熙信大廈306室
3-305281　沈樹基先生　九龍彌敦道636號銀行中心603室

永亨銀行

WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
經營一切銀行業務
歷史悠久 信用昭著

總行	皇后大道中161號	電話：5-4345111
中區分行	皇后大道中22B號	電話：5-260331
金銀貿易場分行	孖沙街12-18號二樓	電話：5-444421
西區分行	德輔道西139-141號	電話：5-488118
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	電話：5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514-516號	電話：5-573131
油蔴地分行	彌敦道507號	電話：3-841540
深水埗分行	長沙灣道57號	電話：3-802244
觀塘分行	輔仁街22號	電話：3-424114
葵涌分行	葵興路100號	電話：12-294411

總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年

香港商業銀行

THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD.
一九三四年創立

總行	德輔道中120號 香港商業銀行大廈	電話：5-458111
西區分行	文咸西街68號	5-435091
西環分行	皐路乍街162號	5-465217
銅鑼灣分行	波斯富街69號	5-7906726
九龍分行	彌敦道711-713號	3-960236
九龍城分行	衙前圍道15號	3-820147
新蒲崗分行	彩虹道66-68號	3-265127

經營一切銀行業務
代理遍達全球

總分行均代辦本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司

各類港幣及外幣存款利息優厚手續簡便

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

期間	利率	期間	利率
一個月	14.25%	一年	14.50%
二個月	14.625%	年半	13.00%
三個月	15.00%	二年	13.00%
六個月	15.25%	三年	12.00%

最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-427323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油蔴地分行	3-686814
西區分行	5-488757	紅磡分行	3-635236
西營盤分行	5-460113	葵涌分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

廣東銀行

THE BANK OF CANTON LIMITED
創立於香港一九一二年

香港
總管理處及總行：德輔道中6號　電話：5-246011
堅道支行：興隆街29號　電話：5-239650
北角分行：英皇道382-384號　電話：5-706231
灣仔支行：軒尼詩道41-43號　電話：5-278341
西區分行：干諾道西48-51號嘉南大廈　電話：5-436322

九龍
九龍分行：長沙灣道94號　電話：3-7790171
新蒲崗分行：新蒲崗錦榮街74-76號　電話：3-270145
大角咀分行：大角咀道123-127號　電話：3-950131
油蔴地分行：彌敦道528號華僑大廈　電話：3-841191
紅磡分行：紅磡灣中心B座　電話：3-330137

新界
荃灣分行：沙咀道202號　電話：12-430115

海外分行
馬尼拉國際貿易處　電話：914122
新加坡分行　電話：92361
曼谷代理處　電話：919817
吉隆坡分行　電話：89855
曼谷分行　電話：234-7030

附屬公司
廣東財務有限公司　香港德輔道中6號　電話：5-246011
廣東銀行（託管）有限公司　香港德輔道中6號　電話：5-246011
澳門廣東銀行有限公司　澳門十月初五街136號　電話：2323

永安祥財務有限公司

（永安祥集團成員）

自動續期存款利率			
一個星期	14.250%	三個月	15.500%
一個月	15.250%	六個月	15.500%
兩個月	13.375%	一年	14.000%

居者有其屋貸款
汽車分期付款
樓宇按揭
期票貼現
工商貸款

歡迎垂詢：H-430303-9　H-446171-3
香港中環永樂街七號永安祥大廈七樓

廣安銀行

KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

香港分行：
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：人道西224號　電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道108-112號　電話：5-538135-7
筲箕灣分行：筲箕灣道82號　電話：5-681141-2
堅尼地城分行：卑路乍街47號　電話：5-460185-7
九龍分行：
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944217
海洋中心分行：尖沙咀海洋大廈三樓商場345號　電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號　電話：3-964167-9
土瓜灣分行：土瓜灣道291號　電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道27號　電話：3-824167
油蔴地分行：彌敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：協和街149號　電話：3-432266
荃灣分行：青山道499號　電話：12-247121-4

與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

INDOSUEZ

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ
法國東方匯理銀行
一八七五年創立

總行
香港中環德輔道中11號
歷山大廈地下，24及25樓
電話：5-265411（17線）
跑馬地分行
香港成和道49至49號A
電話：5-754194
北角分行
香港英皇道471號
電話：5-626137-8
灣仔分行
香港軒尼詩道117至119號
電話：5-276411
西區分行
香港德輔道西29至31號
電話：5-484155
葵涌分行
九龍葵涌行宜路2至4號
電話：12-276161
觀塘分行
九龍觀塘牛頭角道345號
電話：3-416828
旺角分行
九龍旺角道29號
電話：3-940181
油蔴地分行
九龍彌敦道494至496號
電話：3-309311

華僑晚報　分類廣告　每天三元

本港新聞

周氏宗親總會學校 交通安全隊畢業禮

高級總隊監楊棣華主持檢閱

（特訊）周氏宗親會學校交通安全隊第一屆畢業禮日前舉行，得警察部門及教署之教育官蒞場觀禮。高級總隊監楊棣華主持檢閱儀式，該校校監周自重任致開會詞時謂：「當今世界各大城市，海陸空交通繁忙，如何去保證安全，已經成爲一個大問題。而此一問題，不但爲警察部門之責任，亦爲學校教育之一環，本校每一學期，均有若干次，使安全組官員前來向學生講解。最近更得到安全組技術上之輔導，安全會經濟上之資助，組成交通安全隊。第一期隊員二十四人，受訓期滿，今日接受畢業委任證書，正式參與服務，任務艱巨，更爲重大。」

他盼望：「畢業隊員，熱心工作，勸導服務，其他各年級同學，亦要加倍注意，在走過馬路時，時時刻刻，在交通工具上，記着「安全第一」，以保證自己與及大衆之安全。」

圖爲高級總隊監楊棣華檢閱周氏宗親會學校交通安全隊，校監周自重陪同。

回首當年（一九六五年三月廿四日）

△九龍深水埗營盤街二二五號地下，新生塑膠工場，於今（廿四）晚九時四十七分，發生火警，因當時該工場工人經已放工，料爲一時不小心遺下火種所致，突見一股濃烟從該工場之窗口冒出，並聽爆裂物品聲音，隨即該八層樓宇的樓宇樓梯已被烟封，樓上住客相當狼狽，幸不久消防車九架聞報趕到現場，由消防員將各住客迅速帶上天台逃生，現場膠原料及製成品盡付一炬，損失頗大，二樓門戶被波及，一消防員手被灼傷外，幸無人受傷。

△英國駐印度高級專員，高麗波夫爵士夫婦，於今日抵港對記者稱：渠已被提名爲英國外交部常務次官，至本年五月就任，在就任新職前，還以私人資格訪問亞洲及遠東各國友好，同時亦作任高級專員前渡假旅行，將由港赴北平，私人訪問英國駐北平代辦。

△四百四十八名警官及警員，行將在港島及九龍分別舉行之三個操演儀式中接受警務長期服務及品行優良獎章，警務處長戴磊華在各項儀式中頒授該獎章。

第一個操演儀式，將於本月卅一日在香港仔警察學校舉行，同時接受該項獎章者有警官警員一一九名。另二十二名接受殖民地警察長期服務及品行優良獎章之一等勳扣，其他五人接受二等勳扣。

同時二次操演將分別於四月九日及四月廿三日在九龍界限街警察體育會球場舉行，在四月九日操演中領獎者，計有警官，警員，一五二名，其中獲殖民地警察長期服務及品行優良獎章一二七名，獲一等勳扣者二十名，二等勳扣者五名，一等勳者二十一名，二等勳扣者四名。

△啟德機場今（廿四）日破大批黃金，一名英國男子被拘，該名男子廿七歲，下午三時半在啟德機場被緝私人員在其行李中搜出金條四十六條，該批黃金重一百零一磅，價值三十二萬七千元，該名英國男子係由德國法蘭福特乘飛機抵港者，經警方調查後，將於星期五在中央裁判署過堂。

△大東電報局今日宣佈：港督戴麟趾爵士將於本月卅一日，主持東南亞聯邦電話綫工程，香港與馬來西亞間的通話典禮，港督並將本月卅一日中午十二時與馬來西亞沙伯元首通話。

華僑馬經

老吉主編

華陀操足配告東尼 頭頭是道進步可敲

快活谷晨操

昨晨週日，快活谷試馬例見冷落，多留待今晨始作賽程之馬後試跑，趁此空暇，快活谷各將洌三夜馬，馬房操練工夫報導一下：

第三班，一六五〇公尺，福利寶得拼後復課，馬身較前鮮強，狀態已見不弱，飛躍近期操遇一課快功夫，勁力平常。快樂武士近期拼得動，復課所見，仍然欠銳利感。寶城少俠上次拼入一席，冷腳後，復課肥態稍減，擅長沙地，仍有入位機會。

第四班，一〇五〇公尺，先惠有正常操練，但嫌勁力欠強。眞開心操得慢，狀態勉及水準。勇爵王朝朝露面，勤操未見有起色。明輝復課運操兩課快功夫，體力較前增強。東山領袖有候標準備，初露勇態。永利易配薛卓時，狀態進壓不多。

第五班，一八〇〇公尺，常春萬歲復課快試，狀態未見走樣，大吉復課馬身更靚，此程已有力扳到，百福鳥復課仍見彈力甚強，尚要留意。山海關未復課，雖樂園，名將復課不過上賽走勢欠順，沙地更不夫始終未起得足。

第五班，一八〇〇公尺，猛龍世界勁操之下，馬身已見收實，漸入佳境，旺市復課神態仍見旺盛，保持適賽水準，兩心知操後較悠閒，狀態仍有一線之望，火星石操練悠閑，狀態未足。

第七班，一八〇〇公尺，華陀近期操足是勇，改配告東尼，志在必拼，將軍令準備仍足，狀態仍有水準，財神到與上味俱有準備，狀態勉及水準而已，奪標復課，勢頭力足始終未十足。

新馬一一五〇公尺，豪傑龍操練悠閒，進度及態況俱不及既保勝，後駒復課快試走勢更見勁，漁霸操練仍足，眼見進步不大，金狐復課即快試，走勢較前純熟，頭頭是道毅力已增，值得濃取，獲利多落敗後復課操練甚積極，但進度並不明顯。

・方兆・

馬迷將獲罕有復活節假期 五天日夜馬分場 在假前編定公佈 放假期內大可以詳細研究

本週三（廿六日）夜戰完場之後，作爲本港馬迷的將可享受到殿後自恢復賽馬以來唯一的兩週「復活節假期」，直至四月九日（夜賽）才恢復賽馬。

本港每年均有安排復活節賽馬的，賽事多數爲星期六及星期一連結兩天作賽的，今年因爲快活谷馬場改建若將復活節賽馬安排，在沙田馬場舉行，恐怕交通問題解決不來，而今年四月四日是復活節也是清明節，到時回鄉及到新界掃墓者必衆，鐵路交通必定非常繁忙，爲此，今年不編排復活節賽馬，並在期內有兩個週末不舉行賽馬。今年年底快活谷馬場復開賽馬，因此今年便可復辦復活節賽馬，明年的「復活節假期」在本港馬迷來說是極爲罕見的。

定期四月九日及十六日兩個星期三舉行的第廿四次賽馬（夜馬）的報名，因復活節假期關係，提前在本星期五（廿八日）上午十一時止截，有關分場亦將提前在本週末（廿九日）編定公佈，至於配磅表則分在四月三日（星期四）、四月十一日（星期五）兩日公佈。

在四月十二（星期六）、十九（星期六）及廿一日（星期一）舉行的第廿五次三天賽馬，則在四月一日上午十一時止截報名，四月二日（星期三）公佈分場，評磅則在四月八日（星期二）公佈。

馬迷在復活節假期內，有五天分場，可供研究，當不愁有「眞空時間」出現也。

第廿四次兩天夜賽日，四月九日及四月十六日舉行，馬會公佈賽程爲：第二班一八〇〇公尺，第四班婦女銀盃賽，一六五〇公尺，第五班，一一五〇公尺，及二〇〇〇公尺，第六班一一五〇公尺，一六五〇公尺及二〇〇〇公尺，第七班一〇五〇公尺。

第廿五次賽馬三天，在四月十二日，十九日及廿一日舉行，四月十九日跑香港打比大賽，四月廿一日乃英女皇壽辰，是日安排有英女皇盃賽，馬會公佈賽程爲：第一班分賽一〇〇〇公尺及一六〇〇公尺，後一程乃角逐英女皇盃，第二班賽一千公尺及一四〇〇公尺，第三班分賽一二〇〇公尺，一六〇〇公尺及二二〇〇公尺，第四班分賽一二〇〇公尺（賽馬百年紀念碗），一六〇〇公尺及二二〇〇公尺，第五班分賽一四〇〇公尺，新馬及一八〇〇公尺，另一場爲分賽一二〇〇公尺及一八〇〇公尺，香港打比賽一八〇〇公尺。

本週三（廿六日）的夜賽，編定六場比賽，今晨進行排位，將爲復活節前最後一次「博殺」機會。

盈利神態甚生猛 廿一點步伐有勁

沙田晨操

兩日來沙田晨課，參加馬匹頗多，精彩鏡頭亦不少，尤以前早賽日之後，出試馬匹較多，場面亦較熱鬧。

盈利最早出試，薬英鑑主課慢試，三段一分卅一秒，末段廿八秒三，按轡而馳，走勢相當有勁，神采飛揚，試來比前更進，沙地性能適合，週三夜賽，上名機會甚高。

金光由浩德主試，西國安策點心同試，半哩五十三秒八，末段廿五秒六，併肩同試，全程金光外檔頗勁，走勢凌厲，但頸部却有微汗濕，狀態仍是好而未足，點心內欄舌騎，仍是落後五馬位，試來仍甚平常。

無敵由摩加利主試，快走三段一分廿八秒九，末段廿八秒二，按轡而馳，儸勁仍覺甚勁，力度且能貫注，試來比上賽更進。

谷中英雄由浩德主試，三段一分廿五秒四，末段廿五秒六，快跑甚勁，走勢仍然甚佳，但毛色並非甚靚，試來好而未足。

廿一點梁偉德，皆大歡喜施泰浦，三段一分廿三秒一，末段廿五秒四，按轡同試，廿一點已有起色，步伐有勁，比前顯著不同，皆大歡喜末段已見稍輸，仍是落後個半馬位，試來竟見反覆。

昨早試馬甚少，一向於此朝試馬之顧炳塘亦未見露面，出賽馬騾驥則由助手主策，於馬房側小圈快行，火氣尚足，但出脚則仍平常。

書彩由歐熙助手代試，慢走一圈，吃草甚靚，但身型則覺稍肥，肉身馬匹，鬆操仍是如此，總是低班之材，近況則已不俗。

・沙田友・

老吉的話 以後捧李森三思 摩馬房大小統吃

李森捧不過了，上週末他共出六場之多，其中「威勝」、「紫星石」、「雄霸」是大熱門之一，結果都連第三都跑不到，今次捧他的馬迷，輸大錢了，以後對他的胯下，我們要三思而後行了。

安徽胥到底是一流師傅，「法國領袖」兩次演出，全部不同。賽事當然要「開話」，但結果居然無事，我佩服老安之至。

見習生現在威水了。頭四場馬，第一場是見習生賽不算外。第二場蔡裕意與「柏趣」，第三場竟志豪與「麒麟寶」，第四場張鳳城與「利安」將大師傅殺到焦頭爛額，「柏趣」一換小蔡，「麒麟寶」換上小葉，竟然比大師傅騎得好，前途無量。

場外孖Q爆冷。但，在場內如果買現場夾疊，有三萬多元派彩，買中場外的，以爲買有四、五萬元，不料馬會發表，祗得二萬四千四百六十六元，場外是那一帮人買的呢，可見賭馬之難了。

老，細路還是大出風頭，不理分多少獨贏，十元殺，不到十元一槓殺，「大小統吃」，這樣，才算有體育精神呢。

老吉

華僑教育

一九七九年度上學期本港 學生逾一百卅八萬 中學生四十八萬餘

就讀小學人數統計超過五十五萬五千人 幼稚生亦多共十九萬二千五百一十七人

（特訊）根據教育當局統計，在一九七九年九月時，本港各級學生共有一百卅八萬三千七百二十人（包括幼稚園，小學，各級中學，大學預科，特別教育，教育學院，工業學院，專上學院，成人教育等）。

本港幼稚園學生人數，直至去年九月時，共有一十九萬二千五百一十七人。幼稚園入學年齡，平均由三歲至五歲，所有幼稚園均屬私立，並須在教育司署註冊，由教署之輔導視學處加以督導，後者並主辦免費訓練班，給在職教師進修。

在小學方面，全港小學生共有五十五萬五千五百四十五人，包括就讀於官校（日校）之小學生共二萬九千九百二十六人。就讀於資助小學日校學生四十四萬二千二百七十二人。就讀於私立小學（日校）學生共七萬零一百二十九人。至於在私校（夜校）就讀之小學生共有一萬二千六百七十八人。

在中學方面，就讀於官校（日校）之各類學生數字統計如下：

（一）文法中學：一四八五一人。

（二）工業及職業先修校：九七二九人。

就讀於官校夜學就讀文法中學課程者共六九九二人。

就讀於資助中學（日校）之學生數字統計如下：

（一）文法中學：一四〇六二〇人。

（二）工業及職業先修校：一七五九一人。

在私立中學就讀文法中學（日校）之學生共二五二一四五人。就讀夜校文法中學之學生共二四九一九人。就讀私立工業及職業先修夜校之學生共有二萬二六人。就讀私校夜班之英文專修及商科等班級者共有一七九七七人。

根據當局於七九年九月時之統計，本港各類學校大學預科班學生共有三萬五千一百四十五人。內計開：官校二四一九人。資助學校一萬二千七百四十三人。私校：一萬一千四百零三人。至於就讀私校夜班大學預科課程者亦有八五八零人。

特殊教育學生人數，官校共有一一三四人，資助學校共有八四九九人。

教育學院及工業教師訓練班人數共日班爲一二一人；夜班爲一三八零人。

工業學院日班學生人數共一零八九八人。夜班學生人數共一二三六二人。

就讀於本港三間認可私立專上學院之日班學生共八六七八人夜班學生共一六二二人。

在成人教育方面，就讀於私人機構開辦之日校者，共有一三七八七人。就讀於政府開辦之夜間課程共有一六六五九人。（成）

教育一週 我們今後應該—怎樣做父親

余望廉

朱自清先生的背影，在民國以來，一直是被選爲中小學的教材，他能把父子之間眞摯的感情，以平淡自然的筆法寫出來。這一切眞實的感受，常使一個受過父愛或身爲父親者，反覆低迴，唏噓不已。今年當我在講授這課文時，却得到一個前所未有的驚悖的感受。

一位學生特然舉手並站起來說：「老師，不是世界上所有的父親都是這樣美好的，我的父親便不是的了，我恨死他，他是偏心鬼，只痛愛妹妹，不疼我的。」之後，便狠狠的坐下了，我被她這突然的動作，嚇呆了一會兒，定神細想，才鈍練的替他的父親解釋了幾句話，再回來講授課文。

我的腦海中不斷縈繞着這個問題……我記起了一位小學校長曾說的話，在他學校就讀的一位小四學生，經常逃學，校方曾次打電話到該生家中，一是沒有人接聽，一是由該生接聽，爲避免衝突，要聯絡那位家長，眞的難上加難。後來，在遍查之下，才發見個中原委。

該生父母離異，母親拋夫棄子，改嫁他人。父親挨不住寂寞，與另一位女子同居，家中就只剩下四個孩子。小四那位學生已是家中長子，其餘的分別就讀小學低年級，而最小的一個只有兩歲多。父親相隔多天才來探望他們一次，每一個月只留下數百元給他們做家用，這便算完成了父親的責任。四個孩子就是在這樣的環境下任他們自生自滅了。一個小四的學生又不那麼懂事，在沒有人督促的情況下，便經常逃學，這四個孩子將來的命運會是怎樣的？天下竟有如此的父母，何其性之忍耶！

近日閱讀小童羣益會與各團體合辦的兩項報告：「香港學童餘暇生活現況研究」及「香港兒童心目中的父母職分研究」，顯示出下列幾個値得担憂的問題：

（一）百分之六十二之學童表示在空閒的時候寧歡留在家中，百分之三十八則表示不喜歡留在家中。不喜歡留在家中的原因是「悶」、「孤獨」、「寂寞」、「家庭環境不如理想」。

（二）父母並非兒童活動的提供者和遊戲的伴侶，在家裏，父母很少和子女一起玩。十分明顯，家庭遊戲在本港家庭並不普遍，或許是父母不了解遊戲的意義，這裏所指的遊戲是廣義的，包括生活閒暇消遣，伺養熱帶魚，種植盆栽，製作簡單的傢具和小手工，以及模型製作，下棋等。很多父母不懂得利用一些遊戲玩意和子女一起進行，藉此溝通感情，了解他們的學習動機。百分之七十一的兒童在家中是和他父母以外的成員玩在一起。

（三）有百分之三十七的兒童不希望和父親相似，百分之四十的兒童，不希望和母親相似，即父母並非兒童行爲的典範者。

從上述的資料顯示出父母的形像在兒童心目中普遍而言是令人如此失望的，但兒童仍認爲父親是兒童的照顧者和感情的支持者，特別是當他生病、傷手指、不快樂或發惡夢驚醒的時候，且過半數被訪問的兒童希望父母更關心他們，更愛護他們。

造成孩子對父母失望，我想是因爲一般的父母常有些不自覺的想法：

一、以爲物質享受的充裕已代表了精神生活的滿足。

二、把自己喜愛的娛樂看成是最重要的，完全忽略了孩子的需要。

三、以爲孩子是個心理學家，他應當體貼父母的心意。

四、以爲孩子應當細心，應當努力，應當奮志堅強……。

五、以爲孩子應當完全聽話，順從自己的意思去做。

偉大的教育家泰斯璞蒂齊曾說過：「眞正決定人生的，絕不在大學時期，也絕不在高深的學術之中，而唯有在家庭環境之內。」又說：「一家庭中的哲理，乃人生教育的樹身。其他一切的人生知識，學術研究和高尚的使命等等，不過是樹身上發生的枝葉而已。」

今天，危險的訊號已經響起來了。我們今後應該怎樣做父親，這是一個値得我們檢討和反省的時候了。

點心集 麵人

阿濃

女兒買了個麵人兒回來，是個神氣的孫悟空，售價二元。那模樣兒而又帶點俗氣的造型，把我帶進了童年的回憶。在那些鼻顏的歲月，自己就是麵人檔前的熱心觀衆，一柄小竹刀，一把梳，幾塊不同顏色的麵粉，在街頭藝人的手裏，就能捏出小說中栩栩如生的人物。記得那時候師傅們最喜歡捏的是西遊記、水滸傳中的人物，想不到幾十年在相隔千里的香港，又看到那似曾相識的孫悟空。

帶表演性質的街頭小生意現有剪影，阿濃也曾捧過場，雖然剪出來不大像，但大家都還是嘻嘻哈哈的接納了。起碼在你看欄時做了兩分鐘主角，並給旁觀者帶來免費娛樂。

在尖沙咀綠草蜢的，帶着謙遜的微笑，蹲在黑布傘旁，那肥大的草蜢似乎並不能帶給他豐足的生活，我很少看見有遊客向他購買。

賣飛機欖的最吸引人的表演是拋擲上欄的絕技，而不是他們的演唱。如今樓高車多，加上孩子們寧願嚼香口膠，這樣的街頭免費表演已差不多絕跡了。

爲醫之道應全心全力貢獻 工作時間不能以小時衡量

王源美教授力申有錯應認應改

（特訊）博學、勤勉、謙遜、誠實及專業技術是大學醫科學生必須具備的條件。

目前應港大贈予名譽科學博士學位的王源美教授在頒授學位典禮代表，嗣時作以上表示。

王教授稱：大學教席須有廣博的知識，除了從書本上學到的基本知識外，更應透過研究而來取新的知識。例如醫學院的教席，可以從臨床觀察，研究病人所患疾病的問題中，學到新的知識。

要獲取新知識，勤奮是必須的，以醫生來說，他們工作時間不可能因定的。在某種需要下，一位醫生可能需要連續工作七十二小時，而在另一情況下，他可能只需每星期工作三十六小時已足。

誠實與謙遜，據王教授表示：是外科醫生應有的態度。坦白承認過失，不但可以避免再犯錯誤；改正錯誤或過失，更可導致事業的知識。外科醫生對他們的成就感到自滿，有多時證明是對的。他迅速作出決斷而挽救病人的生命，對他是件成功的事情，但是，他卻不應因此而飄飄然，心滿意足，這很容易引致自大。

專業技術是需要經過多年嚴格的訓練才能達到，以一個外科醫生來說，他必須經常在手術室辛勤工作，才能掛得道。

醫學是一種應用的生物學，診斷及治療的技術已成爲十分有利的。對於病人是可以培養的同情及關懷，王教授認爲醫生或外科醫生時常被人認爲能幹但卻冷酷及漠不關心。一個人必須學習尊重生命及尊嚴無分種族，才智，社會或經濟地位。（玉）

倘有教育消息刊在第六張第二頁

港島中西區中小學生輔導委員會 「義務工作知多少」講座

（特訊）港島中西區中小學生輔導委員會社會教育組計劃於三月廿九日（星期六）下午二時至五時舉辦「義務工作知多少」講座，目的是鼓勵青少年學生在空餘時間參予社區活動，服務及關心社會。講座內容將包括香港義務工作的發展，及參予義務工作的途徑等。講座將在堅道明愛服務中心舉行，名額一百名。歡迎中西區內中學生參加，報名：明愛堅尼地城明愛中心服務處。查詢電話：「五—四五四五〇四」或「五—二四二零七一」內線「二五二」。（成）

學能推理練習專欄

智慧社提供資料

文字推理 （一）

文字推理練習一

文句的理解

試從下列每句的括弧中，選出最適當的詞語，以完成句子的意義，並在所選詞語的下面畫一橫線。

1. 雨後的清風，使人（A心情 B精神 C襟懷 D精力 E身心）抖擻。
2. （A躊躇 B徘徊 C暴躁 D思慮 E妄想）會失掉機會。
3. 太多的（A思想 B理想 C設想 D想像 E幻想）會使你脫離現實。
4. 姊姊舉止（A粗野 B暴躁 C溫文 D閃縮 E鬼祟），祖母常讚她是個好女孩。
5. 音樂可以（A訓練 B陶冶 C磨練 D改變 E埋沒）性情。
6. 幾片黃葉，隨着一陣（P春風 Q和風 R寒風 S秋風 T東風）飄下階前。
7. 精采的表演完了，（P讀者 Q聽衆 R演員 S歌者 T觀衆）報以熱烈的掌聲。
8. 他提供的意見頗爲（P無稽 Q胡鬧 R中肯 S可笑 T無聊），爲什麼你輕視它。
9. 薄暮時分，小鳥（P徐徐 Q冉冉 R紛紛 S慢慢 T漸漸）歸巢了。
10. 他的（P陰謀 Q陰險 R計謀 S計劃 T秘密）已被揭穿，我當然不會上當了。
11. （A屈服 B馴服 C貼服 D信服 E誠服）在困難之下的人是永不會成功的。
12. 你爲什麼老愛在大清早扭開了收音機，（A拆破 B粉碎 C破碎 D破壞 E消失）了早晨的寧靜？
13. 經過春風的（A呵護 B吹拂 C照料 D維護 E拂拭），生物都蓬勃起來了。
14. 外祖父的病越來越（A沈沒 B沈着 C沈重 D沈迷 E沈緬），恐怕回天乏術了。
15. 這篇文章（A風格 B修辭 C思想 D意境 E內容）充實，詞藻華美，值得一看。
16. （P一幢幢 Q一串串 R一縷縷 S一隊隊 T一株株）的大廈矗立在半山區中，爲太平山生色不少。
17. 頑皮的小光遠遠看到老師走來，急忙（P一溜煙 Q一下子 R一剎那 S一會兒 T一忽兒）地躲開了。
18. 這種挑剔的批評，簡直是（P吹毛求疵 Q精益求精 R十全十美 S尋根究柢 T撥草尋蛇）。
19. 他的態度輕佻，（P笑逐顏開 Q笑臉迎人 R滿面春風 S嬉皮笑臉 T笑口常開）令人憎厭。
20. （P亦步亦趨 Q患得患失 R全始全終 S精益求精 T若斷若續）的心情會影響你的考試成績。

答案

答	①B	②A	③E	④C	⑤B
	⑥S	⑦T	⑧R	⑨R	⑩P
	⑪A	⑫D	⑬B	⑭C	⑮E
案	⑯P	⑰P	⑱P	⑲S	⑳Q

華僑日報教育版主編 學能推理練習 專欄今日刊出

逢星期一及四刊登文字推理 數字推理定星期二及五見報 練習附精簡指導智慧社提供資料

華僑日報教育版，定於本月廿四日（星期一）開始刊出「學能推理練習」，目的在協助現讀小學五年級的同學，能於事前有充份準備，去參加一九八〇年十二月教育司署舉辦，爲中學學位分派之「學業能力測驗」。此項練習分「文字推理」及「數字推理」兩部份，每逢星期一及星期四兩天，刊出「文字推理」，星期二及星期五兩天，刊出「數字推理」。

華僑日報教育版首創暑期練習

自從升中試廢止後，華僑日報教育版爲輔導小六學生參加學能測驗，早在七六年暑期開始，首創「暑期學能推理練習」，後於同年九月新學期開始，刊出「學能推理練習」專欄，各練習均附精簡指導，以啓發方式輔導小六學生。

華僑日報教育版在過去三屆學能測驗舉辦前，均根據教育司署提供資料及學能試卷形式，編纂「文字推理」及「數字推理」摸擬測驗試題，而在學能測驗舉行後，說明本版提供練習極有價值，各生在試前溫習本版之「學能推理練習」，當更有信心，而收事半功倍之效。

擬訂範圍極廣泛附指導及練習

華僑日報教育版在下週一（廿四）起刊出之「學能推理」練習，內容將盡量根據課程發展委員會建議之均衡課程範圍，並參照以下各項資料而擬訂：

（一）教育司署於七七至七九年舉辦之三屆學能測驗學位分派試用之「文字推理」及「數學推理」兩試內容資料。

（二）教育司署厯年舉辦之學業能力測驗試題形式。

（三）近年英、美各小學舉辦之智力（I．Q．）試驗形式。

（四）內容以本港小學最新課程範圍爲依歸，並觀與日常生活事物有關之題材。

本版仍請智慧出版社提供資料。鑑於近年來採本報教育版主編之「升中試預習專欄」及近三年之學能推理預習」專欄提供資料，受到一般學生歡迎。

城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE

New Classes Commence in April 1980 [illegible]

Elementary Bookkeeping 初級簿記 | Shorthand Theory 速記理論
Intermediate Bookkeeping 中級簿記 | Shorthand Speed 速記速度
Higher Accounting 高級會計 | Business Statistics 統計學
Commercial Correspondence 商業信札 | Principles of Law 法律概念
Import & Export Practice & C.I.F. Calculation [illegible] | Economics 經濟
Costing 成本會計
Typewriting 打字

Professional Subject Courses (ACCA & ICSA)

科目：法律概論、經濟學、統計學 [illegible]

SATURDAY P.M. COURSES 週末下午班

科目：初、中、高級簿記會計、進出口實務

校址：[illegible]

聖若望英文書院 ST. JOHANNES COLLEGE

招生 一九八〇—八一年度

班級：幼稚園部 預備班 Kg.1 低班 Kg.2 高班 Kg.3
小學部 一年級 P.1

報名：請攜備出生証明書及照片兩張

考試日期：四月十九日（星期六）

校址：小學部 九龍窩打老道一四三號 3-377406 3-377513
幼稚園 九龍塘森麻實道二號 3-377434 3-377245

Cosmopolitan College

加拿大 多倫多

[illegible]

A. [illegible]
B. [illegible]
C. 畢業生可直接升入加拿大著名大學數十間
D. [illegible]
E. 查詢電話：3-669468 3-676769

1980 中學會考試題預習專欄

物理 (廿四)

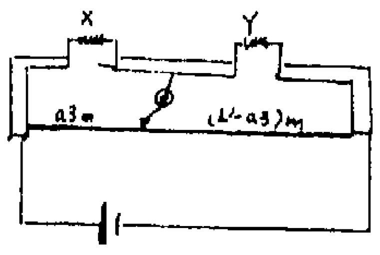
明德出版社盧榮家提供資料

PHYSICS (24)
W.K. LO
(MILL & DALE PRESS LTD.)

Suggested solutions to Exercise 12

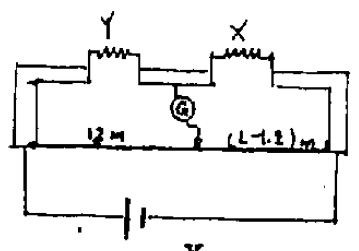
1. Let the length of the wire be L m.

(a)



Apply the principle of Wheatstone bridge

$$\frac{X}{0.3} = \frac{Y}{L - 0.3} \quad .. \quad (1)$$



$$\frac{Y}{1.2} = \frac{X}{L - 1.2} \quad ... \quad (2)$$

(2) x (1)

$$\frac{XY}{(0.3)(1.2)} = \frac{XY}{(L-0.3)(1.2)}$$

$(L - 0.3)(L - 1.2) = (0.3)(1.2)$

$L^2 - 1.5L = 0$

L=0 (rejected)

or L = 1.5

∴ the length of the wire is 1.5m (Ans.)

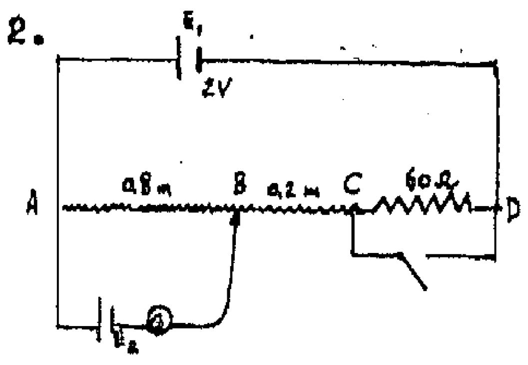
(b) Substitute the value of L into (1)

$$\frac{X}{0.3} = \frac{Y}{1.2 - 0.3}$$

$$\frac{X}{Y} = \frac{0.3}{0.9} = \frac{1}{3}$$

∴ X : Y = 1 : 3 (Ans.)

2.



(a) As shown in the figure, resistance of AB

$= \frac{0.8}{1.0} \times 20$

$= 16\ \Omega$

Resistance of AD

$= 20 + 60$

$= 80\ \Omega$

$$\frac{E_2}{E_1} = \frac{16}{80}$$

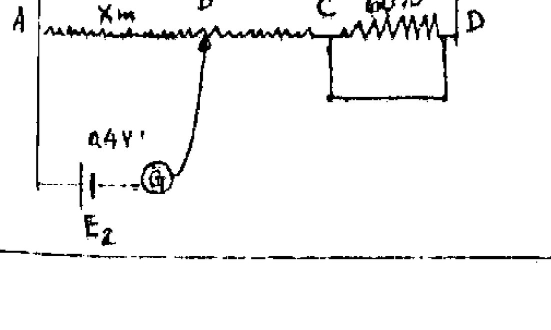
$E_2 = \frac{16}{80} E_1$

$= \frac{1}{5} E_1$

$= \frac{1}{5} \times (2)$

$= 0.4V$ (Ans.)

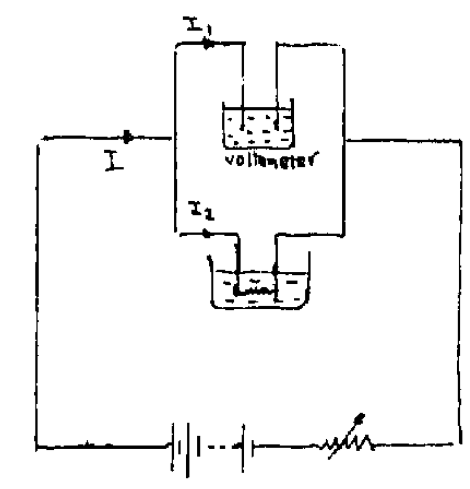
(b)



As shown in the figure,

z = e.c.e. of copper

$= 3.3 \times 10^{-7}\ kgC^{-1}$



$\therefore I_1 = \frac{m}{zt}$

$= \frac{8.91 \times 10^{-4}}{3.3 \times 10^{-7} \times 3600}$

$= 0.75A$

The current I taken from the battery is given by

$I_1 = \frac{10}{10 + 20} I$

$I_1 = \frac{1}{3} I$

$I = 3I_1$

$= 3 \times 0.75A$

$= 2.25A$ (Ans.)

(ii) The current through the heater I_2

$= I - I_1$

$= 2.25A - 0.75A$

$= 1.5A$

Energy given out by the heating coil in the period

$= I^2Rt$

$= (1.5)^2(10)(3600)$

$= 81000J$ (Ans.)

(iii) Let the temperature of the copper vessel and its content rises θ^o C

Heat energy absorbed by the copper vessel and its content

$= (0.5 \times 4200 \times \theta) + (0.5 \times 420 \times \theta)$

$= 2310\theta$ J

Heat energy given out by the heater

= 81000 J

Assuming no heat losses, or gains from the surroundings

$2310\theta = 81000$

$\theta = 35$ (Ans.)

∴ the rise in temperature of the copper vessel and its content in 35°C'

the balance length is x m from A.

Resistance of AB

$= \frac{x}{1}(20)$

$= 20x\ \Omega$

Resistance of AD

$= 20\ \Omega$

$\frac{E_2}{E_1} = \frac{20x}{20}$

$\frac{0.4}{2.0} = x$

x = 0.2 (Ans.)

∴ the balance length is 0.2 m

3(a) Apply

$$P = \frac{V^2}{R}$$

(i)

$\therefore 200 = \frac{200^2}{R}$

R = the resistance of the bulb B

= 200 (Ans.)

(ii) Apply

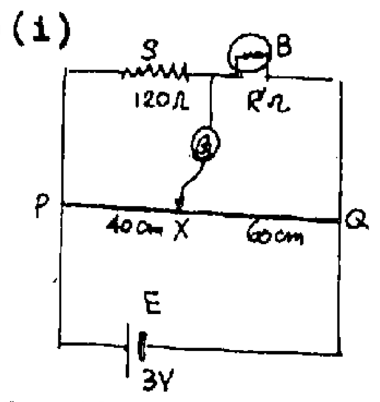
P = IV

$\therefore I = \frac{P}{V}$

$= \frac{200}{200}$

= 1A (Ans.)

(b)(i)



Apply the principle of Wheatstone bridge.

$$\frac{S}{PX} = \frac{R'}{XQ}$$

where S = 120 Ω and

R' = the resistance of bulb B measured by the circuit.

$$\frac{120}{40} = \frac{R'}{100 - 40}$$

R' = 180 Ω (Ans.)

(ii) The current through B

$= \frac{3}{120 + 180}$

= 0.01A (Ans.)

(iii) The power dissipated by B

$= (0.01)^2(180)$

= 0.018W (Ans.)

(c) the current through B in (a) is much greater than the current in (b), therefore, the temperature of B in (a) is much higher than in (b). Consequently, the resistance of B in (a) would be greater for resistance increases as temperature increases.

4.(i) Let the current through the battery be I, the currents through the voltameter and the heater be I_1 and I_2 respectively, Apply the formula

m = zIt

m = mass of copper deposited

$= 8.91 \times 10^{-4}$kg

t = time taken = 1 hr.

= 3600s

1980 中學會考試題預習專欄

數學 (廿四)

明德出版社文[illegible]提供資料

Mathematics (24)
C. P. Man
Mill & Dale Press Ltd

Section B.

11. Volume of the hemispherical bowl

$= \frac{1}{2} \cdot \frac{4}{3}\pi r^3 = \frac{2}{3}\pi r^3$

Volume of m marbles

$= m \cdot \frac{4}{3}\pi(\frac{d}{2})^3 = \frac{1}{6}\pi md^3$

Volume of water in the bowl

$= \frac{2}{3}\pi r^3 - \frac{1}{6}\pi md^3$

$$\therefore \frac{\frac{2}{3}\pi r^3 - \frac{1}{6}\pi md^3}{\frac{2}{3}\pi r^3} = \frac{p}{q}$$

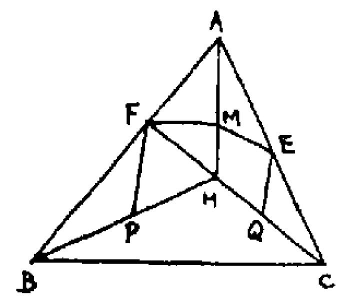
$\frac{2}{3}qr^3 - \frac{1}{6}mqd^3 = \frac{2}{3}pr^3$

$\frac{2}{3}(q-p)r^3 = \frac{1}{6}mqd^3$

$r^3 = \frac{mqd^3}{4(q-p)}$

$\therefore r = \sqrt[3]{\frac{mqd^3}{4(q-p)}}$

12. Given: H is the orthocentre of ΔABC, AM = MH



To prove:
(a) EM = MF
(b) If ∠ABE = 25°, find ∠EMF
(c) If BP = PH; CQ = QH, then ΔBPF ~ ΔCQE.

Proof:

(a) ∵ H is the orthocentre of ΔABC (given)

∴ ∠AFC = ∠AEB = 90° (orthocentre theorem)

AH is the diameter of circle AFHE (converse, ∠ in semi-circle)

∵ AM = MH (given)

∴ M is the centre of circle AFHE

i.e. EM = MF (radii)

(b) ∠ABE = 25° (given)

∴ ∠BAE = 180°-90°-25° (∠ sum of Δ)

= 65°

∴ ∠FME = 2∠BAE (centre ∠ double the ⊙ce ∠)

= 130°

(c) ∵ ∠BFH = 90°

and BP = PH

∴ P is the centre of circle BFH

BP = PF (radii)

∴ ∠PBF = ∠PFB = 25° (base ∠s isos Δ)

Similarly, ∠QCE = ∠QEC

∵ ∠QCE = 180°-90°-65° (∠ sum of Δ)

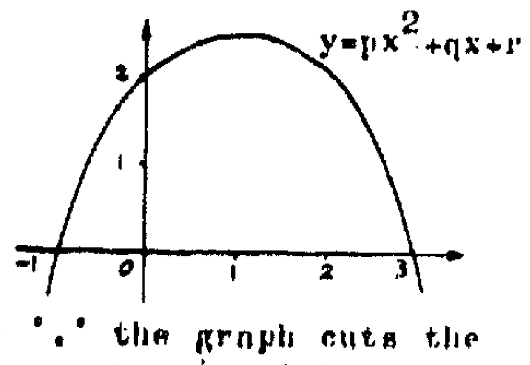
= 25°

∴ ∠QCE = ∠QEC = 25°

∠FPB = ∠EQC (3rd ∠ of Δ)

∴ ΔBPF ~ ΔCQE (equiangular Δs)

13.



(a) ∵ the graph cuts the x-axis at two distinct point.

$\therefore q^2 - 4pr > 0$

(b) ∵ the graph passes through the point (0,2)

∴ r = 2

(c) the roots of the equation $px^2+qx+r = 0$ are -1 or 3

(d) Put -1 and 3 into $px^2+qx+r = 0$

$\therefore p-q+2 = 0$ ......(1)

$9p+3q+2 = 0$ ......(2)

(1)x3

$3p-3q+6 = 0$ ......(3)

(2)+(3)

$12p+8 = 0$

$p = -\frac{2}{3}$

Put $p = -\frac{2}{3}$ into (1)

[illegible] $= 0$

$q = \frac{4}{3}$

(e) [illegible]

i.e. $y = -\frac{2}{3}x^2 + \frac{4}{3}x + 2$

∴ [illegible] = 0

$-\frac{2}{3}x^2 + \frac{2}{3}x + \frac{4}{3} = 0$

$-\frac{2}{3}x^2 + \frac{4}{3}x + 2 = \frac{2}{3}x + \frac{2}{3}$

∴ The equation of additional straight line is

$y = \frac{2}{3}x + \frac{2}{3}$

14.

	Total (ℓ)	Spirit (ℓ)	Water (ℓ)
Original content	36	30	6
After 1st operation	24	$30 \times \frac{24}{36} = 20$	$6 \times \frac{24}{36} = 4$
12 of spirit are added	36	32	4
After 2nd operation	24	$32 \times \frac{24}{36} = \frac{64}{3}$	$4 \times \frac{24}{36} = \frac{8}{3}$
12 of water are added	36	$\frac{64}{3}$	$\frac{44}{3}$

∴ Final % of water in the cask

$= \frac{\frac{44}{3}}{36} \times 100\%$

= 40.74%

15(a) $2^{3x} = 8^{2y+1}$

$2^{3x} = 2^{3(2y+1)}$

∴ $3x = 3(2y+1)$

i.e. $x-2y = 1$ ....(1)

$9^{2y} = 3^{3x-9}$

$3^{4y} = 3^{3x-9}$

∴ $4y = 3x-9$

i.e. $3x-4y = 9$ ......(2)

(1)x2,

$2x-4y = 2$ ......(3)

(2)-(3)

x = 7

Put x = 7 into (1)

7-2y = 1

y = 3

(b) ∵ a, b, c, d are in continued proportion

$\therefore \frac{a}{b} = \frac{b}{c} = \frac{c}{d} = k$

i.e. $a = bk = ck^2 = dk^3$

$b = ck = dk^2$

$c = dk$

$(a-c)(b-d)-(a-d)(b-c)$

$= (dk^3-dk)(dk^2-d) - (dk^3-d)(dk^2-dk)$

$= d^2k(k^2-1)^2 - d^2k(k^3-1)(k-1)$

$= d^2k(k-1)^2 \cdot [(k+1)^2-(k^2+k+1)]$

$= d^2k(k-1)^2(k)$

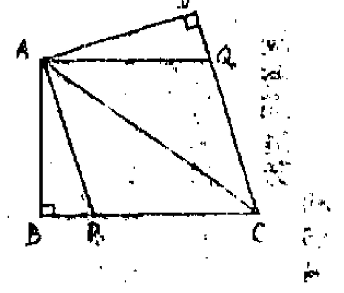
$= d^2k^2(k-1)^2$

$(b-c)^2 = (dk^2-dk)^2$

$= d^2k^2(k-1)^2$

$\therefore (a-c)(b-d)-(a-d)(b-c) = (b-c)^2$

16. Given: ∠ABC = ∠ADC = 90°



To prove:
(a) the relation between the lengths of the sides of ABCD,
(b) if AP//CD, AQ//CB, then QA·AB = PA·AD

Proof:

(a) ∵ ∠ABC = ∠ADC = 90°

∴ $AB^2+BC^2 = AC^2$

$AD^2+DC^2 = AC^2$ (pythagoras's theorem)

i.e. $AB^2+BC^2 = AD^2+DC^2$

(b) ∵ AP//CD;

AQ//BC (given)

∴ APCQ is a //gram

Area of APCQ

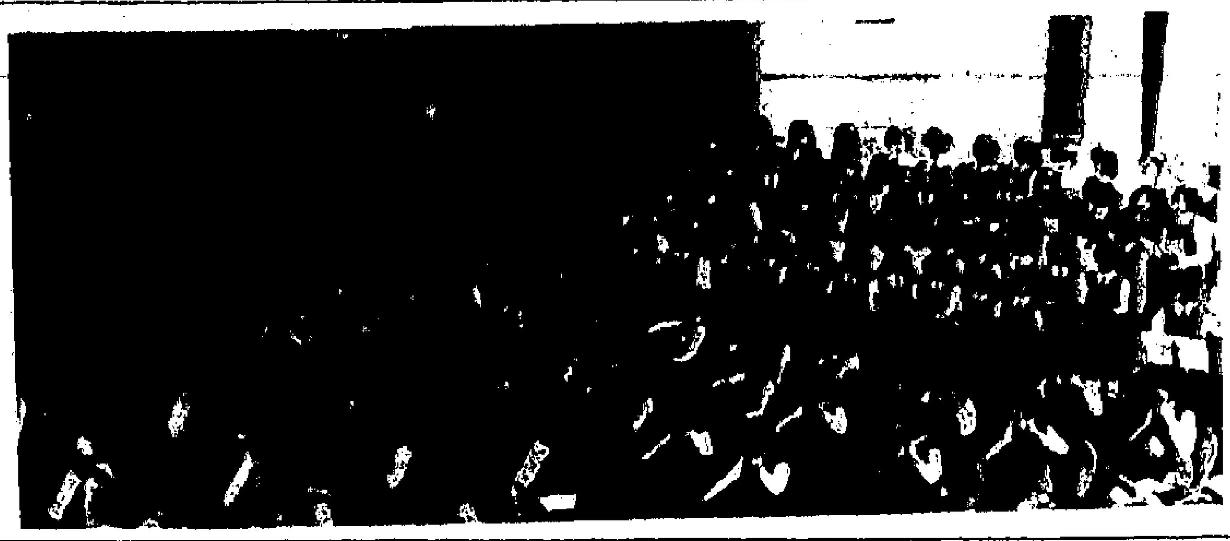
= AQ·AB

= AP·AD

第32屆香港學校音樂節特刊

中學組口風琴合奏季軍聖方濟各中學。

公開組鋼琴小提琴優勝者，右起冠軍謝恩寧，亞軍梁偉琳，季軍皮爾玲、何敏慎。

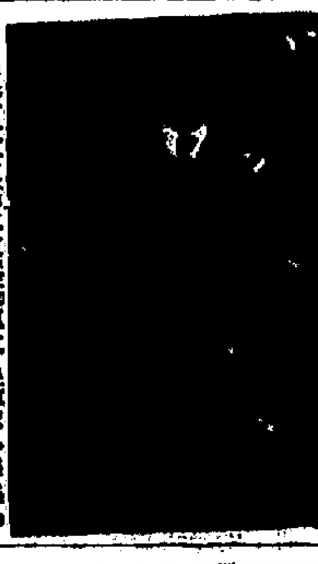


由一百三十四同學組成之庇理羅士女校之管弦樂隊，奪得中級組學校管弦樂隊合奏冠軍。（本報記者攝）

小四至小六中文聖詩合唱季軍[illegible]小學。（本報記者攝）

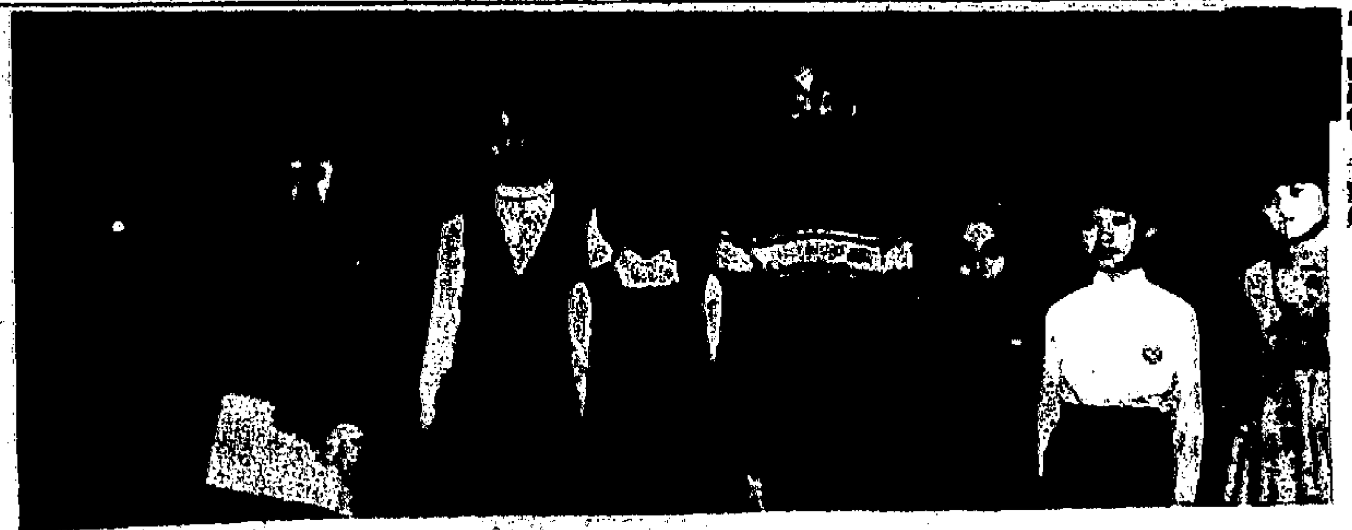
小四至小六中文聖詩合唱亞軍[illegible]保祿小學（本報記者攝）

潘恩維一出場已知「冠軍在望」，因為大會[illegible]只有他參加。



男聲中級組低音大提琴獨奏冠軍之[illegible]（赤柱聖士提反中學）。（本報記者攝）

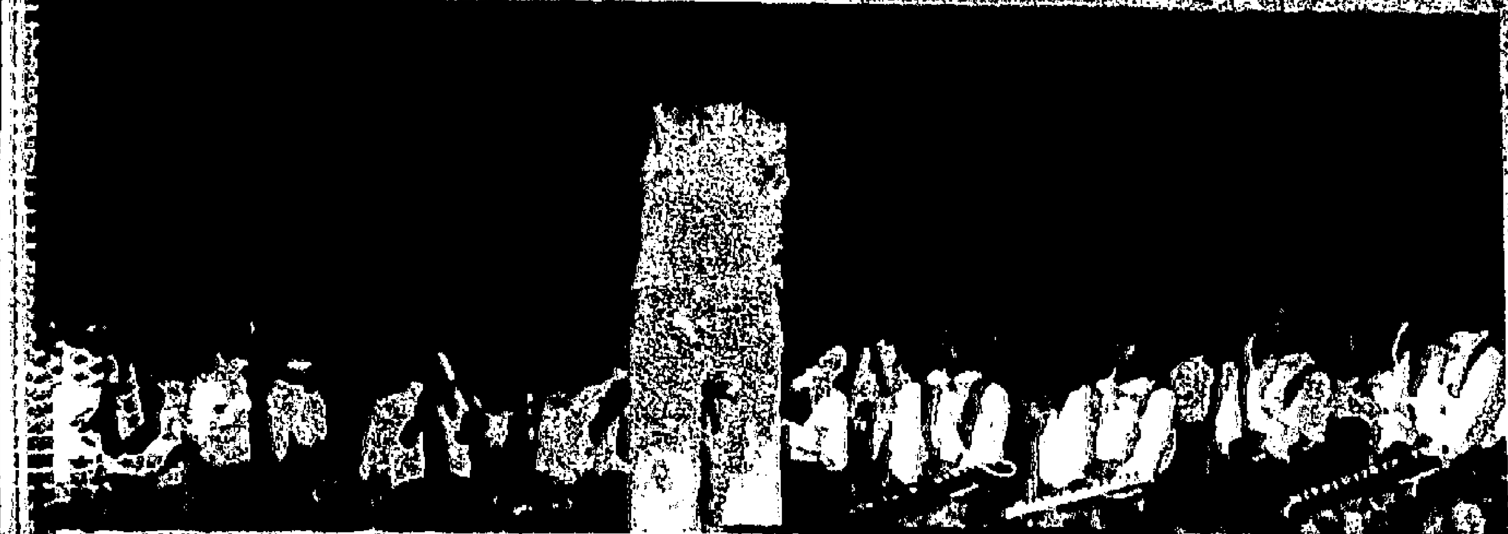
中級組牧童笛二重奏冠軍[illegible]小學[illegible]和[illegible]。（本報記者攝）



鋼琴獨奏各級組冠軍，順序一至八級右起樂心、侯家傑、顧敏儀、黃蕃淳、李尚華、[illegible]中、謝既怡、黃寶嫻。

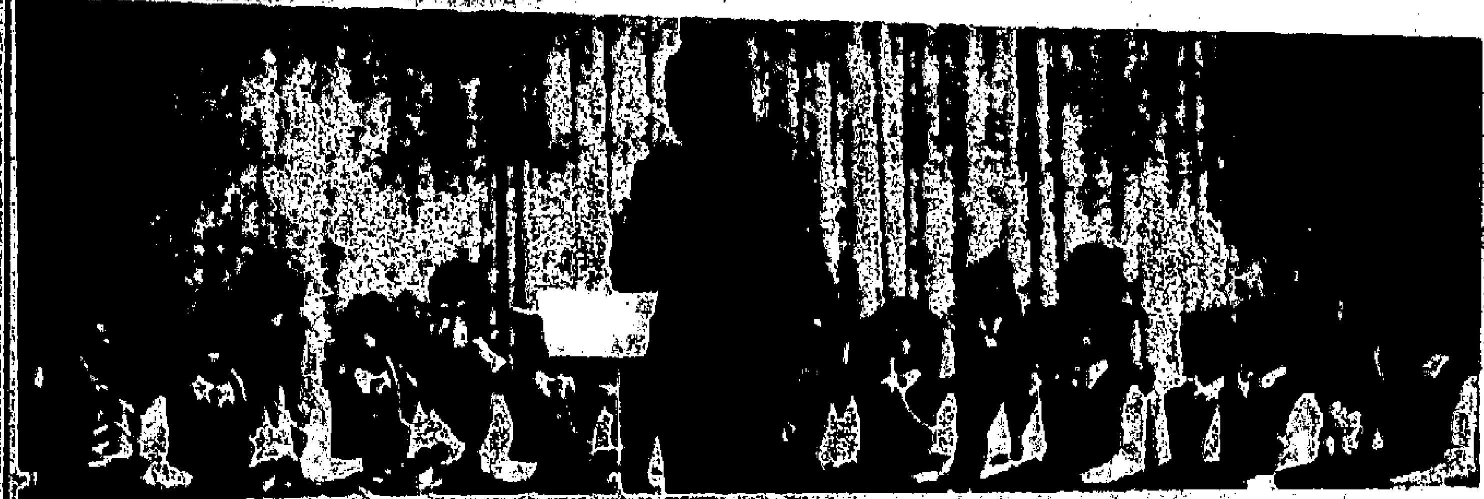
小四至小六中文聖詩合唱冠軍[illegible]小學。（本報記者攝）

中學組口琴獨奏優勝者合影左起冠軍[illegible]，亞軍[illegible]，季軍[illegible]明，[illegible]，英皇[illegible]及何東女子工業中學[illegible]。（本報記者攝）



[illegible]合奏冠軍[illegible]校。

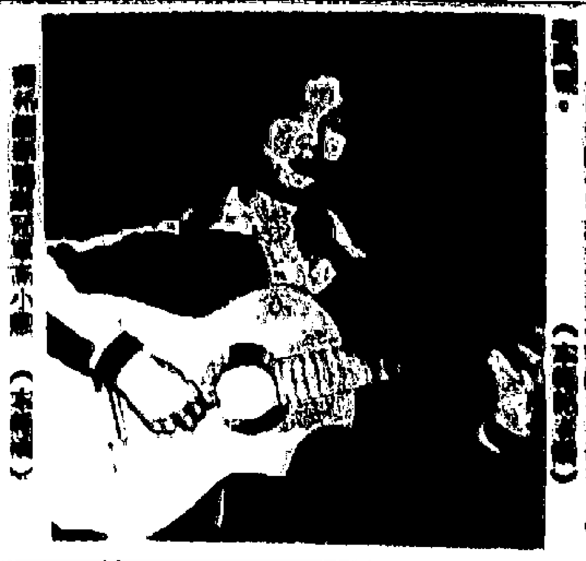
小學組口風琴[illegible]合奏[illegible]（[illegible]）



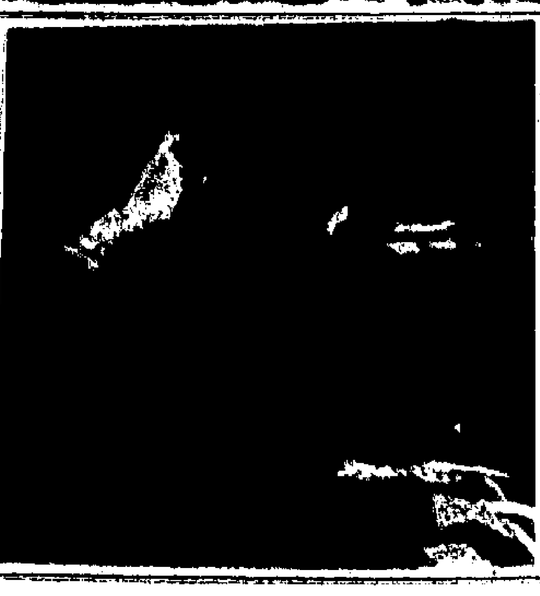
中學組口風琴合奏[illegible]。

中學[illegible]合唱[illegible]。

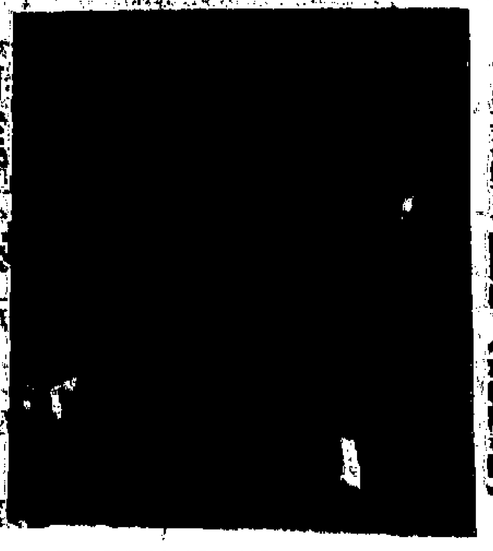
[illegible]



公開組[illegible]。（本報記者攝）



[illegible]小學（本報攝）



[illegible]。（本報記者攝）

[illegible]

[illegible]（本報記者攝）

歷史悠久 新聞翔實 專刊豐富 包羅萬有 經濟報導 全僑稱許

請長期訂閱華僑日報

訂閱電話：5－229081內線3號

遠道閱戶 請就近向 報販訂閱 無任歡迎

彩色華僑 新穎雜誌 多采多姿 柯式印刷 禮拜出版 隨報附送 不另收費

誰想吃小豬？　是誰在想着小豬呢？是小白兎嗎？還是狐狸想着要吃他？請小朋友們把數目字聯起來，那就清楚知道了。（小畝）

兒童天地

（第五三九二期）

春寒早晚愼加衣

小朋友：

現在是春回大地的時候了，近幾天天氣好，春光明媚，十分可愛，不過春寒料峭，還有些寒意。尤其是一早一晚，仍是覺得有點兒冷。

春天天氣多變化，中午太陽出來的時候，氣溫升到二十幾度，太陽收斂了，氣溫又降七、八度，這樣又熱又寒，如果一不留心衣着的加減，就很容易着寒了。

那麼，我們要怎樣穿衣，才可以保持身體健康呢？多穿了，太熱很不舒服，少穿了又要着涼。所以最好的方法，就是「多帶件穿」在你們返學校上課，或者外出，多帶件背心或大衣在手，覺得涼了就穿上。

在運動之後尤其要特別留意，不要以爲出了汗就應該把身上的衣服減去，其實流汗就已經是降低體溫的現象，緊記不要再減衣服，要不然冷風一吹就會着涼的。

也許有些小朋友會說，多帶小穿很麻煩，熱了流汗又不要減衣服，真難受。不過，你們想想，如果患上了感冒，要躺在床上受苦，不能回學校上課，又影響學業，那爲甚麼不注意一下自己的健康呢。

還有，早上起床的時候，要加件外衫，因爲被窩裏的溫度和室內的溫度有很大差異，那臨睡前放件外衫在床邊，一起床就穿上，就不易受涼了。

·唐姨姨·

豌豆的故事

·小冰·

一個村子裏住着個窮苦的老婆婆，她摘了一些豌豆，要煮熟來吃。她在灶上生火，爲了要想火燒得旺些，她加了一把麥稈。

當她把豆子倒下盆子時，不留意，有一顆豆子跌落在一根麥稈旁邊。忽兒又有一塊燒紅的煤炭也從灶裏跳下來。就近在他們倆的旁邊。

麥稈開始說：「親愛的朋友，你們從那裏來？」煤炭回答說：「我是很幸運從火裏跳出來的，如果我不是用力地跳，我一定死了，被燒成灰了！」

豆子說：「我也很幸運的跑到這裏來，假如老婆婆把我放到盆子裏去，我也像我的兄弟一樣，毫無留情地被煮成豆湯了。」

「我不是更幸運嗎？」麥稈說：「老婆婆把我所有的兄弟都放到火堆裏去了，她一抓五、六十根，一把放到火裏去燒，幸而我從她的指縫間溜了下來。」

「現在我們應該怎樣辦呢？」煤炭說。

「我以爲，」豆子回答：「我們大家既然這樣幸運地死裏逃生，我們要團結起來成爲好朋友，免得再遭遇新的不幸，我們一起高飛遠走，到另一個新的地方去。」

這提議馬上得到另外兩個的同意，於是大家一齊出發。

不久，他們來到一條小溪畔，因爲這裏沒有橋，他們不知道怎樣才能過去。麥稈想出一個好辦法，他說：「我將自己橫伸過去，你們就可以在我身上面像一條橋面一樣走過去了。」

麥稈於是把自己從此岸伸到彼岸去，那一塊還帶着燃氣的煤炭，馬上鼓起勇氣在這條新造的橋上慢慢地走起來，但當它走到橋中間的時候，聽見下面水聲潺潺，有些害怕起來，他於是停在那裏，不敢網前進，麥稈就這樣被燒斷了，跌落入溪水被冲了去，煤炭在水中也不見了。

豆子還留在岸邊，看見了這情形就大笑起來，笑得很厲害，肚皮破了，幸好有個縫匠經過，拿出針線來把肚皮縫合，豆子非常感謝他。但因爲縫線是黑色的，所以從此豌豆的子孫們都有一道黑縫了。

魚何以會浮沉？

·藍石·

魚，在水裏可以時上時下，來往自如。因此，我們會懷疑，魚爲甚麼能夠又浮又沉呢？

我們可以作一個試驗，拿一個玻璃瓶，在裏面裝滿了水，扔在海面，玻璃瓶立即下沉，但如果瓶裏沒有水，用塞去把空瓶子塞緊，拋下海去，那個瓶子就像船一樣的在水面漂浮着。

這就是魚的秘密。在魚的肚子裏，也有這麼一個「瓶子」，如果你或者看見人們剖開魚肚，就有這樣的一個長長的、像汽球般的鰾，叫「瓶子」。不過，這個瓶子是活的，它可以依靠收縮或者放鬆，使它的體積變小或者脹大，當魚要浮起來的時候，肌肉放鬆，使魚鰾變大，這樣，魚所受的浮力便告增大了，魚也就能浮了起來，相反的，如果收縮肌肉，魚鰾變小了，浮力減少，魚便會下沉了。

關於魚肚裏的「瓶子」，還有一個很有趣的故事，寓言故事，是關於梭魚的。根據檢查官——狐狸的提議，把梭魚判處死刑，但這死刑的施行并不是用刀來砍或者用繩子來絞，而是把梭魚扔到水去淹死！這看來是很滑稽的。但當梭魚被拋到很深很深的水底，梭魚就會被淹死！原來在很深的水裏，水的壓力很大，梭魚沒有那麼大的氣力，使自己肚裏的鰾脹大而把身體浮起來，這樣，就會沉到海底死去！

同樣的，那些一直生活在深水裏的魚，一旦被捉到水面去，常常也會死去的，原因是牠們肚子裏的「瓶子」大大地膨脹，以至把肚子也脹破了！

康樂家庭

東區婦會關懷老人 訪寶靜護理安老院

由康樂組發起前往作親善訪問致送禮物老者歡顏

香港東區婦女福利會同人，一向關懷老人多年來都在新春期間，前往訪問老人院，致贈禮物及親善探訪。或由康樂組同人作粵曲演唱，以娛老人。

今年，仍由康樂組同人發起，前往訪問老人院，並且在日前一個聯歡晚宴上，即席由同人等捐輸，籌資購物及封利是。計有李陳勁秀五百元，李鄭潔開五百元，龍馮惠玲四百元，黃梁雯霞四百元，何曾艷梅三百元，柯林潔德三百元，林曾淑儀三百元，黎邢寶軒二百元，許周美閣二百元，陳區執棠二百元，郭黃如碧二百元，梁黃翠眉二百元，林彭桂貞二百元，丁鑑珠二百元，張何寶雲二百元，鄭黃月芳二百元。雷秀芳、謝懿生、湯劉桑卿、李羅藹荷、李葉萃芬、張黃翠英、楊鄧鳳枝、曾黃瑞娣、曾李瀾華、夏陳玉鳳、黃方惠瓊、黃方文慧、張馮婉儀、潘馮淑儀等各一百元。計共五千九百大元，即交由服務組長張何寶雲辦理。

是次訪問，透過東區民政署聯絡主任邱冰貞聯絡得粉嶺佛教寶靜護理安老院，並於日昨前往訪問。

一行數十衆在北角會所集合，携備二百二十份禮物（包括餅食、毛巾及紅封包）乘由飛龍汽車有限公司報效之豪華巴士出發，抵達目的地，由該院負責人果德法師等熱誠款待。參觀及致送禮物後，該會同人又與幾位人瑞拍照留念。

訪問過後，隨即往大埔半春園齋筵午餐，並且探訪隱居該處之曾璧山居士，倍感親切，直至三時許始告歸程。

按：佛教寶靜護理安老院，係介乎醫院和安老院之間，它的任務：（一）是解決一般安老院因組織和設備的限位，無法照顧常年病痛老人的困難；（二）解除醫院對不能恢復健康之老年病人的累贅。

院內老人房共十五間，可容納一百一十七人，室內設備床位寬廣，每個房間都有爲老人備藏衣物的大櫃，老人們可以把自己財物，放在櫃裏，冲涼房和廁所，都設在房內，該設位置，皆經過設計，盡量適合老人使用方便爲原則。護理人員，對老人細心照顧，有忍耐和慈悲的精神。

伙食方面，雖然吃素，但護理人員，製訂各種食物營養表，務使老人得到充份的營養。

住院老人，除由護理人員照顧吃藥，量溫度，血壓外，每週又有由醫務衛生處派醫生來院診視，偶發病症，就必須送往醫院治療，該院備有專車接送。

老人除了衰老的肉體痛苦外，更有不同類型的各種心理上的痛苦，服務人員一方面要盡可能使老人減輕身體苦痛，另方面又使其精神上解除寂寞。務使老人們感受到舒適和溫暖。肯定人生的價值和意義。（蕾）

東區婦女會同人訪問寶靜安老院與幾名人瑞合照

讀書要講求效率 集中精神有妙法

香港家庭福利會向你提供

讀書有效率，會縮短讀書時間，保持頭腦清醒。縮短讀書時間不是偷懶，是增進效率，因爲成績好壞並不一定與讀書時間長短有關，最勤力的學生，未必是成績最好的。香港家庭福利會向你提供幾個集中精神的方法。

效率與健康是互爲關連的，要讀書有效率，就要注意飲食、睡眠、運動，以增進健康，比如最理想的是每日一小時戶外活動等等，此外，課餘時亦要參加課外活動，以求人格均衡發展，使頭腦更清醒、更靈活。

集中精神的一方法，是規定讀書的地點和時間，不要隨便轉換，東跑西跑會花很多時間去適應新環境；若果家裏太吵，可去公共圖書館或溫習室。

將書籍及文具收拾整齊，要用的時候，立刻拿出來，不致浪費寶貴光陰，而且找東西很容易使你心散。

眼、耳、口的不良習慣，影響精神集中，一定要戒除。不要在溫習時偷看電視，看一眼便會使你心猿意馬，更不要開着唱機、收音機、或一面溫習一面吃零食，若果說這樣會避免溫習時太單調，那不過是藉口。

讀書時切忌靠在沙發椅及躺在床上，這樣只會催眠，不會助你集中精神，要直坐在桌旁。

充足的睡眠與休息，加強你集中力，時間，每讀一小時，稍休息五分鐘，伸伸懶腰，走一走，吃點東西，才繼續溫習。

當然這些都是影響讀書效率的環境因素，還有其他方面的，歡迎同學與社會的輔導員傾談，相信這些受過專業訓練的社工人員，一定能就你個人學習上的需要，助你解決困難。（電話：五─二七三一七一）香港家庭福利會。

公教婚姻輔導會辦 婚前講座住宿營

香港公教婚姻輔導會將於四月二十日（上午九時）至二十一日（下午六時），在香港仔惠福道六號，聖神修院內舉辦「婚前講座──住宿營」。每對收費八十元（包括食宿）。講題及討論包括：婚姻意義的看法，男女心理，介紹家庭經濟之運用，戚友往來，父母之道，今日社會的道德觀念及具[illegible]等。以上各專題分別由婚姻輔導員，醫生，神父等担任，歡迎任何宗教或非宗教的準備結婚人士踴躍參加，藉彼此交換意見，得到婚姻生活的基本知識，以祈增進日後家庭生活之幸福及快樂。有興趣講座之詳情或索取報名格可致電五──二四二〇七一內線二五九或二六〇查詢。

最珍貴的「復活節」 純銀鍍金鑲藍寶石

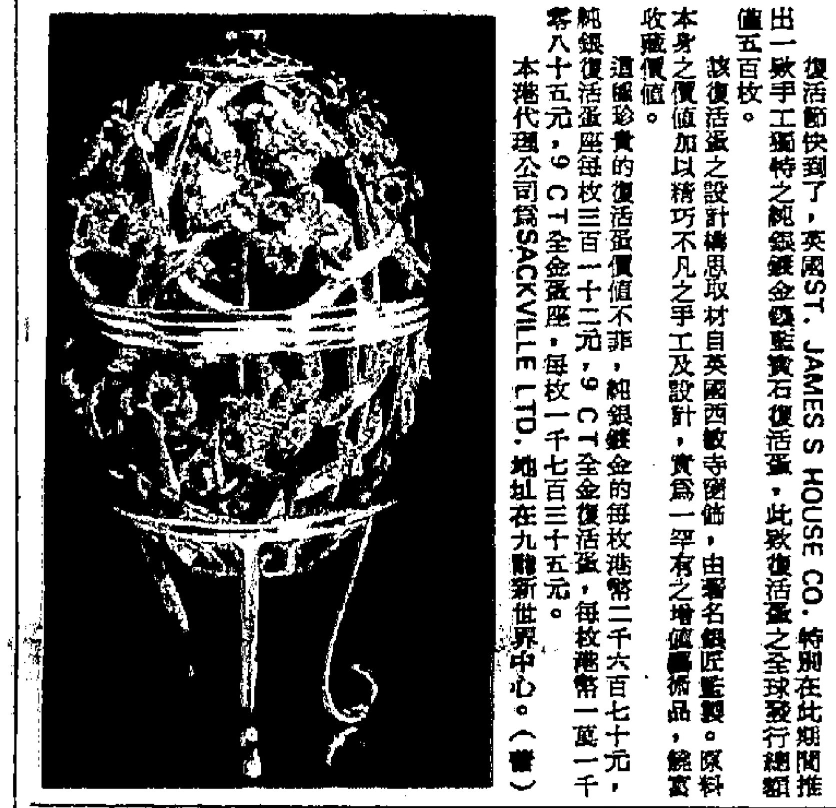
全球發行總額僅五百枚

復活節快到了，英國ST. JAMES S HOUSE CO.特別在此期間推出一款手工獨特之純銀鍍金鑲藍寶石復活蛋，此款復活蛋之全球發行總額僅五百枚。

該復活蛋之設計構思取材自英國西敏寺圖飾，由著名銀匠監製。原料本身之價值加以精巧不凡之手工及設計，實爲一罕有之增值藝術品，饒富收藏價值。

這種珍貴的復活蛋價值不菲，純銀鍍金的每枚港幣二千六百七十元，純銀復活蛋座每枚三百一十二元，9 CT全金復活蛋，每枚港幣一萬一千零八十五元，9 CT全金蛋座，每枚一千七百三十五元。

本港代理公司爲SACKVILLE LTD.地址在九龍新世界中心。（蕾）



·物價在今天· 水晶玻璃價不廉

雖然，近年代塑膠製成品越來越精研，到今時今日，塑膠已可以代替了玻璃，石器，鋼鐵，甚至皮革，纖料，紙料等，成爲一種工業上不可缺少的原料，尤其是在玻璃行業中，以往專用玻璃製成的杯，瓶和一切盛裝液體的器皿與及日用品，皆以玻璃爲主的，但目前幾乎已經以塑膠取代了，無可否認，那些用塑膠製成的雕刻品及一切應用品，表面與真正的玻璃品確沒有多大分別，如果大家不用手去摸，簡直便分辨不出真與假，現在的塑膠業是成功的工業。

但如果以塑膠品與玻璃品比較，其價值似乎是玻璃勝一籌的，雖然，塑膠品不易破碎，而且可製成多彩多姿的成品，而且耐用美觀，在經濟上亦比較便宜，當然已成爲一種最普遍的用品，而且人人都會喜歡使用的。可是，在人的觀感上，同是一隻水杯，塑膠杯和玻璃杯在觀賭上便有很大的差別，玻璃的晶瑩會使人產生一種可愛的感受，尤其是一隻精雕的玻璃器皿，擺起來會使人覺得特別美觀的。所以，到今時今日，玻璃始終仍可保存其固有的價值地位的。

事實上，現在我們時常還會用到玻璃製成品的，相信大家的家中總會有玻璃水杯及玻璃瓶之類吧。尤其是喜歡杯中物的人士，他們對於酒杯的資料，更喜愛是玻璃的，而且對於酒杯的款式，更有深入的研究，一名對飲酒有數十年經驗的酒仙，他們更會講究酒杯與酒的配搭問題。譬如：飲香檳酒應用濶口高脚酒杯，飲拔蘭地則以窄口濶肚高脚杯爲宜，如果飲名貴酒就最好用小型的高脚杯仔。當然，那是沒有硬性規定，因爲附庸芳雅，與及配合飲酒的藝術，才會有作此有趣的研究。這點，在我國人士方面似乎較爲不重視的。但外國人卻很重視此點，因此，一般對於酒杯的挑選是很嚴格的。

一隻普通的玻璃酒杯，當然值是一元幾毫而已。但如果是一隻雕有美麗圖紋及晶盈的水晶玻璃酒杯，一只可能會售至三幾十元一隻，最近在百貨公司裏便見到一個套有六隻的水晶酒杯及一個磨砂樽裝的酒，其售價是二千元以上，換言之，每隻酒杯的價值過百。其實，有些水晶酒杯確是雕得非常精細的，圖紋細緻，有些還雕有動物和人物，更同一式樣，所以有些人根本對飲酒沒有興趣，但却有搜集此類美麗酒杯的癖好，他們以此做小擺設，亦一樂也。

·衛生常識· 促進個人健康之道

注意飲食起居有定時

人類身體上的組織，本來是一部極精細，極複雜而有生命的機械，在組織上，所有各不同的系統作爲組織上的基本條件，其中在這些系統最主要的有，腸胃，血液，呼吸，肌肉，生殖，排洩，皮膚和神經系統等，每一個系統都有它一定的基本功用，消化食物，呼吸營養和排洩腸內的廢料，是腸胃系統的基本功用，血液流通，把營養輸送到身體上的各部門，再把身體各機構由新陳代謝所產生的廢料輸送到腎臟之內，然後再把它們排除於身體之外，是循環和排洩系統的基本功用，其它還有呼吸，生殖，肌肉，骨骼和皮膚等系統，都各有它們不同的功用，這些就是所謂生理功用。

一部完善的機器，精細的、極其複雜的機器，需要有一個完善的管理機構，才能把各部門的管理起來，而且有組織有規律的活動，這些是神經系統的作用，就是在意義上有了它，人類身體上各系統的生理功用，就能互相配合，完成人類日常的行爲。

腦是神經系統的一部份，它的功用，包括思想，情緒和意識在內，總稱爲心理或精神。腦是人體各系統功用的聯繫者，調節者和領導者，當一個領導機構的功用，發生了或多或少的障礙後，是這個障礙所產生的影響，就能隨之而反映到整個機器的各部門中去。因此，心理上的健康和身體上的健康，是息息相關和不可分裂的。

食的重要，在人類的生活中是不可缺少的，它是補充體力的必須品，人之於食，猶如魚之於水，沒有食，人體的生存，到了一限度以後，就會無法維持，身體的健康，又是無法保存。可是許多人對於食的問題，大多只顧到食的量，很少注意到食的值，所以平日所食雖多，而因爲缺乏營養，身體上的健康也就受了很大的影響，這種是無形的。

基本上是由於人們對於日常的飲食太主觀的，而他們缺乏科學上的根據，完全沒有科學上的根據，例如他們吃雞的時候只喝湯，吃肉的時候只吃肉汁，吃西瓜的吐渣，吃萍果要去皮，不知道這些（渣菜）東西常常正是這些食品的最富營養的部份，丟棄了最富營養的部份，是一種錯誤的習慣，在促進健康的問題上，是應當加以糾正的。

還有一種人的錯誤觀念，認爲自己的健康不好，營養不良；只要每日打補針，吃補品就行了，在人們的各種補品中，注射維生素和葡萄糖，尤其在各大城市中這種觀念最爲普遍的。其實一般腸胃健康的人，用注射方法來維持生活就是違反了自然的規律了。

此外，睡眠和休息，也是人們生存所必須的，它的重要性，不遜於食物一樣。不過一般人所需要的睡眠時間，究竟是多少？一般規定爲每廿四小時中睡眠八小時，但休息和睡眠的久暫，是因人而異的，休息的目的，在於得到充份的休息，恢復疲勞的體力，促進身體上的新陳代謝，所以年幼者和大量消耗體力的人，需要多些的睡眠時間。根據這個原則，凡是屬於腦力工作的人，就不能與用氣力工作者相比較。因此，失眠症的人，往往就以用腦力工作者爲最多。

一般來說，要促進個人的健康，必須在生活中，把上面說及的幾個因素，食、睡、工作和娛樂加適當的配合，才能獲致的。這須持之以恆，由鍛鍊而成爲習慣，而成爲自然，在良好的生活習慣養成以後，健康的基本條件，就已經具備了。

小心培育幼兒 注意美好環境

遊戲、音樂、圖畫、審美閱讀都是很重要的

小孩子生來大概都是好的，到了後來，或者是好，或者是壞，最初，這是環境的關係。

孩子是一點觀念都沒有，但他有幾種基本能力：（一）接種外界的刺激。（二）這種刺激在腦筋中或者可以保留着。（三）他受到那種刺激，到相當時期，會發生相當的反應。

這三種基本能力，是他一生做人的基礎。刺激就是從環境來的，好的刺激就得到好的印象，壞的刺激，就得到壞的印象，他聽見家庭裡常常罵人的聲音，他後來就不知不覺的也學會了罵人。他看見成人隨地吐痰，他也不知不覺的是好是壞，他不曉得是隨地吐痰，他也這樣做，他也是這樣做。

反過來說，如果他生活環境很優美，他聽見很好的音樂，就會唱起歌來，看見美麗的圖畫，他也會欣賞。那麼小孩子應該有什麼環境？（一）遊戲的環境──從心理方面說，小孩子是好動的，遊戲可以給小孩子快樂，經驗，學識，思想，健康，所以做父母的不得不注意遊戲的環境，使小孩子得着充分的活動。小孩子在家裏，一定要有相當的東西玩，相當的事情做，要曉得不玩不做，不會發展。夏天要到海灘去玩，冬天要遊足球或做些球類運動。平日多到公園或兒童遊樂場去。

（二）音樂的環境──父母能夠隨時隨地的，使家庭裏充滿了音樂的空氣，這樣小孩子在不覺中也喜歡音樂了。假使家庭中有樂器設備，如唱機、鋼琴、提琴、笛子等，那就更好。

（三）圖畫的環境──小孩子從小就喜歡圖畫的，父母們不曉得怎樣去教他，反而常常把他畫畫的興趣打消了，摧殘了。我們應該給他幾張紙，幾枝蠟筆，他就可以發表自己的意思，他們相當的快樂，將來也許變成一個藝術家也未可知。

（四）審美的環境──在家庭裏面，牆壁上的佈置，桌子上的擺設，都應該有種審美的意味，甚至於房間裏的各種用品衣服等等，都應當放得整整齊齊。

（五）閱讀的環境──小孩子從三、四個月起，就能看見紅綠可愛的東西，你看那小孩子已經有了觀念，不就是美的觀念嗎？假使房間裏的裝飾佈置，都是雜亂無章，小孩子不知不覺也會犯這種毛病。

小孩子在自己一天之間，看書，看畫，我們也應該給他各種相當程度的讀物，開始時候，做父母的選購當好好的書，引起他的興趣，使他喜歡閱讀。（文）

華僑文化

潘學增致香江友好書

香江友好同鑒：別後，於一月六日安抵廣州，舉目無山河之異，擔心有新亭之思；但得敘家庭之樂，有兒孫之娛，聊慰逸於田園，或徜徉於都市。學增治生乏術，詭過無方。持寸管於畫壇，不能揚聲於詞林；羅萬卷，反致貽譏於書館。隆情高誼，日以彌增。梁觀明之通館授受，若魏文侯之與田子方也；陳伯祺之分金多與，若鮑叔牙之與管夷吾也；李壽堅之莫逆於心，若范彥龍之與何士宮也；梁其政之贈書益智，若蔡伯喈之與王仲宣也；傅子餘之超然物外，若陳太丘之與黃叔度也；潘鏡澄之一見如故，若鄭子產之與吳季札也；陳荊鴻之縱覽秀，若潘安仁之與潘正叔也；潘小磐之業鴻之鄉邦俊秀，若簡竹居之與黃晦聞也。

今在廣州市，同學十餘人，均年踰古稀，每兩星期，午間聚會，日共遊歸。劉德和惟論文章，蔡君謨不言政事。回憶州年香海之乙卯拔荊，不亦樂乎？今茲一旦羊城之己未芸筵，會且歸矣。

人生得意須盡歡，天心亦願成其美人之眼，既然到此，夫復何求？所因步履有老，扶持須兒孫之助，不得不爲惜知遇也。

覼縷未畢，主臣而已。附上近作詞呈政，尚祈賜和！

（詞）滿江紅（別香港）　潘學增

海島棲遲，三十載，光陰轉瞬。空懷想：少年豪氣，未償夙曲。書是果人身外物，竊爲眞我心頭肉。忝作師，教育恨難成，居輕卜。

胸裏事，徒潛伏。邁端事，鄙非足。但飛鴻留迹，泥姿榮辱。爭傲不爲局局笑，孝先書便便腹。到而今，只戀舊家園，粗粥。

滿江紅（次學增丈別香港韻）　陳伯祺和

十里萍塲，欹紅裡，車龍接轂。參文會，識荊有幸，互陳心曲。老去他人邁事感，歸田勇士生髀肉。仰盛年，教澤潤佗城，休龜卜。

波瀾事，知平伏。才雖邁，懷非足。慨儒冠誤我，管它榮辱──靖節早忘袍笏志，飯生豈缺經綸腹？羨名師，珂里享天年，甘饘粥。（註）饘：肉羹也。

雪瓊樓吟草

由港赴美機上書懷　何壽康

金風玉露送長征。暈唱陽關無限情。蜂湧白雲迎碧落；天懸紅日照滄瀛。凌霄路遠乾坤闊；攬轡空高羽翼輕。極目神州猶咫尺，何當攬轡齊昇平。

他鄉晚眺

紫氣東來魏闕門。碧天寥廓夕陽存。黃花黃葉戎秋侶；紅袖紅燈伴酒樽。歲月慣消遊客夢；江山常繫醉人魂。比鄰湖海多知己，異國相逢笑語溫。

秋園靜坐

畫靜庭園飄綠叢。露凝黃菊傲西風。東籬每憶人沽酒；南浦常留雪印鴻。客體遺痕濡袖濕；他鄉歸夢月乘融。衡陽雁去知何處？故國山河一望中。

異國秋思

瓢零湖海覽秋光。度越關河歸路長。寶劍未沉豪邁氣；金樽猶發少年狂。一杯離慰惟遊客；萬里常懷是故鄉。欲寄歡行憐雁遠，天涯籬菊任彷徉。

海濱市魚

茫茫滄海渺無邊。誰有漁翁瀟釣船。擊楫風濤思破浪；食魚人衆欲爭先。鷗飛古岸勤朝日；客倚長橋趣淺淵。風味羈懷懷故國，十千買醉亦陶然。

秋暮書感

遠從異國送秋風。湖海飄零雪裏鴻。

開國元日

（前題）

慣憶書生淚未乾。中原板蕩客迴瀾。臣時慷慨千秋業；誰步簞忘百尺竿？鐵敵紛傲心膽壯；龍光萬射斗牛寒。澄清慣學男兒事，心照乾坤萬古丹！

（前題）

孕久豪雄運更頻。與邦啓瑞萬圖新。千秋正統揚中夏；萬國衣冠拱北辰。寶劍有光終復漢；王師無敵必亡秦。炎運輝煌再多英傑，虎踞龍盤拯兆民！

羈旅逢冬至並結婚紀念

昔日嫋娜謝綺羅，中興事業瑞發聲。濶江擊楫多豪士；突凱沒鄉伏寶刀。勝裁書生哀喘喘；橫流洪水泛滔滔。中原父老盼相待，戴身奮發更綠醪。

臨車客漬謝陽天。佳節分多醉綺筵。爲整衣冠迎謀序；且隨兒女笑燈前。逢辰始覺年華老；涉世惟求道義先。臘近不堪人遠別，國懷鄉夢倚書綿！

庚申歲首

旭日祥雲萬象清。順觀鳥唱兆昇平。春光復始開新運；筆韻頻催賀曉晴。爲整衣冠迎首祚；更期節禱祝前程。自謂天饒人無恙，介壽屠蘇盡歡傾。

（前題）

駘蕩春風萬象新。屠蘇介壽笑銜杯。凱歌勒入歡欣盡；紅樹偏隨節候開。濤海升騰王族氣；音天紛起棟梁材。揮戈躍馬中原日，禹甸光輝衆一臺！

荃灣大會堂文康會主辦 三友中西畫聯展 觀衆擠擁評價高

荃灣大會堂，自舉辦李汛萍、趙世光、馬家寶三位著名畫家中西畫聯展後，由於作品精彩，內容豐富之故，連日觀衆異常擁擠，流連忘返；尤其在週末及昨（星期日）天，更加川流不息，人頭湧湧。所印刷之數千塲刊，全部派光。雖每天上午十時至晚上九時，觀衆興趣，愈夜愈濃。妙在已屆九時，管理人員逐漸關熄射灯，竟然有些對藝術欣賞別有修養者，對於中西畫中之特別陰暗作品，如李汛萍的畫山靈海、趙世光之魚樂圖及雪山雙鹿、馬家寶的人像及靜物等，在昏暗灯光下，更感美妙，氣氛特別濃厚，使觀衆久久不肯離去，實爲藝術欣賞的有趣插曲。

展覽會場中正面壁，盡是趙世光君的巨幅傑作。其中數幅爲趙氏珍藏的畫作，如雄鷄圖，乃仿高奇峰先師之傑作。其師趙少昂教授題款：「歡爲氣勢雄偉，令人益追憶先師之風範。」杜門雙雄圖，爲太史公岑光樾所題。「山溪飲犢」，則爲已故金文泰中學校長，國學大師李景康先生所題。「寶鴨穿蓮」巨觀，則爲故白鶴派領袖吳肇鍾師傅所題。其詩畫均爲藝壇珍品。

趙氏近年所畫的熱帶魚、吸收油畫及抽象畫的技巧，獨創新派畫風，巧色調氣氛，筆墨書勁新作熱帶魚一組共十餘幀，幅幅不同，婀娜多姿，用筆賦色，雅麗，令人如置身於海洋的神仙境界。本年春季，因各地紛紛舉行春季花卉展覽，世界各地名種蘭花，紛紛由飛機運到本港展出，令人大開眼界。趙君即選用其蘭花的花卉佳作，色彩艷麗，使人如置身仙境，陶醉於花枝招展之中。

統計是日到會觀衆，至少萬人以上。展期尚有三天，愛好藝術者，請早到該大會堂參觀云。

中華書法學會春節聯歡雅集

報告美日義展經過

香港中華書法學會同人，昨在九龍金寶石酒樓舉行庚申春節雅集。到有：王世昭、謝興甫、林建同、潘卓式、古哲夫、黃思潛、徐民安、李鼎宏、陳稼代、蔡炎胡、筠苗、黃子俊、韓戒三、蔡念因、郭漢勳、陳本、潘力行、吳星槎、朱伯奇、葉式民、梁海天、朱敬安、黎民俊、陳文傑、馮宜昌、顧植、區贊威、居鳴海、章瑋、朱鏡如、蘇俊、黃錦中、周宇、吳俊娟、汪中腴、陳伯祺、黃啓元、范子登、江忠、羅淑儀、潘照、黃文鴻、長川、歐麗卿、陳菊圃、徐等人。

六時開始展出：李建宏藏孫寶剛行書中堂一，何敬羣自書詩條幅二件，吳漱溟詩橫幅，江忠藏李文田北碑對聯二對，梁同書條幅。林建同藏沈尹默楷書條幅，陳本藏伍德彝水仙畫石，詩橫披。區贊甫藏宋新寧詞大條幅。蘇俊藏王鐸楷書件。陳子俊藏大楷立軸，聯各一。黎民俊藏文天祥沈寶楨鄭燦碑刻拓片各一，自藏四言七言聯各一對，草書中堂一。范子登作隸書楹聯各一，黃思潛作篆書中堂各一，陳雅略行書對聯及橫幅。馮宜昌隸書對聯，黃朱敬安贈陳菊圃詩書條幅。譚延闓急就章影本，嚴五古重陽詩，周樹行書帖，顏氏家廟碑全文影本，胡鎬君硯右軍蘭亭十思疏，石後記四幅，本上田神補草書，國伍佩琳影贈，江孔殷甲戌生朝詩，黃祝蕖遊東圓詩及新桃源蒲江紅詞，黃慈博遊百花塚及梅花庄詩各一，鄭滄鳩山水詩畫，陳荊鴻游燕趙出海上贈友雜詩等共九件。菊圃自書。

即席揮毫者有：黃思潛，黎民俊，馮宜昌，周宇，歐麗卿，林建同，多位，一陳雅略，朱敬安，嚴以行，時筆飛墨舞，雅興不淺。

八時半入席，由召集人陳菊圃致詞，報告去年東京及菲律賓三地城市，數次三十四人聯展經過，從籌備及月刊，三地城市各一本，可爲盛會場圖片三本，可稱盛況空前，獲得大成就，各方獲詩書論讚，至深感謝。席間互祝新年快樂，各皆盡歡而返云。

康廬吟稿　張江美

國醫節

神農嘗百草，發藥治病祖。一國賴以康，四方相以祐。傳習幾千春，活人不勝數。民國建業初，西醫入中土。或主廢國醫，竟被西學蠱。無的放矢，被其排斥。日來維新，漢醫幾削斧。會令，事作中流柱。通電召集，步武。不謀而同功，反自棄其法。全國商界，怨怒起京國。一時中醫界，推舉請願，七省代表，各不分門戶。草成抗議書，呈首府。申述漢醫學，光揚已自古。得以救死傷，得以續肢股。妙手可生春，藥到百病愈。中醫順輿情，號。國粹決建樹，明令復提倡，是日盛歡舞。創設國醫館，焦頭爛額。嗣後更永光，允官中規矩。三月十七日，節日遍寰宇。自千秋，爲世施霖雨！

（註）褚民誼汪兆銘二氏，力主廢除漢醫。

壽星頌

天悠悠，地悠悠，天長地久壽何求？古人老，今人老，古人今人壽有數。人人但羨壽星公，百年上壽世難逢。不知仁者斯可壽，壽且康兮福亦厚。人人願作壽星身，無榮人人不似君。似君不入功名網，杖履翱翔天地廣。拈鬚微笑對鯨桃，福祿黔壽任邀遊。佳人獻壽祝年豐，公子孝慈奉南山壽。美酒滿觴祝南山，羨煞時人無一言。紅顏老去無窮盡，好夢隨來化愁緒。何如但湧壽天年？得失忘懷自泰然。是非在耳無所憎，玉帛在身無所貴。君不見古往今來老壽星，無礙無求惟寡慾！

華僑經濟

款式趨時 價廉物美 港製刷品暢銷歐美

現在世界幾家專爲名流明星服務的髮型美容院，它們採用的頭刷，也是本港製造的。

殷商商人的創新精神，與友工人的熟練技巧和勤快，使本港製刷工業在海外贏得很好的聲譽。現在世界幾家專爲名流明星服務的髮型美容院，也在香港訂購專利頭刷。

三十多年前，香港的製刷業是用木頭和牛骨做刷柄，植上豬鬃馬毛，銷場僅限於本地及東南亞。自從塑膠進入市場以後，製刷廠很快便適應了塑膠時代的潮流，不但老的製刷廠轉爲生產色彩鮮艷的塑膠刷，而且一些塑膠加工廠也轉爲生產膠刷，擴大了刷品製造的隊伍。

目前，本港最大規模的製刷廠有三家，而一般中小型的工廠則有十多家，它們的製品，除供應東南亞國家需要外，更受到歐美各地的歡迎，去年的出口貨值超過六千萬港元。

香港的塑膠刷之所以能打進世界市場，除了有悠久的歷史淵源外，還與各製刷廠之創新精神，以及香港工人的熟練技巧和勤快分不開的。據有關商人指出，各地買家的喜愛不同，顏色及款式都需要視顧客不同而設計，因此，顧客能接小量訂單以合，理價是一個生產上乘的品質，是本港刷廠的優點，往往二三千打的單，是西方機械化大刷廠所難以辦得到的。

現時本港生產的刷子，大略可分爲三類：實用型（如理髮用頭刷）、新款型（如女性用的時款頭刷）及玩具型（如送給嬰兒的頭刷）。其中一家大規模刷廠生產的，多年來款式就有百多個，淘汰的款式更不止此數。

香港的塑膠刷形式變化，幾乎應有盡有，如各式頭刷、衣刷、牙刷、洗衣刷、髮刷、油漆用刷、浴室用刷，宣傳用刷子，加上女仕們各式各樣的新潮髮刷，數不勝數。其中外國人用刷子花款繁多，用途之廣，實是亞洲人難以想像的，因此本港刷廠生產的製品，大部份都是依照外國客戶訂單需要而設計的。

從表面看，一個刷子的構造是相當簡單的，但進一步去瞭解，便發覺其製造過程是頗爲繁雜的，首先要用塑膠機啤製刷柄，然後植毛，最後還要修整，印刷，包裝等工序。工序既多，又須熟手技工操作，生產過程又不能全自動化，如啤製刷柄，一部注塑機一分鐘可啤三、四次，以一出六的工模，可得十多個刷柄，但植毛工人要用一分鐘的時間把一刷柄植毛，然後再花幾次手續進行做色絲印，等待顏色乾透。

植毛是膠刷生產過程慢的一個工序，植毛工人都是手急眼快的年輕女工，有些工人一分鐘可用植毛機植上一百多個毛孔，商人表示，要花一個月左右的時間，才能培養出較熟手的植毛工人，爲了防止工人流動太大，廠方多採取提高件工待遇和增加福利的辦法，一般勤快的工人，一般每日可賺五、六十元。

此外，膠刷柄的套色絲印技術也十分重要，從絲網分色以至套色上架，各種技術工人都要能合，才可以不用印刷機械而能把幾個顏色套印在一個小小的刷柄上，不但顏色鮮明，而且套色準確至不差絲毫。

在勞工缺乏及成本上漲情況下，本港製刷業正步向機械化及自動化，以減低成本，提高生產效率。例如註塑刷柄多用港製的各類新款高速註塑機，植毛機也多用港貨，每台約爲三、四千元。爲了適應各戶需要，製刷廠商多採用尼龍做刷絲，用PS、ABS膠料做刷柄，以各種顏色和圖案印刷，便可得到一把顏色鮮艷而設計獨特的刷子。

與此同時，由於現今廠租不斷加價，沒有廠房的工廠要保持利潤少的製刷業實在不易。因此一些刷廠採用發外加工的辦法，由廠方資助工人購買植毛機，在家內爲其加工，使工人在家庭手工業互相依存，他們也可保證製品的質量。

由於現代生活的潮流不斷在改變，膠刷的品種及款式只要能不斷趕上潮流，提高質量，此業前途定能繼續繁榮。（何寶棠）

◁本港一週經濟分析▷
資金外調 套息漸多 及其它。

銀行出口押匯仍疲淡

三月份以來，本港銀行出口押匯業務仍淡靜，雖然三月份首三星期比較二月份稍爲好一些，但大體上仍欠活躍，情形前所少見。

今年二月份適逢農曆春節假期，各行工業休產十餘天，使到該月份的對外出口受到很大的影響，銀行押匯業務也成爲近五年來最淡的一個月份，雖然在二月底前的一個週，各行工業已全面回復正常生產，三月初新貨付運已見回增一些，押匯生意相應轉好，但整個出口押匯表現仍感淡靜，反映出工業產銷情況欠佳，一方面是由於受到長假的影響，另方面亦與工業接單普遍不多有關係。估計自三月初迄今，整個銀行業的出口押匯生意落後去年同期的六成左右，情況是使人憂慮。

資金外調套息漸增加

去週間（三月十七日至廿二日）本港經濟情況，以資金外調套息漸多，最受注視。黃金與股票波動很大，走勢飄忽不定，亦爲新的動態。商場方面，消費力繼續減弱，也受關注。貨價方面，食米、食糖、棉紗，洋紙，較有變動。

由於歐美多個工業大國相繼提高利率之後，歐洲美元與亞洲美元利率更升逾十九厘的新高水平，而亞洲美元利率已扳至十九厘關口。在高息吸引下，套息性資金外流漸來，美匯需求相應增加，其對港元比值升至五·〇八近期最高水平。

況且美元存款獲得豁免利息稅，而港元存息則要扣除利息稅，自然對吸引資金外調套息的能力就更大了。事實上，在近數週來，中小戶將港元存款提出轉作亞洲美元或歐洲美元存款已見增多，但大手的套息性資金調出本港尚不多，但現時歐元與亞洲利率扳升到目前的高峰水平，比較將資金投入股市，金市或房地產市作投機活動更爲有利，而且無須冒較大的風險，預期在歐元高息的吸引下，稍後不難會有更多的游資從股市、金市及房地產市抽出調往外地套息。

黃金價格波動很劇烈

上週黃金市價，波動很大，週一每兩下跌二百五十四元，以二八九八元收市。週二每兩再跌六十五元，以二八三三元收市。週三以二、一〇七三元收市，週四繼續勁升一百八〇元收市，以三、三三〇元收市。週五回降一百五十元，以三、一八〇元收市。週末作勢復升，每兩升一百八十八元，以三、三六八元收市。

國際金價上週亦呈頗大反覆。週一上歐洲金價跌破五百元大關，倫敦收市每盎斯四七九美元。週三歐洲金價又扳回五百美元大關之上，倫敦收市價五一九點五美元。週四歐洲金價再升美元，倫敦收市價五六美元。週五歐洲金價一回降美元，倫敦收市價五二美元。

股市大跌後又作反彈

上週本港股市，週一受金價下跌影響，恒生指數升一會作反彈，收市指數爲七八三點八七，恒生指數下跌三〇·五點五四，收市指數二又復大幅下跌卅五點四七點七六，恒生指數跌爲七四七點一收。週三跌勢轉緩，恒生指數報爲七三八點八四，收市指數升廿七點九二，收市指數爲七七六點四九。週四突然出現有力反彈，恒生指數升廿七點六，收市指數爲七六五點五七。週五輕微回降一點八八，恒生指數爲七六四點六八。以過去一週恒生指數而言，實跌二點七六。

市面消費力繼續減弱

踏入新春以後，港九市面百貨衣着用品，銷售表現頗欠理想。由於去年歲晚回鄉熱潮中，不少回鄉港客瘋狂般的搶購，與及一般市民經過歲晚新春一段時間的消費後，原已薄弱的消費能力更形疲乏之不振。加上新春各業開工欠爽，海外訂單欠缺，對市民購物心理或多或少均有影響，況且現時市面百貨衣着品大都爲去年舊剩存貨，吸購力不大，致令新春百貨市道一片蕭條。

另一方面，港九各區飲食業生意亦欠理想。由於各行工商不景，特別是製衣、玩具等海外訂單往港量減少，使港工商業產銷蒙上陰影，不少廠商及出口商均借口取消春茗者，即使繼續依舊例擺設春茗，也減少席數的現象亦比比皆是，影響所及，今年春茗生意落行較去年同期減少二至三成。最近兩週來市生意落行顯著減縮，除假日中午一段時間位於旺地之酒樓生意尚有「人滿之患」外，一般顧客已較前減少，甚至中區一些老字號茶樓，加價後點心銷出量亦較前顯著減少，平均生意落行較去年同期約減三成。

第二季入口米額削減

上週米市，交投仍慢，但局部價格微升。泰國香米及普通大米每担升三元，中國大陸林粘每担亦升三元。

第二季食米入口額工商署已於週五通知有關入口米商，照基本額（八萬九千六十噸）之百分之九十七點八噸，全季輸入總量爲八萬三千一百九十七點八噸（比第一季入口總量八萬五千二百〇六噸）減少一萬五千二百〇八噸。原因是現在存倉食米接近萬噸，且因第二季天氣漸熱，食米消耗量減少，所以第二季入口額相應作合理調節。

砂糖市價從低潮同起

上週糖市，大勢雖慢升，但因國際糖價繼續回升，對疲弱的港市已有較大支持力，幼砂糖每担回升十二元，粗砂糖每噸再升一百六十元。

實銷仍處於季節性淡月，但最近國際糖價繼續回升，砂糖已有支持力，故此對港市已有支持力，故此南韓幼砂糖比去週末最低價每担回升十二元，中國大陸榴花中粗砂現貨每噸回升一百六十元。

上週市價，南韓幼砂現貨及近期到港碼頭交收每担一百五十二元，大陸榴花中粗砂現貨交收每噸二千五百元，頭交收每噸二千五百二十元，四月份到港碼頭交收每噸二千五百二十元，台灣特砂倉貨每噸二千五百二十元至二千五百四十元。

棉紗市淡局部價回降

上週棉紗市，更爲疲淡，布廠及棉針廠接入新訂單仍少，第二季需用的棉紗仍然觀望未有較大量訂購，現貨補給亦寥寥可數，於是七至十支空氣紡及卅二支普通棉紗價格均告回落，由於今年首季布廠接入牛仔布新訂單仍少，現在布廠都是靠去年第四季接入的訂單維持生產，雖然預計在第二季內牛仔布生產尚未致減緩，但布廠需用七至十支〇·E紗未致大量訂購，只是陸續購取去年底所知道，已訂購的貨額，就時間，每包二千元左右打入貨額現在尚未出貨，今年一至二月間，〇·E紗價格提升遲緩，布廠接入新訂單亦轉呈減退，現在紗廠不得不將〇·E紗價格調低，每包調低五十元而爲二千二百二十元及二千二百元。另一方面，棉紗亦告減少，中國大陸、南韓產品及本港ABK紗價格均轉呈回落，每包亦回落五十元。

洋紙價格個別性上升

洋紙價格，局部續升。書紙每磅由一元七角五仙至一元八角升至二元一角，粉紙也由每磅二元一角漲至二元五角左右，升幅接近兩成。

現時日本書紙每噸訂價九百一十五美元，已由香港紙品買家向日本貨商以長期計算，而且本貨的價格以公噸計算，巴西貨以及美元至八百七十美元，如此，近價又至八百七十美元至八百四十美元。南韓書紙價亦升至每噸八百三十美元至八百四十美元。

合灣輸出紙張繼續減少，除有少數粉灰咭紙開到，每噸約六百一十美元至六百二十美元外，其它品種則未報價。

日本粉紙目前則爲二千四百萬日元，芯紙每噸在四百五十至四百六十美元間，從現時的供銷情況來看，下季紙價將會再提高一成左右。（自平）

現貨石油價格
半年內將不易翻醒
每桶現約卅五美元

去年多數原油的現貨價格比生產國官方「標準石油」價格，高出很多，而石油輸出國家組織（OPEC）各會員國也以此理由，提高油價。

根據權威的石油情報週刊最近一期的報導，今年到目前爲止，現貨銷售量每天平均只有大約七十萬桶，一九七九年則有三百萬桶。

倫敦交易商說，本週現貨價格在每桶三十三到三十七美元，低於去年的四十美元以上。由於北半球多季天氣和暖和經濟不景使得需求下降，加上庫存中斷的重大事件，現貨價格才會像去年一樣大幅挺升。

一位交易員說，因供給過剩而陷於疲憊的現貨石油行情，十分低迷。他指出，現今市場人心虛弱，油價已跌落到四美元，每年若干原油價格已跌落到四美元。他推測說，只有中東再度發生供油中斷的重大事件，現貨價格才會像去年一樣大幅上升，月似無翻醒的可能。（倫敦交易商說）

量創下高峰水平，若干OPEC會員國下月計劃減產，交易商懷疑，他們說，各產油國會不會使行情好轉。

政府將開始在現貨市場求售；又說，沙烏地阿拉伯的國營石油公司正以每加侖八三美元分的價格出售石油腦，比二月份跌了兩美分。

尚有經濟消息刊在第五張第四頁

•一週金鈔概況•
港金大幅波動 美滙繼續扳升
港金週六收市價三三六八，全週上升二百一十六元。馬克英鎊同落。

本港金價去週走勢頗爲反覆，升跌幅度都相當大，爲近個多月來所見。主要是由於市場人心虛怯，受到美國加息，美元波動，變幻無常的世界政治局勢及南非可能不賣金等消息影響。不過市場人士指出，去週的交投並不算熱烈，較之今年的狂熱，仍大爲遜色。

週一，本港金價承前週的跌勢繼續狂挫二百五十四元，收市價跌破千九百關。由於去週金價跌幅頗大，故開市時部份好友趁低吸納，爲做高，但承接力頗弱，金價旋即開始滑落，跌幅頗大，下午開市，後更掀起強力拋售，金價幾乎直綫下降。金商說，雖然金價波動幅度頗大，但交投仍然未見踴躍。近半個月來金價跌勢十分凌厲，一反二月間的疲局。在本月三日，本港金價收市時爲三七七一，至昨日的收市價二八九八，已跌去八百七十三元之多，跌幅達百分之二十三以上，爲今年來的最低點。近半個月來金價持續下跌的主因，首先是國際貨幣基金會賣金反應欠佳，確後是美國及其他工業國家銀行利率不斷提高，在部份優惠利率已高至十八厘半的空前水平。至上週末，美國某大銀行及挺金成本增重而造成金市的弱勢和跌勢時，美國總統卡特宣佈強硬的通脹政策，美元在利率提高的基礎上更強力向上彈升，所有這些，對金都有頗大壓力。

週二港金再跌六十五元，收市價爲二八三三。並無特殊消息刺激，主要是人心虛怯，對美國的反通脹措施仍心有餘悸，且美元繼續堅挺，對金市亦爲不利。

經週日下跌後週三港金反彈二百三十九元，收市價三〇七二，直越三千關。金價突告大升並無特殊利好因素，純是由於近來金價大幅下挫後的技術性反彈。在近半個月，金價跌幅超過百分二十五，在並無進一步的利淡因素出現時，金市趁低吸納者驟增，形成金價被拾高。另方面，在近日的跌勢中有不少空倉者，見金價突告大幅扳升，於是急忙補倉，致使尾市的升幅更大。

週四港金再度勁升二百五十八元，收市價三三三〇元。支持金價回升的因素主要是美國的反通脹計劃受到金融界的普遍懷疑，而這個計劃在較早前曾刺激金價大升。另方面，美國銀行優惠利率普遍提升至十九厘的空前高峰，但美元在國際外匯市場反而偏軟，此舉對金市頗有利。此外，南非在過去一個星期停止賣金的消息，都是刺激金價回升的因素，意味其賣金政策可能會改變，而蘇聯又傳出會減少賣金的消息。

經兩天連續上升逾五百元後週五港金又下跌一百五十元。近期金價走勢大幅起落，一波二月期間的疲態。這主要是受到國際利率不斷上升，美元走勢波動及美國的反通脹措施公佈後的反應不一等因素所影響，盛傳的南非停止售金和蘇聯減少售金亦是主要因素。據市場的經紀表示，雖然金價大幅波動，但交投並未算踴躍，較之年初時的狂態大有不及。反應金市投機力量已稍減少，而金價的波動則主要是人心虛怯和對動盪的政經新聞的無所適從的反應。

週六港金追隨外國金價勁升而再扳升一百八十八元，收市價三三六八，並無特殊消息刺激。

全週金價以週六之三四一五最高，週二之二七六〇最低，波幅爲六百五十五元。週六收市價三三六八，全週上升二百一十六元。

去週外匯走勢，美元曾扳上五〇八的高位，週六降至五〇六·七收市，全週上升四元二角，每英鎊兌一一·二五港元，跌仙半，每百馬克兌二七三·五港元，跌三元七角半，每萬日圓兌二〇六·四五港元，升二元二角。港匯指數週六爲九四·〇，全週下降〇·一。

附表一 九九金（每兩合港幣）

日期	開市	收市	最高	最低
十七日	三一七〇·〇〇	二八九八·〇〇	三一八〇·〇〇	二八九〇·〇〇
十八日	二八五〇·〇〇	二八三三·〇〇	二八五五·〇〇	二七六〇·〇〇
十九日	二九六〇·〇〇	三〇七二·〇〇	三〇七五·〇〇	二九二五·〇〇
二十日	三三五〇·〇〇	三三三〇·〇〇	三三七〇·〇〇	三二八〇·〇〇
廿一日	三二四〇·〇〇	三一八〇·〇〇	三二四〇·〇〇	三一七〇·〇〇
廿二日	三四一〇·〇〇	三三六八·〇〇	三四一五·〇〇	三三四五·〇〇

附表二 美元（每百合港幣）

日期	美電最高	最低	美鈔最高	最低
十七日	五〇四·七〇	五〇三·〇〇	五〇二·八〇	五〇一·八〇
十八日	五〇七·〇〇	五〇五·七〇	五〇五·〇〇	五〇三·九〇
十九日	五〇八·〇〇	五〇七·五〇	五〇七·三〇	五〇五·五〇
二十日	五〇七·〇〇	五〇五·五〇	五〇七·〇〇	五〇四·五〇
廿一日	五〇五·二〇	五〇四·七〇	五〇五·〇〇	五〇三·〇〇
廿二日	五〇六·七〇	五〇五·〇〇	五〇五·〇〇	五〇四·五〇

華僑文化

台師大美術系畢業 杜非度書畫近作展
四月六、七日在美孚新邨舉行

杜非度書畫展，由昭容畫苑主辦，假九龍美孚新邨孚祐堂舉行。展出日期是四月六、七日。杜于一九七一年畢業台灣師範大學美術系，七二年回港，今已八載。在過去八年中，他除日間的必須工作外，其餘大部份的時間，均在書畫的鑽研裏。

平均每年他便有一次的作品展覽。他曾參加和舉行過的展覽包括：台北市第一屆美展，兩次的香港法國文化協會展，七四年香港書畫家聯展（台北歷史博物館主辦），十人展（元朗大會堂及新界詩曲社合辦），傳達畫廊首次個展，香港利園酒店國際美育協會會員作品展，及由師大校友組成的錦畫會三次年展。除此，亦曾在報刊雜誌上發表他的繪畫散論。

這多年來他的作品，有時是東方性的，有時是西方性的；有時是具象的，有時是抽象的。無論如何，活在現世紀的中國人，既不能忘卻過去，亦不能逃避現實，在新與舊，現代和傳統中，創造着中西融和的作品是他的終極。

在他這次的展覽作品中，書法方面包括：篆、隸、行、草及魏碑，現金和個人的創作。繪畫方面有：工筆，寫意及潑彩山水。作品的特色，每一張都是同一大小的，互相連續結構；其中多以四幅爲一組，如工筆的「荷上蜻蜓」，「菊花蝴蝶」；寫意的「迎春」及「紅杏」等。

（上）篆書。（下）臨華山碑（杜非度篆）

（昭容畫苑主辦，杜非度書畫展，四月六、七日在美孚新邨孚祐堂舉行）

世有秦皇漢武，神爲古帝所尊。吾川中有名山秀，冀勝周長宮，世人出九劍閣巴，何處入不世，至今不盡百年。

世中民古今加峻於
有甲君克仲周孱神
秦二也亂光特齊蔡
皇主六是雕銳興弓相
漢豈史川新南明四
武京與人漢剛陵宗
光州劍閣巴
臨華與人
郡都山碑
（以上臨碑文字從略）

現在大會堂舉行的 法國生活寫照畫展
且看杜米埃的石版畫選
（鄒業民）

由市政局與法國駐港領事館合辦之法國生活寫照（由一八四〇年至一八七〇）杜米埃（H.DAUMIER）石版畫選，經在香港大會堂高座十一樓藝術館展出，展至四月十三日止。共展出報刊版畫原作七十六件。

杜氏生于一八〇八年，父親是玻璃工人，劇作家。定居巴黎。十二歲，當個信差。十三歲，在法院作職員，並在一位書商處學習，十七歲，在石版印刷商伯里耶爾處當學徒，學會了石版畫製作技巧。

十九世紀初的法國，重奴奴十世的封建勢力在共和主義者的三色旗下，僅三天時間便在巴利特一役即告瓦解。

「市民王」路易，非力普上了台，爲了資本家的利益，結果：令法國變成了工業化與機械化。而反面裏，卻是投機與虛設行號，以高官、貴族爲背景而發跡的人操縱市場；小商人、工人、官吏被捲入到行股票的鐵路公司，留下最多的是貧苦大衆。杜氏看穿了假清假面具的「市民王」，毅然製作諷刺繪畫，刊印在什誌上。一八三二年發表於「卡利卡由爾」什誌上的漫畫過了火，影射了「市民王」，傷了這位國王的自尊。杜米埃被關進監牢六個月，繪刊致三百法郎；而該什誌，也給永遠封閉了。杜氏落魄了一陣，轉職在報館工作。一直至一八七七年視力衰退，一共製作了四千多幅石版畫。其畫題極廣：時事、風俗、頑固的官吏、肥胖的士紳、政客、軍警大人、特權階級、名伶女優、律師、檢察官、窮苦的市井小民等社會百態。杜氏是一位偉大畫家，從未受過學院教育。當學徒之餘，走遍巴黎美術館，以後憑着記憶以素描再現。且與米勒及柯洛相友善。因日後環境變遷，畫風由浪漫轉向寫實。他筆下所繪的人物栩栩如生，筆觸有力。晚年雙目失明，靠政府津貼度日，生活潦倒，一八七九年逝世。他死後，聲名漸起，被許爲當世最有名之漫畫家之一。

這次畫展，並非只爲愛好藝術的人士所設；對于那些願意通過一位偉大的法國寫實畫家所創作的漫畫，去了解法國當時的一段「動亂性時代」的人士，亦是一個不容錯過的機會。

「山 水」（現展出荃灣大會堂）李汛萍作

「梅 石」（廣東國畫展覽，廿八日起在香港藝術中心舉行）胡根天作

鄉邨畫會詩詞

春 雨　　梁朗秋

淅瀝瀟灑滑於油。四野空濛村巷幽。應候開耕阡陌饒；流年入序似奔駛。淙淙澗泉聲急；隱隱罨畫樹影稠。緬想少年披笠屐，曾乘煙景涉芳洲。

（前題）　陳　琳

朝來細雨喜迎春。潤物無聲不染塵。陌上花枝嬌俏臉；風前柳線正撩人。三農感熱勞犁耙；十畝芳菲畫又新。若問客中何所事，消遊戴笠一壺醇。

（前題）　關鏞鳴

一夜東風過小樓。疏簾淅瀝未曾休。堵墻鳴見延蝸篆；涵雨陰舖翠靜浮。蝶怨紅消香夢醒；魚欣綠漲逆波泅。賣花聲遠悠悠處，最解人情聽上樓。

（前題）　顧植桃

東風送暖雨霏微，野店山家涵客稀。一對銜泥春燕子，低徊欲問故巢飛。

（前題）　胡仿石

春雨如絲漸漸鳴。推窗遠眺破邊洲。迷茫一片橫江嶺，偶見船飛起白鷗。

（前題）　劉耕宇

靈猴獻瑞又庚申。共慶元宵集雅人。好雨知時蘇萬類，祿條欣普作新民。

（前題）　關　情

雞聲驚夢入簾櫳。細雨絲絲斷霰風。天外雲飛迷漠漠，側前花放杜鵑紅。

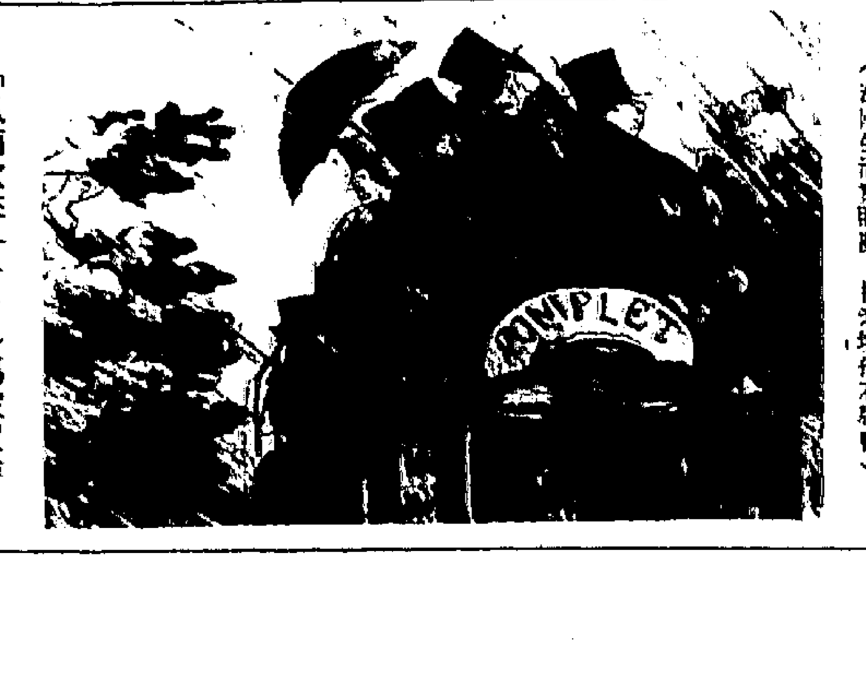
（詞）（前題，調寄探春令）　劉秉衡

催嬌困柳，濃江逐水，潔階妍碧。餘寒池塘能啼鳥，又對芳時岑寂。滑狂漠適甘爲客，其瀟風過變，起來乍驗春當沛澤，遍滋乾坤窄。

（前題，調寄滿庭芳）　關鏞鳴

潤物無聲，隨人擾夢，滴翩染上香痕。東風解意，搖曳柳絲斜。花從落紅狼藉，低飛燕，尚惜遠巡。鶯無語，深藏葉底，似待好晴春。芳菲入簾映，緋桃漾錦，綠草如茵。看溪橋流漲，天底移雲。酒慵杏花叢裏，嘶嘶語，偕覺銷魂。銷魂處，沾衣欲濕，透剛困紗相。

「風雨欲來」（油畫）馬家寶作（現展出荃灣大會堂）



「乘一次要十五仙，且有免費淋浴」（法國生活寫照展，杜米埃作石版畫）

（上）珊瑚魚（下）胡姬蘭（趙世光作）
（現展出荃灣大會堂）

（上）海　邊（麥國雄作）
（下）山水小品（陳海若作）
（廣東國畫展，廿八日起在香港藝術中心舉行）

娛樂圈

四百里滇池收眼底 雲南風光盡上鏡頭

且看歡樂今宵今晚萬里遊踪頭炮能否打响　還有全羊宴和孔雀舞石林田七白藥等。

昆明，是雲貴高原上的城市，四季皆春，景色秀麗，今晚「歡樂今宵」將推出「萬里遊踪話昆明」，介紹昆明的風土人情。

阮兆輝隨外景隊往昆明拍攝外景，逗留五天，足跡遍及昆明的名勝古蹟，收穫甚豐，外景隊除介紹昆明風光之外，並拍攝很多雲南奇趣事物。

昆明，是愛好攝影者的樂園，主要原因是昆明陽光靚，天靚和雲靚。位於雲南東部離昆明一百二十六公里的路南石林，奇險絕妙的千巖萬壑，好像森林一樣，確是世界一大奇景。這些石林，色澤絕壁的奇偉和錯綜並列景象，通過美妙的攝影鏡頭，格外顯得壯觀。還有，石林背後，一片湖泊，那些石峰倒映水中，構成一幅如詩的山水畫景。

雲南有一種與別不同的「全羊餐」，最爲吸引遊客，該道名餚由雲南特種羊變作主菜，羊每一部份都利用烹製美味佳餚。雲南食譜更是特別，今晚「歡樂今宵」會有介紹。

提起雲南，自然想到田七片和雲南白藥，究竟種植田七的過程是怎樣的，雲南白藥是如何提煉，有詳細解答。

名舞蹈名家刁美麗亮相登幕，表演一場精彩的孔雀舞，擺尼族青年男女穿着鮮艷傳統服飾歌歡舞，一新耳目。

滇池是昆明的名大湖，汽船要行兩天才能環湖一週，其最大特色是湖的面積雖廣闊，却沒有絲毫風浪。除此之外，並介紹四大名花，龍門，空谷園，邊區少數民族生活等。

歡樂今宵昆明拍外景與少數民族同胞映番張靚相先。

阮兆輝樂起個回教頭與雲南省名舞蹈家大跳少數民族舞。

當年越戰記憶猶新 貓頭鷹今播映專輯

越戰雖然結束，由於美國插足戰事十餘年，耗資金錢無數，人命賠上不少，美國社會，至今提起越南，仍是深惡痛絕。片商拍攝有關越戰題材的電影，亦極受注目。如「榮歸」、「獵鹿者」等，都在奧斯卡金像獎中大出風頭。而馬龍白蘭度主演的「現代啓示錄」中，亦有研究美國對越戰的觀感。今晚「貓頭鷹」，將會引用這個熱門的題材，拍成一個問題特輯，訪問了兩位已逃來港的越南難民，一個是華裔越南人，被越政府同意離境，另一位則是越南本地人，政府是不容許他離境的。兩人循不同方法逃離越南，先後抵港，他們將在節目中，談論他們對越戰的觀感。

中國國畫家張汀，最近擔同他的學生，到港召開一個畫展，張氏早年曾作過一幅熱帶風情畫，掛在北京國際機場上，由於意念太新，曾經受過批評，現今他在港召開畫展，「貓頭鷹」部份已將他的作品攝入鏡頭。

薛家燕下週出席「金鐘獎」頒獎典禮。

影人之動

死亡面目　難得一見的紀錄片「死亡面目」，昨晚假南華戲院優先放映，招待文化界及影視界，散場時，一致認爲內容豐富及鏡頭珍貴。

陳克夫與「飛鶴」，楊羣去年構思「飛鶴」時，與導演徐二牛商量男角人選，徐二牛想起陳克夫，但陳在美設館授徒，只好雙雙飛美，商借當年擂台比武研錄片「飛鶴」同場放映。由於邀就陳克夫，這部片赴美拍攝。

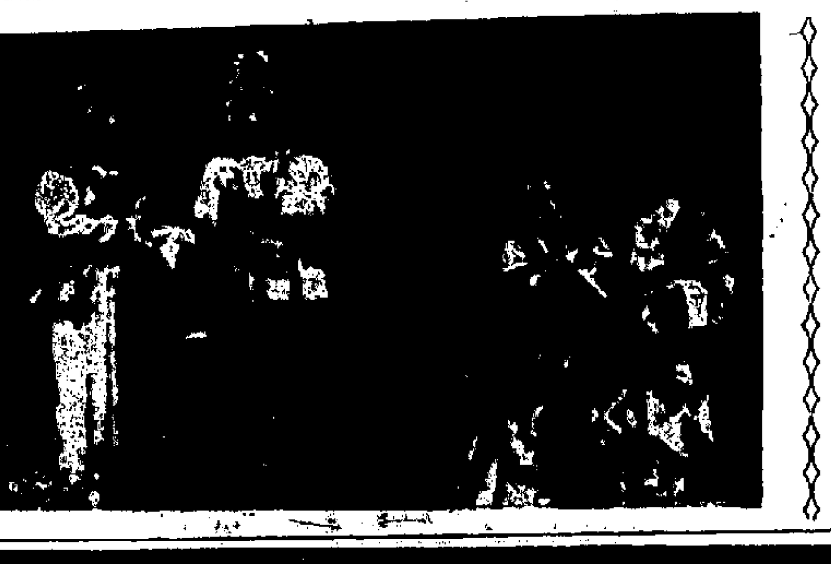
「地獄無門」　徐克進軍影壇第一部「蝶變」，有認爲嘩衆取寵，有認爲創造新風格。徐克思選第二部「地獄無門」，以民初混亂時代爲背景，寫一個中央密探到一條食人村查案的遭遇。

柳映紅 亮相下午茶

「浮生六劫」中，演平凡婦太太的柳映紅，今日「下午茶」—「發光幕下」講到她講述演出心得，她才三十歲出頭，却能揣摸三十多歲婦人的心態，柳映紅還會向觀衆透露她的婚姻及事業大計，關心她的觀衆，實不容錯過今日的節目。

蘭花有高貴優雅的氣質，雖然本港氣候不太適合種植，但只要培植得法，一樣可以種出美麗的蘭花。今日介紹蘭花的培植及保存方法。

本版記者林紀，去年赴成都及三峽武漢觀光，順并欣賞川劇之尤二姐，并曾見文匯園向本港讀者介紹，現乘川中友人將川劇劇照向本版提供，盛誼可感，不敢自秘，當製版刊出，今後將陸續介紹。此幅名點將實夫，是穆桂英掛帥大破天門陣，但身爲先行官的夫婿楊宗保却因事誤卯，寫桂英痛責，後來得知原委，并非宗保之過，始反嗔爲喜，穆桂英由名旦舞小蘭飾，楊宗保爲名武生吳一。



潮劇香羅帕雙假鳳頭，小生是范澤華（反串），小姐陳麗璇，夫人洪妙，丫鬟謝素英，家院黃番。

狄龍扮女人 唔怕笑死人

狄龍在銀幕上演大俠演了多年，經常希望能扮演更多不同類型角色，故此當楚原安排他在「插翅難飛」中飾演更多不同類型角色，故此當楚原安排他在「插翅難飛」中飾演一千復仇者，擠乘了古龍小說筆下人物的影子，狄龍顯得很興奮，興奮勃勃地扮演朱羽塑造的角色。

「插翅難飛」中，狄龍造型及性格，雖與近年來他慣演的形象迥異。

銀幕下，狄龍也在着意改變形象，他曾坦言對別人眼中，他一貫的「正人君子」印象，感到疲累了；狄龍發現自己一向小心謹慎，待人接物都依柳映紅更正名字，其中有設古，慢慢解你知的處世方式，令人產生了一種看法，就是：「狄龍永遠不會犯錯，狄龍是模範演員，模範丈夫」。狄龍說，他感到很大壓力。

無奈一個人的性格，很難改變，狄龍有努力改變現在形象。譬如最近一年來，他變得多講話，多開玩笑，主動與記者接觸傳播點讓人瞭解。

狄龍說單就演員的立場來說，他願意經常以不同面目出現，給予外界不斷的新鮮感，他曾經讚賞汪明荃經常換造型，便是製造新鮮感的成功做法之一，並表示值得學習。

日前，記者在片場遇見狄龍，當時他正陪朋友探班與記者交談時，竟一反平日作風，扭扭擰擰地嬌嬌聲，他見記者目瞪口呆，才回復粗豪地大笑，「扮扮女人，也不錯呀！」

薛家燕高亮 今日飛台北

薛家燕及張國榮，今午由高亮陪同，乘機飛台北，出席廣播電視「金鐘獎」頒獎禮。薛家燕與張國榮是代表麗的參加表演歌舞，及主持頒獎，逗留四天，週四返港。麗的將派道拍攝大會頒獎及表演盛況，廿八在「貓頭鷹」播出。

吳剛去大陸少林寺拍「少林寺」外景，返港過春節，大談少林寺的莊嚴穆與雄偉。

「少林寺」拍外景 吳剛乘機學功夫

藍天天

顯影心聲

吳剛去大陸拍「少林寺」外景，回港過春節，談到他對少林寺與少林僧的看法。他說，在未去之前，腦中早已有了少林寺的朦朧，那是憑過去所讀到及武俠小說所描寫的情景幻想而成，怎知見面才知道自己想的全錯了。少林寺之古樸與莊嚴，不是幻想得到的。少林僧的武功，高深到什麼程度，吳剛自言不甚清楚，因爲還沒有判斷的眼力，不敢妄斷。他只表示了一點，在少林僧的眼中，他的武功還夠不上火候，因之他就乘機向少林僧學到好些新功夫，並且已經運用於打鬥場面，確是十分實用。

「少林寺」是新聯公司發行的影片，拍了還不到一半，什麼時候可以拍竣，目前仍難估計，但外埠版權，已經賣了不少，而且，片價甚高，高出一般影片甚多。

吳剛說，上大陸之前，他擔心與大陸的演員難以配合，但事實却證明他的担心是多餘的，大陸的演員，在片中起着相當重要作用。「少林寺」由張文導演，是一部以歷史與武俠相結合的影片。

消失自我號「龍色變」 純演員羅拔杜華

在演了廿五年戲後，羅拔杜華在不同的角色中，明白自己已塑造角色中，幾乎消失了自我。影評人稱他是「變色龍」，「無人認識的面孔」。

羅拔杜華在一部部片的樣子都不同，他在「教父」中演黑手黨的律師，在「風流軍士」中演軍曹，在「狂風驟雨」中演低能兒，在「怪醫」中演「凝眼」的牛仔，在「虎口」中演四騰的牛仔，在「冰冰的碼頭」中演猛烈的主事人，在「殺人王」中演風流軍官，在「百分之七」中演百分之七的納粹軍官，在「狂潮」中演生在大汽車的「門」中演在「現代啓示錄」中演好戰的軍官，而在「…」中演歡清淡，而炸毀越南村落，在爆炸的音響下增加情欲的刺激。

「現代啓示錄」的導演法蘭西斯哥普拉，也是用羅拔杜華來演「最純的演員」，那是說，演戲這一行，對他的意義極大。但今天，演員不能只演一樣，也要像羅拔杜華烈一樣會做生意，經營清淡導演，自己拍片，拍片分紅。四十六歲，羅拔杜華，關閉他光亮的事業，對這些事不感興趣，他的老朋友，舞台導演高士柏說：「杜華純是演員，他在意戲份，不在乎對事業的影響。」

「我寧可演大配角。」羅拔說：「因爲大配角常是最好的戲份，况且，一部片的担子也不在你的身上。」羅拔顧意拿比片酬少一半的錢演舞台劇，因爲舞台劇能使他成爲較佳的演員。出身海軍陸戰隊的羅拔，主修戲劇：「演戲可以使我的白日夢，得到報酬。」

菲律賓之人口民族與語文

李芝道

人口

菲律賓政府在一九四八年進行了一次全國的人口調查，統計結果宣布全國人口共一九、二三四、一八二人。菲律賓統計局長於一九五七年一月二十五日宣布，全國人口總數已增加到二二、二六五、三〇〇人。

人口集中在呂宋島和中部的維薩亞地區，南部的棉蘭佬島人口甚少。根據菲律賓政府一九四八年調查的數字，呂宋島的人口約九百萬人，佔全國人口總數將近一半；維薩亞地區的人口約七百萬人，佔全國人口總數的三分之一以上；棉蘭佬地區的人口僅約三百萬人，佔全國人口總數不到六分之一。

城市人口只有二百萬人左右，佔全國人口總數約十分之一。首都馬尼拉市是唯一的大城市，根據一九四八年的調查，該市人口共九八三、九〇六人，約等於全國城市人口的半數。

關於菲律賓人口的自然增長率，根據菲政府衛生局的統計，以一九五五年爲例，該年出生的嬰兒共七三四、〇〇〇人，等於當時人口總數的三．四%；同年死亡的人共有二一三、〇〇〇人，等於當時人口總數的一%；兩者對比之下，該年淨增加的人口爲五二一、〇〇〇人，等於當時人口總數的二．四%。

民族

根據菲律賓政府的材料，在政治、經濟和文化上占優勢的普通菲律賓人約占全國人口總數的九〇%以上，實際上屬於多數民族的地位。他們基本上都是馬來族的后裔。其中一部分人有其他民族和外國人的血統。他們具有勤勞、好客、熱情、勇敢和愛好音樂舞蹈等優良的民族特點。

最主要的少數民族爲南部的信仰伊斯蘭教的民族，西班牙統治者和美國統治者和菲律賓政府至今繼續沿用這個不適當的稱呼（西班牙人曾稱北非入侵者爲摩洛，意指其野蠻殘忍），這個少數民族一向是反對把自己稱作「摩洛」而自稱爲穆斯林。根據菲律賓政府一九四八年調查的數字，菲律賓信仰伊斯蘭教的人口共七九一、八一八人，聚居在南部的棉蘭佬島、蘇祿羣島和巴拉望島。菲律賓信仰伊斯蘭教的民族實際上也是馬來族的后裔，其語言和風俗習慣與普通菲律賓人差別不大。主要的距離是在宗教信仰與文化傳統方面。但是由於歷來西班牙和美國統治者以及目前的菲律賓政府，都一貫地採取歧視與武力壓迫的政策來對待這個少數民族，使他們與多數民族之間形成相當深的隔閡。菲律賓信仰伊斯蘭教的民族是一個富於戰鬥性的民族，他們的團結性與組織性也很強，他們曾經長期反復地反抗西班牙的統治；也英勇地抵抗過美國的侵略；直到現在還經常以武裝鬥爭的方式反抗殖民主義者故意製造的民族歧視和壓迫。菲律賓信仰伊斯蘭教的民族以善於操舟航海而著名，並且是潛水的能手，也會耕種和狩獵。

其他少數民族的人數比較少，他們的經濟和文化也比較落後，居住在交通不便的高山叢林裏。根據菲律賓政府一九四八年的調查，其總人數爲三五三，八四二人。這些少數民族包括許多不同的部族。

其中小黑人族（NEGRITOS）爲菲律賓最早的居民，身材矮小，皮膚黑色，善於爬山。散居在全國各島的山林中，還過着原始的生活。由於歷來遭受被剝削與壓迫，人數日益減少，據估計該族人口約有六萬人，一說已經只剩下三萬人，四萬人，有相當多小黑人族居住在中呂宋西部的大山林中，他們在抗日時期曾經積極支持菲律賓人民抗日軍，人民武裝部隊也積極幫助小黑人族發展生產和提高文化。

其他山居民族也是菲律賓較早的居民，他們的祖先是原始時代的馬來人或古代移居菲律賓的印度尼西亞人，其中包括許多不同的部族，散居在全國各地的山林間，多數居住在呂宋島北部的高山省及其週圍的山岳地帶。最著名的山居民族是伊孚高族（IFUGAOS），他們以開闢了雄偉壯觀的梯田而聞名世界。居住在碧瑤附近的伊戈律特族（IGOROTS）也比較著名。山居民族的多數部族過着瓦解中的原始社會的生活。

語文

菲律賓人民通用的語言都是來源於馬來——波里尼西亞語系，據說包括有八十多種方言，但其中通用範圍較廣的只有八種。菲律賓政府一九四八年調查的數字，菲律賓各種方言的人數及可以通用的人數如下：

方言類別	原有人數	通用人數
他加祿（TAGALOG）	三、七三〇、〇二八	七、一二六、九一三
維薩亞（VISAYA）分爲上列三類：		
西貫安（CEBUANO）	四、七五九、七七二	四、八四〇、七〇八
喜里蓋倫（HILIGAYNON）	二、三七三、五六六	二、四三六、三九〇
沙瑪連智（SAMARENO）	一、二〇三、九六三	一、二二六、三一四
依羅戈（ILOCO）	二、三四〇、二二一	二、六八七、八六一
米骨（BICOL）	一、四六七、八七四	一、五三五、四一一
邦邦加（PAMPANGO）	六四一、七九五	七〇七、二九一
旁牙絲蘭（PANGASINAN）	五一五、一五八	六六五、三四二
其他語言	二、二〇一、八〇五	二、四三一、一一五

上述菲官方下統計沒有把少數民族的語言分別統計，都籠統地包括在其他語言的總數中。他加祿語通行於首都馬尼拉市及其週圍的地區，由於該地區爲全國政治、經濟和文化中心，加以一九三七年十二月三十日菲律賓自治政府曾宣佈「選定以他加祿語爲基礎的國語」，所以他加祿語通用的人數已經大爲增加。

由於菲律賓受過西班牙統治三百多年之久，西班牙語文曾經占據統治地位，現在能通西班牙語的人數，根據一九四八年的調查，尚有三四五，一一一人。

自從美國在五十多年前占領菲律賓以后，英語日益流行，代替了西班牙語的統治地位。根據一九四八年的調查，能通曉英語的人數已達七，一五六，四二〇人。通用英語的人數之多，竟超過了作爲菲律賓國語的他加祿語。這顯然是美國數十年來大力對菲律賓進行奴化教育的結果。但是近年來他加祿語通用人數增加的速度已經大大超過英語，可見菲律賓人民要求發展民族語文的願望，也是菲律賓人民熱愛本國的語言的表現。

由於美國統治的結果，菲律賓的學校從小學到大學都讀英文課本，政府文告和主要報刊亦均使用英文。所以在文字方面英文還是處於統治地位。自菲律賓宣告獨立以后，這種情況至今尚未改變。

菲律賓國語他加祿語用拉丁字母拼音的文字，已有相當久的歷史，是以馬來民族帶來的語言爲基礎，並吸收了若干西班牙語的詞彙。現在學校里已經把他加祿文列爲必修課程，但每週只占數小時。至今他加祿文的實際應用範圍不廣。菲律賓的其他主要方言亦均採用以拉丁字母拼音的文字，但它們的實際應用範圍比之他加祿文更爲有限。菲律賓南部信仰伊斯蘭教的少數民族通用阿拉伯字母拼音的文字。

還在西班牙占領以前，菲律賓原有自己的文字，其字母是馬來族傳去的，但受印度梵文的很大影響，現在幾乎已經完全被消滅了。

荷蘭侵入荷印初期 公班牙統治時之華土通婚

魯浦如

……女人，不准她們下海，就一切的證據看來，自古時起，到公班衙結束時止，華僑攜帶到爪哇來的，幾乎沒有一個。據吧城華僑某氏未刊筆記中所載，從前第一個中國女人初到爪哇時，竟被看做活寶，總督且特令傳見。這亦難怪，因爲那時西洋婦女也極爲珍貴，便是東西混血的婦女，容貌醜陋如鳩盤荼（據數百年前的遊記所載），身價動輒在萬金以上。

華僑與土人女奴或普通女子結合，已成不成文法。至於與爪哇貴族聯姻的，書中也曾提過。但就筆者所知，今日與土人女子結合的華僑，及該土人女子本身，皆是教育程度甚低的無產階級，家況稍佳的土女，大半不願嫁給異族，荷蘭女子嫁給華僑及土人的，却頗不少。（註）

（註）現將荷人與土人通婚情形略述如下，以資比較：「荷蘭人自昔即鼓勵與土人通婚，至今依然不算爲非法。白種人與土著結婚，在英印是件駭人聽聞的事，在荷印却不見得在道德上或倫理上有何可恥。這因爲最初移過來的荷蘭人是單身而來的，往往終身在東印度，永遠不返國。他們之所以娶土人女子，因爲除此以外便無女可娶，而現在以之做輪船公司廣告的峇厘（BALI）及附近島上女子之嫵媚，倒在其次。在英印，一個歐亞雜種人，常被視爲印度人，在社會上地位很低。至於在荷印，一個歐亞雜種人，無論其白種血統的成分如何稀少，都被認爲一個歐洲人，他可以得到任何地位」——約翰根室著亞洲內幕第二十章荷屬東印度。

峇厘（即外國遊客譽爲最後之樂園的一個島）女子與爪哇（STNDA這是住在西爪哇的一個種族）的女子（特別是鬱木舟SOEMEDARG），的，似乎是最受華僑的歡迎。關於華僑與土女通婚一事，有不少資料，容另文發表。

這種結合所產育的後裔，因了代代累積的關係，血統中的土人成分，往往要比華人成份多。

然而他們仍意識其本身是中國人，同時他族人也公認他們爲中國人，可是這種混血兒，也有不少又被土人方面吸收回去，其原因可以歸納如左：

（一）華僑住在土人鄉村裏，人數太少，再與土人通婚，不難與土人同化。

（二）由於亞拉伯人強迫華僑信奉回教，更易因此與土人同化。

（三）華僑每次被大殺戮後，遺留下來的妻兒被佔，遂被兒童被同化爲土人。

（四）華僑往往與土女聯婚，生下子女，如其父親不來，國無可歸，土人人口上又加上一人。

華僑有不少被土人吸收回去，固無可疑。但他們仍能成爲中華民族之一部，不致完全溶混於異種民族的洪爐中。推原其故，蓋有兩個原因，一因爲不絕有中國新客前來爪哇。但同樣地也歸功於多數的華僑集居於特別住區，因此民族性較在土人鄉村中容易維持承繼。

在內地，雖是華僑被土人吸收，但在華僑區中，土人婦女被吸收到華僑社會裏，却有較多的。

（一）總公班衙存在的兩世紀中，華僑侵入就地積極與種度實力來說，皆在不斷增加，直到十八世紀末期，在貿易方面，土人已完全爲華僑經濟所征服，並且有些地方農業及工藝方面也是如此。

（二）華僑的這種侵入——除由於他們的活動能力，勤勞和經商天才以外——多半因爲土人缺之能使他們自衛抵抗外人向侵略的各種特性，也因爲他們自己的君長，或是公班衙，皆未設法保護他們抵抗這種滲透。

（三）在另一方面，公班衙的放任政策，更加以在全境擊辦或容許其存在的包稅制度，更加強了華僑這種勢力。

（四）上述的放任政策，尚有一個結果，即是公班衙不僅對華僑經濟的，也對宗教的，社會及政治的利益，並未侵犯，而是尊重。

（五）荷人認爲入境華僑的經濟水準，每每低下，對於公共秩序，不至發生危害。

（六）荷人深爲華僑的存在，當然不利於人，因爲（一）華僑破壞土人的零售業；（二）對他們的農工業並不促進；（三）土人生活低下，華僑所興辦的經濟活動，與其無利；（四）尤其由於包稅制度，這土人乃降爲華僑的附庸，以致行動不能自由，而其本身的經濟，發展則大受限制。（未完）

關於外島華僑居留地的歷史，在此無可敘述，其事例將另文詳述。但是華僑有數個集團爲土人環境所吸收的證據，因爲那些華僑居留地皆是卑不足道的商埠，以後雖然日趨重要，可是當時華僑在那些地方並未造成甚麼歷史。

在公班衙統治的時期中，西婆羅洲及邦加群島的華僑居留地的發展情形，不可忽視，應得略加討論，這些將於第三篇涉及這兩處地方的各段中，分別敘述。

法國進侵越南的開始

寂會

清初，安南黎氏王朝（黎祚）起兵滅莫據稱王之莫氏政權，黎朝入貢清廷，清封爲安南國王，其時重臣有鄭阮兩家，傳數代，政權盡操於鄭氏之手，阮氏僅處位而已。鄭阮氏南下，據有廣南，戰占城陸部，僅其地爲屬蕃，遂和、安輯等省，其勢頗強。其時（一七七三）年東京區之西山，有土豪阮文岳、文惠、文慮兄弟起兵自號「西山黨」，攻廣南、陷順化，阮惠王死焉，其侄福映立，亦陷於敵，其弟福映卽位於戰亂之中，改元嘉隆，與西山黨北上戰黎朝，重臣鄭據自殺，阮福映自廣南陷後，逃往富國山，徐圖再起，嘉隆王向法乞援，嘉隆王（GAI LONG）與阮福映自廣南滅亡後，屢思恢復，皆無效果，乃遇往暹羅富國島，時有法國安南傳教士悲柔（PI GNEAU DE BEHAINE）者，懇擬充法國之助力，乃攜嘉隆王子景叡（年甫六歲）往巴黎，一七八七年，與法王路易十六訂立密約：「上國乃富強大國，下國地勢偏小，又相懸隔，但深信閣下必能諒我誠悃，俯從蔡納父之請，惠望上國之一助，茲僅委悉柔……」

嘉隆王之復國，悲柔之功也，時當法國大亂，並使其僧侶專以傳教爲己任，且盼法軍之來援。嘉隆王在暹羅的軍官二十餘人，行至印度法國屬地本治地里，說法國總督得軍艦二艘，至西貢，與嘉隆王會，法國援兵雖少，然爲嘉隆王大張聲勢，遂進克嘉定，一七七九年，殺弘瑞及新阮王族，統一全越，一八〇二年，自號嘉隆帝，定二年一貢，四年一朝之制，以南越爲國號，以示包有南北，清廷不許，易名爲越南王。嘉隆帝於是倣中國制度，分六部，設六官、大將軍，分全國爲三十六省，文官各設巡撫一人。來於一八二〇年，嘉隆王卒。

嘉隆王在位時，並未實行，不二年，法國又起大革命，悲柔、并未實行……

子明命王嗣位，明命王一八三〇年，法國派遣傳教士來越，求通商之約，大敗越兵而去，自是越人更恨法國。一八四〇年，紹治王時，法國以安南虐待教士爲名，攻會安，繼而又攻西貢，嗣德王（JU DUC）即位後，一八五八年，法軍與西班牙軍聯合攻越南，但因兵力不足，僅得取守勢，反爲安南主將阮知方所封鎖，待一八六一年二月，夏爾利（CHARNER）揮軍來援，始擊退安南軍，佔領嘉定（MYTHO），時北圻有黎姓者，叩天主教徒作亂，與法國勾結，嗣德王不得已，遣潘清簡、林維義二人至西貢，與法國訂立和約，其內容大要如下：

（一）安南政府當保證傳教自由，不得虐待之。

（二）割南圻三省（邊和、嘉定、定祥）及崑崙島（POLU CONDORE）與法。

（三）法國之軍艦及商船，得自由航行於湄公河及其支流。

（四）安南允開沿海之會安與廣和諸商埠。

（五）安南政府賠法國償金四千萬元。

此約爲安南割法國割地賠款之始。一八六七年，法又宣布吞併南圻之永隆、江安、河僊三省，於是南圻的全境，全爲法國所有。

唐宋時代之緬甸及其與我交往

李偉

緬甸亦即唐之驃國（PYU），可由唐書、新唐書驃國傳證之。（一）按唐玄奘往天竺求經，足跡雖未至南海，然在其西域記云：「東北大海濱山谷中有室利差呾羅國（SRIKSETRA）；次東南大海隅有迦摩浪迦國（KAMALANGA），次東有墮羅缽底國（DVARAVATI）；次東有伊賞那補羅國（ISANAPURA），次東有摩訶瞻波國（MAHACAMPA）；次西南有閻摩那洲國（YAVANADVIPA）。凡此六國，山川道阻，不入其境，然風俗壤界，聲聞可知」。（二）近人馮承鈞以爲室利差呾羅即南海寄歸內法傳之社和鉢底，在今湄南河（MENAM）之下流。伊賞那補羅國即真臘，即今之柬埔寨（KAMBOJA）。摩訶瞻波即後之占城，當時爲林邑。閻摩那洲國爲後之爪哇……

（一）新唐書卷二二二下驃國傳開明版五五三四——五頁。（二）玄奘西域記卷十三摩咀吒（SAMATATA）條後敍有南海六國文。（三）以上所致之地，均在今之印度支那半島之中，南折地方，……

又按清丁謙新唐書南蠻傳考證云：「驃國即緬甸之前身，……」故驃國即緬甸之說，已無疑義矣。當時驃國位於永昌（今之雲南地）之南二千里，去京師（唐之長安，今之西安）一萬四千里，東接真臘（今之安南地），西接東天竺（今之印度地），西南墮和羅（今之暹羅地），南屬海，北南詔（今之雲南大理地）。地長三千里，廣五千里，東北袤長，屬羊苴咩城。凡鎮城十八，部落二百九十八。（五）緬甸新紀元，後至唐太宗貞觀十三年（西元六三九年），新加拉斯王（THINGA RAJA）即位，改用新曆，以四月十五日爲元旦，爲緬甸史上之新紀年。當時與新蒲甘王國並立者，有阿驃國人所建之阿勒湛國，緬甸人所建之蒲甘國，南詔師唐，而驃人則臣於南詔。據中國史籍所云，以蒲甘之文化爲最高。（六）於德宗貞元十八年（西元八〇二年），遣其弟悉利移因南詔重譯來朝，獻其國樂凡十曲，與樂工三十五人，其樂曲皆演釋教經論之詞意。唐授悉利移爲試太常卿，唐臣白居易作「驃國樂」之詩，後唐開州刺史唐次述驃國獻樂頌以獻。（七）新唐書驃國傳，對於驃國之樂歌記述甚詳，……音樂亦與緬甸有關。（八）唐懿宗咸通四年（西元八六三年），南詔攻陷河內之時，其軍中亦有驃國兵也。若依傳說，南詔且有……

（四）南洋史綱要第一七、一八頁。（五）新唐書卷二二二下驃國傳開明版五三四頁。（六）同「註一」。（七）同「註一」。（八）新唐書卷二二二下驃國傳開明版五三四頁；交廣印度兩道考第二十二頁。

（九）南詔野史位其事於八〇九至八一五年（即廣德元年至十年）之間。此事似不可信，蓋因中國似至十二世紀時，始名此國爲錫蘭島（CEYLON）……南詔野史特誤記其年代。但由此可知緬甸與南詔之關係，南詔大理一帶文化均由緬人介紹印度而來也。

（九）交廣印度兩道考第二二頁；南詔野史卷八。（十）同「註九」第二三頁。

東南亞雙周刊　第六十一期

中華民國六十九年公歷一九八〇年三月廿四日 星期一 華僑日報 WAH KIU YAT PO 夏曆庚申年二月初八日第七張第三頁 音樂週刊 藝文週刊

藝文

詞林雅故

霞川花隱詞

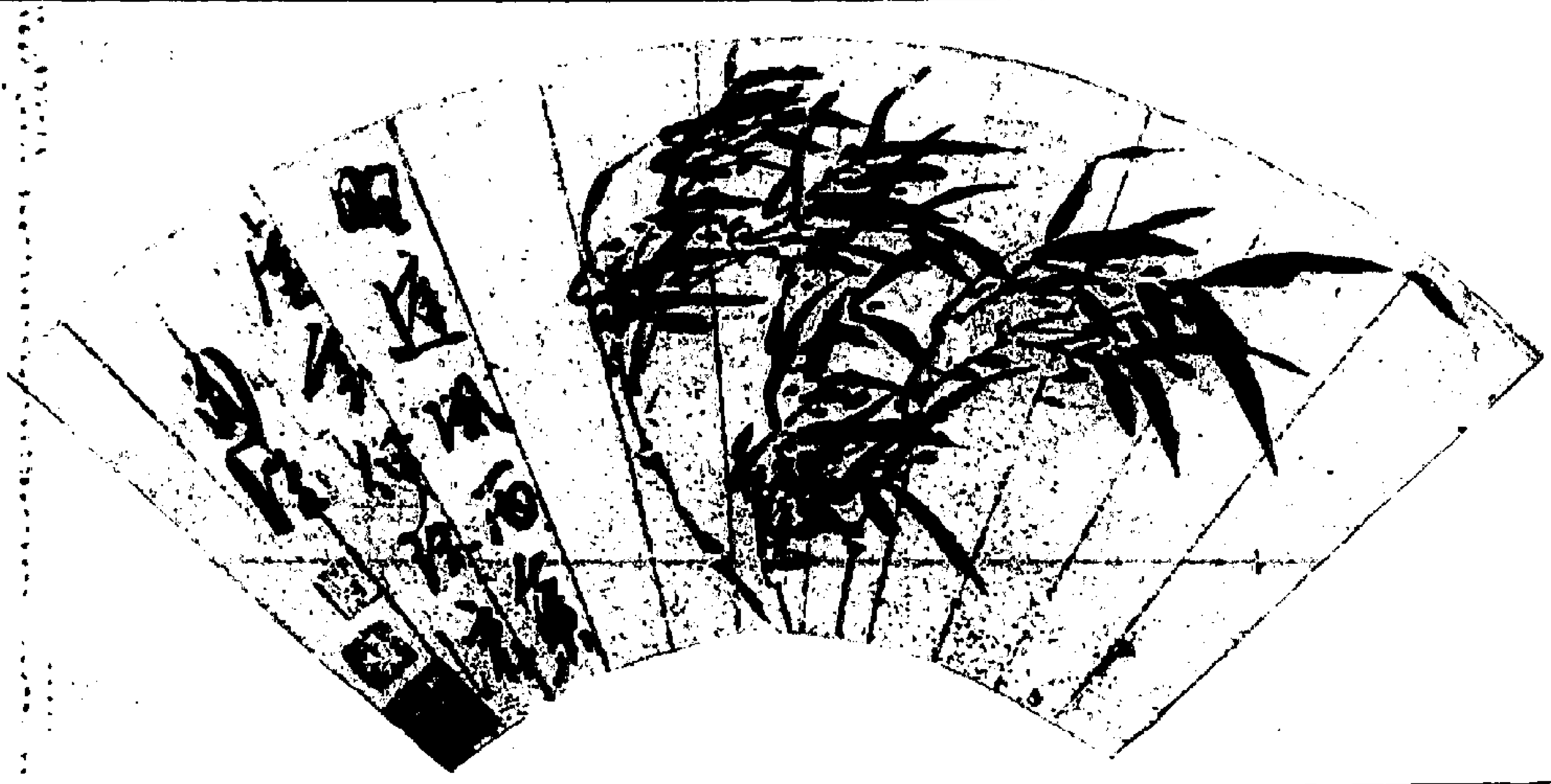
茹香

世有名重一時，而其實頗不相副者，以其未聞道也。

文學史稱：李慈銘，字愛伯，號蓴客，花隱生，霞川花隱，越縵老人，浙江紹興人，生於道光九年，卒於光緒二十年，六十六歲。中光緒六年庚辰科進士，遷河南道監察御史。慈銘固世族，幼而穎敏，向學，未冠，名震越中，及官京師，益延接羣士，儼爲文社主盟，排日爲日記，垂四十年未嘗一輟，朝士奉爲喉舌，在台日數上封事，主用直典治貪酷，以齊政令，振綱紀，皆名言深識。而其行興學，則是己非人，務爲辨駁，不勝，則齊以漫罵，頗類毛大可。而記問賅博，亦亞於毛也。復好財賄，假人資，終身不償，有索逋者，則報以惡聲。其治經，儀習訓詁，識源流體例，會觀所爲日記，勤詆人俗學，不知己學，亦非其雅也。所撰文筆古澹雅，無一言落宋人窠臼，詩亦溫婉，有越縵堂集，絲雞庵游志，湖塘林館文鈔，白華絳跗閣詩集。」

慈銘題其詞曰「霞川花隱詞」，自言「霞川者，越地水名，而李氏世居其側者也。」蓋曰，霞川花隱詞者，志無一日去其鄉也……」擇錄其詞二闋如左：

乞星齋侍郎畫湖塘村居圖，調寄漁家傲云：「東望山陰何處是，兩年轉側干戈裏。夜夜夢歸家萬里。柯溪渙。柴門白髮慵兄弟。舊時湖塘誰得似。林嵐秀對門前水。旅館寄山無一紙。從公計。漁莊畫我承平事。」（一八六一）九月，粵賊陷紹興，其故家盡燬於火，移居後故有此作。辛卯清明後二日，偕陰綺畫，小園花事初濃，傍晚倚欄，淺吟薄醉爲賦此解，悵觸頻深。調寄高陽台云：「蜀錦桃穠，湘羅柳翠，簾丁香動參差。消凝香塵東風，暖靈芳菲。尋春只盼清明到，到清明，能再多時。算勾留，自敲雲箋，自賦新詞。少流鶯信，但鶯啼嬌燕，路解相思。況是雕梁，雛燕子棲遲。東闌倚盡斜陽影，有誰憐，舊已成絲。對芳樽，萬種溫存，只有花知。」此詞作於一八九一年，後三年，先生歸道山矣。



陳道復墨竹扇面

陳道復，號白陽山人，長洲人。明代名畫家，事蹟詳前。

戴天瑞指畫山水軸

戴天瑞，字西塘，又號貫園，明末人。寫意花草鱗介，饒有神韻，亦善山水。

白居易琵琶行的研究（一）

蘊齋

白居易，字樂天，下邽（今陝西渭南）人。生來便有夙慧，據說在六七個月大的嬰兒，便能認識「之無」二字。唐德宗貞元十五年，二十八歲，舉進士。當他少年的時候，到京師長安，以名刺謁顧況，況性恢諧，喜捉弄人，對他笑道：「你名叫居易麼，可是長安米貴，大不易居哩。」及看到他詠草那一首詩：「離離原上草，一歲一枯榮，野火燒不盡，春風吹又生。」才大爲讚歎，改容說道：「我以爲斯文漸就式微，今竟得見到你這般人才，佩服佩服。方才我所講的話，只是開玩笑罷了，請勿見怪。」由此可知他的才氣是怎樣了。後來他經歷過許多官職，曾因讒言，被貶爲江州司馬，又做過杭州刺史，在西湖築了一道長隄，至今人還稱爲白隄。晚年自號醉吟先生，與嵩山僧如滿爲空門友，平泉韋楚爲山水友，彭城劉夢得爲詩友，安定皇甫明之爲酒友。又自號香山居士，與胡杲、吉皎、鄭據、劉眞、盧貞、張渾、僧如滿、李元爽等，爲香山九老。文宗開成中，授太子太傅，所以，人們就稱他爲白傅。武宗會昌初，以刑部尚書致仕，卒年七十五。

他的詩平易近人，他在致元稹的信中有云：「自長安抵江西三四千里，凡鄉校、佛寺、逆旅、行舟之中，往往有題僕詩者。士庶、僧徒、孀婦、處女之口，每每在詠僕詩者。」可知他不只是多產作家者已，尤其是流傳各地，也很普遍。無怪遠至雞林國相，也愛讀他的作品，竟至每篇購價一金呢。他和元稹友善，酬詠特多，世稱「元白」。創長慶體，互相酬和，有「白氏長慶集」、「元氏長慶集」。晚年又和詩人劉禹錫齊名，世稱「劉白」。張爲著作詩人主客圖，尊白氏爲廣大教化主。蘇軾在祭柳子玉文中，則說爲「元輕白俗」。薛雪一瓢詩話，則稱爲「言淺而思深，意微而詞顯，風騷驚，使事藝切，章法變化，條理井然」。正是見仁見智，各有其不同的觀點罷。

自居易所作的長恨歌和琵琶行，久已膾炙人口。相傳白氏去世的時候，唐宣宗做了一首詩輓他，詩句道：「綴玉聯珠六十年，誰教冥路作詩仙。浮雲不繫名居易，造化無爲字樂天。童子解吟長恨曲，胡兒能唱琵琶篇。文章已滿行人耳，一度思卿一愴然。」這詩是否眞是宣宗所作，姑不置論。但白氏的長恨歌和琵琶行那兩篇傑作，在當時已很得到人們的推許，倒是事實。

琵琶行原序：「元和十年，予左遷九江郡司馬。明年秋，送客湓浦口，聞舟中夜彈琵琶者。聽其音，錚錚然有京都聲。問其人，本長安倡女，嘗學琵琶於穆曹二善才。年長色衰，委身爲賈人婦。遂命酒使快彈數曲，曲罷憫然，自敍少小時歡樂事。今漂淪憔悴，轉徙於江湖間。予出官二年，恬然自安，感斯人言，是夕始覺有遷謫意。因爲長句，歌以贈之，凡六百一十二言，命曰琵琶行。」按元和，是唐憲宗的年號。據舊唐書白居易傳載：「元和九年，授太子左贊善大夫。十年七月，盜殺宰相武元衡。（居易首上疏論其冤，急請捕賊以雪國恥。宰相以宮官非諫職，不當先諫官言事。會有素惡居易者，掎摭居易言浮華無行，其母因看花墮井而死，居易作賞花及新井詩，甚傷名教。執政方惡其言事，奏貶爲江州刺史。詔出，中書舍人王涯上疏論之，言居易所犯狀迹，不宜治郡，追詔授江州司馬。」按江州，即今江西九江。寰宇記稱：「江州潯陽郡，古彭蠡之地。」又至於司馬之職，據舊唐書職官志稱：「上州，司馬一人，從五品下。」又據白氏長慶集江州司馬廳記說：「上州司馬，秩五品。」因此，我們知道唐朝元和年間，江州是上州，所以有司馬一職。司馬就是州佐。所謂「善才」，是當時樂師的稱呼。據樂府雜錄云：「貞元中（唐德宗年號），有康崑崙，琵琶第一手，……又有曹保保，其子善才，其孫曹綱，皆襲所藝。」元稹琵琶歌亦云：「琵琶宮調八十一，三調弦中彈不出，……」原注云：「曹、穆，二善才姓。」「鐵之無乃在鐵山，鐵山已近曹穆間。」那末，所謂二善才之一姓曹的，當然是指曹綱了。但姓穆的是誰，還要待考。

琵琶行的詩句，分別錄寫如下：「潯陽江頭夜送客，楓葉荻花秋瑟瑟。主人下馬客在船，舉酒欲飲無管絃。醉不成歡慘將別，別時茫茫江浸月。忽聞水上琵琶聲，主人忘歸客不發。尋聲暗問彈者誰，琵琶聲停欲語遲。移船相近邀相見，添酒回燈重開宴。千呼萬喚始出來，猶抱琵琶半遮面。」這一段是先敍事實，因送客汀口，而遇到彈琵琶的婦人。宋洪邁容齋隨筆云：「白樂天琵琶行一篇，讀者但羨其風致，敬其詞章，至形於樂府，詠歌之不足。然樂天嘗居宮，且謫官未久，必不肯乘夜入獨處婦人船中，相從飲酒，至於極彈之樂，中夕方去，豈不虞商人者，他日議其後乎。樂天之意，直欲寄其天涯淪落之恨耳。」又云：「（按此詩見白氏長慶集卷十）時自京城謫潯陽，宿於鄂州，又在琵琶行之前。其詞曰：夜泊鸚鵡洲，秋江月澄澈。鄰船有歌者，發調堪愁絕。歌罷繼以泣，泣聲通復咽。尋聲見其人，有婦顏如雪。獨倚帆檣立，娉婷十七八。夜淚似眞珠，雙雙墮明月。借問誰家婦，歌泣何淒切。一問一霑襟，低眉終不說。陳鴻長恨歌傳云：樂天深於詩，多於情者也。故所遇必寄之吟詠，又有意於濡色。然鄂州所見，亦一女子獨處，夫不在焉，瓜田李下之疑，唐人不譏也。今詩人罕談此章，聊復表出。」洪邁爲南宋時博學多識之士，他讀白居易詩集的，但上述兩則，對白氏詩作這麼解釋，確是可笑。他讀「樂天或是其舟具飲，了無顧忌。」又說「乘夜入獨處婦人船中，相從飲酒，至於極彈之樂，中夕方去。」這些話說，未免過分了。所謂「移船相近邀相見，添酒回燈重開宴」，是說得很清楚的，爲什麼洪氏曲解作「夜登其舟興飲，了無顧忌」呢，而且那商婦的空船裏，也不會如此預設着酒筵的。至謂「乘夜入獨處婦人船中，中夕方去」，那更是無稽。樂天詩中，並未有言及何時從商婦船中出來，洪氏又憑着什麼理由，而加以臆測呢。尤其是，竟聯想到樂天有曖昧行爲，因而說到「瓜田李下，唐人不譏」，又說到「唐世法網於此甚寬」，眞是穿鑿太甚，因爲高論了。（未完）

廣州靈洲的金山古寺

一知

廣州舊志所稱的羊城八景，其一曰金山古寺。所謂金山古寺，本稱寶陀院，在靈洲山上。靈洲山，又名靈峰山，山並不高，只是小小的一個半島。但亭臺掩映，古木葱籠，而且有着蘇東坡的一段故事，所以成爲地方名勝。屈翁山廣東新語，更寫得多姿多采，大致說道：「靈洲山，在廣州西北七十里鬱水之中。西北二江之來，至廣州，先以靈洲爲砥柱。次以海珠，次以海印，次以浮丘。山根如鼎足，皆在水中央，所謂靈峰也。而靈洲尤高大。山前有二峰，曰鉢盂，北爲讀書岡。上有寶陀院，超然，出塵萬丈，蘇學士遺跡傳焉。倚公以詠云：嶺南秀氣，鍾於會城，而秀發於靈洲。其盜而出者爲海珠，而鐘岡相望。郭璞占之曰：南海盛衣冠之氣，蓋從千古而實益徵云。」

所謂和靈洲奇觀相連的海珠，時移勢易，自從廣州拆城闢路後，西堤江邊的長堤，已將海珠相連起來，珠不成珠了。而那一撮小土的靈洲，近數百年，由於北江沙泥沖積，漸漸淤塞，也是一部份和陸地連接，已非孤立水中的洲了。不過洲上的建築物，如古書所載的，往昔都一一保存着。所謂蘇學士遺跡，就在山上的妙高臺，臺背有一座亭子，亭子壁上，嵌有一塊刻石，是蘇東坡所題的一首詩。詩句道：「靈峰山上寶陀院，白髮東坡又到來。前世德雲今我是，依稀猶記妙高臺。」據傳寺中一度失火，該石被燬，現時所見，是元朝泰定二年，寺僧重摹刻石的。至於詩的於事，說是蘇東坡被貶南來的時候，在宋元符三年，得赦北歸，泊舟靈洲山下，曾來登山游覽，覺得一切景物，都似曾相識，和寺僧晤談，僧告訴他，該寺的住持，是得道和尚，但示寂已久了。蘇東坡一時似有所悟，於是題了這一首詩。

那小小的靈洲，不見經傳的寶陀院，竟成了羊城八景之一，而又名之曰金山古寺，當然是由於蘇東坡那一詩石而來。騷人墨客，一經品題，聲價十倍。但是靈洲山爲什麼稱爲金山，寶陀院爲什麼又稱爲金山古寺，這個令人費解。按今江蘇鎭江地方，對峙的江上，有一個金山，和焦山對峙，世稱金焦。在金山上，確有一所金山寺，實話譚新語亞之地，山上有妙高臺，山下有冷泉，亦稱天下第一泉，久已爲江南有數名勝，在宋朝時，蘇東坡和寺僧了元，作方外交，曾留玉帶寺內，後人稱之爲「玉帶鎭山門」的。那末，在廣州的所謂金山古寺，是否因爲東坡一首詩，而是「詩石鎭山門」呢，我可不知道。如今歷經世變，一切古跡，還得存在與否，我更不知道了。

音樂

概談荃灣大會堂與荃灣藝術節（上）

周凡夫

耗資二千五百萬港元建成的荃灣大會堂，已於二月七日在港督親自主持揭幕後啓用，隨着舉行爲期廿三天的第二屆荃灣藝術節，可說是該座新界文化場館的啓用慶典節目。

荃灣大會堂是港府開始擴大本港文化活動至新界區的標誌，在此後數年間，同類型的文化場館將會陸續在多個新市鎭落成啓用。因此，第二屆荃灣藝術節的反應情況，便備受有識人士注意，對日後新界區文化活動的推展形式、方法、和步伐，均有着一定的影響。

音響理想交通方便 銷票九成深受歡迎

現在的荃灣大會堂，整個結構可說是香港大會堂音樂廳的翻版模式，不同的是作出了多項改良，如舞台深度增加，後台更加闊敞，燈光控制室位置更佳，各項附屬設備更爲先進，而音樂界人士最爲關心的，則是演奏廳內的音響效果。

就個人在該堂欣賞多次音樂會的感覺來說，音響效果之佳，確實夠得上國際水平，沒有太強的反射回音，舞台上的音響集中擴散得很豐滿，足以媲美香港大會堂，不過，從音質上來比較，則不及香港大會堂那麼柔美，略帶有硬和冷的感覺，還未知是否新堂的關係，相信要改善並不太困難。不過，如通過音響系統的音響效果，則較港島大會堂來得更有立體感。無論如何，該個新會堂的各項設備，均是舉行正統音樂演出的理想地點，則是不用懷疑的。

一個文化場館，要成爲一個文化中心，交通的方便與否，在香港已成爲一個重要的因素。荃灣大會堂座落在巴士總站，往中區渡輪碼頭，及日後地下鐵路荃灣總站的毗鄰，可說佔了交通方便的地利。由於毗鄰的政府合署及多層停車場計劃還未有施工之期，致使現時駕車前來的人士，每每爲找地方泊車而苦惱。

第二屆荃灣藝術節的票房紀錄雖未正式公佈，但據可靠消息透露，售票率高達百分之九十三，這個數字雖不能代表荃灣藝術節的藝術成就，但可反應出該次大型綜合性的地區藝術活動深受各界人士歡迎，也證明了該堂具有成爲一個文化中心的各方面條件。

公演粵劇全港最佳 賞樂七場概談印象

荃灣大會堂的舞台深逾十一公尺，能同時容納一個百人的管弦樂團及六十人的合唱團演出，宣傳中更強調最適宜公演粵劇，就筆者欣賞大羅天粵劇團於「荃藝」中的兩場粵劇演出後所得的印象來說，有關宣傳誠未有誇張，該堂確爲本港公演粵劇的少數理想場所，不僅座位排列一如香港大會堂那樣有高低層次，而且大堂兩側的走廊減少了，觀衆欣賞時能夠全無阻擋，燈光一流不在話下，由於舞台深度，因而換景時只須落下中幕便可，台前老倌可以繼續唱做，完全省掉了落幕換景的時間，使演出更爲緊湊，兩齣劇目雖均分爲五幕，但僅有中途十分鐘休息時間，大大減省了等候換景時的沉悶，使人倍覺舒暢。

因篇幅所限，對「荃藝」中所聽過的七場音樂會的印象，只能粗略地談談一些個人感受。

二月廿三日的開幕演出是一場中國藝術歌曲演唱會，是一個很好的主意，本港樂壇中的「家長級」人物林聲翕教授以六十多歲的年紀執棒登場，指揮音樂的百人合唱團及泛亞交響樂團演足全場，而且充滿活力，確實寶刀未老。當晚擔任獨唱的成明、林祥園、和費明儀，均唱出了他們的水準，而場面雖然稍嫌熱鬧，仍堅守九時拍散之精神，令人佩服。令人遺憾的是，當晚不少聽衆半場早退，下半場空出不少座位，也使台上演出者有受辱之感。

紐西蘭交響樂團是首個在荃灣大會堂演奏的海外樂團，廿五日晚上的演出，由井上道義指揮樂團，其中音哈基將伸奏選唱了四首歌劇選曲，以及四首莫札特、海頓的管絃樂作品，是以樂隊僅以六、七十人的編制演奏，就當晚的演出來看，樂隊、指揮與獨唱者的默契，卻使現場洋溢了愉快的氣氛。

香港兒童合唱團的兩場演出門票很早就售罄，顯了這班小天使們在三月八日的首晚演出後使人更深信該團之深受歡迎絕非倖致，這不僅是因爲這一羣蓬勃的小孩子在有系統訓練的調練下，發揮出童聲純眞的動人魅力，而担任演出領導的葉惠康，無論是指揮，還是客串司儀，他充滿旋律的動作，和觀衆在帷幕之間的吐，更對觀衆的情緒，完全投入到音樂會中去了。（待續）

「地震海嘯」聽後

董華強

「地震海嘯」是本港著名作曲家陳健華的近作，三月十五日在荃灣大會堂首演，由香港青年交響樂團演奏。

此新作品流露出中國文化的美學思想。

（一）重虛不重實。中國的文化形態一貫是重虛去體現實的本質。「地震海嘯」就是充分體現了這種意念。作品的音響效果很好，而着力點在自然化的創造，其哭訴的悲哀曲調充滿了人性。因此，樂曲中的創造，在自然化中體現出人性化的實質來。從陳健華的創作意念來看是成功。作者一方面注重作品本身的創作意念，另一方面又將作品的精神要切合人性。在這一點上，可看出陳健華的創作觀是十分嚴肅的。

（二）求形。在全曲中，無論是引子、正題、過渡、展開、發展、尾聲，只用「商宮羽」三個音來貫穿。這三個在中國音樂的語言裏是很有情、很有境的基本音。作者不要求音作功夫，而在求形，而且這個形是一個有情的形，又是一個似與不似的形，因此在樂曲中的萬變的動態出現，給聽衆不單一個音的印象，主要是一個形的意境。

（三）緊拉慢打。中國的戲曲所慣用的基本手法，陳健華在作品中也採用了此法，在慢的段落中始終抓住了聽者的注意力。這是一種活板的創新。

（四）單音。作品保留了中國自然化的語言因素，這種假說性聽來很合乎中國人的口味，直接性的內在因素更具親切感。因此，在樂曲中有不少的獨奏樂段，而樂器只起襯、陳、合、托的作用而已，這是中國音樂的固有特色，這使得樂曲在進行之中，多少帶些即興的演奏風格，有自由處理的旋律，帶着自我存在的表達方式。

綜合以上數點，此作品就是中國人的好作品，又是香港的作品，我看，應該大力提倡，一奏再奏，帶出中國人的信心來，中國文化的興衰關鍵，有很多西方人士都拍手叫好的，陳健華的成功之處，就是以西洋音樂技巧去顯露自己的意念，此種意念是中國化的，我們需要發揚香港的文化產物，還實在歷史上留下自己的痕迹，我希望陳健華寫出更多、更好、更美的作品來，爲八十年代開創新的一頁。

高西雅鋼琴獨奏會

美國傑出鋼琴家高西雅將應市政局邀請，於三月三十一日假大會堂劇院演出一場。

是次演奏曲目包括鮑布西的阿拉伯式格調、柯普蘭的巴沙嘉亞舞曲及夜思，貝多芬的F小調奏鳴曲，作品五十七，蕭邦的F大調敘事曲，作品三十八，即興幻想曲，作品六十六，升C調小夜曲，作品二十七第一首，降A大調波蘭舞曲，作品五十三。

蒙昭士報曾讚譽高西雅爲一位氣質非凡，生氣勃勃的鋼琴大師。

高西雅西歲便開始學習彈鋼琴，他在印第安納大學完成的音樂課程，並取得鋼琴演奏學士及碩士學位。畢業後，獲南斯拉夫政府獎學金前往該國深造及表演。

高西雅曾遍遊西哥及歐美各大城市巡迴演出，他於一九七二年在樂壇初露頭角，同年經常在羅格國各地演出，並在羅格國際樂壇合演出名家演奏會，他卓越的演出贏得各方面樂評的稱讚。

高氏除担任指揮及教授音樂外，並經常舉辦示範表演講座，他曾在印第安納大學及坦楠斯大學任教，又曾爲美國青年歌劇團担任導演及指揮。

一九七六年間高氏努力於演奏反應鋼琴美國音樂，包括兩次在美國約克音樂節的成功演出及在美國演錄電視節目，演奏柯普蘭及戴利亞斯鋼琴鳴奏曲。

是次來港演出，門票分五元、七元及十元，現已在大會堂票房發售。

中樂演奏會

荃灣大會堂與荃灣青年中樂團將於三月二十九日（星期六）晚上八時假荃灣大會堂演奏廳舉行中樂演奏會，由總監伍偉標指揮，並邀請黃有任及萬響數女青年劇會學生少年部中樂組等共演出。

是次演出節目內容大合奏：「山丹丹花開紅艷艷」、「陽關山序曲」等；小組奏：「直寫之春」等；彈撥合奏：「小民兵等」；二胡齊奏：「豐收秋歌」等；廣東音樂：「山鄉春早等」；古箏獨奏：「高山流水」等；箏子獨奏：「令堂」等及二胡獨奏「翔江樂」等。

演奏會門券十元、七元、五元及三元學生票，荃灣大會堂票房發售。

第32屆校際音樂節優勝者表演

市政局與香港學校音樂及朗誦協會將於三月二十五日至三十日假香港大會堂音樂廳聯合舉辦七場校際音樂節優勝者表演音樂會，包括三月三十日下午七時三十分的特別演奏音樂會。

爲期三個星期的音樂節包括了二百八十六項賽事，參加學生人數超過五萬五千人，分別在港九及新界十四個中心舉行。

發言人表示：本屆鋼琴與聲樂項目的參加人數有顯著的增加。

新界方面的反應亦較往年更爲熱烈，本屆總體項目共有一百三十餘參加者，比去年增加了二十四個。

評判方面，除了從英國聘得三位樂評家担任外，更邀請到許常惠的戴麟趾仙及現任南洋聯合會音樂系主任史允臣担任評判。

校際音樂節優勝者表演音樂會門票分二元、三元及五元，現已在大會堂票房發售。

茜撒莉安合唱團演唱 巴赫「B小調彌撒曲」

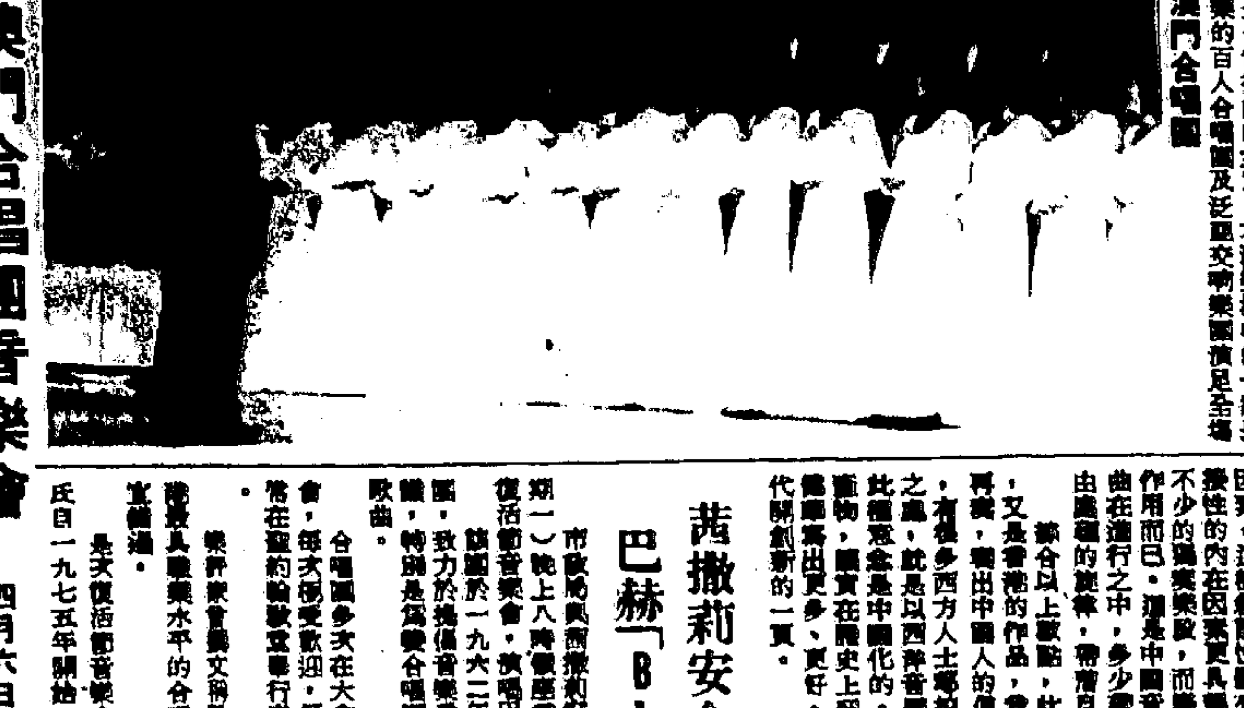
市政局與茜撒莉安合唱團將於四月七日（星期一）晚上八時假座香港大會堂音樂廳聯合舉辦復活節音樂會，演唱巴赫「B小調彌撒曲」。

該團於一九六二年成立，原名鹽寶師範合唱團，致力於推廣音樂愛好者對歐洲聖樂之認識，特別是爲樂合唱團而作，具歌堂風格的清唱歌曲。

合唱團多次在大會堂舉行聖誕及復活節音樂會，每次都受歡迎，好評如潮，此外，他們更經常在聖約翰教堂舉行音樂會，更在電台錄音演出。

樂評家曾顯文稱譽，認爲此合唱團是現今香港最具職業水平的合唱團，他們的音樂會實在不宜錯過。

是次復活節音樂會將由韋哲夫担任指揮，韋氏自一九七五年開始，一直担任茜撒莉安合唱團



澳門合唱團

澳門合唱團音樂會

四月六日大會堂

市政局將於四月五日（星期六）晚上八時假大會堂劇院舉辦澳門合唱團音樂會，演唱多首優美悅耳的中樂作品。

合唱團指揮由沈永保担任，節目包括中國早期合唱曲，男高音獨唱「滿江紅」、「教我如何不想他」，女高音獨唱「玫瑰三願」，「鳳兒啊，你慢些走」，民歌方面有「阿拉木汗」、「半個月亮爬上來」、「遙方的客人請你停下來」，香港作曲家作品包括「行路難」、「清明」及「夜雨聞鈴腸斷聲」，此外，尚有近代作品三首：「打起手鼓唱起歌」、「陽關三疊」及「阿細跳樂」。

另一項精彩節目是鄧雲標的琵琶獨奏「高山流水」及「夕陽簫鼓」。

澳門合唱團成立於一九七五年，原名澳門音樂學院合唱團，澳門音樂學院於一九七二年成立，設有聲樂、鋼琴、民間音樂、樂器、指揮及作曲等系，爲使學生能夠獲得進一步的實習機會，院長沈永保於是成立了澳門音樂學院合唱團。

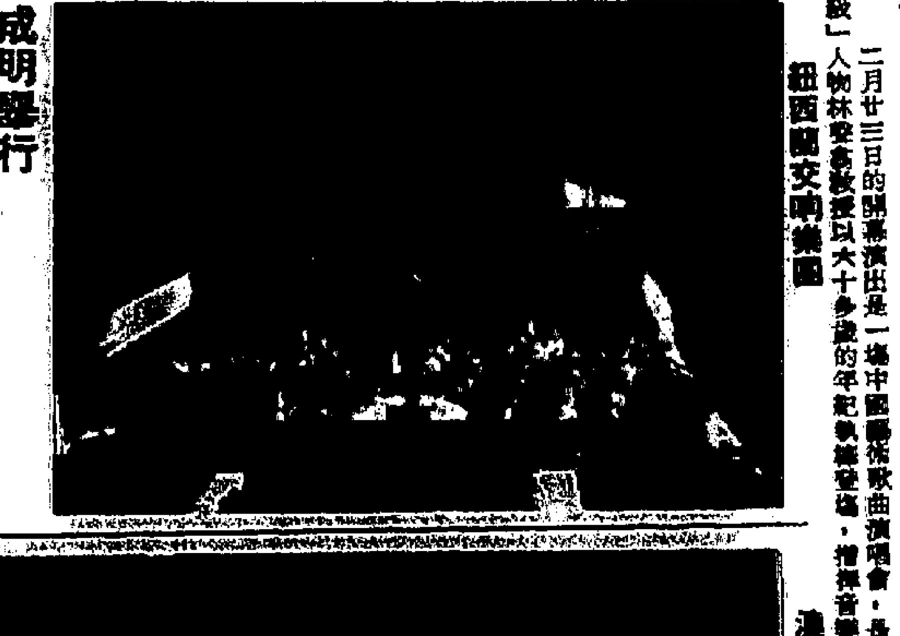
當時合唱團約有二十名團員，主要來自聲樂系學生，其次是其他學系的同學，此外亦有校外人士參加，這點正好符合合唱團的宗旨，就是使合唱藝術的發展普及澳門。

一九七七年四月合唱團在澳門公衆大會堂舉行公開首演，得到各方關注，隨着在十二月應邀來港假大會堂及大專會堂演出三場，好評如潮，得到觀衆及樂評家一致讚賞。

一九七八年該團易名澳門合唱團，務求吸引更多學院以外的音樂愛好者參加。

曾與該團合作演出的本港著名音樂家計有男高音成明，鋼琴家黃守漱，黃美霞，口琴家梁儀明等。

是次音樂會門票分三元及七元，現已在大會堂票房發售。



成明舉行 中國歌曲獨唱會

以演唱富有風格之中國歌曲而享譽本港樂壇的著名男高中音歌唱家成明將於四月廿三日（星期三）晚在大會堂音樂廳舉行他來港後的第二次獨唱會，由逾百人的成明合唱團担任伴唱，名鋼琴家王宣業、王守漱担任伴奏，大提琴家姚嫣嫣担任助奏。

一九七六年成明第一次獨唱會，就以他那渾明亮的歌聲，清晰的吐字，深摯的感情及清新地道的中國風味而深深吸引了全場聽衆，首次獨唱會的成功奠定了成明在本港樂壇中的地位，幾年來凡以成明爲號的各種音樂會均出現了爆滿，曾屢創售票百分之一百的驚人票房紀錄。

四月舉行的第二次獨唱會，將全部的唱中國歌曲，內容分藝術歌曲，中國近代創作歌曲，中國民歌，及合唱（由成明領唱）四個部分，曲目比重以中國民歌爲主計有東北的「烏蘇里船歌」，安徽的「鳳陽花鼓」，青海的「在那遙遠的地方」，陝北的「賣菜」，山西的「繡荷包」，陝南的「巴山頂上」創作歌曲有聽衆熟悉的「草原之夜」（這次將以大提琴形式演出）「我騎着馬兒過草原」及「打夯者之歌」歌劇白毛女中的「十里風雪」，合唱者有青海的「下四川」、回文中的「牧歌」「行路難」，俏白的「小事」等，全部演唱歌曲近二十首，通曲分量不輕，風格各具，可謂是一次全面展示成明在演唱中國歌曲深厚功力的演出。

是次音樂會由市政局資助，票價分七元、十元、十五元、廿元四種，四月八日開始在大會堂票房出售，即日起接受預約訂票，預約者可致電K〇四一九二二三選突。

工人世界

香港仔週四樂逍遙 專爲在職青年而設
有籃球足球比賽也有舞蹈表演 分析社會事物與講解義工知識

香港仔明愛服務中心小組及社區工作單位，自去年十二月起，即在星期四週期性地舉辦一項名爲「週四樂逍遙」的多元化活動計劃，每次安排不同專題的節目，爲區內在職青年及會員在週四晚上提供閒餘羣體康樂活動，每次均歡迎在職青年參加，費用全免。

該計劃內容豐富，曾舉辦的節目有：增進職會員間友誼的「職會員籃足球大賽」，介紹各類型舞蹈的「舞之夜」，講解有關義工知識的「解你心結」幻燈介紹，趣味性知識的「指壓按穴治療法」講座，關心社會事物的「廉政之夜」和「柬埔寨之夜」等。

上週舉行的三月份「週四樂逍遙」則有編號「〇一〇」及「〇一一」號的下列兩項：

「第三類接觸」：三月二十日（星期四晚上八時）——爲大家介紹一些富有趣味性的人際關係遊戲，透過遊戲使參加者了解人與人之間日常交往的問題，在輕鬆的氣氛下，一同觀察及討論人與人之間的交往問題。是晚參加的工友非常踴躍。

「江南風貌」：三月廿九日（星期六晚上八時）——利用一個半小時的幻燈放映，帶領參加者欣賞昆明，蘇杭，漢口及其他內陸的名勝風貌。

「週四樂逍遙」是爲香港仔區在職青年而設，有興趣者可致電五——五二四二二二內綫十三號報名參加。

舉辦義工訓練 歡迎區內在職青年參加
旺角社區及青年事務處

旺角新區及青年事務處及其贊助之恒青社，本月下旬將爲在職青年舉辦一項「短期義工訓練」。各區在職青年及工友參加頗爲踴躍。

據負責上述訓練之人士指出：上述活動通日報名者衆，其中以文員佔大多數，觀塘區及其他地區之青年工友亦有報名參加。

義工訓練，除課程外，並有學習營，內容包括青年心態，ICA認識之公民權及小組討論，義工概念及義務工作等。而學習營除同樣有上述專題講外，同時更有晚會及自由活動，歡迎區內在職青年參加。

據指出：旺角社區及青年事務處及其贊助之恒青社，擬於本年三月廿九、三十日（星期六、日）及四月四、六日（星期六、日）四天內舉辦一項短期性之義工訓練課程，以招待有興趣參與義務工作的青年朋友，透過專題講座、討論，角式扮演，遊戲，影片幻燈等，使參加者領略義務工作的基本概念，並從實踐中學習。

首兩天（三月廿九及卅日）之課程將由下午開始至晚上，在旺角社區中心舉行，內容有專題講座及趣味性活動，主題包括「義務工作——一個接受及給予的過程」、「決定事項的方法」等。

四月五、六日是爲期兩日一夜的學習營，地點在港島區馬禮遜館。除有實習如何設計一項活動之外，並有其他活動，務求學員在輕鬆氣氛下學習及交流意見，以實徹該社「發展友誼，服務社會」之宗旨。

凡年在十七歲以上，居住或就業於旺角區的青年，均可報名參加。查詢請電三——八〇七四三。（行）

香港遊樂場協會 舉辦燒烤旅行日 適合在職青年參加

香港遊樂場協會，香港仔區外展工作隊，宏希社爲本港一義工服務團體，推廣社會工作。現爲使區內青年能在假期中參加有益身心的康樂活動，享受大自然和呼吸一下清新空氣，以及發揮互助互愛精神，特於四月二十七日（星期日）舉辦「水、浪、寵」燒烤旅行，目的地爲西貢水浪窩，該處風光明媚，可遠眺景色怡人的企嶺下海，爲郊遊攝影好去處。是次活動包括：燒烤比賽，常識問答比賽和集體遊戲，並設豐富獎品。舉辦日期：四月二十七日上午九時。集合地點：香港仔修頓遊樂場（家計會側）。回程時間約下午五時返抵上址。屆時將有豪華遊旅巴士接送，每人收費十五元。歡迎十五歲以上在職或在學之青年參加。（查詢電話：五——七五一五四七。）

象牙製作業工會 新職員定期就職

香港象牙製作業職工總會，定於四月八日下午五時，假座九龍尖沙咀彌敦道美麗宮酒樓，舉行慶祝成立三十週年紀念，暨第卅一屆理監事就職典禮全體同人聯歡大會，敦請市政局議員鄒偉雄主禮，並有歌唱助興，該會已柬邀有關人士參加，預料屆時定有一番熱鬧。該會第卅一屆理監事會職員芳名如下：

理事長何榮，副理事長潘既林，會務呂漢權，李碧福如，財務關洪興，梁偉，福利鄺勝，李碧陳，組織李金季，教育李燉昌，調查李偉生，交際陳錦鴻，宣傳李東波，康樂劉偉。理事林美森，候補理事蘇棣才，龔志忠，陸容標，李傳洸，梁志榮。

監事長李佳元，副監事長何祥，監察麥旺，審查梁國雄，核數黎輝，監事陳達明，秘書蔡夢華。（侯）

工友處理公私事務 切記守時
失約招致不良後果

要養成守時的習慣，十分重要，特別是在這分秒必爭的社會中，除非是因有意外，或受到交通的阻延，可以把交通時間預計在內，自然能夠不逾時，而[illegible]

約會的安排，你若遲到，則咎由自己，出了毛病，也有其他[illegible]失約，例如：你去見工，就業，或者赴約，辦理公務，不守時，可能被拒接見，即因遲時而被拒接見，由於第一次見面所留下的印象不佳，以後，可能留下不佳的形象，至於公務上，不守時的後果，失約打折扣，若是重要的約會，萬一對方以你不守時而改變主意，那麼個人事務，使你失去職業，並使機構業務[illegible]

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業
（請按址往勞工處登記）

勞工處本港就業輔導組，爲求職者提供免費之職業介紹服務，現有部份急聘空缺如下：

倉務員一名 尖沙咀。男女均可，中五程度，具有關經驗，月薪一千五百元。

業務助理一名 尖沙咀。女性，中五程度，流利英語，具三年製衣經驗，月薪三千元。

電鍍練習生一名 新蒲崗。男性，年十八至二十八，中三程度，五呎六吋高以上，日薪四十六元。

汽車學徒一名 灣仔。男性，年齡學歷不拘，月薪六百至七百元。

售貨及送貨員一名 西區。男性，誠實可靠，沒有案底，月薪一千元，加三百元津貼。

短期打字員一名 灣仔。女性，中五程度，打字四十，六個月工作，月薪一千〇五十至一千五百元。

文員一名 北角半山。男性，中五程度，英文合格，年十八以上，經驗不拘，月薪一千〇七十五元，加舟車津貼，約共一千五百元。

司機一名 旺角，男性，年齡不拘，持有大貨車牌八號牌，月薪一千六百元。

處理全盤賬目，月薪一千四百至一千五百元。

除上述空缺外，該組尚有其他空缺，有意申請職位之人士，請於辦公時間內，攜同本人身份證、相片、學歷及其他有關證件，到該組就近辦事處登記。此外，須聘請職員之僱主，亦歡迎與該組任何一辦事處聯絡，其地址及電話如下：

（一）香港金鐘道九十九號樂禮大廈地下 電話：五——二七〇二七六
（二）香港北角渣華道二百六十四號華凱大廈地下 電話：五——七一一三五一
（三）香港柴灣漁灣邨漁安樓二十九號至三十號地下 電話：五——五七〇二〇一
（四）香港黃竹坑邨福利大廈地下 電話：五——五二〇一三一
（五）九龍廣東道三百九十三號政府合署五樓 電話：三——六九五五二一
（六）九龍旺角花園街一百八十五號地下 電話：三——九三六一七五
（七）九龍深水埗元洲街郵政局大廈二樓 電話：三——七〇〇二九三
（八）九龍紅磡船塢街一百二十五號地下 電話：三——六五六二五〇
（九）九龍官塘同仁街政府分署三樓 電話：三——四二四二五一
（十）九龍新蒲崗景福街七號麗宮戲院大廈地下 電話：三——二六五一二一
（十一）新界荃灣大河街六十七至六十九號地下 電話：〇——四二〇一五四
（十二）新界屯門徵政圍三十一號地下 電話：〇——八一九三〇〇
（十三）新界大埔廣福道五十二號地下 電話：〇——六六五一八三

分娩假期報告書 三團體發表聲明

就最近公佈的檢討分娩假期工作小組所發表的報告書，公教職工青年會、秀茂坪職工青年中心及公聯報工人版小組等三個勞工團體聯合發表一份聲明，實質上贊成一女僱員可領取十星期的有薪分娩假期的建議，但亦就一些有待澄清的重點提出意見如下：

我們對報告書幾個正面的主要提議表示贊同，但覺得若干點是需要澄清的：（一）女性僱員[illegible]交換性質的條件不可取得。在目前家庭計劃工作仍屬宣傳而不是強迫性的階段，強制地取消第三胎所享有的權利是不合理的，[illegible]

機構人事 適當安排 新舊交代 手續清楚

[illegible]業務情況，紀錄，妥爲交代的。同樣的，任期屆滿的員工，亦會把任內所留下的事務，向接手者交代清楚的。[illegible]

人事變動的原因有二：其一是內部人事上的改組或升調；其二是職員任期屆滿辭職，或另有高就，由於升調，當然有人升調，舊人退任，新人交代清楚。舊人因升調之故，爲了表示任內工作妥善，不用說會對新人，把舊日[illegible]

富麗龍高級豪華遊覽團
專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

集團經營穩健妥善可靠
直屬分行 直設海外 直接處理

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

富麗菲島

$1788

出發日期：

3月 3 6 9 12 15 18 21 24 27 30
4月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29
5月 2 5 8 11 14 17 20 23 26 29

$2288 六天曼谷芭提雅豪華團 逢星期六出發

$2288 六天清邁曼谷.芭提雅豪華團 逢星期四出發

行程包括：
暢遊馬尼拉市區近郊，文化村千島縮影，碧瑤渡假勝地，艾蘭廸旅遊區，百勝灘激流飛瀑，大谷地火山湖，蠔島樂園等地，及於全港獨有之富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。
膳宿豪華：
全程多晚夜總會席間欣賞精彩表演節目，膳食俱以中菜爲主，住宿酒店俱爲五星級大酒店，設備完善，享受一流。
總統或鄉村大酒店(Regent of Manila or Philippine Village Hotel)
艾蘭廸夏宮假日大酒店(Tropical Palace)

富麗泰國

富麗泰國

行程包括：暢遊曼谷市區，佛寺，古城，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，皇宮，國家動物園，雲仙樂園，芭堤雅，珊瑚島，清邁(美人窩)，泰皇夏宮，素貼山，雙龍寺等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚不同情調夜總會，如漢年，麒麟，娜蘭(泰式)及嘉樂斯夜總會等，住宿豪華之芭提雅凱悅大酒店，清邁寶龍大酒店及曼谷市之大都會大酒店等。
(DUSIT THANI HOTEL)
本團搭乘泰國國際航空公司豪華廣體空中巴士，全爲早機出發，夜機返港，更且由香港可直飛清邁，便捷非常。

富麗馬星泰

富麗馬，星，泰

$3288 九天
$2688 六天
逢星期一出發

$2388 九天
$2188 七天
逢星期六出發

行程包括：
暢遊吉隆坡湖濱公園，國會大廈，回教寺，默廸卡體育館，參觀橡膠工場之製作及乘吊車至馬來西亞之渡假勝地——雲頂高原並享受特別安排之雲頂遍覽獨有節目，遊遍山中湖，清水巖，體育館，高爾夫球場等地，而新加坡則暢覽飛禽公園，裕華園，花葩山，雙林寺，南洋大學及聖陶沙島等地，泰國佛都曼谷方面，遍遊水中市場，皇宮佛寺，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島等地。
膳宿豪華：
膳食以中菜爲主，享受多晚豪華夜總會，如雲頂酒店之雲華宮，新加坡之阿波羅，曼谷之漢年夜總會等，全程住宿一流豪華大酒店如新加坡凱悅，曼谷莴他，吉隆坡總統及雲頂大酒店等。

AMI
馬尼拉國際航空公司贊助
全球特約總代理

富麗寶島

富麗寶島

行程包括：
暢遊台北故宮博物館，陽明山，野柳，烏來，石門水庫，芝蘇城，六福村，日月潭，溪頭，彰化，嘉義，台中，珊瑚潭，台南，高雄，澄清湖，佛光山，梨山，天祥，太魯閣，花蓮等地，其中六福村啓用於1979年8月，佔地175公頃，飼養奇禽異獸數逾千頭，而珊瑚潭中水道縱橫，草山攬勝，秀麗清幽，佛光山禪門勝地，莊嚴宏偉，蔚爲壯觀。
膳宿豪華：
遍嚐各式中菜，享受豪華夜總會及民俗舞蹈等，住宿一流酒店，適合嚴格要求。

請向各大旅行社查詢

寶華旅業
3-689291
菲律賓、碧瑤七天豪華團 HK$1788
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、
住宿五星豪華酒店、
專人領隊
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

四季風旅行社
IATA BONDED 保障
票務部：5—451094
旅遊部：5—432277
香港德輔道中國際大厦2204室

香港油蔴地小輪船有限公司
附屬公司
香港油蔴地貿易服務有限公司旅遊部
富麗菲島、泰國、馬星泰
及中國旅遊團
電話：5-214428 5-253045 3-305257

環通旅行社
WONG'S
5-765017 兩綫
5-765035
5-776685
假日 2P.M-6P.M
台灣・泰國專線
代理 富麗龍高級豪華團
各大航空公司機票
辦理歐美機票、各地簽証、代辦工商、社團旅行團
優悠旅行團　香港報名處

安寶國際旅運
5-266481-3
日本七天豪華團：
本州：HK$3500
南北九州：HK$3500
澳洲十天特選假期：HK$6900
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

見聞會社
5-265133 5-229181
見聞增廣
享受好時光

康誠
5-220069-0
5-216189-0
5-214409-0
菲律賓
七天豪華團 $1788
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日

泰國	台灣
五天 $2090	七天 $2188
六天 $2290	九天 $2388
逢星期四、六出發	逢星期六出發

恒達旅行社
總代理 PAN PACIFIC HOTELS
(1) HAWAIIAN REGENT
(2) LE LAGON
(3) SEOUL TOKYU
(4) KYONGJU TOKYU
(5) SARI PACIFIC
(6) INDRA REGENT
(7) ROYAL CLIFF BEACH
RESERVATION: 5-230824

健的
5-256888 3-662668 3-662626
菲島七天豪華團 $1788
遊馬尼拉全部名勝，飛機往碧瑤，富麗號遊遊馬尼拉日落海灣多晚夜總會，住宿五星級酒店
3月3, 6, 9, 12, 15, 18, 21, 24, 27, 30日
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29日
曼谷 六天豪華團 桂河橋／芭堤雅 $2288 逢週六 早機去晚機返
台灣 八天 $2290 九天 $2390 環島遊覽・節目豐富 逢星期六、日出發

大東旅遊
5-251101 5-230456
代理 富麗各線豪華團
各大航空公司機票
代辦各國簽證及
定期舉辦美加、歐洲、
東南亞各地旅行團。

康泰
全泰國・清邁
逢星期四、日出發
泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、大成佛蹟、古城、鱷魚潭、素貼山、水上市場、三寶宮殿、皇宮、芭堤雅、珊瑚島、玫瑰花園、臥佛寺、戰俘紀念墓園。

dta 多明尼加旅運公司
代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團　星馬泰　泰國　菲律賓　台灣
代售英國及各地廉價機票

嘉利旅運有限公司
旅遊求享受 嘉利最講究
韓日七天豪華團 3月：15 4月：3, 5
韓國四天團 3月：15 4月：4, 5
台灣七／九天團 3月：1, 30 4月：4, 19
菲律賓七天團 3月：3,9,15,21,27 4月：5,8,11,14,17
KTS Travel 嘉利旅運有限公司

福康國際旅遊
菲島碧瑤7天遊$1788
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288

好世界酒樓
旅遊部 3-7426004 7426400
菲島碧瑤7天遊$1788
曼谷芭提雅6天遊$2288
馬星6天遊$2688
馬星泰9天遊$3288

怡安旅運
星 馬八天 $2750逢星期二、日出發
星馬泰十二天$3390逢星期二、三、日出發
菲律賓七天 $1788每星期兩團出發
泰國 曼谷五天$1790逢星期日出發
清邁七天$2150逢星期四、日出發
C. I. 免收簽証費
台灣 九天$2388 七天$2188 逢星期六、日出發

ots 海外旅遊機構
富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個
價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

先達旅運
代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票

星輝
菲律賓
碧瑤夏蕙鄉七天豪華團
3月3,6,9,12,18,21,24,27,30
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650
台灣七天環島團$2188 星馬泰九天$3288
日韓七天環島團$3190
九龍彌敦道518-520號僑發大廈17A室

利華旅運
3-306331-4
富麗高級遊覽團特約代理
台證$130 特快$150 十天出證
台北機票十酒店四天$850
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房超值享受
＊加强服務辦公時間延長至晚上七時＊

美好時光旅遊有限公司
美加探親旅遊團
歐洲豪華團
台灣豪華團
菲律賓豪華團
韓國自由豪華團
泰國芭堤雅豪華團
忠誠服務　特價機票

榮泰旅遊公司
韓國
日本福岡
五天超級豪華旅遊團
全程乘航中華航空公司豪華客機

多來美旅運
3-319198 3-319197
台灣環島七天 $2188
菲律賓碧瑤七天 $1788
曼谷芭堤雅桂河橋六天 $2288
日本本州漢城七天 $3180
馬星泰九天 $3288
夏威夷檀香山七天 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

利達旅運社有限公司
富麗曼谷芭堤雅 清邁曼谷芭堤雅 $2288 逢星期四、六出發
富麗台灣環島 七天・九天豪華團 7天$2188 9天$2388 逢星期六出發
富麗菲島碧瑤夏蕙鄉 七天豪華團 $1788
富麗馬星泰 九天豪華團 9天$3288 馬星六天豪華團 $2988
專辦台証 由駐台公司直接辦理快捷妥當 代辦各國護照機票各地特快簽証
韓國遊踪 日本本州七天豪華團 $3380

富諾
代理
富麗
菲律賓、泰國、星馬泰
台灣、各線豪華團
復活節加班・歡迎垂詢

江南遊

若將西湖比西子，江南風光更迷人。

杭州、蘇州、上海　七天豪華團　$2,480
4月3、6日　5月6、15日　6月12日
杭州、蘇州、南京、無錫、上海、　九天豪華團　$2,790
4月17日　5月22日　6月22日
（經驗領隊　隨團服務）
飛機往返杭州、上海、廣州三次，回程住東方賓館、直通車返港

唯一旅遊有限公司　中僑商業大廈1504室　電話：3-304361-2
中成旅運貿易公司

超鵬旅行社有限公司

金漆招牌　Fiesta Filipina　信譽卓著

信譽標誌 HATA BONDED 保障

九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大廈二樓
電話：3-694345-8 3-694195-7
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大廈1603A
電話：5-266681-4（電梯按16字）

菲島
七天 $1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖
蠔島樂園、文化村、百勝灘急流瀑布、
碧瑤一渡假勝地、多次精彩夜總會
住宿一流大酒店．乘菲航正航班機
首創新行程—菲島溫泉區
住宿素蘭園酒店、享受溫泉浴
出發日期：逢星期一、四、
復活節加班 3月31日 4月1.2.3.3.4.5 $1490

曼谷
七天 $1850
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、鐘乳石洞、佛統，多晚夜總會，住宿第一大酒店
逢星期六依時出發

台灣
九天 $2190
七天 $1990
暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、芝蔴城、野柳、住宿一流大酒店，
逢星期六依時出發

星輝旅運

九龍彌敦道518-520號彌敦行7A室
3-882492　3-855056-8

菲律賓 七天豪華貴賓團 $1490
碧瑤．夏蓮娜．蠔島．火山湖．百勝灘．艾蘭廸．臘像館．賭場
3月15,18,21,24,27,30　4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29　5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
全程獨家採用全菲最豪華巴喇沙系統酒店．分社直營團團獨立專人領隊
①全程採用菲律賓，馬尼拉，碧瑤巴喇沙大酒店
②行程精心策劃遍遊菲島市區，碧瑤名勝古蹟
③碧瑤採用菲航豪華內陸機、免長途跋涉之苦
④三次高級豪華夜總會，賞菲國怡情精彩歌舞表演
⑤經驗領隊隨團最佳導遊沿途服務，賓至如歸
⑥分社直接經營，獨家主辦，減低成本，收費合理

菲島專線　星輝首選
菲律賓巴喇沙酒店 Philippine Plaza
馬尼拉巴喇沙酒店 BAYVIEW PLAZA
碧瑤巴喇沙酒店 THE TERRACES PLAZA
艾蘭廸夏宮假日大酒店 TROPICAL PALACE RESORT HOTEL
Inter-Continental TRAVEL CORPORATION 洲際旅遊
菲律賓旅遊局 聯合鼎力贊助

旅遊台灣
準時出發．免費簽證　下列各旅行社均為香港旅行社協會會員，穩健可靠。
逢星期日、一出發

台灣七天豪華團 $1850
行程遍台北、台中、台南及高雄，旅遊台灣各處名勝——日月潭，溪頭澄清湖八大勝景，佛光山，八卦山，梨山，花蓮，陽明山，野生動物園等，節目包括參觀孔雀園，溪頭原始森木之三千餘年神木，德基水庫，花蓮近郊之阿美族文化村，故宮博物館，烏來瀑布及豪華夜總會節目等，全部一流酒店食宿。

均輝有限公司　九龍漆咸道9號均輝大廈　電話：3-670021（10綫）　香港聯邦大廈地庫　電話：5-241256,247709
百福旅遊有限公司　香港德輔道中45號永隆銀行大廈八樓　電話：5-259241（10綫）　九龍彌敦道美麗華酒店商場G114　電話：3-670091-3
星晨旅遊有限公司　香港皇后大道中64號連卡佛大廈1104-5室　電話：5-243068-0　5-249622　5-266498-0　5-256973
大東見聞旅遊有限公司　香港威靈頓街32-40號 鏞記大廈頂樓　電話：5-251101-8, 5-230456
安達旅運有限公司　香港干諾道中15-18號大昌大廈十八樓　電話：5-266421　九龍亞士道29-43號九龍中心五樓　電話：3-686231　3-810200（旺角）

康泰旅行社有限公司
歷史悠久．專業旅遊
中環大道中70號連卡佛大廈1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1103室
電話：5-211411 3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

分社直營　獨家主辦

全泰國
全港獨有 桂河橋 古都大城
清邁八天 $2190　曼谷七天 $1950　芭堤雅五天 $1890
逢星期四、六、日出發 復活節加班 29/3 30/3 31/3 3/4 4/4 5/4 6/4
乘搭泰航直飛清邁 C.I.簽證特快五天
①清邁團全港唯一能做到獨家豪華冷氣專車往曼谷（無須乘搭公路車——即所謂直通車）。
②全程一流大酒店，曼谷住凱悅，芭堤雅住假日及最豪華之（ROYAL CLIFF HOTEL）
③節目全港最多，六晚豪華夜總會。

全台灣
阿里山 花蓮．高雄 野生動物園
七天 $1950 ＊ 九天 $2150
逢星期一、六出發 復活節加班 29/3 31/3 3/4 4/4 5/4 6/4 7/4
歡迎比較全港任何普通台灣團
增加成本200元，減少行車16小時。
①乘搭華航—來往台北班次最多，香港／台北機票價錢全港最貴。
②長短兩程內陸機 台北—花蓮．高雄—台北
③台北市住兩晚，陽山及希爾頓。
④早機去、晚機返，玩足九天。

菲律賓
百勝灘 碧瑤．蠔島 火山湖
七天豪華團 $1690
飛機往碧瑤．團團獨立．專人領隊．依時出發
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,3,4,5,6,7,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,26,29日
①全程採用五星級豪華大酒店
②精心策劃遍遊菲島名勝古蹟
③三次高級夜總會賞怡情歌舞
④碧瑤內陸機免長途跋涉之苦
⑤本社職員隨團出發沿途服務

百樂旅運社有限公司
台泰專線．唯我獨尊
香港德輔道中121號周大福商業大廈9字
5-444007 3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大廈1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國 清邁．桂河橋 曼谷．芭堤雅
七天 $1780　八天 $1880　九天 $2190
①泰證權威，CI簽證只需三天，全港最快。
②精心編排三種最佳行程，每種各具特色，歡迎垂詢。
③口碑載道，參加者多，故成本減低，保持合理收費。
④團團獨立，專人領隊，泰國分社直營，穩健妥當。
逢星期二、六、日出發　復活節 30/3 1/4 3/4 4/4 6/4 8/4

全台灣 阿里山．溪頭 六福村．墾丁
九天高級遊 $2090
①長程兩程內陸機，創新行程，獨一無二，傲視全港。
②成本全港最高，優悠舒適，歡迎與任何台灣團比較。
③無論酒店，膳食，行程等皆精心編選，享受一流。
④團團獨立，專人領隊，台灣分社直營，穩健妥當。
逢星期二、六出發，復活節加開 29/3 30/3 3/4

博覽旅遊 歡樂優悠

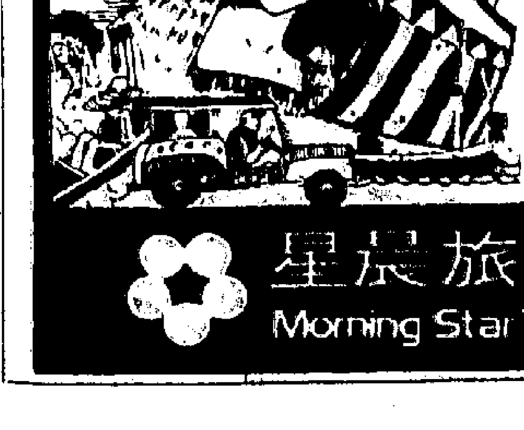
全泰國豪華團
曼谷．桂河橋．清邁．芭堤雅
七天 $1750　清邁八天 $2090
團團獨立．分社經營．專人領隊
• 節目全港最多，全新行程節目豐富。
• 全程住宿一流大酒店，芭堤雅住假日。
• 豪華團之膳食，多次最高級夜總會。
• 乘豪華客機，早機去，晚機返。
逢星期一、二、六出發　2/4 3/4 5/4 6/4 7/4 8/4

菲律賓豪華團
碧瑤．蠔島．百勝灘
七天豪華團 $1450
團團獨立．專人領隊
全程節目應有盡有，飛機上碧瑤，住宿一流大酒店，三次高級夜總會。
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30日
4月2,3,4,5,6,7,8,11,14,17,20,23,26,29日
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日

全台灣豪華團
阿里山．墾丁．溪頭．梨山．野生動物園
七天 $1790　九天 $1950
團團獨立．分社經營．專人領隊
• 兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十多小時
• 成本全港最高，真正全台灣環島遊
• 住園山及希爾頓等一流大酒店，豪華團之膳食，
• 乘日本航空公司客機，早機去，晚機返
逢星期六、日、一出發 29/3 4/4 5/4 8/4

博覽旅遊公司 中……　電話：5-434133 5-438871

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）夏蓮娜貴賓團
七天特價只收 $1690



暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏蓮娜海灘、艾蘭廸、渡假勝地、菲島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團堅採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
4月1,8,11,14,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
6月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28
7月1,4,7,10,13,16,19,22,25,28,31.

星晨旅遊有限公司 Morning Star Travel Service Ltd

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店，日月潭飯店。專人領隊，日機出發。逢星期日，一依時出發。
運証 $1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
$2180

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，廸斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
3月14　4月3,24　5月22　6月25,　7月23
特價 $5590—$7990

馬星泰十一天超級團 馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天 $3290
六天 $2550
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26　5月3,10,17,24,31

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26
5月3,10,17,24,31
6月7,14,21,28
特價 $4490

阿里郎本州 特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超值享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發。$3290
復活節獨立團：3月30，4月3

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村，景福宮，東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發　$3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
$1990

星晨曼谷遊．1010話一流
芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團 $1950
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納榮大酒店。
逢星期六，日，一出發。
4月7,8,12,13,14,19,20,21,26,27,28
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31
6月1,2,6,7,8,14,15,16,21,22,23,28,29,30
7月5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28

特點：
● 專家策劃，行程一流。
● 直接經營，穩健妥當。
● 團團獨立，專人領隊。
● 最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助
HATA BONDED 保障

地址：中環皇后大道中64號連卡佛大廈1104-1105室
電話：5-243068-0, 249786 249622, 266498-0

旅遊介紹 專欄廣告

方便讀者　選擇旅遊

金門 K319151—3

復活團 出發日期 29/3・30/3・3/1・4/4・5/4
泰國5-7天
菲律賓5-7天
韓國4天
韓日8天
日本7天
星馬泰11天
台灣 七天$1700 九天$1850
廉價機票・台泰快證・韓台百貨
旺角登打士街56號　栢裕商業大廈20字2010室

HATA BONDED 保障

此標誌表示獲香港旅行社協會保障，乃閣下旅遊之保証。計劃外出旅遊，請認明此標誌。

復活節假期喜訊!!
①四、五天台灣溫泉野生動物園
豪華遊覽團　四天$1350　五天$1550
出發日期：3/4　(餘小量)
②菲律賓六、七天豪華遊覽團
六天$1550　七天$1650
③泰國豪華遊覽團(七天)　七天$1860
出發日期：3/4　4/4
誠昌旅運公司
香港中環士丹利街70號長盛大廈3樓A室
電H—444823
台證：98元特快

中國風光

桂林、陽朔、廣州(四程飛機，逢星期日出發)	5天	13/4 20/4 27/4	$1680
南寧、柳州、桂林(直航飛機、逢星期日出發)	8天	13/4 20/4 27/4	$2468
南京、無錫、蘇州、杭州、鎮江(直航飛機逢星期六出發)	8天	12/4 19/4 26/4	$2830
從化、廣州(乘普通車去、直通車返港)	3天	11/4 25/4	$395

迅選旅遊貿易公司　3—850050　3—850059
香港旅行社　5—720362　5—720363
好世界酒樓旅遊部　3—7426400

華僑日報讀者 七海旅行團

本港旅遊・澳門旅遊
台灣旅遊・日本旅遊
韓國旅遊・泰國旅遊
星馬旅遊・菲島旅遊
每週有團出發

廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130

歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室　電話：5-447137

報名請到：**安達旅運有限公司**

日本
本州七天 4月2日・4日・19日 5月17日 6月14日 $3,380
九州七天 4月5日 $3,380

台灣
七天豪華團(包括簽証) 逢星期日、一出發 $1,850
九天特級豪華團(包括簽証) 4月4日・18日 5月2日・23日 6月6日・20日 $2,330

菲律賓
六天 逢星期二出發 $1,850
另復活節期間加辦一團 4月4日出發

曼谷
芭堤雅六天 逢星期六出發 $1,950

康誠旅遊有限公司 5-220069-0　5-210189-0

菲律賓 碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島
七天豪華團 $1680
4月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29
5月2, 5, 8, 11, 14, 17, 20, 23, 26, 29

台灣
七天豪華團$1990
九天豪華團$2190
住宿：圓山大飯店，財神，芝麻及亞里山賓館及多晚不同夜總會。
出發日期：逢星期六出發
復活節加班 4月3,4,5日

日本(本州)
七天豪華遊 $3380
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店，山中湖及新阪急大酒店。
出發日期：逢星期五、六

美加
美國西岸十天 $5990
美加西岸十三天 $7990
出發日期：4月3日 5月13 6月3日

馬星泰
超級團 十一天$3690 九天$3090
暢遊三國名勝，雲頂高原，及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會，住宿一流大酒店。
出發日期：3月1,15,29　4月4,5,6,

Thai 泰國豪華團 泰航贊助

清邁 芭堤雅、曼谷七天豪華團 **$2050**
• 暢遊清邁、泰北美人窩、素貼山、雙龍寺、玉佛寺、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機(直航往清邁)
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期四出發

曼谷 芭堤雅、古城豪華團 六天 **$1890**
• 暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭及珊瑚島。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
逢星期五出發
復活節特別加班：4月2,3,4,5日

簽証須時　報名從速

香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室

HATA BONDED 保障

美國西岸
中華之光 11天細賭城 $6,290.
4月3,17日・5月8,22日
獨創觀光(RENO)利來市世界最大細賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山$2,050.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
7天南北遊$1,950.
香港直飛高雄
由南至北，可免舟車勞頓之苦
復活節加班4月4,5,6日

泰國
$1,650.
7天桂河橋、大城古都
四月份起$1,750
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星
10天$2,850.
12天$3,390.
逢星期日出發
復活節加班4月4,5,6日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
6天$3,050.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州$3,350.
韓日 8天$3,380.
韓國 4天$1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天$1,580.
4月份起$1,780
住宿馬尼拉花園,松園,菲律賓鄉村大酒店
3月18 24 30日
4月5, 11, 17, 23, 29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊　**四季風旅行社**　＊提倡旅遊大眾化＊中環國際大廈2204室＊旅遊部電話：5-432277＊

聯邦 包機

世界民航協會會員，分社遍佈美加、東南亞各地，為閣下提供最佳旅行團服務

美國亞洲旅運
香港中環德輔道中156-162號通用大廈M4　先施公司對面　電話：5·454811

美加
華航美加漫遊・特選高級豪華團
CAL 中華航空公司贊助
＊美國西岸九天　$5,450.
＊美國西岸十一天　$5,950.
• 美國西岸十六天 $6,950.　• 美加西岸廿二天 $11,490.
出發日期：3月29日，4月5,12,19,26日，5月3,10,17,24,31日，6月7,14,21,28日，7月5,12,19,26日
遍遊夏威夷、珍珠港、洛杉磯、廸士尼樂園、環球片場、賭城、三藩市、紐約各大城市
特點：本團在美加各地遍設辦事處，全以華人服務，方便可靠
乘坐中華航空公司巨型747，絕無言語隔膜。

菲律賓 $1350
碧瑤馬尼拉豪華團：乘坐菲航，飛機往碧瑤，遍遊蠔島、碧瑤、艾爾迪、百勝灘、海上賭場、中菜為主，多晚夜總會，住馬尼拉鄉村、松園及新國際等五星酒店
逢星期三、六出發

曼谷芭堤雅 $1690
住芭堤雅假日、曼谷豐濃、遍遊桂河橋、佛統、芭堤雅、玫瑰花園、鱷魚潭，乘A300廣體客機定期出發
多晚豪華夜總會
逢星期二、四、六出發

全台灣 $1650
遍遊台北、芝麻城、高雄、日月潭、橫貫公路，內陸機往花蓮兩晚夜總會
逢星期六、日出發

星馬泰十二天 $3290
星馬八天 $2690
日本七天 $3290
韓日七天 $3290

機票＋酒店
台灣HK$820
日本HK$1750
菲律賓HK$1350
(天天出發)

CIC **吉時吉旅行社**
香港九龍尖沙咀加連威老道21號A—B德立大廈五樓
電話：3-694971～4, 695545～8
分社：
荃灣大屋街25號地下
電話：12-424125

台灣溪頭╲阿里山團 [illegible]
暢遊寶島名勝：故宮、陽明山、忠烈祠、花蓮、梨山、日月潭、溪頭、阿里山、澄清湖、佛光山、台中、台南、芝麻城、六福村
出發日期：逢星期六
復活節加班：3月29、30、31日，4月4、5日

日韓八天團 [illegible]
出發日期：逢星期六
日本本州七天團 [illegible]
出發日期：逢星期六

馬、星、泰十一天團 [illegible]
出發日期：3月15、29
4月4、5、6、16、26
5月9、17、26

菲律賓七天團 [illegible]
出發日期：3月12、15、18、21、24、27、30
4月5、8、11、14、17、20、23、26、29
加班：3月30、31
4月1、2、3、4、5

曼谷芭堤雅六天團 [illegible]
出發日期：3月15、22、29
4月5、12、19、26
加班：3月29、30
4月3、4、5

全星馬泰 行程豐富樂悠悠
新加坡、吉隆坡、怡保、檳城、霹靂洞、雲頂高原、曼谷、芭堤雅。
星馬泰 十二天 $3390
星馬 八天 $2750
逢星期二、日出發
復活節加班 30/3, 31/3, 4/4, 5/4, 6/4

全泰國 清邁、桂河橋、曼谷、芭堤雅
五天 $1790　七天 $2150
C.I.免簽証費、特快五天
逢星期四、日出發
復活節加班 4月3、4、5、6日

全台灣 阿里山、溪頭、六福村、高雄
七天 $1780　七天 $1950　九天 $2150
逢星期六、日出發
復活節加班 31/3, 1/4, 2/4

菲律賓 百勝灘、碧瑤、火山湖、蠔島
七天豪華團 $1780
每星期兩團出發
復活節加班 六天 $1680
30/3, 31/3, 1/4, 2/4, 3/4, 5/4, 8/4

怡安旅遊貿易有限公司
香港德輔道中24號廖創興銀行大廈1701室　5—243131　5—254431—6
九龍彌敦道636號銀行中心716室　3—856330　3—886356

UTI TRAVEL LIMITED
國聯旅遊有限公司　5 230047 8　5 254663　5 234746
旅遊揾國聯・自在又安全
台灣　日本　本州、九州　韓國　馬星泰　美加西岸觀光探親團 $5,900起

菲律賓
• 暢遊馬尼拉市內觀光、千島縮影、蠔島樂園、百勝灘、夏蓮娜及海上賭場等各名勝。
• 專人策劃，節目輕鬆緊湊。
• 經驗領隊，華語講解導遊。
• 服務週到，享受一流。
出發日期：逢星期三、四、六出發
復活節加班團：3月29.30.31日
4月1.2.3.4.5.6.7日
名額有限，歡迎查詢，報名從速。

全泰國 六天$1,760　七天$1,840
• 暢遊佛寺、古城、鱷魚湖、水上市場、珊瑚島、桂河橋、高屏鐘乳石窟、玫瑰花園等。
• 最佳行程，五次夜總會，食宿一流。
• 節目安排，保証盡善盡美。
• 乘廣體豪華客機，逢星期二、四、六、日出發。
• 專人領隊，華語導遊沿途講解。
復活節加班團：3月29日
4月2.3.4.5.6日

台北四天自由團 台北來回機票、酒店、機場接送 $990

正正邪邪

何行

這一篇：見利忘義的人

高浪因爲說過這是爲姓朱的代爲委托的，所以一點不動聲色，他正要起身去打一個電話，告訴了李麗媚，是可以使她放心，可是侍者送上了菜單，他和李斯點了菜。

李斯笑笑說：「我知你很失望，你姓朱朋友追不會這筆數，反到要花二千元，不過這是我花盡心機的，首先在醫院中查查，有沒有留下地址，不然查出日期，要到警局去查了，想到他是死在醫院中，聽一位職員說，不刊載過新聞在報上，才到一家相熟的報館翻出一張來。

「其他報紙，我都是化了錢買到一年前的舊報紙的，派人去拍了下葬的墳碑，奇怪這是狄克聽說有幾百萬倒進，卻會沒有一個人出來替他料理後事，又想他的錢，全部落在他一個女秘書手裏，當時他四處在找這個女秘書。

「本來他有一個菲律賓女友一起在長洲的，現在這個女友失蹤了，有人說狄克一部份錢是，爲這個菲女帶走的，你朋友要追他的錢亦沒有用，因他死後沒有一點財產。」

高浪考慮了一下，故意問：「你知那個女秘書叫甚麼名字？又沒有聽說過？」

李斯搖頭了，他笑笑說：「我亦曾經想追索下去的，可是沒有人是和狄克相識的，問不出這個女秘書來，倘若你要進一步知道，那末你爲警方控告謀殺罪的幾個存疑，屍身上可以問出來，否則要到警察去查檔案了。」

「我找這女秘書亦沒有用。」高浪苦笑說：「姓朱朋友是給錢給我辦的，他一死，自然是一筆勾銷……」

這時他們在喝咖啡而談，但酒苦澀的味道，使麥斯喝到了皺眉頭，他不習慣，高浪卻是十分欣賞的，他們開始吃大餐，侍者送上湯，這一頓每人半隻，還有牛排，這一餐飯是十分豐富的。麥斯放大，最要加點下去才能吃得飽的。

他們吃到二點半，麥斯要去辦公，得先走了，他對高浪說：「高兄，這事告一段落了，有事可打電話給我。」

「好的！你先走！」高浪和他握手說：「有事我會找你，我還有一點酒要喝掉了走，浪費了可惜。」

麥斯一走，高浪一個人慢慢喝這酒，一邊則在看這報紙，他是心中一究的，狄克一死，這銀號的事等於完了，幾個首要存戶，他未接觸過，根本不認識他。

由於高浪越想越深入，他想到了李麗媚身上，剛才他得知狄克已死消息，不久即打電話給李麗媚，早已有動機了，因爲他已在漸漸恢復機智了，以前是受李麗媚牽制，受李麗媚的命令，因爲狄克有多少「道行」，他不知，他對誰是欽佩，狄克是誰拔朋友，他亦看他高對。（七十五）

一曲銷魂

鳳三

四八：是有正當事情

張琳致謝，當老師接了一個電話後，學生告辭。她走到所住的大廈附近，遇到李維迎面而來，已有幾日未見，他叫了她一聲很快越過馬路了。這時，她才相信他不是候她的，也感到有些不安，現在感情減退到祇略勝于陌生而已！她再走幾步，又見潘太，叫了聲「潘太」，這個肥女人笑着說：

「我到你家中去。」

母親並未失去這個賭客，張琳也高興，問她在澳門財運如何，答道：

「我並非爲去賭錢，是有正當事情，你猜猜了，阿琳？」

「潘太真會說笑話。」張琳祇有如此說，心裏又高興呢！

她們候電梯時，潘太提到她一定去大花會逛，她的是「美都」並非正式夜總會，不能來算是場，但也有機會來的，祇是不在新歐星進場之前而已？張琳即向潘太致謝，很快登樓了。

明天，張琳又去唱歌，本來是後天，但後天是老師的生日，所以老師要她提先，對別的學生不然，祇爲她是特殊的一個，當她離開姚嫻那邊，出電梯遇到李維，她想到這是她學歌的日子，即叫了一聲，他對她道：

「明天我們還要會面，今天你怎麼也來了？張琳！」

「我因爲很快登場了，所以，明天，課改今天上。」

「老師對你另眼相看，明天見了。」

「拜拜，李維……」

李維在姚嫻那邊上完課，問道：

「老師！我有些進步嗎？」

「當然有進步。」姚嫻馬上答覆。

「並非大有進步？是不是？老師。」

「各人的天分不同，可能你在別的方面的天分很高。」

「老師……」李維又不意思說下去了。

「甚麼事？李維，不要放在喉嚨裏，可以說出來，我們是師生呢？」

「我感到學歌沒有前途。」

「其實，現在，男歌星吃香的也太少，你的家境好，動動別的腦筋吧！」

「我……」

「你可以說下去，無論如何，你總是我的小輩，我也關心你的前途呢！」

「我到下月不再學了，老師。」

「這樣決定也好。」

「我很羨慕張琳有天才。」

「你剛才遇到她了？」

「是的，我與她也不再是朋友了。」

香港竹枝詞

半個詩人

揷花

揷花藝術，小姐太太趨之若鶩，藉可以美化居室也。正是：

萬紫千紅到案頭
各門各派一齊收
心裁別出成佳構
彩色繽紛此處求

逃出俘虜營

·西蒙·

五六：自投羅網

高華德瞟她一眼說：

「你要多少錢？」

她把眼睛睜得大大的，嗔着說：「這個年頭，我們都是同病相憐，只要你待我好，計較甚麼金錢！」

高華德心想，這個娼婦可真奇特，既然找到個嫖客，竟會不要錢的道理？他喝完了那杯咖啡，又聽得那個女人催促着他：「來呀，我們走吧。」

他站起來，到櫃枱上付了賬，那個胖女人收下他的錢，不屑地望了他一眼，看着那個女人和高華德彼此相摟着走了，她鄙夷地向地上吐了一口痰。

那個女人用手搭着高華德的肩頭，裝成很親密二樣子，高華德也故意作出放浪的形態，從緊緊摟着她的腰肢，轉入小街拐了幾個彎角，出大馬路，那個女人放下她搭在高華德肩頭的手，穿過他的臂彎，急步向前走，又鉤着手，他們走了一大段路，轉入一條擠滿人的小街，她拖着他來到一座大樓門前便停下來，她朝他笑了一笑，指指裏面的大堂，這大堂的氣氛很嚴肅，高華德正在心裏打鼓，他想，這個娼婦怎麼住到這樣莊嚴的地方來呢？突然那個女人把他拖進大堂裏底一個房間，高華德張目一看，不由的倒抽了一口冷氣，他眼裏看見的竟是一大群警察。房間當中擺着一張很長的辦公桌，一個唇上長了兩撇鬍子的警官端坐在那裏，那個女人走上前，只和他說了一句話：「這個是俘虜。」

高華德想奪門而出，無奈早已有一個穿了雨衣的人把着門口，伸手一攔，向他輕蔑地笑了笑。那意思是說：「好傢伙，你是想逃嗎？」

「我天啊！」高華德爆火的叫起來：「你這娼子竟然把我帶到警察局來！」

這時有人用手槍指着他，喝令他不要動。高華德用憤怒的目光狠狠的盯着那個女人，她完全沒有生氣，溫柔地向他擺擺手，笑笑說：

「親愛的人兒，很對不起，我要走了，你乖乖的留在這裏吧。」她說着，一陣風似的走了。

高華德這一次弄巧反拙，自投羅網，他給扣留在警察局裏，卻估不到這裏的德國警察非常禮待他，給他一盤熱湯和一大片麵包做晚餐，特別闢一間密不透風的牢房給他睡覺，還給他送來三張厚厚的毛氈，一個很斯文的威尼斯人，親自倒了一杯酒給他喝，這一晚他沒有凍着，牢房裏很溫暖，他甜甜的睡了一覺。次日，那個警官向他只略爲盤問幾句話，並沒有爲難他，再過了兩天，就把他送回林斯多夫俘虜營。

天邪劍

賀夏·著　秋風·圖

這一回　懷絕技街頭賣藝　顯神功震撼江湖

張大夫這時只有一個人在家，又他未見過凌小玉，更談不上認識，自然不會把真相相告，同時，他對她的身份與來意亦十分懷疑。他在此地已經十年了，從來沒有人知道他會武，亦無人懷疑過他的身份，凌小玉她此查問，顯然已有所覺。她是誰？受誰的指使來的？

張大夫瞪視凌小玉許久，才反問：「誰說我會武功？誰說我不是張大夫？姑娘，我不明白你何以這樣懷疑！」

「張，張大夫，我就當你姓張吧。」凌小玉說：「你別以爲人人都是瞎子，也別以爲自己武功高強，就可以瞞得了人。我問你，剛才在旅安客棧，你連傷兩人，難道是我眼花了？」

張大夫心頭一凜，他實在沒想到早先出手那麼快，仍然被人看到，而這個人竟然是個十多歲的姑娘，因此，他對她注視更甚了。

「姑娘，你是開玩笑吧？我根本不會……」

「你別裝蒜了，我非弄個明白不可，如果你再不老實，可別怪我手下無情。」

「我實在不會，姑娘如果不信，我也沒有辦法。」

「那好吧，寧枉殺一千，不能放過一個，這是你迫我出手，別怪我手辣！」話聲方落，身形已動，一招「奪命鐵掌」已經出手，駢指疾點張大夫的「肩髃穴」，狠、準、勁、疾俱全，不由張大夫不避，幾步旋身，斜退一步，剛說得一個「你」字，手影入眼簾，指風襲「風府」，用指更狠，更辣。張大夫來不及說下去，再來一個旋身斜竄，又退出兩步，但她來得真快，他是剛沾地，又覺勁風直襲「大椎」，快得出他意外，使他運氣也來不及透一口氣，又要退避了。

張大夫大駭，他萬料不到她武功如此高，竟在他之上，而且似乎熟悉他的武功路子，節節緊追，一點時間也沒有浪費。他對她的來歷更加懷疑了。三招之後，他已不敢再托大，把軟鞭撤出來了。

他以爲她必然再作第四度追擊的，但沒有，她停了手，站定了，笑問：「你說不會武功，現在給我迫出來了，還有什麼說的？」

「你到底想怎樣？說吧！」

「我問你，你這虛緲步法是跟誰練的？」

「虛步步法？」

「怎麼？你還要撒賴，剛才用的不是『凌虛飄緲』步法？」

張大夫一怔，奇怪她怎會知道這步法，不由的再把她上下上下的看了一遍。突然，她又問了：「剛才你在客棧用的『虛空點穴』，快說個明白，免得自誤！」

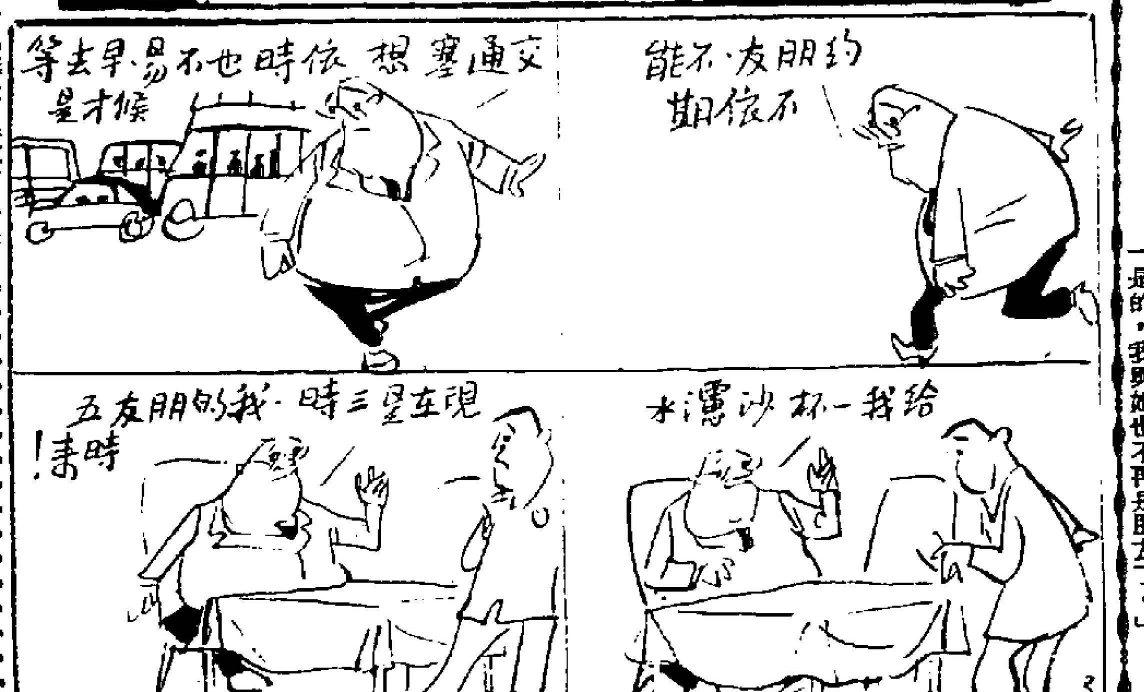
張大夫更相信自己的估計了，疾聲問：「姑娘姓凌？尊大人是凌大俠？」

這一問，可使凌小玉怔愕了。（八一）

僑樂村

牛公里你

耐心等待



古剎法源寺

京華舊感錄

周耀段

報載，日本古都奈良之鑒真法師像，由日本佛教界名人護持，西渡滄海，歸故土「探親」，屆時將供奉在法源寺內，不禁使人想起這座建於唐代的古剎。法源寺是北京古老寺院之一，座落在宣武門外西磚胡同南口。原名憫忠寺，是唐太宗李世民爲紀念出征的陣亡將士修建的。明代正統年間此廟改爲崇福寺，清代雍正十二（公元一七三四）年改名法源寺。

一進法源寺的大門，面對着的大雄寶殿，殿後是憫忠台，台後是淨業堂，堂後是大悲壇，最後是藏經樓。大門內左右兩側，各建一鐘鼓亭。後來又在亭旁各造一座磚塔。據說是唐代安祿山、史思明兩人各造一塔。所以當時俗稱雙塔寺。明代落圮，沒有重修。

大雄寶殿前後有六座明清石碑，其中一座是清雍正時刻的法源寺碑，碑文記述「關史」。其次是唐代至德二年（公元七五七年）蘇靈芝寫的「張石鈴」寶塔頌，這座碑嵌在憫忠台的牆壁上，再有就是遼大安十年（公元一〇八四）建的，金大定年間所建的，和清乾隆所建的石碑。

原來有蒔山石刻的羅漢像十八尊，有兩尊于庚子之役失去，原有藏經和楞嚴經各一部又被後來人毀了。

寺院里花木很多，天王殿前的一棵白果松，據說是金代植種的。明代，這裏種植了兩種稀有的牡丹，一種是墨色，另一種是綠色，色朵肥碩，民國後移植中山公園里，每年五月初，繼續展現在游人眼前。

日本奈良唐招提寺森木孝順長老，這次將率團僧團陪鑒真法師的座像，前來中國「探親」。中國佛教協會將法源寺大加修繕。據說，鑒真法師的塑座將供奉在憫忠台後的淨業堂里。

鐵劍風雲

·睞甄·

十：武林超人

說話間，他們已回到山洞口，托的躍下馬。

這兩匹戰馬是金兵所乘，鼻子一噴，長嘶一聲，飛跑進林子。

程霄輝罵道：「牠們認得主人，也不是好馬。」

跟着進林，只見一名什夫長，坐在地上，哼哼唧唧的叫痛，低聲呻吟。

原來他吃了程承輝一記重手點穴，痛得死去活來，後來雖然給程承輝解了穴道，但跑了一程，終於跑不動。

他一見程承輝，如遇閻王，叫道：

「老爺……你又來，小人……」

程霄輝「哼」了一聲，道：

「大哥，你問他，這個奴才哼！」

程承輝道：

「你那大將軍完顏勇怎麼啦？他是不是真的統兵殺入陝西甘肅？」

什夫長道：「是呀，小人若有謊話，天誅地滅。」

程霄輝道：「在陝甘兩省的金兵是不是發生了叛亂，要他統兵平亂？」

那什夫長睜大眼睛，驚訝道：「他們真的已起了叛亂麼？不是吧？老爺開玩笑了。」

程承輝喝道：

「誰跟你開玩笑？你真的不知道陝甘兩省的金兵，已經叛變了麼？」

那什夫長把頭亂搖，道：

「小人所知的，已全部告訴了老爺，此外什麼也不知道。哼，那些烏龜忘八竟然叛變，辱沒了咱們大金國的列祖列宗。」

程霄輝惱恨金兵軍法甚嚴，若說叛變，必無此事，「嗆」的把鐵劍抽出來，冷笑道：「你們的列祖列宗還不是茹毛飲血的化外頑民，哼，我問你，那狗將軍帶兵入陝，究竟有什麼陰謀？你快說！」

一把鐵劍抵着那什夫長的咽喉。

豈料這什夫長對於兵之屬，並不懼怕，把頭一昂，大聲道：「小人不過是一名千夫長，地位低微，將軍們有什麼機密大事，千夫長怎會知道？我不過是奉命上陣打仗的小卒小兵而已，姑娘要殺便殺，小人不會編話騙人。」

程霄輝冷笑道：「你這廝好大的口氣，大哥，你再點他的『承田穴』，用重手法。」（一五二）

村中人語

地鐵事故

地鐵又發生故障。

未知倫敦巴黎東京大阪之地鐵也如此否。

禁區處處

又有多條路劃爲小巴禁區。

未知還有多少馬路不是禁區。

地皮

大量賣地皮。

沒有地可賣，只好塡海了。

課餘之暇

學童缺乏正當課餘活動。

電視，在數內否？

點滴留痕

·翠螢·

偷情恨（五八）

「是的，我不去算了——」

「以前，你不是常去探妮芙麼？爲甚倒不識了？」

「老實說，唉！就是因爲如此我才沒意思再去了。」兆文窘着妻子說。

「她是我的好同學，你真的以爲不好意思去？你覺得和我結婚——是不合理？是做錯了？」

「烈打，妳不要這樣好不好？妳當時也說過的，妳之所以說在香港邊朋友也沒有，就是因爲——」

「可是——現在人家請你呀！」

「你不是要我忘記了以前的一切麼？妳近來怎的了？好像總是對我不滿意似的。」

「我的心很悶，你不去海倫處，那我面上會很難過，兆文，去一次吧！」她壓低聲音。

「我知道妳最近常常到她家裏，其實，最好妳也不要這樣，我們忘記了那一切好不好，烈打，妳也不希望我回憶吧！」

「你——忘不了妮芙，你回憶了？」

「人總是會回憶的，那是妳教我回憶的。」

「啊——原來——」她的心撲撲地在跳。

「我够飽了，回來再說好不好？」他吻吻妻子，匆匆離去。

「原來他忘不了妮芙，他常在回憶，他——覺得和自己結婚是不體面的事——所以不願再去海倫夫婦的家，假如他認爲感覺和自己結婚是幸福的，是值得驕傲的，那又怎會不答應和自己到海倫的家呢？」

烈打呆呆地咀嚼着心底的感受和思想。

「少奶奶，妳今午要吃些甚麼小菜？」傭婦望着呆坐了個多鐘頭的主婦問。

「不——我不想吃甚麼？」她望望牆壁上的電鐘。「時間還早，我打算去看看嫂嫂。」

她記起了海倫的話，於是更衣打扮齊整，携了些兒食品直往家姑大屋而去。

「少奶奶早晨。」「少奶奶。」傭婦一直迎她進去。

「奶奶——」烈打看見家姑安坐在大廳中間。

「啊！烈打，妳這麼早，」李太太微笑。

「是的，我特別早些來看妳的。」她趨上前去。

「來，來這兒坐下。」

「奶奶，這是妳歡喜吃的新加坡肉乾，我特別托人買些給妳。」她放下了兩盒肉脯。

「妳托朋友買的？」

「不，是托一間新加坡公司買的。」

季候風

文：黃鑾信　圖：楚子

一〇五：秘密揭露

第二天，報上刊登了新聞，雖然沒有指名道姓，但是當事人卻心知肚明，麗兒是舞女，她的底細，是很容易給人家查出來的，黃琛聲明自己是麗兒的丈夫，酒店侍者、話，記者先生聽得清清楚楚，這句話如確定了下來，顯大嫂也聽得清楚，這個本來已有了太太的男人，豈不是犯了重婚之罪。

新聞刊登了出來，黃琛看到，大吃一驚，羅有行也看到，更驚得如在耳邊轟起個大雷，黃琛趕忙返香港來，麗兒要留也留他不住，他是怕多留一刻，難以應付記者的訪問，爲了新聞已爆出了，自有別的記者來追尋，看看有什麼發展。

羅有行並沒有與上返澳門，他與黃琛通過電話，黃琛教他在香港等候，見面再說。

麗兒道：「你去了，什麼時候再來？」麗兒作依依不捨狀，她捨不得不是胖子這個人，而是胖子的錢。

黃琛道：「過幾天便再來，我過去之後，羅有行也會回來了。」麗兒道：「你懷疑我與他有關係？」黃琛便是懷疑，只是口中不說，昨日的事已放在眼前，麗兒與羅有行是有一手，要不然，如何便弄出事情來，黃琛便不高興羅有行這等作風，介紹女人給他，卻先要撈點便宜。

黃琛在麗兒之前不會說，說亦沒有用，麗兒也必定矢口否認，這又何苦再弄出一場不愉快。

黃琛心中氣惱，他是個飽經世故的人，也不容易在面上表現出來，他就心不是別的，是自己說過是麗兒的丈夫，在當時不過爲替麗兒解圍，想不到在報上刊登了這句話，成了定案，不追究還好，追究問題便大了，沒好，太太不在身邊，是在美國，雖然她說會到來，但未知什麼時候來，她是華裔的美國人。

報上沒有刊出他的名字，只說是黃老板，但文中所說的都是事實，他匆匆離去，本來他想利用太太尚未到埠之前，溜到澳門來與麗兒溫存幾天，而今卻不能不匆匆回去。

黃琛走了，麗兒心中十分苦悶，雖然黃琛給她一張面額不小的支票，昨日之事，姓羅的婦人必定還不會就此干休，也不會「揾」黃琛是自己的丈夫，她如不是已有了證據，不是調查清楚，也不會到來大吵大鬧要找丈夫。

麗兒是風塵女子，這等事也經歷過，當然不會害怕羅大嫂，但她不願意成爲新聞人物，這對于她並無好處，對兩個男人更無好處，她對黃琛說，她要把酒店這房間推掉，以免多生枝節，遲早了，那羅婦人便不會一下子便找得到，黃琛對此自然沒有意見。

黃琛對于她的行蹤，並沒有反對，只道，你遷居那兒，給我電話便是，麗兒知道他公司的電話，在辦公時間可以找到他。

黃琛走了，他是個有地位的商人，是名流，他要面子，他的私事如何能揭露出去？這對他的地位大有影響，他想起了太太，不知什麼時候來，可能在這兩三天吧，當時在美國分手，他去歐洲，太太要去澳洲，說一個月後在港相見。

而今已過了一個月了，太太隨時會來，太太的作風是不預作行程，好使黃琛不及防備，她已知道丈夫不大靠得住。

失去的愛情

·葉果·

一五：重見舊時人

薇薇和小玲玲走向海邊廣場。

半小時後，在兩個有經驗的孩子幫助下，母女倆總算把那麼一片風箏弄上天去……

薇薇自己放了一會風箏，人，彷彿回到小孩子的時代去。小孩子時期的薇薇，不是在城市的嬉樂房天合，放過風箏取樂嗎？少年生活，歡笑與玩耍一眨間過去了，現在卻是一個多憂多慮的母親啦！

她把綫球交到女兒手上，說：「小玲玲，你好好地玩玩吧！」

自己在草茵上坐下，含嚼一顆果汁糖，然後從手袋裏取出一本畫冊翻閱。時間，在她的翻閱畫冊頁中，緩緩地過去。大概半小時後，她抬起戴茶色眼鏡的臉，往草場打量。

又見到那穿灰色冬天獵裝的人！這次，他沒有戴上黑眼鏡，兩手拿着兩枝張開軟糖，向海邊草場走過來……

她怔怔地盯望他的行動。

爲了證明自己——不再裏會那穿獵裝的陌生人，小玲玲一壁提着風箏的長綫跑着，一雙臉紅紅地高聲喚叫：

「媽咪，媽咪，你見到沒有，我不要他的糖糕，我不要……」

穿獵裝的人走到她面前，呆站在那裏，凝望小玲玲狼狽奔走的姿態，也凝望坐草地的薇薇。他雙手拿着雪糕筒，不再舉步，站在那裏像一條標柱。

戴茶色眼鏡的薇薇，雙眼見到茶色的草場上，站着一個茶色的男人——他？他！他不是舒華年？他……！不，怎麼會呢？他怎麼會是舒華年呢？舒華年已死，他在五年前已死掉……除非，他是……不，他不是，她清清楚楚記得，他是開快車，撞桿而死！當時報紙用大字標題，刊登那段消息，還有車子的殘骸照片！對了，她還保留着那一張報紙！

「媽咪！」小玲玲跑着步，她牽扯着的風箏在空中打挫，向海面掉下去……

「小玲玲！」薇薇站起來，摘掉茶色眼鏡，向那男子打量——奇怪奇怪，那把濃黑的頭髮，那雙粗眉，那對懷疑的眼睛，那個挺直的鼻子，就是他，就是他，難道是他的鬼魂……

小玲玲在草場摸跌，風箏斷綫……

薇薇快速舉步跑過去……

穿獵裝的人也跑過去……

當兩人面對面地蹲下去扶小玲玲，兩人的額頭互撞，薇薇彷如夢中驚訝呼喊：

「華年！」

花鳥蟲魚集

菌類植物（答讀者來信一則）

園豐

園豐先生：

您好！客套的說話不說了。本人現有幾條問題希望先生盡快解答。（因本人正在搜集一些菌類植物資料作展覽用途）。

（一）先生的園圃是否有一些動植物標本可供借出。如果沒有，香港那些機構或社團有此服務？手續如何？希望先生提供一些資料。

（二）聽聞草菇可從棉花開始繁殖，是否屬實？如果是，在家裏作小量繁殖充作展覽用途，是否可行？方法又如何？不過，因時間迫切，在現時潮濕天氣在二至三星期內能否成功？

（三）除了草菇外，還有其他菌類植物自己能在短時間內繁殖？

（四）有沒有類似麵飽霉的細菌可自己製造？方法又如何？

以上問題，勞煩先生盡快解答。謝謝！

讀者 周炳生上 三月五日

註：上述的動物是是指昆虫或身型較小的如魚、鼠等。

（答周炳生讀者）首先我得說明我本身的愛好，我只是一個業餘園藝愛好者，有許多經濟作物，我沒有去實踐過，況且亦沒有可能每一種經濟作物自己都去栽種過，不少人花一生精力去栽種一種經濟作物才得到成功，其他的就如一個小學生，所知有限了。我亦如此，我對一般的觀賞花卉很喜愛，對它的生長過程是積累了一點經驗的，故此你問起我有關菌類植物的繁殖之法，雖然我也懂得一點菌類植物的生長，及繁殖方法，但卻沒有實踐過，我也曾經參觀過人家的菇場，生產過程成爲商業秘密，故此亦很難知道他生產情況如何。如果你想了解草菇的繁殖及栽種過程，中文大學張樹庭先生著的一本「草菇」，書內便有很詳細的說明了。張樹庭先生是首創用稻稈栽種草菇的。

細菌植物多得很，首先應培植菌絲，然後把菌絲移入菌床，這樣就會很快栽種出菌類植物。至於其他細菌，由於菌類太多，我不知你指的是什麼菌，用麵飽培植細菌會有許多種細菌，而不是某一種純細菌。要培植某一種純細菌，必須要在實驗室行之。

至於借動植物標本，在香港我怕很難找到了，若有也沒有人會借給你的，或者你撥電話到漁農處一問，或有辦法可想。我花園沒有造植物標本

浪花集

·白玫瑰·

玄幻

范妮也不再查探孫凡瑜不溜去乾媽房間，因爲她認爲他一定會去的，否則，不會油阻勸老婆多喝半杯酒。跟着下來幾天，平淡沒什麼特別事情，范妮和發伯安心等候私家偵探的消息。

陶莉在聖誕節期間有好幾個「派對」，所以她忙着爲自己準備新裝，家中亦要購買好些聖誕節用品及什物。

范妮要替甄靈涵買禮物，和杜珊莎出去跑了兩天，還看不中合意東西。

「你想找什麼東西呢？給甄涵送禮物？」杜珊莎見她盡在男士用品處流連，不禁奇怪地問過，范妮自己沒有送禮物給男朋友的經驗，又想起女孩子是否不必送禮男孩子這規矩，便只好說出原委：「就是不知給甄靈涵送什麼好？」

她曾對杜珊莎提及甄靈涵聖誕前夕要去參加甄家「派對」，又知道她和甄靈涵一起跑步。

「哦！那好辦，你們並不很熟絡，送張聖誕咭好了。」

結果，范妮給甄靈涵買了張賀咭，寫名貴的，陶莉和范妮出去購物一次，了不少是給幾個傭人各人買一份禮物，她給他們每人買一件名牌羊毛衣，每年，孫太太都有給傭人送聖誕禮物的習慣，今年沒有了。

甄家開「派對」的日子到來。

陶莉和范妮午飯後到美容院弄頭髮，范妮捲的滿頭捲勾，顯得活潑嬌俏。

當她打扮妥當步下樓梯時，在大廳閒候的彩姐看見，大聲說：「范小姐很漂亮啊！」

「謝謝你！」范妮笑着回答。

跟着陶莉也下樓來，她穿的金金黃黃，珠光寶氣，貴婦人的派頭。

「大嫂才眞正是漂亮哩！」范妮對彩姐大聲說。

「兩位都同樣漂亮，各有各的樣式。」彩姐說得不是沒有道理。

「紅紅白白，完全是節日氣氛，到底是世經活潑，一打扮就像公主般。」陶莉端詳范妮，真心讚美。（二〇二）

這是21世紀

·名穉·

萬歲！萬歲！

然後早飄開始了，有人開了錄音機，把忍耐這種美德向他們大力灌輸。

蔡嘉理對於錄音帶上面的每一個字眼，或者每一句說話，都已經聽得滾瓜爛熟，他甚至能夠把自己訓練到充耳不聞，但是，對於無窮無盡的未來的歲月，他知道懷愁是於事無補的。

他已經不再計算日子了，再也不理會那些飯菜了，在幽洗間裏面，他也不再自言自語了，他開始幻想，幻想着回到孟瑪德熱上面，正在作着逃生的掙扎，然後，他在幻想中，逐漸地感覺到時間開始充實，他彷彿覺得自己就在母親的子宮裏，子宮裏的寂靜是安全的，子宮裏的黑暗是和平的，子宮裏的睡覺是酣暢的。

他有着甜蜜的夢，夢中有一位天使對他呵護備至，有一次，她慈祥地對他唱起歌來，他愉快地聆聽着，於是，他彷彿進入了催眠狀態，欣賞着她的歌聲。

「這裏一定有條出路的，」他的天使在他耳邊曾經這樣呢喃過，溫柔地說過。「這裏一定有條出路的。」

「一定，」他應聲答：「一定。」

忽然之間，他卻聽到了一聲溫柔的質問：「誰在那裏？」

「我，只是我一個人罷了，」蔡嘉理答：「你是誰？」

「我在這裏啊，我一直便在這裏！」

「但我這裏也是僅有我一個人罷了。」

「那我眞應該前去幫助你。」

「從那聲音越到那聲音是無濟於事的，」那溫柔的聲音開始轉爲強硬了。「應該付諸行動。」

「你叫我進行神遊？」

「進行神遊！噢，老天爺啊！這是行不通的，對了，你是誰？」

「叫蔡嘉理。」

「但你不是在我的病房，甚至不接近我的病房。」（六四）

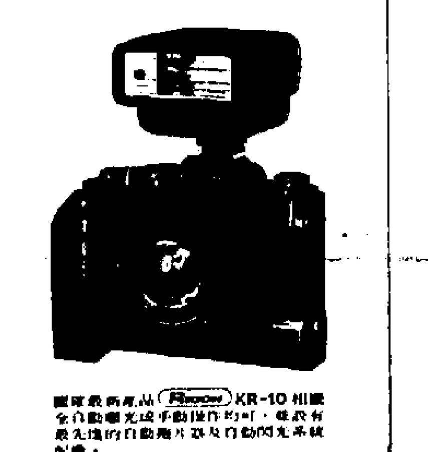
麗確相機

贊助
分類廣告客戶幸運抽獎
●由三月一日至三月三十一日止●
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元
贈送抽獎券一張，多刊多送

頭獎壹名
RICOH KR-10 最新單鏡反光相機及自動捲片器、自動閃光系統全套
價值：HK$1,507.50

式獎式名：
各得 RICOH FF-1 超薄型 35 米厘全格袖珍相機乙部
每部價值：HK$770.00

叁獎叁名
各得RICOH 35EF內藏閃燈35米厘袖珍相機乙部
每部價值：HK$488.00



圖示最新產品 RICOH KR-10 相機 [illegible]

每日讀者超過百萬　惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：四月六日

租賃 香港

瑞華閣租 900呎三房二廳向南高層 英皇書院近香港大學 3900元另有車位 [illegible]

平租舖皇 英皇道麗池對面地下旺舖 六百呎閣半舖面 各行業特平租③3333128

華堂大廈 38號22樓四佰餘呎連天台裝修 差餉 電5-601746

洋樓廉租 薄扶林花園低層 [illegible] 陳洽

寫字樓出租 港中區寫字樓西醫或牙醫最合用設備齊全即可應用 有意電H 228825周

全層出租 香港中區 雪廠街七號二樓1250呎 有露台樓底高水電全 上大觀珠寶行H 239868

寫字樓分租 中區士丹利街有意請電 五一二三一八二七洽

上環商業新樓出租 打沙街10號地下旺舖 約九百餘尺合各行業 [illegible]

西灣河街舖位閣樓招租 地22號實一千尺 [illegible] 電⑤601692 ⑤719574

上環地王 旺舖招租 電車路邊樓 合財務金飾行人伙 銀行百貨珠寶 上寫字樓單位廉租 電H 700417洽

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨門前可停車 請電 5—239859 5—226917洽

租賃 九龍

吉舖招租 九龍上海街28號連閣1700呎 大觀珠寶行H 239868

租 大廈元朗高低層樓宇出租有意請電 12—775778法 12—776066

沙田花苑 三房二廳 一千餘呎 水電地毡 裝修齊全 即住 ③889238

商業一樓 上海街角 九百呎近永茶樓 [illegible]

元朗招租 教育路邊400呎 興業大廈 [illegible] 90847或⑫702789洽

元朗新樓 床位出租 環境好合在元朗工作或學校讀書單身人仕 有意者請早上電③775392洽

吉舖出租 大角咀祥街95號地下 [illegible]

住宅出租 550呎三房兩廳 獅子石道78號恆勝樓 [illegible]

尖沙咀舖 招租 [illegible]

工廠出租 荃灣金熊工業中心 低層六千呎出租有意電K [illegible]

元朗急舖 出租 安興街安樂樓五號地下 600呎 有意請電⑫904605梁洽

新旺舖租 油麻地 街7號地下600尺 [illegible] 晚十一時張洽

靚房平租 交通便利 窗光猛房間適合女人 [illegible] ⑤446719洽

元朗新樓 全層出租 二房一廳 實用面積300餘呎 電一二一七一七四五洽

元朗新樓 寶利大廈 [illegible]

天台出租 新蒲崗 [illegible]

葵涌工業 美聯工業大廈 [illegible]

元朗唐樓 同樂街二樓 出租 [illegible]

旺舖招租 街市對面巴域街 [illegible]

新廠租售 葵涌工業街二座華發中心 3829呎 [illegible]

彌敦道診所 寫字樓位 [illegible] K 743692 晚381992洽

旺舖廉租 A連共580呎 [illegible]

地下招租 九龍城道 170A地下 [illegible]

商業樓租 至60號地下旺舖 [illegible]

60元寫字樓 專人負責代收電話 代收信件 [illegible] ③314311

辦公室出租 彌敦道近地鐵口約四佰餘呎已裝修好可即用 請電③320485梁小姐洽

沙田大廈工業 新入伙四千餘呎高級廠單位 [illegible]

西洋菜街 183號旺舖近界限街約 900呎樓底高合各行平租 9500 電⑤729012 陳

出廠租房 葵涌葵德工業大廈兩相連單位每三千餘呎 [illegible] 小姐洽

大單邊舖 平租二千壹 頂免 只餘一間合中西業 [illegible]

街市旺舖 四千餘元 免頂 [illegible]

界限街孖舖招租 近九龍塘二千呎 另車位冷氣裝修齊 日K—047811 夜K—890119

旺舖招租 窩打老道77號地下 實用面積二千二百餘呎 適合銀行財務陳列室 [illegible]

官塘廠房 官塘道338號星洲工業大廈 [illegible]

地下廠房租 葵涌嘉慶路5—9號1600餘呎起樓高十八呎請電⑫256600管理處洽

旺舖出租 新填地街423號連自由閣二仟餘呎樓底特高舖面闊十九呎適合各行業請電 3—959800洽

出讓 香港

南豐新邨 4座B 474呎海景向北望花園 售35萬 [illegible]

18萬元 軒尼詩道 不交吉售 500呎 [illegible]

樂聲售 高層花園海景 [illegible]

中源中心 高層自讓免佣請電K九四七六二四林姑娘洽

太古高安 D座 [illegible]

旺舖 北角近麗池對面 [illegible]

新型唐樓 即買即住 洛克道429號新入伙 [illegible]

商住二樓 [illegible]

出國廉讓 [illegible]

旺舖出售 [illegible]

銅鑼灣舖 [illegible]

香港仔 珍寶閣 [illegible]

書局招頂 [illegible]

離島坪洲 [illegible]

灣仔謝斐道 [illegible]

碧瑤灣 [illegible]

昌寧大廈 干諾道西162號高層 [illegible]

吉樓平售 [illegible]

柴灣工廠 [illegible]

柴灣廠房 [illegible]

快餐店讓 [illegible]

南雄大廈 [illegible]

金龍台平售 [illegible]

高尚樓宇租售
（一）摩理臣山道商業高層另平台
（二）加連威老道旺地舖位四百呎
（三）天后廟道住宅千七百餘呎（租）
有意請電 [illegible] 一連先生洽

干道德 [illegible]

坪洲平樓售 500呎或350呎 [illegible]

坪洲新樓平 [illegible]

坪洲好景台 [illegible]

坪洲志仁一 [illegible]

資寶 投資有限公司 [illegible]

中環唐樓 香港士丹頓街33—35號
西環唐樓 香港厚和街24—26號舖位地庫住宅分層預售 [illegible] 信金寶置業有限公司H 237089

半山 [illegible]

大富地產 [illegible]

舖寫字樓 北角 [illegible] H 721516

新樓百福 [illegible]

跑馬地半山區 [illegible]

旺角旺舖 平過住宅 [illegible]

長洲東堤小梅窩近碼頭 [illegible]

南丫島松海 [illegible]

南丫島涌尾 [illegible]

資寶 投資有限公司 [illegible]

最平地下旺舖 [illegible]

出讓 九龍

沙田地皇 [illegible]

石木屋出 [illegible]

元朗石屋 [illegible]

上海街 [illegible]

荃威花園 [illegible]

交吉靚樓售 [illegible]

出國廉讓 [illegible]

雞場頂讓 [illegible]

美孚急售 [illegible]

元朗區 [illegible]

士多出讓 [illegible]

福仁新樓 [illegible]

紅磡最平樓 [illegible]

移民急售 [illegible]

大單邊 [illegible]

特平急售 [illegible]

元朗最平 [illegible]

快餐廳出讓 [illegible]

細舖出售 [illegible]

旺角地皇 [illegible]

工廠出售 [illegible]

黃埔新邨 [illegible]

花園洋房 [illegible]

屯門旺舖 [illegible]

工廠出售 [illegible]

土瓜灣 [illegible]

僑明大廈 [illegible]

旺角急錢 [illegible]

工廠出售 [illegible]

文英樓售 [illegible]

土瓜灣舖 [illegible]

同珍工廈 [illegible]

洪水橋新樓 [illegible]

旺角商場 [illegible]

出國平樓 [illegible]

元朗唐樓 [illegible]

平房出讓 [illegible]

南昌街唐樓 [illegible]

近佐敦道 [illegible]

鳳凰村翠 [illegible]

窩打老道山 [illegible]

鏡記 [illegible]

官塘金橋 [illegible]

書院道 [illegible]

高息旺舖 [illegible]

太古寶宮G [illegible]

二樓吉售 [illegible]

太古隋宮 [illegible]

吉樓出售 [illegible]

荃威花園 [illegible]

元朗遠東 [illegible]

金霞閣 [illegible]

割價急售 [illegible]

得運大廈 [illegible]

吉樓出售 [illegible]

信和中心 旺角 [illegible]

尖沙咀 [illegible]

荃威花園 [illegible]

旺舖廉售 [illegible]

尖沙咀漆 [illegible]

大單邊 十萬斑人 [illegible]

旺舖廉售 [illegible]

千呎特闊三樓特平吉售 [illegible]

吉樓出售 [illegible]

屯門旺舖 [illegible]

全盤頂讓 [illegible]

荃灣旺舖 [illegible]

屯門洋樓 [illegible]

屯門滙恒 [illegible]

新樓廉售 [illegible]

屯門錦發樓 [illegible]

尖沙咀樓售 [illegible]

觀塘特旺舖位
①物華街舖位閣樓 2000呎
②輔仁街舖位閣樓 2260呎
③開源道地下5000呎另閣樓官塘入口八十萬生意頂盛適合銀行財務珠寶等特廉吉售
大偉地產 3-320331-3

官塘地下廠房
美興 工廈興業街4664及5216呎六月入伙廉
永興 工廈興業街2400及6200呎年底入伙另
有貨車及私家車位售首期少
大偉地產 3-320331-3

廠房地下吉售 葵涌青山道梨木道 5342呎連大車位 特價$ 226萬 大業⑤445171（經紀免）

特平唐樓 [illegible]

急售 [illegible]

黃金大廈鋪位 [illegible]

大埔康樂園 [illegible]

流浮山 [illegible]

訪尋 [illegible]

租讓

中區寫字 [illegible]

旺角商住 [illegible]

廠房租售 [illegible]

薄扶林花園 [illegible]

荃灣閣大 [illegible]

平舖租或售 [illegible]

業主讓地王交吉商住 [illegible]

商業旺樓 [illegible]

高尚樓宇租售 [illegible]

啓事

催收租 [illegible]

唯一救主 [illegible]

催收租 [illegible]

失物待領 [illegible]

頂讓聲明 [illegible]

結業聲明 本市場將於本月二十一日停業，有關各來往帳項或貨項請在登報日起七天內來香港仔大道186號花盧先生結算過此期間後本市場不負責任特此聲明 香港仔平價市場啟

承退股聲明 [illegible]

醫藥

女中醫 [illegible]

痣墨脫包 [illegible]

脫除黑痣 [illegible]

心理治療 [illegible]

醫 中國國醫學院長 譚寶鈞 [illegible]

堅信丸 [illegible]

出讓

影印機賤讓 [illegible]

平靚 [illegible]

寫字樓出租 [illegible]

帶機廉售 [illegible]

700元可買 [illegible] 電K 811110

夜冷印書廠 海底寶四開度，意大利NEBIOLO INVICTA 36吋—40吋德國切紙機新型摺書機，穿線機，執書機，騎馬釘書機，封面機，覆片機，鋁片車膠機，製版相機，跌字密度計，平沽柴灣豐業街啟時工業大廈3字樓（前香港印字館）

夜冷大印字館 大批書紙紛咭盒咭布紋紙支票紙合同紙剝紋書面紙英文數理化讀本世界參考書英國高速Briston乾紙機西德摺金機 [illegible] 平沽柴灣豐業街啟時工業大廈3字樓（前香港印字館）

夜冷印花廠 平沽 50至100磅脫水機日本離心機乾布機定型機電熱吹乾機大批顏料印染劑打漿機混料機不銹鋼洗缸洗布機士點焗爐大批絲網架影印機計數機鋼字枱椅梳化吊扇抽氣扇牛角扇水箱水泵油泵一切生財工具平沽荃灣沙咀道57號荃運工業中心第二期24字A—D座

夜冷電視洗潔精 大幫全新VHF UHF 中國全波段黑白19″電視美國名廠洗潔精像具清潔劑美國HP新冷氣機批發零沽無任歡迎藍田鯉魚門道[illegible]工業大廈2期H座乘13、14號電梯按2字洽或電一二一280388詢

鋼琴廉讓 名廠鋼琴廉讓二千元 免佣K 963550洽

鋼琴一仟八 音好款靚包搬運 K 叁叁六○八二

拆樓酒樓用具平沽 大邦枱椅花梨雀枱燈碗碟廚房全鋼用具電熱水撑風泵風吹抽氣扇汽水櫃冰粒機摺枱面木收銀櫃20匹10匹冷氣機大小肉食雪櫃傢俬什物限期沽清尖沙咀寶勒巷17至19號內洽

夜冷玻璃廠 大幫大小風泵、吉那大小發電機、新型公模、各種瓦啤、切割機、磨光機、溶窯爐、大細火爐、電風子、大小砂、牛角扇、大批玻璃原料、大批燈飾成品及半成品、生財工具及（鐵料金字上蓋）大平賣 元朗：唐人新村九號（即林樹肥玻璃廠） 新界：屯門杯渡道（屯門中心）C座八字樓（成品存放處）

大批毛紗出讓 現貨2/56支純毛 接洽電話③335205張生洽有

夜冷酒家 本酒家內租約期滿有雪櫃冷氣不銹鋼缸凡等平沽廚具 地址：香港仔大道188號 電話：五二九四八

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

大字四個　小字卅四個　每天六元

①總社香港荷李活道一○六至一一六號
②中區分處砵甸乍街香港華人銀行地下
③北角辦事處渣華道一二七號地下
④九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道44號左邊地下桑益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環街坊福利會　西環：卑路乍街十四號　西環街坊福利會　電話：5-871663
灣仔軒尼詩道　灣仔：軒尼詩道244-246二樓毅趣軒文玩公司　電話：5-747766
銅鑼灣霎東街　銅鑼灣：霎東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-7903915
何文田亞皆老街　何文田：亞皆老街壹二四號M地下恆達圖書唱片公司　電話：3-037195
紅磡蕪湖街　紅磡：紅磡蕪湖街20—22號C　友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨：美孚新邨第三期吉利徑17A平台萬灣街坊會內　電話：3-7418532
荃灣眾安街　荃灣：荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：12-429081
新界屯門　屯門：屯門鄉事會路一壹一號地下衛光書局　電話：12-812675
新界大埔　大埔：廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：12-671800
新界元朗　元朗：元朗邨第四座21-22號地下元朗區社團聯誼會　電話：12-760683
時間：每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免奔勞

夜冷 KANNEG ESSER 定型機 建築機械大小乾衣機 全油壓晏理打水機咭斗仔水泵震板震機震筆震錘大型電水泵石屎磚溝機泵刨木機油壓零件建築電器什物等限日沽請藍地新慶村桑芋倉洽九龍入屯門回旋處直入之元朗1/2咪轉左過橋靠右直運電話：12—825783

小販佳音 大批竹籐器 平售 零沽批發 一元起 電H 274109許小姐洽

搬運

興業搬屋 3-957235 3-922389 單人房40元 雙人房60元 小家庭80元

立信 立信搬屋第一家 搬屋運貨 5-720038 5-729484 3-627545 3-622941 3-634566

幸運 搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

立誠 搬運有限公司 提防假冒 [illegible]

遠東 搬運公司 3-7421065 3-7412007 5-405619 5-4983664

超群 搬運公司 [illegible]

請解善囊 救量助學

中聯 提防假冒 搬運公司 5-635157 5-627922 3-333532 3-333560 3-632345 3-628647

永勝 政府註冊·提防假冒 搬運公司 848480 848767 436193 435126 369589 810064

吉祥 搬屋專家 [illegible] 雙人房70元 小家庭120元 [illegible]

本港新聞

加强海上安全措施
港下月採用新航海浮標
今舉行研討會介紹用法

（港訊）一個國際通用的最新「A」系統航海浮標，將於下月在本港採用，以加强航海之安全措施。

海事處轄下的海員訓練學校，因此將於今天特別爲海事處及其他政府部門之航海人員，舉辦一個「A」系統航海浮標研討會，介紹該國際最新採用的航海浮標，加强在航海時的安全。

海事處發言人表示，該研討會除了該處的航海人員得益外，在其他政府部門服務的航海人員亦會獲益不淺。該等部門包括消防事務處、緝私處和工務司署的海港事務組等。

海事處的海員訓練學校，經常均爲該處的船手及機房人員開辦各項在職訓練課程。

發言人表示今年所舉辦的在職訓練課程，包括由船面及機房各級海員參加的十四個航海和十個機房課程，以及雷達訓練課程等。

在職訓練課程中有八個是進修課程，而另外的十六個課程則可在完成後參加執照考試。在這時開辦課程，使該處的「浮動職員」能獲得最新的海事知識，以確保出海工作時的安全，以及讓他們能獲得其等級升職時所需的更高資歷。

旺角區舉辦模範市民獎
滅罪有功均可提名
首次評選四月十八進行

（港訊）旺角區撲滅罪行委員會，進一步加强推廣滅罪的工作，舉辦「旺角模範市民獎」計劃，目的深入地區，喚起市民對罪案警覺，協助警方，參與滅罪行列，以確保治安。

據旺角滅罪委員會主席，民政主任劉淑儀表示：凡對防止或撲滅罪行有功之人士，可經由個人或團體向委員會提名，獲提名者，將由旺角警署署長審核，並由旺角區撲滅罪行委員會作出評選。

此項計劃之各項獎勵，是給予經證明協助警方防止或撲滅罪行有功之旺角區居民，獎金由港幣式拾元至伍百元，由委員會就功績大小而決定，如對滅罪方面有特殊貢獻者，將由委員會再提名參加由香港總商會主辦之全港性「好市民獎」。

「旺角模範市民獎」計劃將經年舉行，首屆評選將於四月十八日進行，提名人士可向九龍太子道一五七號東平大廈旺角民政處索取表格，查詢電話：三一八〇二二五一。

吳川同鄉會理監事就職

（港訊）吳川同鄉會，昨假彌敦道皇冠酒樓舉行第六屆理監事就職典禮，暨春節敬老聯歡，旺角民政主任及嘉賓致詞，對該會會務推展稱譽。

第六屆職員理事長：鄺滿，副：詹肇文。理事：林鶴鳴、羅錦昌。監事長：冼仲平。理事：陳慶、李振雄、孫方興、鍾文培、陳謐、黃錫華、彭劉惠珍、林尚有、[illegible]、蕭榮森、陳松、李池。監事：黃樹安、吳邦榮、冼傑新、王鴻偉、黎侯香。

紅磡邨九座互助會
春節敬老聯歡叙餐

（國際社）紅磡三約街坊會贊助，紅磡邨九座互助委員會聯合主辦「春節敬老聯歡大會」，前晚假金寶石酒樓舉行，參加者老壽翁五百多人。

下午五時專劇表演招待老人，八時敬老大會，主席李炳許致詞，闡述舉辦敬老大會目的。

紅磡三約街坊會主席胡盛孫，九龍城副民政主任邱可寧，社區及青年事務主任張漢亮，市政局議員楊勵賢致詞，對各互助委員會委員熱心社會公益，出錢出力，推廣敬老活動，發揚守望相助精神，備極稱許。

副民政主任邱可寧、袁錦華，九龍城警民關係主任戚務仁致送敬老禮物與全場三位最高齡壽英余用李（一九十二）、鄒新元，袁四（八十八）。副主席陳乃裕致謝詞，隨開始歡宴，席間抽獎助興。

參加敬老聯歡會嘉賓及首長有：邱可寧、張漢亮、戚務仁、楊勵賢、袁錦華、胡盛孫、朱炳鑫、梁强、林耀洪、顏杞添、黃榮標、梁李、陳炳許、陳乃裕、鄭庭茂、啓彬、館瑞生、巫崧溪、李海生、誠、陳慶福、邵維、鄧漢强、詹何、潤駒、余海林、林英俊、林雨、梁眞、趙璧城、鍾景松、符鐵權。

物業交易公司專欄
買賣租樓　唐樓洋樓　我哋幫你手　任你選到好

徵交吉樓　自用不論地區有意電八四七九八

浩棧地產　代理買賣　歡迎委託　結志街24號　⑤—443955

購不交吉　紅磡榮光街25號地下　電K三二七三九七

金鐘商廈廉售　H 681147-8　致富

新明地產　誠懇可靠　H 7909387　7903598　★歡迎業主委託★

建利大厦　福安大厦　偉文大厦　富明閣　安順大厦　西灣大厦　安業大厦　寶發商業　德寶大厦　德福花園　荃威　好景台

漢記　黃金大廈深水埗　德福花園九龍灣　得運大廈土瓜灣　偉景閣播道　碧麗閣香港仔　碧豐大廈鋪位　益榮大廈鋪位　利運大廈商場　得光大廈漢街　鴻光街漢銀街舖位　K 640223

僑裕大厦　信和中心　顯輝大厦　顯輝大厦商場　利都樓　大坑覺廬　黃埔新邨　義本道　太古城　荃威花園　金都中心　華偉大厦　安寧大厦　金發大廈　葵順工業　金熊工業　金鳳地產　K 923135　健威花園　灣景中心　金龍台　太古城　百福花園　薄扶林　浣沙花園

購不交吉天祥　德成行地產　代理買賣物業　9759·233815

力企　恒英　均益　灣仔　金龍　H 228509　H 237394　H 234906
力企　太古城特平
力企　顯暉　鳳儀　威順　荃威花園　錦華
力企　654321座　薄扶林花園實盤
力企　德福花園
力企　東興樓　豐林閣　永利

收不交吉　港九大小樓舖無須看樓　永成K 770560 K 774860

洋樓出租　洋樓出售　地產有限公司
商業樓出租　廠房出租
接洽處：中區德輔道中大厦⑤二四九一九一七

徵求
君子徵友　麝香　大量徵購　徵求碎皮　會小姐洽　誠徵男友　誠徵女友　誠徵女友　家中女伴　鋼琴　高價收購　誠徵誼女　徵求染廠　徵求鋼琴

徵女友　徵女伴　誠徵友誼　徵求朋友　誠徵女友　紅顏知己　鋼琴　誠意按摩　誠意徵友　政府金幣　誠意徵婚　高價徵求彩色電視　K 800634　初學徵鋼琴　金幣銀幣　誠意徵友　誠徵女侶　收買酸枝　專買酸枝古玩字畫　古書銅器花樽　九龍打鼓嶺道48號請電K 7780065　大明行

機膠塑收　廠房設備機器工模　膠料水口什物車鑽　刨鑽風泵水泵全間　或分批K 620789
誠徵男友
收買古今字畫　軒尼詩道244-246二樓　H七四七七六六

總行九龍河內道2號5樓③689986　幸福婚姻服務公司　中區分行李寶椿510室⑤452456　軒尼詩道330號12樓C⑤726886　囍

遺失
遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事　茲遺失　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失啓事

本報分類廣告請撥電話⑤221583

新盤介紹
中西區　山頂半山區　跑馬地區　銅鑼灣區　北角區　灣仔區　薄扶林區　鰂魚涌區　筲箕灣區　香港仔　★全幢樓宇　商業旺舖

堅尼地城海旁「珍珠閣」尚餘小量單位發售
高級住宅　材料上成　現已入伙　無需裝修

恒生銀行信託有限公司
代理物業租售
出售（香港區）
出售（九龍區）●招租

九龍區　高尚住宅　尖沙咀區　油蔴地區　工廠大厦　旺角區　牛頭角官塘區　何文田區　紅磡土瓜灣區　深水埗長沙灣區　大角咀　新界區

招租香港區（住宅樓宇）★美孚新邨★　☆豪富花園☆　☆香港仔中心☆　☆碧瑤灣☆　金龍台　☆金龍大廈☆　☆太古城☆　☆薄扶林花園☆　（商業樓宇）　（鋪位）　全幢招租　旺舖招租　（工廠大廈）　（車位）

招租九龍區（住宅樓宇）　（商業樓宇）　（鋪位）　（車位）

■香港　德輔道中77號2樓　電話：5-255011　■出售：內線423, 426　■招租：內線429, 244, 270, 236
■九龍　彌敦道618號7樓　電話：3-314411　■出售：內線344, 350　■招租：內線322, 349, 321

補習

YMCA 英中會考輔導
英文科　新數科
81年會考先修班（適合中四同學）
現已接受報名
地址：窩打老道青年會③319111 內綫3050

倫敦教育中心
小學全科天天補習
中學英數每週三天
全部小組同級補習
彌敦道543 號寶寧大廈C座1312室（按13字）
電K 318639（日夜）（倫敦酒樓由碧街入）

補習英文

經驗補習

理工學生

心理碩士

補習老師

精勤專數

退休教師

中小補習

港大生精

會考成人

速成數理

女英教師

大專學生

預科畢業

招生

鋼琴樂理

英文會話

教授鋼琴

學 12－260675 急變再不考田接要藥敎再氣洽授厲啟

兒童畫藝 速成班 洽741231

官塘鋼琴

二月速成 結他 手風琴 尖沙咀或中區K 679407

英美人仕 個別英語會話鋼琴

英人日人

英美教師

上海音專

英人教授 精個別高低程度英語

學 九龍新車 K－938001 保急考用證考牌新成補率法功鐘高教

樂理班

鋼琴樂理

古箏琵琶 各國樂種粵曲 H 741231 K 789758

上門日語

畫

英人教師 MR. WARD 經驗個別教授 英文各科 K 750360

數理教師 任教F5及6補 化及文法會話 K 633878

1980最新 F.4.5.會考 英數理最優異速成
港大畢業再進修教育文憑兼教學法豐富經驗專教自修者英數全科時間任擇月60元
K 807051

速成學校 會話拼音 英專
打字 文法 信札 日文
彌敦道717 旺角道口地鐵站對面
3－954187
速記 CIF

英成專文人教
港大畢業專教成人文法會話拼音由基礎至預科早午晚K 807051

石川日文
H－7908700
寶明大厦三字樓G（近利舞台）
東海校長主持

英語小組
英美加籍會話移民留學個別小組 六月份早午晚2班 人費元 尖686720

舞

英數理化

韓氏 韓氏校長教親留英 克道260 H 731089 各級選科班

YMCA 最早日文 四月份開課 安樂園大廈 H 2223362 2233 2262

學 H 701905 迷你車仔 足鐘負責

新車 學 保詳捷證細滿指意導授 男女教師傳

教授命理

中英教師

教授鋼琴

香港學 H－625482

英人會話 不限程度 小組個別

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3……
香港法文專科商業管理學校
日夜週末 數班十
英語 英婦會話　英美教師教英語口才訓練　英文專科 英文拼音文法寫作

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3……
香港法文專科商業管理學校
師資最好 班級最多
日文 日文專科　日婦留日學者教日語會話　日語會話 商業旅遊日常會話

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話3……
香港法文專科商業管理學校
美殷國新教托師編
TELEX 電報TOEFL
本校設備最新打字機，新Telex 機備考必文試
航空票務 機票計價 商業全科 打字全科

崇理英文夜校
英專部招80年度字母班P．4至F．4地址九龍深水埗埔尾道197－199號（近荔枝角道）電話K九六九五三二．K九六四二七二
報名星期一至六晚七時至九時

香港補習 夜校 女生 招男

英文專科 英語會話 打字拼音 字母文國

香港婦女補習學校

中西教師

畫 油畫 中國 廣告描畫 H 512803 H 741231

擴徵團員 振聲合唱

澳門 誠心托兒托嬰院開業服務
本院於四月一日開始服務，其為培育社會幼苗健康成長，誠心為在職父母照料初生嬰兒及兒童而設立，着重引導幼兒健康與智力發展，因而鄭重開設，澳門美副將大馬路八十五號二樓專業服務（龍都戲院右側），本院室內寬廣（一千七百呎單邊樓宇），陽光充足空氣流通，交通方便，設備一流，有院專車接送。
本院不限年齡，招收托兒初生嬰兒，專業護理（全年不休息，二十四小時服務），本院有盧成東、馮志偉大醫生作健康顧問，並由畢業護士（三班制）護理，悉心照顧嬰及時致電各家長，反影嬰兒健康狀況，敬希參觀，保君滿意，以下減收托費㈠時托兩元六角㈡日托一百七十五元㈢全月托三百六十五元。

汽車修理專科
新班三月廿六日開課
出國移民學生必修日班二個月夜班三個月學費480元實習工場電子儀器彌敦道494號五樓芝加高汽車工程學校
汽車電器油渣車自動波專科③840911

香港健力美學院 空氣調節 K 673761
電子儀器 減肥　新法電子 增高　速成器械 健身
每月30 特設中學生高．強．美器械增高運動健身課程
九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口
1980擴大革新　院長：陳傳芳

速成學校 打字 信札 簿記
日文 CIF
彌敦道717 旺角道口地鐵站對面
3－954187
職業會話F.5會考

室內設計
留歐設計師個別教授三行人員社青男女學生主婦速成學習室內設計繪圖價格材料並承繪古今圖則及裝修
電：③－671989

四月新班英文
會話經驗 婦女 英中文西　科午每晚日小二學 學生　女學字兼班母收早拼晚音 成人
及教補習時全補習　男初補習
北角英皇道391號5B H 786154

哥林比亞 工程學校
半導體速成科實物函授科
無綫電及彩色電視日夜班
實物函授科學費35包括書籍器材週末上課正校深水埗保安道26分校旺角砵蘭街368荣華K 807806K 803804K 864989免費寄上歡迎到校參觀

海燕藝術學院
歌唱　鋼琴　結他
教師：趙秀娟．李燕．蔣裕明等．
旺角文華戲院九樓K 951437．962824

樂風音樂中心之家
梁日昭　洪必慈主理
歌鋼結電口鼓古二琵笛長提
唱琴他琴琴　箏胡琶子笛琴
附設唱片歌星訓練班合唱團爲本唱片公司及專業機構培養歌星
太子道園藝街一號地下③803325
彌敦道487號四樓③314059

德誠烹飪學院
師資最好★學科最多
★教授最認真★
八週年紀念半費優待
粵燒點西油打素西麵豆腸水菜烤心餐器麵食餅飽腐粉吧
彌敦道554號．K－849248

YMCA
公共關係課程（文憑），
四月八日開課
中區安樂園大廈12樓
H 222322　或　223356

西太平洋海外升學指導中心即辦
美英加中學專科招生
第八年經辦美國英國加拿大著名中學專科招收海外學生班級包括GRADE 9至13班工商管理會計秘書醫藥助理電工美術音樂美髮海店管理等科八〇年秋季入學生可供選擇學校數十間均輔導直升大學之註册學校本中心在港主持入學試直接發給入學申請接納書月底前到來申請較大機會取得廉價名校學位各校章程註册表格齊備專人免費解答問題歡迎諮詢委託九龍尖沙咀星光行1227A室③696477③684403附設游學英文速成班同時招生港生大陸生均合歷年成績優越只餘少數名額欲補英文報名從速

關其昌 大學教授
英文文法速成夜班
英文部課月址龍海十
電話 692795

中英打字．GCE文法．中英簿記．剪裁F5班
速記信札．德文法文．GIF國語．TOEFL 速記
英專日文．廣告畫班．商業全科．西班牙文班
香港商科語言書院
旺角彌敦道607號新興大廈二樓電K－858440
旺角彌敦道593摩利興銀行大廈五樓　K－859364
香港仔軒尼詩道439號二樓電　K－7906835

南華會社交舞
由吳偉老師親自教授
初班：三月廿六日　（逢星期三）
初班：四月十八日　（逢星期五）
課程：八種舞
上課地點：南華會體育館舞蹈室
報名處：南華會③字綜合館⑤776932

海天琴畫
山水花鳥　國畫油畫　素描兒童　琵琶古箏　二胡揚琴　鋼琴樂理　國粵語　勝利道教
電 K 040313

德法 速成 烹飪 專科 學院
☆名廚黃石師傅担任教授☆
最適合出國及本港就業廚師有證書發
凡學全科八折優待
粵川燒西點調水打油豆素蠔西麵臘魚菜菜烤餐心酒吧糖器廚食油餅飽味蛋
彌敦道49 4號21樓K 306427K 300110

全科社交舞 正規三年制 阿朗素

標準社交舞 全能訓練 K 932216

改通渠廁 安水渠 K 847576

商業

狗 貓25元 病 古氏 北角 電617042

新華狗店
新樂狗店 新光狗店 新生狗店 新星狗店
進口英國澳洲各種名犬靚貓歡迎選擇
專場繁殖各國名犬代客寄養訓練配種
售賣貓犬各種用具藥品狗籠狗糧飼料
旺角西洋菜街166號③969127
尖沙咀漆咸道73號　③676530
油蔴地甘肅街16號　③851258
官塘宜安街16號　③442649
元朗教育路122號　⑫778033

總統狗店
專場繁殖世界各種類名犬出售
承接犬貓寄養訓練借種及殺虱
批發狗貓一切用品及藥品
代客替狗貓免費保健服務
店址：銅鑼灣謝菲道500號即總統戲院對面H 778206　7904042　歡迎詢問

狗 上海街式九九號 畜禽貓 吳風 850662

貓狗

李文瑞雅麗 授舞（日夜個別）初學30元 彌敦道326 百樂大廈十樓長樂街入（近佐頓道）

本港第一間註册日文學校
導正日文 專修學校
九龍校招4月份日夜班新生
★并招初中高級插班生★
旺角彌敦道574號二樓K 883916
（4月初開學即日起報名，額滿即止）

香港工科學校★ 4月1日 新班開課
★彌敦道601號摩利興銀行大廈3樓K 305075★
C&G TELECOM及各科文憑課程
電機工程 冷氣 機繪 公汽室廣無黑彩建建 共機車內告綫白色築築 設工設電電繪測 計程計 視圖量

港九 德信烹飪學校
創辦11載★譽滿全球★桃李滿天下
正校：彌敦道四七七號二樓
分校：旺角道50－56號新旺樓四樓
分校：銅鑼灣留仙街叁號四樓
索章：③303062③968771⑤703667
校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

基志打字

商級迷你 長4寸 現貨 大平價 每個 無鈎$0.56 有鈎$0.65 100打起碼 電⑤234987

清潔打蠟

特藝速印

中英打字 油印中心

柯式印刷

森記裝飾

梳化翻新

裝修鬆漆

大小水電工程 裝修

宏記鐵器

專業攝影

百葉窗簾

代客印花

裝修

東方專影 晒圖

大偉裝修

專修洗衣機 零件充足 ⑤478394 ⑤471660 第一工程

明泰噴油

門窗修葺

日文翻譯

結婚花車

雪櫃翻新

代聽電話

高級公關小姐

樂聲琴行 代客搬琴
準時　快捷　妥當
⑤740286⑤468646
③692360③037968

華記隆 修裝
分期付款 防水漏 廚廁 執漏 騎樓 天花 維修 搭建 樓房 閣樓 工廠
K 949972

東方公司 電話：⑤二七七八六六

萬能角鋼 窗簾美路

掌相命師 鍾應堂

水晶 專科水晶板

車廳打蠟 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717

地毡乾洗

國際工程 冷氣
一至四匹新舊冷氣平售
修理 買賣 洗按 機裝 冷氣 響喉 噴櫃油
H 713300H 71330

印嘜

聯邦私家偵探 有限公司　英國偵探總會會員
攝影錄音跟蹤代收債欵
離婚證據商業調查假冒
商標精密儀器絕對保密
K 311833　K 311811
彌敦道611號按11字五月花上

三聯土木 工程承造
永免防騎油天維做保費水樓漆台修木信設執花灰加棚泥譽計漏窿水建格水
請電③928630鍾洽

柯式印刷

商務調查
政府註册絕對保密
代理追收任何錢債貨欵空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114－120 嘉洛商業大廈12字C室電話H 272530H 272619

漏水

理命教掌 原掌黃
○七三六 電話七〇 9字B座 道45號按 新址英皇 世界聞名 可以預知 妻財子祿 憑眞本領

傳呼機
買賣各台新舊機
按機分期交換買機送台費
東方行（假日照常）③308368
旺角鼓油街24號福泉樓電梯6字

水晶地板 清潔打臘 乾洗地氈
聯安公司⑤444221 ⑤441615

執漏 門專

漏水

天然水晶地板
天然機精．用料一流．專業人材
H 785375

銀座時裝批發
K7213373
送一日本衣料 星期五10-6:30 期六10-3
新開張期間　凡在本公司購買日本或意大利時裝一件，免費送日本衣料一件，多買多送
歡迎本港時裝精品店及東南亞，台灣買家選購
九龍彌敦道92號華敦大廈五樓B座2室（4字）

香港私家偵探
政府註册3－818008
電話：③－818781　③－819666
商職通離婚秘失絕欺九道長三本任錢業員姦婚影密蹤對迎龍141號樂〇社何債調行證證錄跟調保詢太一大八不代案查蹤據據督蹤查密問子號廈室接收件

漏水 專林 造氏 裝修
防水漏水工程　西　裝　樓房間格
供最有效方法　德　修　油漆牆紙
最佳西德材料　防　工　地板磁磚
立單保用三年　水　程　牆櫃鐵器
彌敦道500號泰盛商業大廈403室電話K 315403

改錯名？
唔怕生壞名　最怕改錯名
兒女起名要小心改錯名字誤終身改名改招牌請到中國人名學數學研究院接冀濤實院長研究下彌敦道481號3樓近地下鐵站（下午2時至8時）電話：③842127　③305647　③856505

雨傘批發
雨衣雨傘及童裝歡迎轉口本銷
3－870967　3－870971
黃小姐福華街64C地下（近南昌街口）
聯興行

遠東打臘 水晶地板 K 666809 H 238157-8

永昌修裝
承餐廳寫字樓工廠店舖改裝建築屋宇住宅設計金屬工程
請電③209847接洽

追債
代客追收空頭支票貸欵掃賬爛賬枯賬遠年舊賬
（夜晚專用⑤271933）
中環⑤251920

樂聲琴行　★鋼琴中心★
獨家代理：德國琴 BLUTHNER, ZIMMERMANN, LEGNICA, STEINER等
原裝進口名廠鋼琴　原價$7950　特價$5200　歡迎分期　保用十年
香港：中環大道中33號萬邦行商場204號　TEL：⑤220449　⑤224894
　　　軒尼詩道244－246號⑤742740　德付道西279號⑤468646
九龍：尖沙咀漆咸道123號③692360　亞皆老街120B號③037968③037662

美國富力玻璃隔熱膠膜
備有光銀，深淺灰，古銅，藍，茶色配合閣下居室或汽車需求，勝于安裝昂貴顏色玻璃，兼有隔熱濾光及具單面鏡（光銀）之功用。
零售批發，一律歡迎。
總經銷：
勝民貿易公司
中環李寶椿大廈七〇七室
電話：5－457531
　　　5－451287

一鳴製造廠 電話：3-938050　3-936613
深水埗荔枝角道一四一號

本廠專門出品酒樓餐廳茶室用傢俬 ……

第79期（3月號）已出版
本期刊出 英國倫敦城市工聯學會試題解答，敬希留意。
MODEL ANSWERS OF CITY AND GUILDS OF LONDON INSTITUTE EXAMINATIONS
無綫電月刊 radiotronics

華僑日晚報廣告信箱
下列信箱有信　　請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼			九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
	8	64	902	700	772	1272	1324	1654
	14	65	903	704	774	1275	1323	1656
	15	68	904	708	777	1277	1328	1657
	17	70	905	710	778	1279	1330	1659
	18	71	906	714	779	1283	1333	1664
	23	73	907	716	783	1286	1335	1669
	24	74	954	719	788	1287	1337	1674
	25	76	961	722	786	1291	1338	1680
	35	80	971	727	787	1296	1339	1681
	40	82	974	728	789	1300	1340	
	42	86	975	729	791	1305	1342	1684
	43		978	740	792	1308	1409	1685
	50		981	744	793	1310	1410	1688
	52		982	758	793	1314	1413	1691
	57		988	751	795	1315	1414	1693
	61		989	752	796	1318	1415	
	63		999	756	797	1321	1416	
			1000	759	807	1322	1473	
				761	808			
				764				
				765				
				766				
				737				

專門做報數稅

家庭托兒 三個月至三歲如有意請找劉太 電K 781453

專門做數入帳CO報稅按月申請 香港華人銀行大廈1802室 5-246228 5-248231

女傭待聘

理帳報稅 5-720852

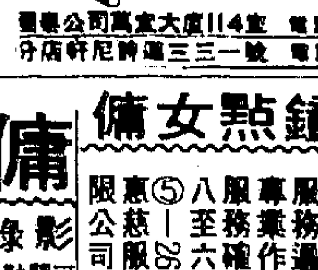
待聘

梳化餐椅翻新 12－203260 12－255192

防漏 實富牌

防水 多樂牌

專改西裝

鋼寫字檯

寫字樓公司萬宜大廈114室 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392
國泰第一 鋼具品質

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上
富達菲女傭 包做到滿約
中環萬宜大廈731　富富達企業公司
⑤229079　⑤225964

有經驗 菲籍女傭
爲你施服務公司從事菲傭介紹已有八年之久信譽好保用兩年調親臨參閱或由代表上門面洽尖沙咀麼地道播蘭大厦按九字（近假日酒店）
K 671931

何以碧利菲 傭受僱最多
字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較
中環瞬子行601及604室
H 228143　　H 221300

裕安菲傭
獨一無二電視錄影
專人駐菲聘選具實際工作經驗勤懇可靠品格具好菲傭而同等收費歡迎比較
⑤458255⑤458351

傭女點鐘
惠慈服務有限公司 ⑤－260329 八服專服留至務業務宿六確作遍或時一推港鐘電流重九點

女傭中心
搵工請人快捷妥當政府註册信譽規模服務一流大量港九郊中西日鐘宿証上環大道西77號13樓傳呼機3887123呼4961
⑤401761⑤496162

惠刊本報分類廣告請撥電話⑤221583

元發樓甲張扣金六83郭　仟樓88孫
無帛一76新　式號青初黃元蘭石三
折金七藍添　仟2衣三惠全社硤妹
扣壹一田仙　元樓島仙閣無發尾仙
梁有福　仟五17遊黃全蘭保遊157折帛18遊
伍室座社灶無發韓社 扣金座社
佰蘭18證福折帛村證室　式2證
善行 聯誼社

鳴謝

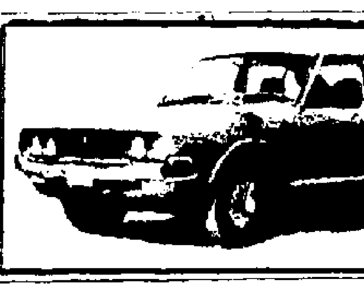
大道中82號 珠石 寶光 電話H 453101 453111

珠寶

晚間理帳 專理多年帳務經驗 晚上收費公道 ③959395 何先生

奇峯菲傭 不滿可換
香港德輔道中40號明大廈六〇六室 H 247585　257512

汽車買賣專欄



迅誠車行

保時捷911SC跑車 79　豐田架X自動冷氣車 79　平治350SL自動冷氣 79　愛快達240自動冷氣 78　可力架SL自動冷氣 78　平治250T自動冷氣 78　平田雅S各冷氣 78　萬事得808冷氣房車 77　平治200冷氣告披 77　本田B W L自動 77　勞斯萊斯開蓬跑車 76　勞斯萊斯S L跑車 76　平治250冷氣車 69
電話：H七七九七二六 H七七八七二五

八噸實力

長頭7年尼新牌 杭州 叫傳呼 四四〇一二九八③ 三及一號

77思域四

波門運 收音機冷氣 車身靚 擔保三千 供電⑫811327仁

聘請

學生兼職
早或午班略識英語可溫習　電H七六四七二四

經驗會計
獨立處理有限公司全盤帳目新優供膳有意函履歷本報信箱四五一號洽

商科兼職
高職學生好學上進專科青年五至十時欲與優酬函歷照本報九〇八號信箱

某建築公司
寫字樓聘請練習生有升機會有意請電二四二〇一二三洽⑤

請英文
英中請英文教師一位函九龍郵箱九五壹號

聘練習生
男性年十五以下小學程度寫字樓工作函香港郵箱五八二號

印刷廠請
印字技工及中英文校對工人香港石塘咀⑤四七六口

女文員助理
深水埗區工作沙田中學附近郵政信箱10209號

分班兼職
均時可運動計劃酬用供膳食請寄本報旺角郵箱79099

英中聘請
3班英文及史地教師上午上課九龍太子道七三五附一號F1函

誠請幼師
深水埗幼稚園誠請經驗唱遊幼師將履歷近照寄本報信箱1351號

香港仔區
西醫聘助護理學校程度英文約會英文專業簡寄本報信箱450

女植字員
MC6型上環工作全日或兼職有經驗者請電⑤四九八六黃洽

聘練習生
會計師樓聘練習生中學程度有意者請函本報信箱457號

香港西環
工廠請文員兼外勤心經驗名履歷照片電話寄香港郵箱5188號陳姑娘

中區文具行
誠聘寫字樓工作時間及條件附照履歷寄本報信箱462號

聘會計員
理珠算略識打字有經驗三三三號函深水埗郵箱

聘請男文員
中學程度英文略懂打字函履歷近照寄香港郵箱22號

繪畫人員
上海人聘請仿古繪畫人員台灣港幣有經驗者面洽

聘請職員
聘男職員三時以上時供膳源昌行洽

區偉林洗衣
高新聘請熟手洗衣工友宿舍及膳食旺角花園街98號九龍區

貿易公司
請男練習生及女文員附履歷照片寄本報信箱九〇五號

女文員
及助理初中程度聘女文員公司 新角工作 金電話函本報信箱420號

塑膠廠務員
初中程度略懂英文詳函相片待遇

請男職員
請16至35歲及見習工友誠意人士... 南昌街二一六號洽

請女雜工
院請女工二名有意者請電六一四七洽

聘請幼師
幼稚園聘請幼師二名經驗優... 郵箱20475

見習助護
聘請見習助護有學歷照片電話寄本報信箱1350號

技工生手
美科技電器廠19歲以下... 近亞皆老街352號

冷氣風喉
起冷氣風喉焊鑄工人經驗者... 工資優

助理會計
聘請LCC中級會計有經驗... 郵箱五七號

聘請職員
請作時間供膳一二號信箱

聘請花王
九龍有意者請電話... 寄本報信箱

會計師樓
練習生中學程度英文有經驗者請函P. O. BOX 750

英文教師
九龍城英文教師中四下午F2請電③一三七五二六四洽

初級文員
中區洋行聘請初級文員中學程度熟悉打字函履歷近照寄本報信箱464

電子兼職
電子廠上午班學生兼職有意者請電K二八〇七洽

工程公司
誠聘男性中學程度以上服務員年30以下待遇好詳細...

診所請中四
女文員英文流利年以上...

學生兼職
具中學程度以上...

校務員
女性英文中學畢業打字快速...

中區商行
急聘女文員能獨立處理英文書信...

急聘幼師
東區幼稚園急聘幼師二名能彈琴...

學生兼職
中區印務聘請男學生兼職...

聘請女職
中區洋行聘請女見習生...

兼職司機
兩名中午時間...

荃葵補習
聘請補習教師...

夜校中史
聘請中史教師...

灣仔診所
聘請助護...

誠聘
土木工程代表...

誠聘幼師
元朗區幼稚園...

中區出入口
聘女外勤...

聘女文員
中學程度...

中區旅遊
公司請女文員懂打字...

文儀營業
影印公司請營業代表...

輕便送貨
招請送貨員...

聘請女自動
千機...

招請女傭

請女傭
家務助理...

聘請幼師
九龍區幼稚園...

日夜兼職
英文口流利...

女練習生

聘請兼職

洋行營業

洋行女文員

聘請幼師

鐘點護士

任職教師

請女售貨

教師文員

看更兼職

津校教師

急聘女性

急聘

洋行後生

請練習生

誠聘教師

半工讀
年3:30-6:30男女 中270-276中央大廈

糖菓總代理　商急聘文員

物料助理

中區洋行

紡織廠商聘下列人材

急聘

急聘會計

香港理工學院徵聘

請女文員

男校務員

請練習生

出口部女文員

請記者男

請雜務員

塑膠文具廠

聘女文員

女職員聘請

誠聘女文員

招女文員
上塑膠葵涌某大廠招請女文員有打字識字表... 箱本報...

珠寶售貨

聘女文員
英文中學畢業...

科技公司

兼職女文員
打字快旺角寫字樓下午二時至六時工作附簡歷連同近照寄P. O. BOX K2169號

聘送貨員

英商出版

聘練習生

英專教師

幼兒工作員

文簿員記

上環洋行

新界基督教　津貼中學　聘請中學　各科教師

大電器行急聘
會計員多名：中學畢業會計專科畢業具實際會計工作經驗年20—30備証件到官塘道472號官塘工業中心第一期六樓C座面洽

香港新張幸運星夜總會
高薪聘各部女職
Ⓐ帶位員3名侍應生10名女性18—25歲月薪2000元假期三天小賬一份。Ⓑ17—25歲女性服務員15名可兼職每小時35元工作時間下午一時至八時自由選擇四小時天天出糧包薪每天220元（供膳宿有困難可申請預借上期糧500元）Ⓒ凡過埸小姐提高拆賬每票1.70元有意請携身份證到軒尼詩道298號三樓溫經理面洽或電H 724450H 723448

冲天印然

九龍區律師行急聘
㊀會計初級文員一名須具英中會考合格LCC中級程度懂打字。
㊁處理帳簿初級文員一名須具英中會考合格懂打字。
有意請將英文履歷近照電話寄本報信箱八十六號

聘請中文植字
某報聘請經驗MC-6男植字員多名工作時間下午五時至晚上十一時有意者請於下午二時至晚上十一時電⑤229081內線20黃洽。

旅行社聘
Book-Keeper LCC中級程度有一年簿記經驗
Sales Office trinee：能操英語打字每分鐘35字
申請者須女性中五畢業英數及格有意請電3-676668張先生洽

英日文語　簿記文　出入記　口班　教師

周生生珠寶金行有限公司
招請：營業助理員數名
★月薪900元起　★年19－22
★性別不拘　★中學程度　★有售貨經驗者優先　★供午晚膳　★年獎　★69天假
★有公積金津貼5%　★有醫療福利退休制度
將簡歷電話近照寄彌敦道229人事部合則約

英文教師
即聘GCE英文教師上午任教月薪$1800携証件到亞皆老街梭椏道29號或電3－053504洽

大量聘請
手機部職工多名有雙面針織3.5.7.14.針五年以上經驗有意請函履歷電話寄紅磡馬頭圍道41號青堡大廈九樓王海倫有限公司陳姑娘收

大出入口商聘初級營業員
男性年齡廿至卅歲中五程度諳熟英語薪酬佣金每月壹千式百元以上工作範圍包頁全港超級市場藥房百貨公司推售歐美名廠日用品願應徵者不論經驗請親筆投函詳述履歷附電話及近照寄本報信箱449洽

出入口商聘初級文員
男性年齡廿至卅歲中五程度要熟打字有工作經驗者優先錄用應徵者請親筆投函詳述履歷期望待遇附電話及近照寄本報信箱448洽

某大美國銀行誠聘
信差數名　中四程度
十八歲以上，懂英語，有晉升機會，多項福利，有意者請函履歷，近照及聯絡電話致中區郵政總信箱8171號。

香港仔社區中心

聘請
女簿記員
②兼職電腦入賬員（下班時間後工作）
資歷：中學會考及中級簿記畢業識打字中英文字體端正請函詳履歷連証書副本及近照寄本報信箱459號

港島私家醫院聘請
㊀電話接線員兩班制上午七時半至午三時半下午三時半至晚上十時半
㊁初級簿記文員略有經驗上述兩職必須中學程度男女性不限請附履歷要求待遇函本報信箱455

五金廠管工
官塘五金廠請25人的五金大啤部管理及較啤師傅壹名須有三年以上獨立管理安排生產的經驗刻苦勤力忠於職守請將履歷近照要求待遇電話住址等寄本報信箱460號

聘商科教師
某商科學校誠聘下列兼職教師：
㊀商業書信
㊁必文速記
㊂初、中高級簿記及會計
應徵者請附電話函九龍彌敦道570—572號二樓或香港軒尼詩道458—468號三樓（3字）

電氣行請

高薪 三小時以上工作
歡迎星期六日現糧兼職
九龍區最高級夜總會不日開張
招請各部門女職足16歲以上，時間上午10時選擇自己最合適時間來上班月薪由1500至10000元；有意者到九龍佐敦道37號保文大廈（按3字）近碼頭龍如茶樓樓上電K 885348K 881277陳先生洽（歡迎各業女性隨時參觀或試工）

聘請記者
某晚報社請記者，大專或中學畢業，通中英文有經驗者優先錄用，有意請將履歷及近照寄本報信箱七十六號洽

中環大洋行急聘男助理文員　練習生
數名中學程度有升職機會待遇佳福利誠懇
電⑤252225葉小姐洽

出入口行聘請
①高級助理：須有出入口貿易經驗要負責獨立處理中英文書信來往電訊
②秘書處理文件檔案來往中英文書信懂打字會電訊：
③會計：負責公司賬目兼理中文信件
請親筆寫應徵信履歷及希望待遇本報信箱458號

電影發行聘請

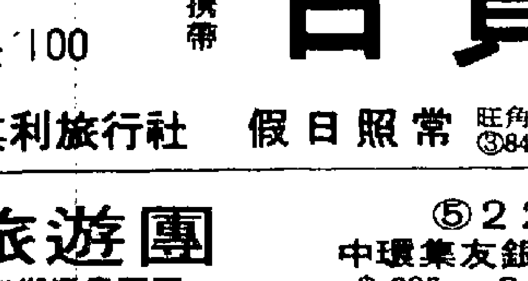
利工民聘男女
★練習生及售貨員★
男女練習生多名年17歲左右小學以上程度體健耐勞供膳有假期有升職機會男女售貨員多名初中以上程度經驗不拘應徵者請詳履歷要求待遇附近照及電話寄香港德輔道中248號利工民收

葵涌大製衣廠急聘
工資計算員，女性。對數學有興趣，曾在工廠任職者，優先考慮。有意者請携身份證，近照履歷到葵涌大連排道五十八至六十六號樂聲工業中心16字，會計部，陳先生洽。

尖沙咀空缺多名無需工作經驗　貨運公司急聘
信差多名，有醫療福利，團體保險，公積金及午膳津貼，年16歲起，中二程度或以上，性別不拘，有意請於辦公時間電三一六七七一五一鄧小姐洽

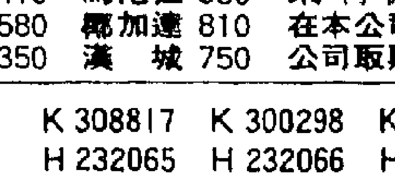
女侍應　全職8小時　兼職3小時
本港首創美國式餐廳夜總會高薪聘請各部門女侍應本公司採取美國時薪制度按時計值每小時包薪40元以上更為兼職同事方便可即日出糧有膳食及勤工等津貼凡年17起上午十時後携身份證親臨香港灣仔洛克道60—62號地下或電H 28606或H 278691（即輝煌酒樓對面）會先生洽

旅遊介紹　專欄廣告



方便讀者　選擇旅遊

電子錶 大特價



水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）。35元男庄表40元計時秒表
麗莎電子錶廠　電話③850786③840380　一向有售・女庄表・太陽表及鬧表

出口價
LCD男錶$25起
LCD女錶$25起
男庄計時秒錶$26.5起
電子鬧錶$47起
太陽能1／100秒錶$46元起

台證 合法携帶 特快100　百貨 包睇・包銷包退貨　世界機票 台北665
得其利旅行社　假日照常　旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字　③849562③851245③859555(歡迎同業託辦)

台灣　包睇包銷 包退貨
合法百貨可睇機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司　③—958547　③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

特平機票
英美加包機
專人代辦各國簽証
泰証特快$100
康樂旅遊公司
中環先施公司對面
⑤443055⑤441531

農運旅行團

免費代辦各國特快證・免費代訂各地酒店
香港德輔道中158—162號通用商業大廈M4　⑤454811（4線）亞洲旅運

美國 980	溫哥華 950	巴西2950	星加坡 750	★美加回港特價機票
歐洲1400	英國1340	曼谷 410	馬尼拉 380	乘747機在港付款・
紐約1400	巴黎1530	日本 580	椰加達 810	在本公司美加各地分
雪梨1850	南美美2250	台北 350	漢城 750	公司取票・安全妥當

海鷗旅遊團
⑤227783
中環集友銀行大廈1303室

石岐、順德、三鄉溫泉兩天	$ 295	3月30日　4月6, 12、19、20、26日
佛山、西樵、星湖、從化、廣州七天	$ 750	4月2日
西樵、佛山（或從化）廣州四天	$ 490	4月4日
廣州、西樵、佛山四天	$ 510	4月6日
廣州、從化四天	$ 510	4月6日

廣州探親遊覽團（直通車往）$ 460
4月18、29日

江門、新會三天	$ 435	4月5、19日
佛山、西樵、星湖、廣州五天	$ 570	4月18日
羊城白雲山華南植物園三天	$ 370	4月19日
佛山、西樵、廣州三天	$ 380	4月19日
從化、廣州三天	$ 390	4月19日

四海旅行社
K 308817　K 300298　K 300613
H 232065　H 232066　H 243697
代理世界各地特廉機票，簽證，學生出國，移民包機韓，日，台團體機票二，四，六出發。祇收1495元　大韓——台北687元
香港德輔道中四十號通明大厦1203室（永隆銀行對面）
九龍彌敦道525號實寧大廈A座2004（倫敦酒樓側）

海外旅遊機構★機票全港最平 絕不取巧
香港皇后大道中35號商業大廈603室⑤246196—7⑤233847⑤233912

美國1370	倫敦1900	溫哥華1700	台北680	★免費協辦簽證
紐約1970	南美3000	多倫多1970	東京1050	★美加回港機票
巴黎1900	巴西4000	椰加達1650	星馬1680	★歐美國內航機
漢城1290	澳洲1450	馬尼拉490	曼谷1230	★特價優待★

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大厦906室　⑤239147　⑤254272　⑤254276

美國	950	加拿大	950	英國	1300	荷蘭	1530
紐約	1390	椰加達	800	日本	550	巴西	2950
澳洲	1300	星加坡	750	台北	350	南美	2000
歐洲	1350	馬尼拉	340	曼谷	410	巴黎	1530
台灣團	950	美加團	4650	曼谷團	1490		
星馬團	2050	菲島團	900	歐洲團	5200		

環球旭輝旅遊貿易公司
電話：③320326—8
承中國國內旅遊社經辦
①清遠、從化溫泉、廣州（五天）4月4、13、19、26日 $620
②清遠、銀盞溫泉、廣州（五天）4月3、12、19、26日 $620
③清遠、從化、七星岩、廣州（六天）4月3、11、20、27日 $680
④清遠、韶關、丹霞、南華寺、廣州（六天）4月4、12、20日 $700
以上各團均遍遊清遠名勝（飛來寺、藏霞洞、飛霞洞）
彌敦道469—471號1901B室
（敦煌酒樓樓上）假日照常

聯華旅運公司
3—820341—3
3—311996
深圳西瀝水庫燒烤露營團
逢週末出發　週日回程$ 95

惠州・博羅三天遊	東莞・太平二天遊
$ 310　14/3・8/4・19/4	$ 220　29/3

九龍城東頭村大街七號地下（即樂善道）
旺角登打士街家樂商場二樓59號

A-1 唯一
3-304361-2　3-318800

杭州、蘇州、上海　4月3・6日　5月6・15日	七天 $ 2480
杭州、蘇州、南京、無錫、上海　4月17日　5月22日	九天 $ 2790
桂林、陽朔　4月2・3・6日　5月17・20日	六天 $ 1580
順德、西樵、中山　4月8・21日	三天 $ 435
順德、石岐、翠亨村　3月・27日　4月5・12・19・26日	二天 $ 335
江門、新會、翠亨村　3月・29日4月4・6・12・19・26日	二天 $ 339

德泰旅遊 3-681175-7　康樂旅運 3-[illegible]
（參加復活節台灣七天豪華團）
歡迎已有台証，尚未有証者請速來辦手續，
依期出發4月3, 4, 5日　$3330
全泰國清邁八天 $2080
甜蜜星馬八天 $2750
代訂酒店　辦理簽證　廉價機票

英國護照 事前來港出世 居港五年申請 入籍可領護照
中華民國護照200　綠印同價
印尼探親菲律賓證連機票1120
綠印可辦泰國CI　辦泰證100
怡運旅行社中環華寶樓大廈4字405室⑤432919

居港五年以上申請入籍可領 英國護照
中華民國護照220　綠印同價
美加澳洲英法國星馬泰代辦各地簽証
菲航假期$1550探親自由團14天$1090
世運旅遊公司⑤456566
中環德輔道中國際大厦三樓320室